華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇〇六四號 每份零售港幣八毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道一一〇號
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

英財相提新預算案
減稅十五億鎊 急務打擊通脹
推廣貿易設自由港貨品免稅
保守黨今年大選可能性不大

（路透社倫敦十六日電）英國的保守黨政府稍有增加預算，但沒有清楚跡象顯示，即將舉行大選。財相的年度財政預算統計，減稅約十五億鎊，但沒有力刺激經濟復甦措施。現在已有百分十三點七人失業。他向下議院說，打擊通貨膨脹，仍爲政府優先要務，通脹率現爲百分四點九，反對黨迅速抨擊財相，指他完全不顧及創紀錄的失業率。工黨領袖富特說他的措施「本末倒置」，完全不能解決英國的問題。但財相向國會說，英國正緩慢，但明確地邁向經濟坦途。這次數目爲一千二百一十億鎊的預算，預計政府借八十億鎊。它列國民生產總值增加百分二點七五，爲西歐中，最低的國家之一，亦是只保守黨打擊通貨膨脹的重要措施。

（路透社倫敦十五日電）英國政府今天宣佈，計劃設立幾個免稅的自由港，看看它們是否能替英國吸引更多生意。財攻大臣賀維在他向國會所作的年度預算報告中說，對英國來說「自由港是一個嶄新的貿易概念，我認爲對它們所提供的利便進行小心試驗，是很必要的。」賀維說，自由港的地點仍未選定。在自由港內，可以免稅地生產、貯存和出口貨物。

（路透社倫敦十六日電）英國保守黨政府星期二宣佈了一項審愼的減稅預算案，減低了今年快將舉行大選的預測。抽烟，喝酒和駕駛的費用提高，但買屋和接受社會福利救濟的人，則獲特別津貼。財政大臣荷維會被廣泛預料減稅二十億鎊，但他選擇減稅十五億鎊。他說：「我們不會改變方針」，他的嚴謹經濟政策，差不多四年來均強調對付通貨膨脹。國會一名在野工黨議員在電視上說：從這種措施，看來似乎排除在本年六月舉行大選的可能性。首相戴卓爾夫人尋求新任命之前，可一直等到明年五月。她是於一九七九年當選首相，很多政治家認爲，她會於十月要求舉行大選。賀維說：有種種跡象顯示：全球最惡劣的經濟問題，正開始消除，和走上復甦之途。他說：「放眼看前，一九八三年將可看到主要的經濟復甦，與時間同步邁前。」

（美聯社華盛頓十六日電）美國總統列根週二結束與荷蘭首相律伯斯的會議後宣稱，他們一致認爲與蘇聯作減少軍械的會談及使北大西洋公約軍隊現代化，是對維護和平與安全的兩項重要問題。他與律伯斯會談了近兩小時。其中一次會議之目的，是討論打破美蘇兩國的限制在歐（洲）部署中程核子武器談判的僵局。律伯斯稱：蘇聯人需曉得日內瓦的會談需轉變爲日內瓦的談判。作上述的部署，作爲對蘇聯威脅的政治與軍事答覆……已進行作部署的準備了。關於由美國放棄其「零點選擇」建議而對蘇聯提出一種妥協解決辦法一事，反感日增，列根與律伯斯於此際舉行上述會談。

列根首席發言人預測
美衆議院將通過 凍結核武器議案
反對派認爲凍結核武意味讓步

（美聯社華盛頓十六日電）美國國會衆議院料會在週三通過一項決議案，籲請美蘇兩國共同如實地凍結核子武器。美國總統列根的首席發言人和國會衆議院議長奧尼爾同時預測，由民主黨控制的衆議院可能會通過該項決議案。主張通過該項議案的人士辯稱：凍結核子武器是遏止核子武器競賽的第一個必要步驟。但是，該項決議案的反對派人士則認爲，若然國會通過該項決議案，就意味着削減了參加裁軍談判的美國談判代表：實力，到頭來，則戰爭危險非但無法減少，反而會有所增加。奧尼爾說要衆議院通過該項決議案，實在是很容易的事情。他並且預言，估計表決時將會以五十對四十票獲得通過。奧尼爾議長又說，國會應該要表示全國人民愛好和平的願望，因爲有許多美國人士都贊成美國到核子武器談判的桌又旁邊去。早在去年八月，衆議院亦曾經表決一項類似的決議案，結果未獲通過。

英國財相賀維宣佈新預算案

英國財政大臣賀維星期二持着傳統的「預算箱」，離開唐寧街十一號首相府，前往英國國會發表預算案。（合衆國際社）

（美聯社華盛頓十六日電）荷蘭首相律伯斯宜稱，美國總統列根現正準備同蘇聯妥協，以求解決兩國在日內瓦所舉行的裁減中程核子飛彈之問題。律伯斯說，無可懷疑，列根總統願意採取行動，分階段消除所有的武器，但不可以一次過的消滅核子武器。白宮亦說，在所謂尋求「暫時解決」的問題上，列根總統尚未能作出最後決定，不過，一位美國高級官員後來表示，在攷慮此項方案是否行得通。在過去十六個月，列根總統會經說過，美蘇兩國在日內瓦核子裁軍會議上的最佳解決辦法，就是美蘇兩國同意在歐洲禁止部署所有的中程核子飛彈。列根總統亦已表示，如果莫斯科不同意拆除其目標指向西歐的六百多件核子武器，「北大西洋公約組織」就要如期在今年稍後開始在五個西歐國家部署五百七十二枚「巡航式」和「潘興二型」中程飛彈。至於列根總統所提出「零式選擇」的方案，亦未必可以實行，因爲蘇聯經已提出反對。律伯斯首相與列根總統會晤後表示，確信列根總統準備找尋核子裁軍的新路向。

削減龐大軍事預算案 美參院同意延期討論
批准撥鉅款紓緩和國際債務危機

（美聯社華盛頓十六日電）美國參議院領袖們週二協議對總統列根的一九八四年度軍事預算案延遲一個月後才採取立法行動，因深信該預算案將被削減至遠非他願意接納的程度。參議院預算委員會的共和黨籍主席杜曼尼西宣佈作上述的延期時並稱，總統經已答允研究國防計劃可予削減之處。列根曾提議於下一財政年度開支二千三百八十六億美元，但參議院共和黨籍領袖們指出他們將致勸作較小的支出」對昂貴的戰略性武器作較小的支出。列根會於週二邀杜曼尼西，參議院多數黨領袖碧略，以及參議院預算委員會高級民主黨人智理士前往白宮。杜氏稱：「他（列根）十分清楚地指出將試行在國防開支數額上找尋一些彈性，但需要一些時間，將予以延遲，直至復活節過後才打算。」杜氏並說該委員會將於四月六日舉行會議。

（路透社華盛頓十六日電）美國參議院一委員會批准了總統列根請求提供國際貨幣基金會八十四億美元以緩和國際債務問題的要求。該外交委員會，已以口頭批准他的要求及將一項批准特別法案送交該議院的全體會議。該基金會的兩項基金需增資四百四十億美元，以使基金的總額增加至一千一百八十億美元，用以帮助負債國家去付還借款。美國將分別提供該基金會的基本貸款基金及一般借款安排基金五十八億美元及廿六億美元。

西德社會民主黨領袖 要求政府公布 部置核彈地點

（美聯社波恩十六日電）國會中反對黨社會民主黨的領袖說，他們將要求政府透露任何部署於西德境內新核子飛彈的地點。此項要求，乃是對政府保持飛彈秘密政策的首次在國會中的挑戰。社會民主黨的外交事務專家卡斯坦，韋特星期二日發表聲明說：「一現時的保守飛彈存放地的秘密慣例是不必要的」，和在政治上是錯誤的。他說，已造成對國家的安全政策的不信任。政府計劃把五十二枚潘興二型及巡弋飛彈在今年開始部署於五個西歐國家，除非美蘇在日內瓦談判達成協議，西德將部署的新飛彈，將有一〇八枚潘興二型飛彈及九十六枚巡弋飛彈，是五國部署最多的一國。政府最近確認堅守長期來的把飛彈部署地點保持秘密的政策，此項政策近年會引起爭論。社民黨在國會中發起的挑戰將迫使高爾總理的保守派政府公開防衛其保密的政策。反核的綠色黨已計劃在今年稍後實行大規模的反對部署新核彈的抗議示威，綠色黨發言人說，示威將在懷疑部署飛彈的地點及各大城市舉行。

老安上台 蘇聯經濟 虎頭蛇尾

（路透社莫斯科十六日電）蘇聯的經濟成長率於對上一月顯示出有勁之後，二月份變得軟弱下垂。一月份蘇聯的經濟成長率會使人揣測產量增長與生產力都有持久的增長。今日中央統計局發表的數字顯示工業生產，今年頭兩個月較去年同期增加了百分之五．六，與一月這數字雖然高，但與一月份的成長率百分之六．三相較，下跌了許多。

騰龍鏡頭

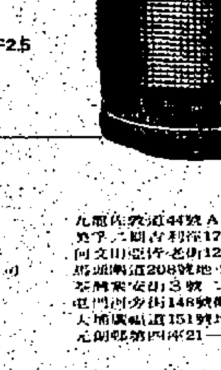
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

騰龍鏡頭領導潮流

頭獎壹名：
騰龍ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套。
價值：HK$1,500.00

式獎兩名：
各得騰龍ADAPTALL-2 80-210mm F3.8-4
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套。
每套價值：HK$1,120.00

叁獎叁名：
各得騰龍ADAPTALL-2 135mm F2.5
近距遠攝鏡及接環壹套。
每套價值：HK$570.00



賜洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

大廈管理 名多

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者祥書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄禮頓道一零五號約洽。

碧麗苑

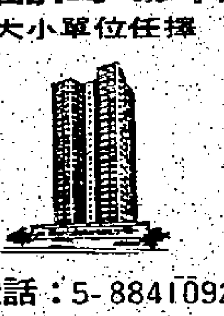
高級洋樓・面海向南・即買即住
每呎僅售560元 面積由856呎起

九龍官塘功樂道53號
☎ 3-429664（假日照常）

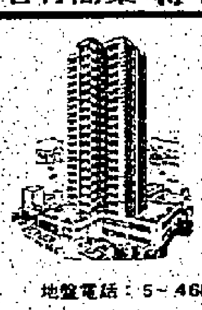
配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。

聯合發展商：
盒新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎ 5-253001
華懋集團 香港中環（金鐘）夏慤道16號遠東金融中心19字樓 ☎5-202808
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 ☎ 5-229162

香港筲箕灣東大街62號至74號
泰安閣
面積由455呎至621呎
三房一廳・高級鋁窗・柚木地板・乳膠噴身・顏色潔具・磁磚到頂・防盜系統・設備齊全
每呎祇售613元起
・旺舖商場特價租售・
大小單位任擇 合各行業
即買即住



西營盤 第二街28號及第三街43至47號
東南大厦
每單位面積560呎及595呎
地盆設有示範單位，歡迎參觀
每呎祇售619元起
三層地下商場旺舖由3040呎至9225呎
合超級市場、酒樓及各行商業 特平租售
即買即住 已有入伙紙



首期5% 999年期
20年分期 供樓平過交租
訂價特平 單位有限
售出逾半 先到先得

地盤電話：5-8841092
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5（四線）
地盤電話：5-468756

明愛事業及成人教育中心（各夜校）
招收一九八三年度四至六月份選修課程新生

報名請攜同學費、身份證、相片及報名費前往各中心
簡章在各中心及就近民政署備取或寄回郵信封索取。

商科—管理及商務知識
市場學 廣告 推銷 存貨 銀行實務 大廈管理 財務報表 核數 保險 商務知識 船務 小型企業

商科—秘書及文員訓練
簿記（初中高）出入口 速記 打字 文員訓練 商業信扎（中英） 電話接線及接待員訓練 商業數學

語言課程
國語 英專（小一至中五） G.C.E.英文 法文 日文 商用英語

實用課程
實用家庭電器 電子技術 無線電 屋宇電器 時裝設計 編織 裁剪 汽車修理 電單車修理 焊工 遊艇船主大偈班 工程繪圖 水喉 冷氣 印刷 車床 電視修理

社會學科
心理學 人際關係 公關 經濟

藝術及音樂
素描 國畫 書法 攝影 黑房 聲樂 樂理 插花 布公仔 商業美術 室內設計 聲學

旅遊及飲食業課程
調酒 中菜 西菜 糕餅 蔬果雕刻 酒店外務部訓練 旅遊票務訓練 冰雕

香港區
堅道明愛中心5-242071內線242 堅道2號
堅尼地城明愛中心5-874227 堅尼地城蒲飛路27號
香港仔明愛中心5-524211 香港仔田灣街20號
柴灣明愛中心5-584131 柴灣新厦街330號

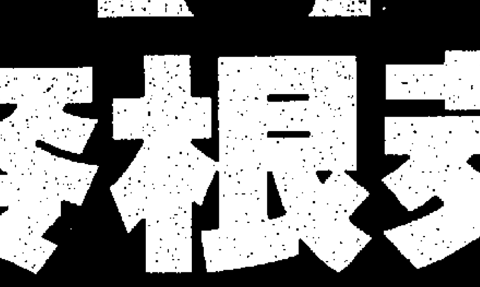
離島
長洲中心5-9811124 龍仔村

九龍區
太子道明愛中心3-365211 太子道256號A
明愛白英奇專業學校 3-323483 油麻地石壁道四號
秀茂坪中心3-403176 秀茂坪廿八座

新界
屯門明愛中心0-810504 大興邨
荃灣明愛中心0-400131 城門道
沙田明愛中心0-626223 文禮路18-24號

電話查詢時間：
上午9:00至晚上9:00

精工巨星網球戰
麥根萊對安力齊



麥根萊 蒞港應戰

日期：一九八三年四月十一日
地點：香港銅鑼灣維多利亞公園
時間：第一場 下午五時三十分 容後公佈
第二場 下午七時 麥根萊對安力齊

精工石英表 明日科技創先河 SEIKO
香港網球贊助人協會

現已開始接受郵購訂座

請將訂購表格及支票郵寄或交回：中環干諾道中三號，喜水星大厦二樓，大東通訊系統有限公司。

座位	東看台 前	東看台 後	西看台 前	西看台 後	東北	西北	東南	西南	北看台 前	北看台 後	南看台 前	南看台 後	合計
價目（$）	100	100	100	100	120	120	120	120	150	120	150	120	
票數													
合共銀（$）													

支票請以劃線方式付予大東通訊系統有限公司

姓名
地址
電話號碼
簽名

或以美國運通咭付款
咭號碼：
有效期至：
一九八三年三月二十一日之後，在各票房出售之入場券亦可使用美國運通咭付款。
AMERICAN EXPRESS Cards Welcome

附註：除因天雨或惡劣天氣影響而取消球賽外，已付票費概不退還。

高級商厦出租
中區干諾道中
風水特好，面全港海景
由600呎至3,270呎平通
港九另擺花街商業大厦，
九龍大埔道東盧大厦2樓
全層合酒店、公寓、會所等（租售）
繁盛利便・中央冷氣
間格佳・合各行・管理完善
有意電⑤432870洽

旺舖租／售
香港筲箕灣南安街23號
永華大厦
136-525呎
廉售176,800元起
月租1,088元起
☎ 3-7218388

囍

謹訂于公曆一九八三年三月十七日（癸亥年二月初三日）中午十二時爲
三男 澤武
長女 蘊
在九龍太子道聖德肋撒堂舉行結婚典禮隨即赴美蜜月旅行特此敬告
諸親友
陳張洪妹
陸達權
陳麗珠
同敬啓

法國文化協會法文班招生
報名：即日開始，開課：四月七日
地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍佐敦道五十二號 電話：3-693267
香港克街廣生行大厦B座三樓 電話：5-749399

黃竹坑道33號
租
好景工業大厦
新租價
★每呎$2.8起★
4,500至16,000呎
適合工廠及附設
工廠寫字樓

協成行代理有限公司
(5) 234523, 250834

英蘇各國競相減價推銷
新訂油價瓦解 已形成減價戰
阿聯酋長國警告勢必兩敗俱傷

（美聯社阿聯酋長國．阿布杜比十六日電）阿聯酋長國石油部長奥提巴今天由英倫甫回到此間之時，宣稱：他已留意到：蘇聯出口原油售價再減，他同時警告：「競相降低油價」將使世界所有產油國「都成爲輸家」。先是阿聯通訊社和他談起：蘇聯又將輸往歐洲的原油，每桶再減一點二五美元，即減至廿八美元，此舉距石油輸出國家組織將油價減爲每桶廿九美元之決定，不到廿四小時。他於是說：競降油價對任何產油國均無益。他同時透露：英國及其他油國如挪威及墨西哥均對石油輸出國家組織所提之：請求他在世界石油市場方面，採取合作態度之事「有所反應」。他又稱：石油輸出國家組織屬下的市場觀察委員會，今後將每月會檢討世界石油市場動態，尤其注意歐洲、美國及遠東的市場變化。

（合衆社國際倫敦十六日電）英國對世界油價普遍削減表示歡迎，但對石油輸出國家組織前天削減油價一成五之決定，準備採取什麼反應行動，則未見宣佈。英財相昨天警告說：油價過份動盪對任何人均無益，雖然溫和的降價意味着：國外通貨膨脹率降低及英國物價同降。英國國營石油公司，是否準備再將北海原油的價降，作爲對付石油輸出國家組織，此次將油價削減一成五的反應措施則一時無從找到任何跡象。英國現在已成世界第五大產油國。

大馬不受限制 決定減低油價 隨時增加產量

（路透社大馬吉隆坡十六日電）大馬副總理希丹今日稱，繼石油出口國組織決定削減其石油基價後，大馬將須減低其油價，至於減價多少，迄未作出決定。大馬係一個石油出口國，但並非爲石油出口國組織的成員國。大馬每日出產高質輕原油約卅六萬桶，價錢每桶由卅四．一〇美元至卅七．三〇美元不等。但石油出口國組織已削減其油價至每桶廿九美元。石油業人士說，他們預料大馬的國家石油署將於本週末前會作出一項行動。但希丹告國會稱，國家石油署對其原油出產，並無特別限制。出產數量係基於油井產量及看市場的油價而定。又謂，大馬去年石油輸出，佔總出口獲利百分廿八。較前年增加百分二。

石油國家負債更多 將大幅度削減開支
影響所及國際銀行亦將受害
油價下降收入減少

（合衆社紐約十六日電）分析家稱，世界石油價格之下降，將使產油的第三世界國家失去數以百萬元計的金錢，使他們負債更深，同時並使國際銀行體系緊張起來。墨西哥與委內瑞拉及印尼，均是大大地倚賴石油之收入的。石油輸出國組織之將標準油價每桶減低五美元而減至廿九美元，這將使上述國家放減石油價格高企時期所展開的雄心勃勃之發展計劃。可能受打擊最甚的將屬尼日利亞因本年前些時已處於財政壓力下，已驅逐數千名外國勞工。

實際油價 低過新價

（美聯社紐約十六日電）石油輸出國組織史無前例的大幅減油價，週二迫使一些產油國要考慮大幅削減開支。週一石油輸出國組織十三個成員國廿二年來首次減價及把八三年每日產量減爲一千七百五十萬桶後，反應就接踵而至。由卅四美元降至廿九元的減幅，導致幾個國家要採取行動，彌補縮減的油元收益。例如，阿剌伯聯合酋長國削減公共開支及收緊對外國工人的限制，以消弭削價的影響。在阿布扎比興建一幢六十層高旅客塔建築物的計劃擱置。阿剌伯聯合酋長國同意把每日產量由一百五十萬桶減爲一百一十萬桶。在委內瑞拉，一個負責把政府援助撥給中美洲及加勒比海國家的國營機構，要求政府暫時凍結這些援助。委內瑞拉投資基金會長索里安奴表示，這些援助應該暫時中止，直至政府知道把每日產量由二百萬桶削減至一百六十萬桶造成多少收入損失爲止。

同時，在墨西哥，政府把油價降至廿九至廿三美元的範圍，由三月一日以來一直生效的幅度是卅二點五至廿五美元。財長賀索說：減油價不會令到該國拖欠八百三十億美元的外債。墨西哥並非石油輸出國組織的成員，但通常以該組織油價爲藍本。它是世界上五大產油國之一，每日產油三百萬桶，並且是美國的最重要供應者。在埃及，政府呼籲居民減少用油，但是否認世界油價下降會影響該國依賴石油的外匯儲備，雖然埃及並非石油輸出國組織成員，埃及石油出口的盈利代表了該國最龐大的一項外匯來源。與此同時，英國北海石油價格，週二在歐洲現貨市場是每桶廿八點二五美元，比向合約買家的價錢低二點二五美元。因此，國營的英國石油公司面對新壓力，要進一步削減在二月十八日宣佈的卅點五美元合約油價。英國並非石油輸出國組織的成員。

盛傳法比貨幣貶值 歐洲市場美元扳升 大戶回吐金價下跌

（本報綜合報導十六日世界金融消息）由於今日歐洲各金融市場盛傳法國法郎及比利時法郎可能在短期內貶值，形成美元身價略高，但交投平淡，在市場造成的影響不大。消息靈通人士指出：法、比兩國貨幣貶值，如非空穴來風，目前亦僅止於考慮階段而已。

此外，美元對英鎊及日元的兌率亦見升高，但升幅均小。金價在連日逐步向好之後，又遭遇獲利回吐的重大壓力，倫敦金價今日降至每安士四二四美元，比對昨日收市價之四三一美元，跌七美元。紐約金價下挫幅度更大，最低點比對昨日收市價跌每安士十點五美元，收市前由於補倉盤多，價位回升至每安士四二六點二美元收市。

（路透社澳洲雪梨十六日電）澳洲「博班山企業集團」因礦業不景生產萎縮，只決定將該集團名下的二艘運鋼船出售。據悉：阿根廷有意洽購上述二艘運鋼船。據悉：阿根廷政府如購入上述船隻，將其改裝成爲二艘可以載運直升機的潛水艇。

社論
港．英貿易代表團互相訪問

在香港總商會派出親善訪問團赴英之後，英駐港商務專員公署亦表示，英國商人經已開始將開拓市場的注視力由中東轉來遠東，而香港則成爲英商拓展這地區市場的一道跳板，今年將會至少有二十個英國貿易代表團訪港，比過去三年，每年不超過十五個訪問團多三分之一。

港英商人加緊拉密關係，這趨勢對雙方都有利的，香港一向重視英國市場，可惜英國商人過去一段時期，相當忽視香港市場，因此形成了港、英間貿易的差距愈來愈大，甚至成爲英國工會與一部份政客指摘香港的口實。香港總商會訪英團團長唐驥千在倫敦一個研討會向許多英國商人說，英國貨在香港所佔的入口市場，在二十五年之內，由百分之十二跌至百分之五。英國貨對香港輸出每況愈下，絕對與香港無關。香港既無關稅壁壘，亦對任何國家無歧視，直至最近幾年前，有一部份英國貨輸港仍有特惠稅——例如汽車與酒類，後因美國反對而取消。加以英國在這裏的政治與經濟的地位優越，在香港門不過人，怎可在競爭性更强的市場來爭衡，英國人爲甚麼不虛心自我檢討？

英國貨雖在香港求出路，除與品質、價錢及交貨期有關之外，還是如唐驥千所說，英商缺之拓展香港市場的興趣與幹勁，因此，多年來不能改善英港貿易平衡，事實並非無此可能。回憶前任港督麥理浩勛爵在倫敦說過的一席話：「英國在一九六三年前都是與香港保持平衡，當時貿易平衡根本不成問題，但現時這種平衡似已失去。英國與香港的貿易已呈現所見的赤字，而其中有多或少由不可見的平衡抵銷。雖然如果以歷史的詞句或其他國家的表現比較可說是失望，但英國直至近年爲止，出口去香港的貨值，約爲輸至中國大陸的數字四倍，與印度及蘇聯等地差不多。如果英國對香港稍加注意一點，正如對其他較大地區一樣，則英國很快會恢復從前的優越地位。」

現在，麥理浩勛爵當年的預測已有多少應驗，近年間英國商人對香港市場似已漸恢復興趣與加强一把幹勁。英國貿易當局及新營機構致力協助英國公司在香港推廣英國貨品與服務，以及經由香港將英國貨品與服務推廣至亞洲其他地方。這新努力果收立竿見影之效，以普遍經濟不景的一九八二年而論，香港是英國在亞洲的最大市場，輸入英國貨值六億八千九百萬鎊，凌駕日本與中國。日本的人口逾一億，中國人口更逾十億，香港以一個祇有五百五十萬人口的地區，容納這樣數值的英國貨，已是一個相當不錯的紀錄。

英國近年轉回注重香港市場，不失是迷途知返，遠東至今仍是先進工業國家所爭奪的市場，香港仍是這市場的要角，以英國在遠東的歷史淵源與香港的特殊關係，除非不想做遠東的生意，否則似無理由放棄以香港爲拓展該區貿易的前哨。

雖然英國商人對香港的態度已有改變，但英貨輸港發展仍太過緩進，似由於英國人對香港貿易地位的轉變，仍未有深切認識。英國大衆長期認爲香港只是一個物資進口的來源地，這樣的想法不大對，和十年前相比較，香港已有極大的轉變，不再是一個出口地，同時也是相當大的市場。

香港在十年來有這轉變，實在舉世共覩，證以近年香港轉口貿易的激增，地方建設規模之大，即可一目瞭然。以香港與英國的種種關係，應該得風氣之先，可惜至最近才逐漸認識，至少已落在日本之後，日貨在最近十餘年輸港陡增，不失是先知先覺。

由一九七八年開始，英當局與商人已開始對香港市場有較積極的態度，英駐港商務專員公署亦指出，最近二年英駐港商務專員返英述職時，再積極解釋香港市場大有發展餘地，努力勸誘他們來港，這種努力幷無白費，因爲今年將會至少有二十個英國貿易代表團來港。

香港總商會派團赴英進行親善訪問，希望吸引英國商人來港投資，亦不盡是爲了香港的利益，英國貨過去不能在香港市場佔得重要地位，亦該歸咎於英國在本港所佔的海外投資太少。英國工業大臣賀堅在今年一月中訪港時：曾强調港英兩地經濟與商業關係有如齒相依，我們固然希望英國買多些香港貨，但亦希望英國貨多「點」輸入香港，因拉近兩地的貿易差距，在長遠而言，雙方都是有利的。

英首相府接到 一件炸彈函件 安全拆除信管

（法新社倫敦十五日電）身份不明的恐怖份子，今日分別向唐寧街十號首相戴卓爾夫人官邸及美國海軍歐洲總部，投寄炸彈函件。該寄給倫敦美菲爾區美海軍總部的燃燒彈，發生爆炸，一名僱員受輕傷。但寄抵首相府的炸彈函件，則被拆除信管。據一通常可靠方面消息稱，一個自稱爲馬克諾斯無政府主義軍的烏克蘭組織聲言對此等炸彈函件負責，但蘇格蘭場對於此說未予證實。此一組織最近亦曾聲言，對於一連串以炸彈函件寄給美國及蘇聯各機構一事負責。蘇格蘭場一官員稱，他知道有此烏克蘭的組織，但繼謂警方現正進行研究一封爲格拉斯哥的英國報聯社所收到的函件，該函件是一個自稱爲「蘇格蘭全國解放軍」所寄發的。

英女皇及皇室人員 加薪津百分四點七
彌補他們執行職責時開支浩大

（美聯社倫敦十六日電）女皇伊利沙伯二世和她的家庭週二獲得英國政府增加薪津百分之四點七，以抵銷她們執行皇室職責時的開支。白金漢宮發言人說：增幅在政府的指示綱領之內，和使職工能獲百分之三點五的加薪。

一九八三——八四財政年度給予女皇及她的家庭七名成員的文職人員薪俸表，款項增加至四百五十一萬五千六百鎊。計由去年的四百三十一萬一千九百八十三鎊，增加了二十萬零三千六百十七鎊。此次增幅爲百分之四點七，去年的增幅則爲百分之八點一。英國的通貨膨脹率爲百分之四點九。實際上文官的總薪俸爲四十八億鎊，但女皇將分配給她的家族的其他三名成員的欵項，歸還給政府，他們是根德公爵、告羅士打公爵和雅歷珊郡主。文官俸表是財相於今天向國會提交他今年減稅預算案時宣佈的。不視作薪俸的津貼，是於一七六〇年由國會首次付給英皇喬治三世，以交換他放棄皇室土地的。女皇獲得另外的白金漢宮及溫莎堡的維修費。白金漢宮說：小額的加薪之所以成爲可能，是因爲皇室節省費用，有三十個職位已經透過自願退休及僱用限制而裁掉，使宮中職工由侍從至私人秘書減至三百人。給予八十二歲的皇太后的薪津，增加至三十二萬一千五百鎊。

女皇的離婚妹妹馬嘉烈公主的薪津爲十萬零七百鎊。最活躍的皇室人員之一的皇夫菲臘親皇自己得十七萬九千三百鎊。皇儲查理斯及他的妻子戴安娜的名字，不在文官名單內，因爲他以康維爾公爵的地主身份，有可觀的收入。女皇的其他子女亦有薪津，安妮公主得十一萬一千七百鎊。去年以直升機師身份參加福克蘭羣島戰爭的安德魯王子得二萬鎊，他的十九歲的弟弟愛德華王子亦得同樣數目。

美總統列根與荷蘭首相律伯斯星期二並肩前往白宮玫瑰園舉行會議前向記者們揮手致意。（合衆國際社）

世界造船業萎靡不振
李學明

一

據英國勞埃德公司發表的統計數字，目前世界各國閒置的船隻已佔商船總數的百分之十二，達一千四百三十一艘，創下了前所未有的新紀錄。這種情況，顯示了國際航運業日益萎縮，同時，也表明世界造船業出現了近幾十年來最嚴重的危機。

七十年代中期，世界造船工業曾處於一個鼎盛時期。承造船舶量居世界首位的是日本，建成船舶的載運總噸位爲一千四百七十萬噸。其後依次爲南韓、西班牙、巴西、波蘭、美國、西德、法國、南斯拉夫。一九七四年世界各國建成下水的商船總噸位達三千四百六十二萬噸。但是，到了一九七五年，造船業突然急轉直下，建成的商船總噸位劇降至一千一百四十六萬噸，只及上一年的一半不到。其後五年，造船業一直低迷不振。迨至一九八〇年，造船數字方見略有回升，但只是曇花一現，又告陷入困境。

一九七五年造船數字突然跌去泰半的原因，主要是由於石油危機所造成，油價的暴漲，使石油進口國減少了進口量和縮短了航運路綫，使世界油輪出現過剩。截至一九八一年下半年，油輪運輸的噸/海里已減少了百份之五十，達二千一百九十八萬噸，約佔世界船隊的百分之七。在此期間，被淘汰的載運量在三百噸以上的船舶達二百六十一艘，載運總噸位爲九百六十萬噸，被淘汰的船舶甚至超過了一九八〇、八一兩年中新增添的數字。其中百分之八十五是油船，而以這些油船的船齡來說，絕大多數仍然適用，被迫提早報廢，實因貨源不足所致。原有的船隻尚且「吃不飽」，建造新船的訂單自然大大縮減。

二

石油危機之後，世界經濟又陷於全面衰退，國際貿易量大幅萎縮，造船業更加一蹶不振。貿易萎縮以發達國家爲中心，全面萎延到發展中國家。特別是石油輸出國的出口量自一九八〇年以來明顯放慢，其他發展中國家的進出口貿易同樣十分疲弱。據國際貨幣基金組織統計，兩年來，發展中國家由於出口收入減少等原因，每年進口商品能力平均約減少一千億美元，對造船業造成嚴重衝擊。

號稱「造船王國」的日本，一九八二年造船訂貨下降了百分之五十八。日本的二十三家造船公司的訂貨，將會進一步下降。靠削價起家、在造船工業方面僅次於日本而居世界第二位的南韓，去年的訂貨也下降了百分之二十。瑞典的造船業境遇最難堪。在一九七四年時它曾居世界十大造船國的第二位，如今已被擠出局，不再在十大國中佔有一席之地了。雪上加霜的是，瑞典政府對造船業失去信心，今年初更宣佈削減對尚存的十三個造船廠的補貼。

此外，其他幾個主要造船國日子也都不好過。美國政府雖對造船工業進行大量補助，但是美國的輪船公司却認爲向國外購買船舶較爲化算，他們寧可向日本、南韓落訂單，也不大樂意光顧本國的造船廠。荷蘭的造船公司正在大量解僱工人；而西德的造船工業由於訂貨減少，損失近四億美元。

三

處逆境中的造船業，內部的競爭却更趨激烈。一九八二年，在歐洲各國造船工業一片叫苦聲中，荷蘭一家小造船廠却獲得一億五千萬美元的盈利。這家小造船廠爲何能在造船業的蕭瑟之秋中，呈現一枝獨秀呢？原來，該公司抄襲了日本的方法，應用電子計算機，大大縮短了造船的週期。它所建的拖輪只需四個月就可完工，而歐洲其他造船廠則需用一年多的時間。同時，這種拖輪還可以用作捕撈船，適合荷蘭河汊海灣的捕撈作業。這就從其他國家的手中，奪回了荷蘭船舶的市場。

在造船工業中，近年迅速崛起的南韓，成爲西歐、日本等傳統造船國的勁敵。南韓的崛起主要是憑藉造船工人工資低，造船成本低的優勢，削價求售，擠進國際市場的。它所製造的商船售價一般比日本同類商船低百分之十。爲了對付來自南韓的激烈競爭，日本造船商大刀闊斧地把船的造價削減了百分之三十。同時，日本造船工業還正在擴大它的生產能力，力爭獲取製造更多複雜的、多用途的船舶訂貨。

日本、南韓的「鷸蚌相爭」，益了像美國輪船公司一樣認爲「造船不如買船」的「漁翁」，但却苦了以生產這類船舶爲主的西歐造船國。難怪近來許多西歐造船商叫苦不迭，有的甚至哀嘆西歐造船業「走進了死胡同」。

廣東各地連降大雨 各江水位急劇上漲
冲毀河堤肇慶羣衆抗災自救

（特訊）廣州三月十六日電：據廣東省氣象台消息，到目前爲止，除了海南島以外，廣東省大陸大部份縣、市陸續降了大雨，其中有十多個縣、市降過暴雨。到三月上旬止，全省平均降雨量爲四百七十八點五毫米，比歷年同期平均降雨量多三點四倍。賀江、北江、西江水位急劇上漲，各洪峰均超過警戒水位。河源縣從一月起，連續降雨，六十三天中有四十九天下雨，部份地區山洪暴發，全縣倒塌住房一千多間，耕牛死亡一千七百多頭，冲毀河堤水圳三萬多米，橋渠一百五十三座。肇慶地區各地暴雨成災，全區農田受浸面積達九十八百多畝，房屋倒塌五百多間，死亡十一人。目前，災區正在組織羣衆抗災，生產自救。鑒於今年汛期提早，廣東各地做好抗洪防澇工作，加固江河、水庫堤圍，增大排澇能力。

北京等地 久旱喜雨

（特訊）北京三月十六日電：據中央氣象台消息，三月十五日上午八時至十六日上午八時，受冷空氣和低氣壓的共同影響，內蒙古自治區中部、河北省北部和東部、遼寧省中部和西部以及北京、天津地區下了雨或雪。除遼寧西部和河北北部的降水量有八毫米至十二毫米外，其他地區的降水量不足五毫米。北京和天津分別下了六毫米和四毫米的雨，京郊部分地區超過十毫米。據稱，這場雨雪對北京地區和華北北部的農作物生長較爲有利，但是，仍解除不了華北等地區的旱情。

又訊：廣州三月十六日電：打撈紅星三一二號客輪遇難者屍體的工作已經基本結束。紅星三二二號共載客二百二十九人，生還者八十六人，已打撈屍體一百〇一具，還有四十具屍體仍未找到。

加州大學研究員 發現化學藥物 能使心臟擴大

（中央社三藩市十六日電）據報導，舊金山加州大學的研究人員已經確定一種化學品會使心臟擴大，此項發現打開以藥物隨意控制心臟的擴張及收縮的可能性。根據加州大學雙週新聞刊物「加大校刊」說，這種化學品正是腎上腺素，能夠加速並加强心跳，其合成化合物用作擬交感神經作用藥及增血壓劑。三藩市榮民醫學中心高血壓科主任、加州大學副教授保羅．辛浦森說，正腎上腺素以對心臟乙受體產生作用的方法，加速心跳。但是心臟除乙受體外，還有另一種不同的甲受體，其功能尚不清楚。辛浦森說，患有高血壓症的病人，心臟擴大可能導致心臟衰竭。某些專治高血壓的藥物因爲只抑制乙受體，不影響甲受體，讓正腎上腺素刺激心臟的成長，因而可能使病情惡化。辛浦森說，複雜的是這些藥物並非全都有不良影響。

爲紀念中國京劇表演藝術家、四大名旦之一程硯秋逝世廿五週年，北京將舉行紀念演出活動，這是當年同程硯秋合作演出多年的俞振飛、白登雲、鍾世璋和趙榮琛（從右至左）一起排練程派名劇「春閨夢」。（馬俊田攝）

盟國戰艦進入加勒比海
應付蘇聯軍力滲透
警告莫斯科應該知難而退

（合衆社華盛頓十六日電）美國海軍軍事演習的總指揮星期二宣稱，目前七十七艘盟國戰艦羣集於加勒比海，「目的在於向蘇聯發出一個訊號」，西方同盟可以調集龐大軍力，投入於該地區。

美國海軍上將屈健士，於國防部高級決策官員艾克里告知參議院一小組會議，謂蘇聯對中美洲的滲透，已有威脅將該區變爲「另一個東歐」之後一日，向蘇聯及其指使的國家古巴與尼加拉瓜發出上項暗示式的警告。此次美海軍實力陸續出現於加勒比海，在時間上適與美政府要求國會增撥一億一千萬美元軍援給薩爾瓦多，以協助薩政府對付左翼游擊隊一事相巧合。美國政府一直指責古巴與尼加拉瓜以武器供應薩爾瓦多的左翼游擊隊，其中有些是爲越南所奪得的美製武器，由越南加以供應。一枝由三十六艘戰艦組成的盟軍艦隊，參加在加勒比海舉行的一次重大訓練演習。美國則有四十一艘艦隻參與行動，其中有十一艘是海岸警備隊艦艇，自上星期起陸續結集。這是多年以來在加勒比海區的最龐大一次的海軍實力聯合在一起。海軍方面稱，此次演習由三月十日起至四月二日止，參加此年度演習的有三個美國航空母艦戰鬥艦隊，六艘英國戰艦及一艘荷蘭艦隻。屈健士海軍上將在記者招待中稱：「這是我們前所未見相當龐大數目的艦隻結集。此種結集，常常是一種訊號，表示我們對加勒比海地區的關注。這是重要。」

美國丹佛遭多雪吹襲，積雪封蓋貨車及樹枝，厚達八英吋，一片白茫茫。據當地官方估計在山區附近積雪高達十八英吋。（合衆國際社）

陳慶祥邱達成 前赴台灣參加 金鐘獎頒獎禮

（中央社台北十六日電）廣播電視金鐘獎籌備委員會今天表示，包括東亞鄰近國家、地區重要廣播電視台高級行政主管人員及美國公共電視台代表，共九人將來華參加本屆金鐘獎頒獎典禮。到目前爲止，已確定來訪的貴賓包括韓國國家放送公社理事孫榮鎬、菲律賓政府電視台總經理魯道夫、西斯、日本電視公司第二製作局副局長池松俊雄、印尼國營電視台署長蘇卜拉塔、香港電視公司總經理陳慶祥、香港亞洲電視公司董事經理邱達成、泰國第三電視台節目部副主任馬麗契特優，及美國PBS公共電視台資深製作人福瑞．佛萊曼——「中華民國電視大觀」節目製作人與美國公衆廣播電視公司廣播部主任大衛．卜拉格等人。

中共呼籲 保護珍禽

（特訊）北京三月十六日電：去年七月，陝西國營四〇五廠工人崔惠仁、黃時忠在洋縣用獵槍打死一隻朱鷺，致使其他朱鷺驚走，長時期不知去向。朱鷺是世界著名珍禽，屬國家一類保護鳥類，目前我國僅發現數隻。目前，亂捕濫獵珍貴動物的事件仍在繼續發生。爲此，短評要求有關地區的各級領導應該高度重視這種事件，一旦發生破壞自然資源、獵捕珍貴動物的案件，就要依法懲處犯罪分子，並且公諸於衆，決不能姑息包庇。同時還要大力普及科學知識，使人們自覺地去維護自然界的生態平衡。

中共內鬨文革五太保
聶元梓三人判徒刑 譚厚蘭被免於起訴
王大賓由工作所在地法院審理

（特訊）北京三月十六日電：「文化大革命」期間北京著名的「紅衛兵五大領袖」命運如何，據今天的宣判，聶元梓、蒯大富、韓愛晶分別被判處有期徒刑十七年或十五年。此外，譚厚蘭已被免於起訴，王大賓則需要由他工作所在地的人民法院審理。北京市中級人民法院認定聶元梓、蒯大富、韓愛晶積極追隨林彪、江青反革命集團進行反革命活動，今天開庭分別依法作出如下判決：聶元梓（女）現年六十二歲，原北京大學哲學系黨總支書記。她在「文化大革命」初期，參與推翻人民民主專政政權的陰謀活動，誣陷、迫害中共和國家領導人以及幹部、羣衆，已構成反革命宣傳煽動罪、誣告陷害罪，判處有期徒刑十七年，剝奪政治權利四年。蒯大富現年三十七歲，原清華大學學生。他在「文化大革命」初期，煽動打倒中共和國家領導人，策劃、組織清華大學武斗，武力對抗宣傳隊，誣陷迫害幹部、羣衆，后果嚴重，已構成反革命宣傳煽動罪、殺人罪、誣告陷害罪，判處有期徒刑十七年，剝奪政治權利四年。韓愛晶現年三十七歲，原北京航空學院學生。他在「文化大革命」初期，親自組織實施對彭德懷的人身迫害，煽動打倒中共和國家領導人，誣告陷害北京航空學院的領導幹部，已構成反革命傷人罪、誣告陷害罪，判處有期徒刑十五年，剝奪政治權利三年。北京市中級人民法院在審理過程中，宣讀、投影和出示了大量證詞、書證和物證，聽取了證人的證言和被害人的陳述。蒯大富聘請的律師和他的弟弟蒯大萬出庭爲他辯護，其它兩名被告人也均委托北京市法律顧問處的律師出庭爲自己辯護。每個被告人還爲自己做了辯護。另據悉，原北京師範大學學生譚厚蘭（女）犯有誣陷罪和破壞文物罪，北京市人民檢察院分院鑒于她犯罪情節較輕，認罪態度較好，決定對她免予起訴。原北京地質學院學生王大賓工作地點不在北京，不由北京市司法機關審理。

華府拒絕 售給大陸 核子科技

（合衆社上海十六日電）由於華盛頓拒絕出售核子工藝學給它，中共正在企圖完全自行建造核子發電站。這核電廠將建築在上海西南七十六哩（一百廿六公里）的杭州灣。計劃中的核電廠將產生三十萬千瓦電力，以西方的標準是細小，但對中共的工藝學水平仍屬巨大的挑戰。如果中共的設計成功，這僅是緊隨蘇聯之後，不需要外國的協助，完全自行建造核電廠的第二個國家。

蘇軍事衛星 降落印度洋

（合衆國際社澳洲雪梨十六日電）澳洲國防部稱，一枚蘇聯飛彈，或係研究軍事用途的衛星，今日降落印度洋，由蘇聯海軍收回。但美國太空觀察專家奧白稱，該物體似屬一種新型衛星體系，用以襲擊美國的航空母艦。此次蘇聯試驗，與去年六月發射宇宙衛星一三七四號時相似，同樣降落於印度洋。

朱撫松在立院報告
中共在美勾結台獨
美台關係穩定成長

（中央社台北十六日電）外交部長朱撫松今天說，中美兩國關係在穩定中成長。朱撫松在立法院外交委員會中報告外交施政及最近國際情勢時表示，我國期望中美關係能繼續發展，並促請美國切實履行「台灣關係法」。他並指出，中共目前正極力企圖以和平統戰陰謀達到其孤立國際視聽及顛覆我國政府的陰謀，中共在美國正與「台獨」勾結，利用遊說及捐獻競選經費方式，企圖影響美國國會議員及政治領袖，對我不利。朱撫松並在報告中表示，我國目前與西歐有密切的經貿關係。至於在中南美洲方面，中共正大力活動，企圖破壞與我有邦交國家之關係，我政府已在密切注意並妥爲因應之中。

（中央社東京十六日電）日本交流協會今晚在此地的世界貿易會館舉行宴會，歡迎來自中華民國的十一位貿易經濟記者。共有一百五十多位中華民國駐日機構與日本文化、經濟、新聞界的代表參加今晚的歡迎宴會。交流協會會長堀越禎三與亞東關係協會駐日副代表林金莖在宴會中致詞，歡迎這些來自我國的記者們。包括中央記者鄒智純在內的這十一位來自七家報社與一家電視台的經濟記者，是應日本交流協會的邀請於昨晚抵達東京，作爲期十天的訪問，他們並將在結束日本訪問後前往漢城訪問三天。

台國府七三年度中央總預算
以施政總綱為依歸 預算三千二百餘億
教育科學文化福利佔比率較高
展望景氣復甦經濟成長可同升

（中央社台北十六日電）中華民國七十三年度中央政府總預算案，歲入歲出預算數各為新台幣三千兩百卅六億九千一百萬元。行政院編訂的七十三年度中央政府總預算案，是以行政院施政方針及施政計劃為依據，並以施政目標為歸趨，在配合國家資源供給能力，並有效運用的原則下，以積極厲行民主憲政，發揮總體外交功能，厚植國防自立自主能力，促使經濟復甦，加速產業機構調整，加強科技研究發展為重點，審慎策訂。行政院指出，七十三年度中央政府總預算的編製，是在國際經濟不景氣及我國財政收支艱困的局面下，歷經九個多月編製完成。行政院表示，七十三年度歲出中教育科學文化支出，社會福利支出及債務支出所佔比率，比過去五年平均數大幅提高。

行政院又表示，七十三年度歲入總額通盤計算，稅課及專賣利益佔歲入總額百分之六十六點六，營業盈餘及事業收入佔百分之十一點八，公債收入佔百分之七點七，其他收入佔百分之十三點九。可見稅課及專賣利益收入，營業盈餘及事業收入所佔比率，比過去五個年度平均數低，主要是受七十二年度經濟不景氣的影響，政府稅收減少，而且公營事業為穩定物價，其產品採取低價政策，以致營業盈餘減少。行政院預測，七十三年度平均每人國民所得將為新台幣十萬三千五百廿四元，折合美元兩千五百八十八元。七十二年度平均每人國民所得是新台幣九萬五千零八十八元，折合美金為兩千三百七十八元。行政院展望，七十二年及七十三年國際油價及重要原料價格經持相當穩定，世界景氣將自今年下半年開始緩慢復甦，國際貿易量將逐漸升高，我國輸出及經濟成長可望隨同回升，預測七十二年經濟成長將達百分之四點八七，七十三年將回升為百分之六點零七。

中沙文化合作會議閉幕
共通過十六點建議
促進文化交流並增強體育合作
交換研究主題遍及藝工醫漁農

（中央社吉達十五日電）中沙文化合作常設委員會第五次會議，已於昨晚圓滿閉幕。

在本月十二日至十四日舉行的三天會議閉幕之後，中華民國教育部政務次長李模與沙國高等教育部副部長馬穆德，隨後於下午十一時在利雅德沙國高等教育部簽署了一項聯合公報。

雙方在友好與誠摯的氣氛中，通過下列十六點建議：

（一）中華民國將在駐沙國大使館中，任命一名文化專員。（二）交換傑出的大學教授及研究人員，以進行相互有利的共同研究計劃。（三）兩國大學交換研究的主題，題目及摘要，尤其是工程、醫藥、農業、漁業、藝術與社會研究及科學方面。（四）沙國將派遣實驗室的維護，操作及修護人員至中華民國接受訓練。（五）協調沙國大學生在中華民國受訓的計劃。（六）沙國將鼓勵沙國學生申請中華民國提供的七項研究所獎學金。（七）交換兩國立案大學與學院名單，以相互承認這些大學或學院授予的學位。（八）考慮給予學習阿拉伯文的中華民國學生在沙國大學的入學許可證。（九）阿布杜阿濟茲國王大學與國立清華大學將在工程方面，尤其是核子工程方面進行合作。（十）沙國將派遣一名阿拉伯文教授至中華民國，檢討及促進阿拉伯語文研究計劃。（十一）中華民國將在沙國大學開設中國語文課程。（十二）中華民國的阿拉伯語電視教學節目，將要求沙國新聞部提供所有必要協助。（十三）繼續交換青年訪問團的訪問。（十四）繼續在兩國舉行文化週。（十五）交換球隊、裁判及教練，以加強體育合作。（十六）指定聯絡官員，追蹤上述提議的執行。

阿薩姆邦火車 發生炸彈爆炸
暴徒襲警署圖奪武器

（美聯社新德里十六日電）由於印度阿薩姆邦發生的動亂歷久未能遏止，印當局已下令軍隊進駐該市省會及鄰近之哥哈堤市，如遇有暴徒滋亂，可以當場格殺勿論。

阿省動亂之主要原因在該省之土著印度教徒，與由孟加拉移民該地之回教徒積不相容，迭次起衅，自本年二月動亂事爆發以來，紛爭雖時斷時持，但先後已有二千五百人在動亂中喪生。

昨星期二日，在一列由卡泰爾市開往哥哈提市的特快列車中，有一炸彈在車卡中爆炸，結果有六名搭客受傷。

昨日另一主要暴動事件，為暴徒企圖奪取哥哈堤市警署內的來福槍，憲兵不得不開火，驅散肇事暴徒。

艾倫斯提出警告
敘如動用蘇飛彈 以決定加強報復

（美聯社泰拉維夫十五日電）以色列國防部長艾倫斯今天警告敘利亞，敘方若動用蘇製「ＳＡ－５」型飛彈襲擊以國，則以方將「決意擴大其軍事報復之程度」。

他在國會陳詞稱：敘國境內之設置該種長程飛彈，由蘇聯技術人員操作，已形成了在該地區之一股破壞威力，可能導致敘國進入戰爭。他表示對該種蘇聯武器之部署，感到遺憾，并希望敘方將不致予以動用。但他聲言假如敘方竟採一種戰略上行動，則「須知軍事活動之程度，將由我方來決定。」他又重申以方呼籲，促敘方與以國談判和平。

漢城主辦國際馬拉松賽
南韓懸巨獎 求創新紀錄
國內外選手各設一獎

（時事社漢城十六日電）在舉行一九八八年奧林匹克大會之前，體育運動熱潮高漲的韓國，要舉行對創韓國最高記錄的韓國選手給以五千萬韓圓，創世界最高記錄的外國選手給以一萬美元這一極為露骨的附有獎金的馬拉松賽。這就是定於四月二十六日在漢城舉行的第一次漢城國際馬拉松賽。據主辦者在報紙上的發表，對外國選手發給獎金是想讓他們作出最大的努力，對韓國選手發給獎金是因為韓國的馬拉松成績太壞（現在韓國創最高記錄為二小時十六分十五秒）。

韓國最近曾發生過為了拉來一名女子籃球選手花費了二萬萬韓圓的事件，為了求功，過於花費金錢，有些人對此大為表示不滿。

日本中西部 昨中度地震

（法新社日本名古屋十六日電）今日上午二時二十七分許，在日本西部及中部一廣大區域發生地震，日本分七級的地震儀錄得震力為三至四級，在日本中部的名古屋市，許多門窗玻璃片被震破，有兩人受傷。氣象局說震源在靜岡縣的西部。

根據警方說，未收到關於重大損害的報導，但在名古屋市樓宇猛烈搖動，門窗玻璃破碎。有兩人被墜下的硬物擊中受輕傷。自一九七一年以來，這是打擊名古屋市最猛力的地震。

黎京國際機場附近
美義和平部隊 接二連三受襲

（路透社黎巴嫩貝魯特十六日電）官方人士今日稱：國際和平部隊的三名美海軍陸戰隊和九名義大利士兵，分別在三宗襲擊事件中受傷。

義大利方面人士說：第一宗意外事件係於昨晚稍後時發生，當時有兩輛乘載義國陸戰隊的吉甫車於開赴貝市國際機場途中，遭槍手開槍射擊，將其中六名義軍擊傷。四十五分鐘後，義國傘兵前往該地區時，亦遭槍手射擊，有三名傘兵受傷。

美海軍陸戰隊發言人稱：今晨在國際機場美陸戰隊基地以北，有人向美軍巡邏隊投擲一枚手榴彈，引致三名美陸戰隊受傷。自去年在貝魯特沿岸於距美軍陸戰隊基地約卅碼之遙，一枚汽車炸彈爆炸，使一名美軍受輕傷以後，此次為美軍遭受襲擊，此次為第一次報導。受傷美軍會在現場接受緊急醫療，追後由一架直升機將傷者轉載至停泊於貝魯特海岸對開處的第六艦隊醫院艦嘉度青奴號上。

荷船廠經濟陷困境
台可能予以貸款 俾潛艇如期建成

（法新社、美聯社海牙十五日電）代表中華民國政府的律師宣佈，中華民國政府代表團與ＲＳＶ造船廠領導人會商該造船廠替中華民國建設兩船潛艇的事宜。保安嚴密。這家負債累累的公司（僱有一萬七千人），可能不能完成建造上述兩艘一九八零年訂造的潛艇。上月，ＲＳＶ已獲准延期還債。兩艘潛艇訂造價為三億七千萬美元，中華民國政府已付出一億五千萬美元。

律師諾文說，ＲＳＶ公司在美國大規模投資一家採煤公司時，這筆錢大部分已用罄。此項投資失敗，被認為是ＲＳＶ財政發生困難的主要原因。中華民國四人代表團與ＲＳＶ當局，研商如何向中華民國取得經濟援助，使船廠得以準期交貨。律師沒有否定中華民國貸款給船廠，或加速付款給ＲＳＶ船廠的可能。

科西加島對開海面
走私毒品船大火
亦可能載有軍火私烟
海關截查時船員棄船

（路透社法國士倫十六日電）法國海軍發言人今日說：一艘巴拿馬註冊貨船船員棄船後，在科西加島對開處擱淺，並發生焚燒，該貨船可能載有軍火、毒品及私烟。

這艘三千二百二十噸貨船尼亞加拉號，於本週初遭義大利海關官員截查後，船員即將船放棄。法國海軍發言人昨日稱：船員曾向一批違禁香烟縱火，然後棄船。又謂：法義海關官員現時希望上船檢查，看看是否船上載有軍火和毒品，倘火勢今午熄滅，他們可能試圖登船查究。但今晨該貨船仍然焚燒，惟火勢已稍弱，尼亞加拉號昨日飄流至科西加島東部對開之淺灘上，今日仍擱置在此間。

教宗訪波蘭 行程將公佈

（路透社義大利羅馬十六日電）波蘇大主教格林普經一週訊問，商談有關教宗若望保祿計劃於六月訪問波蘭情事後，今日離開羅馬啓程返回華沙。格林普於啓程前告記者稱：教宗預定六月十六至廿二日之訪問詳情，將於未來數日內予以宣佈。

他於去週末在義大利南部一個集會上說，只有一些手續尚待完成。羅馬天主教會與波蘭政府間並無衝突之處。

救童助學 善長仁翁 請解善囊

清潔香港 人人有責

新都 快樂 新樂 越映越旺 第二週！

愛嬌愛寵 小樓雛鳳 青春賣弄 驚才出衆

小樓雛妓 寫變態性心理

烏蘇拉蒲柳絲 和夫根勿治 蘭妮嵐芝 却里芝曼

小樓雛妓養眼鏡頭甚大胆

小樓雛妓演出火辣

小樓雛妓女角甚美鏡頭大胆

兒童不宜 泰譽發行

以院數計 本片榮膺 中西影片 賣座冠軍 直撲一千四百萬！

闔府統請 E.T.外星人

榮獲提名本屆奧斯卡 九項金像獎

第34天 百樂 海運

有E.T.的人情味！ 有虎威的爆炸動作！

血瘋

今天隆重獻映

本片結局 離奇巧妙 ·向你的IQ挑戰 ·令你精神為之一振

在職父母 如何承受工作壓力？ 如何兼顧家庭？

憤怒青年 為何報復社會？ 為何自暴自棄？

導演 李兆華

與你息息相關的問題！ 是你不應錯過的電影！

艾迪 鄭文雅 領銜主演

關麗儀 特別客串

鄭重介紹 陳潔亮 林迪安 黃雪梅

顧紀筠 主演

天才童星 梁俊傑 主演

監製 吳回 製片 黃希雲 美術助製 錢永強 執行製片 朱嘉懿 編劇 童路 張得林 音樂 鄧少林 攝影 吳發深

醒目屋贊助

雷鳴（國際）電影貿易公司出品 兒童不宜

總統 榮華 國泰 福星 香港仔 麗聲 樂聲 金門 民樂 富都 英華 龍華 油蔴地 元朗 金都 寶華 金城 行樂 澳門麗都

避免擠擁 請早訂座

敬請提前訂座 盛大獻映 今天 銀都 南洋 南華

本屆金球獎最佳女主角 金像獎電影皇后：茱莉安德絲

領銜主演 李絲梨安華倫 羅拔柏利士頓 占士加納

雌雄莫辨

美琴七彩闊銀幕

三屆金像獎音樂大師 亨利曼仙尼 特為本片配樂！

美高梅榮譽貢獻！ 聯合國際公司繼「E.T外星人」隆重發行！

杜比立體聲 DOLBY STEREO

榮獲提名候選本屆 七項金像獎！

★最佳女主角（茱莉安德絲）
★最佳男配角（羅拔柏利士頓）
★最佳女配角（李絲梨安華倫）
★最佳改編劇本（畢烈愛華斯）
★最佳藝術指導
★最佳服裝設計
★最佳改編配樂

BLAKE EDWARDS' VICTOR Victoria

「烏龍幫辦」片集「十」大導演 畢烈愛華斯 最新編導製大傑作

榮獲法國影藝學院 最佳外國片凱撒獎！

茱莉安德絲因演本片，榮獲哈佛大學布丁劇團頒發「本年度風雲女性」獎！

麗宮 今天 五場盛大獻映

洲立公司發行 熱血奔騰 經霸式皇牌戰爭片

勝利大逃亡

洛奇．威武巨星 史泰龍 領銜主演最出色之作

比利、麥士馮西度。聯合演出

鐵漢球王 人強馬壯 氣氛火爆 娛樂性強

大塲面，大製作，大氣魄

橫掃全球 到處轟動 刺激興奮 閤府統請

避免擠擁。請速訂座

本港新聞

灣仔舊樓大火塞通道險成災
四居民走火受傷
青年智勇雙全火場勇救男童攀繩逃生
男子半裸抱心愛北京狗狼狽逃離險地

（特訊）灣仔太和街一幢四層高舊樓昨午發生火警，位於三樓首先冒烟起火，擺放於地下梯間一堆載滿碎石麻包袋，阻塞住客緊急逃生，險釀成大禍，幸而當時走火住客人數較少，分從其他通道離去，未造成嚴重後果，火警中，有四人受傷。

火警發生時，住客守望相助，扶老攜幼逃生，一名青年智勇雙全將一名被困火場男童救離，而到場警員亦奮不顧身，衝入火場樓梯救人。

火警起因，疑爲漏電引起，起火單位付諸一炬，波及樓上及隔鄰兩單位。災民已接受有關當局登記。

發生火警現場爲灣仔太和街廿三號三樓，上址爲四層高戰時舊樓，間有四房六牀位，頭房住戶林基五十二歲，一家十口，尾房住客林安，六十七歲，一家七口，另有兩獨身租住牀位，全層共住十九人，而在事發時，有十人在屋內。

於昨日下午五時二十分，位於頭房附近一名姓曾女住客所住牀位首先發生火警，隨即向四週房間牀位蔓延，冒出滾滾白烟。屋內住客急起逃命，大喊「火燭」。

當時一名十五歲少年林林傑，正在廚房炒菜，聽聞火燭聲及爆炸響聲，走出查看，赫然屋內已烟火瀰漫，聽聞廁所內一名同屋八歲男童林偉健叫喊聲，立即將其救出，但大門已被火封，前無去路，唯有折返廚房，打破窗門呼救，但火勢迫在眉睫，遂用一條長繩，綁在廚房窗門，一同緣繩攀落二樓後巷簷篷頂，逃出生天，此時消防員亦到場，將兩人救落地面送院，林英傑手部被割輕傷，男童吸入濃烟感不適，兩人於敷藥後已出院。

另一方面，警員聞訊先趕抵現場，住客紛從樓梯逃生，但被地下樓梯通道一堆蔴包袋阻塞，逃走困難，一名交通警員奮不顧身，衝入火場樓梯，協助住客疏散，將一名行動不便老婦抱起救出，另外，有兩名男住客在梯間將一名暈倒女子救起，由救護車到場送往醫院救治，一名男住客上身赤裸，抱着一頭心愛北京狗逃生。

消防員灌救一小時，在下午六時卅分，將該場一級火警撲熄，期間，火場冒出濃烟瀰漫整條太和街。樓上四樓及隔鄰廿五號三樓受波及，三樓火警現場全被燒毀。消防調查起火原因。初步懷疑漏電引起，無可疑之處。

據住在火場樓上一名姓鄧住客稱，該八袋載滿沙石蔴包袋阻塞地下樓梯通道，影响住客逃生，幾乎鄒下大禍，該批蔴包袋於上星期三，裝修工人在修補舊樓樓梯後遺下。初時擺於三樓梯間，經住客投訴後，有人將蔴包袋搬落地下至二樓之間樓梯，但仍造成住客出入不便情形，昨晨住客再往有關方面投訴，他稱，若今次火警因逃生出路被阻塞而造成嚴重後果，應由誰負起責任。

火警中，四名傷者送往醫院救治後，三人敷藥後出院，一名五十八歲姓梁女子留醫，情況尚好。（合）

灣仔太和街一幢舊樓發生火警現場。（本報記者攝）

針灸治眼疾效果顯著
九屆亞太區眼科學會會議
眼科醫生介紹經驗與成果

（特訊）針灸在醫學上的用途非常廣泛，但用於眼病方面則爲數甚少。一位執業逾五十年之眼科學會會員程醫生透露：目前，利用針灸去治療眼疾已有顯著的效果。

程醫生在昨日第九屆亞太區眼科學會會議上表示於部份眼疾病患者因視覺中心點出現毛病，導致眼部絕症的產生。然而，經多次的臨床實驗證明後，可採用針灸治療去恢復病者部份視力程度，總比長期受失明之苦爲佳。

他指出，自一九七四年至八三年整整十年內，憑其豐富的臨床經驗，再加上兩千宗病歷個案，最後始作出綜合結論：認爲大多數患者眼球內之焦點中樞，（黃斑中心點）出現問題，使用針灸便可刺激這視覺中樞，尤以初患者及早治療的成功機會最大。

他強調，雖然針灸可把視力慢慢逐少恢復，但若缺之下列兩項基本治療條件者，相信恢復視力的機會很微了。（一）黃斑中心點仍存有一綫生機；（二）視覺中心點與物體之光綫距離並無阻滯。（如眼睛內的晶體或液狀體混濁便會阻礙光綫）。

他指出，針灸對治療眼球萎縮、匱大、痂瘓等阻礙視綫毛病，作用不大，也不能把眼球內壓力及眼部血管血液變化治癒。但對一般白內障、青光眼、色素層炎、球後視神經炎、視網膜、視神經萎縮、高度近視性視網膜退化及視網膜脫離等眼疾則有顯著成果。

程氏更向四百六十名眼科醫生介紹他所使用之工具——銀針。在他進行治療時，採用三枝不同長度銀針，揷在三個不同穴位上，旨在刺激患者眼球黃斑中心點，以回復其視力。而三個穴位分別是「楊向」，在上眼瞼對上；「下睛明」，在下眼瞼近鼻樑處；而「球後」則在下眼瞼外側下角地方。

最後，程醫生希望透過這次演講，將歷史悠久的針灸治療法，作爲嘗試醫治眼底視網膜病的經驗及成果介紹予各地醫生，使他們知道利用此法，可替處於失明狀態者重獲信心。況且，目前西醫公認此類眼底病是絕症，至今尚未研究出有顯著成功的醫療方法把病人治癒。（輝）

綁匪銀行提欵
警方拘捕七人
尋回落馬洲被綁架男嬰

太和街火警，兩傷者先後被救出，送院治傷。（本報記者攝）

（特訊）警方於昨日一連串行動中，拘捕七名男女及救出一名於星期二在落馬洲被綁架之男嬰。

該宗綁架案發生於星期二早上約五時三十分。三名男子闖進落馬洲一村屋，並綁起一對夫婦及一名女子，然後進行搜掠，劫去二千六百圓及一隻手錶，並將事主一歲半大之兒子帶走。

該日稍後時間，事主接獲幾次電話，要求五萬圓贖欵。晚上九時，事主再接獲另一個電話，匪徒答允將贖欵減爲三萬圓，並指明事主將贖欵於昨日存入於一個指定之銀行戶口內。

昨日約下午一時四十五分，事主將贖欵存入銀行，約一時五十分，當兩名男子前往葵芳一銀行以同一銀行戶口號碼提欵時，被在場埋伏之新界刑事偵緝處總部探員拘捕。

進一步調查之後，探員搜查葵芳邨一單位，並尋回該男嬰。另兩名男子，一名男童及兩名女子同時被捕。並起回部份失物。被捕七人，年齡介乎十五至三十九歲，現正扣留調查。被綁男嬰名邱×梭，與父邱文同住麒麟村九十六號木屋。（合）

太和街一場火警堆塞於樓下梯間通道之多袋用蔴包所載碎石，阻礙居民逃生，幾釀成巨災。（本報記者攝）

富戶新奇失火
有被爆格痕跡
警方列縱火爆格案

（特訊）跑馬地藍塘道一間豪華住宅昨晚離奇一級火警，消防員到場將火救熄，調查後發現火場有被縱火與搜掠過的痕跡，但由於該住宅的戶主外出遊埠，故暫時未能知道損失詳情，警方已將此案列作縱火及爆格案。

火警現場爲跑馬地藍塘道四十三號四樓，昨晚七時十七分，鄰居發現該單位有濃烟冒出，於是致電報警。消防員趕抵現場灌救，在七時五十七分將火救熄，然後進行調查，發覺火場內有三個火頭，故懷疑有人縱火，同時現場亦有被人搜掠的跡像，故初步相信有人在爆竊後縱火，但由於住宅戶主外出遊埠未歸，故無法取得聯絡，警方已將案列作縱火及爆竊案處理。（合）

懲教署將增聘十位心理專家
輔導囚犯適應出獄後新環境

（特訊）懲教署助理署長顧德礎博士昨日表示，由勞役中心釋放出來的囚犯，九成並無再犯事；而過去三年同類釋囚，八成再無犯罪紀錄。而行爲良好。香港之釋囚輔導工作較世界大多數地方爲成功。

他表示，懲教署一年內將增加十名心理學家，以加强對囚犯的心理輔導。

他表示：爲懲教署內工作的心理學家鑑定及實施正確的訓練方針，此舉對香港前途極爲重要。而該署現已致力研究如何向年青的心理學家提供最佳的訓練。希望在有經驗的「懲教心理學家」的協助下，接受「正確」訓練，以幫助社會減少罪行及積犯。

新大華戲院戲中戲
看電影重逢刦匪
女子報警將之捕

（特訊）一名倒霉刦匪，昨在油蔴地新大華戲院輪購戲票時，被兩名女子認出爲日前行刦者，於是暗中跟踪疑匪，在開場後報警，警方到場，腰斬上映中的電影，將疑匪拘捕。

事情發生於昨晚九時許，兩名女子在油蔴地新大華戲院輪購尾場電影，赫然發覺前面另一名在輪購戲票之男子，爲日前行刦她們的刦匪，遂不動聲色，跟踪疑匪入場，然後報警。警方到場，將戲院封鎖，然後通知戲院負責人將電影腰斬，聯同兩名報案人入內，將疑匪拘捕，帶返警署調查。（合）

羽絨皮革洽談會在廣州舉行十天
去年中國皮衣在港銷出七至八萬件，較前年增加三成。洽談會將於廿二日結束。

（特訊）一九八三年中國羽絨製品，皮革服裝港澳地區洽談會，由三月十三日至廿二日在廣州市東方賓館舉行。香港和澳門有關經銷商及四十五家國貨公司負責人等一百多人專程赴穗參會。該洽談會由中國土畜產進出口公司統籌，有十七個省市自治區的分公司參加。這次除了各欵的皮衣，羽絨衣服，駝絨褸和鑲皮衣服外，還有各種羽絨・羊毛絨的床上用品、睡袋和新的尼面料充駝絨服裝等。

據悉，中國羽絨服裝每年銷港量爲八萬件左右，不算很多，但經港轉口往外地的則達四五十萬件之多，佔中國總出口量的四分之一。另方面，國產皮衣在港的銷量去年爲七至八萬件，比前年增加三成。

南豐中心

荃灣黃金地帶，連接地鐵總站 往中環只需28分鐘

玻璃幕牆，中央冷氣 電腦化管理系統 設備先進，車位充足

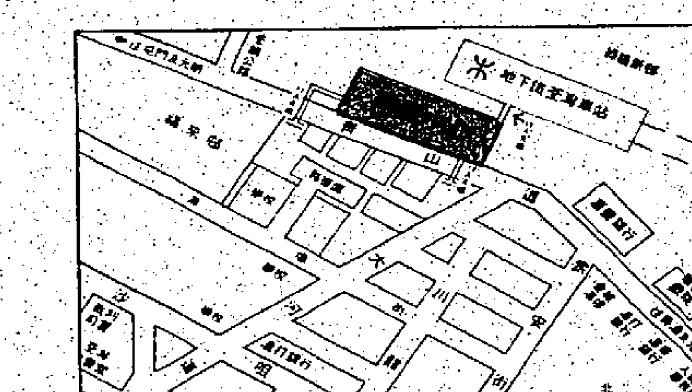
高級寫字樓1983年4月建築完成

單位面積由373呎至全層31,965呎

特價每呎 租3 另免租三個月優待 特價及免租至1983年4月30日止

特價每呎 售$527至$575 特價優待至1983年4月30日

按建築期付欵，入伙前免付利息



豪華商場

鋪位面積由106呎至1,593呎

只售$269,000起

一樓僅餘少量鋪位，欲購從速 二、三樓已全部售予大型百貨公司

洽購處：南豐發展有限公司

香港中環畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261

地盤售樓處電話：0-462928（假日照常營業） 精美說明書備索

英證券商料美股會最強

二月份美國工業產值增百分之零點三，藉減息剌激，倫敦股市再創新高。

（特訊）綜合外電報道：（一）倫敦證券商預料今年美國股市表現最强，倘貨幣能符合明確調整，則投資遠東地區股市所得遞息，亦能與美國比美。

（二）倫敦股市創新紀錄，初步憑藉石油會議結果及銀行減息刺激，造價上揚，時政預算方案發表前，交投淡弱，收市後轉趨活躍。金融時報指數收六七三・六，升七・八。△紐約股市藍籌股大舉反彈，第二綫股附帶大受其益。市上注意力集中於石油市況及利率趨向，對此兩方面均一致看好。杜瓊斯工業指數收一一二四・五二，升一〇・〇七，總成交六千二百四十一萬股。

（三）二月份美國工業產值增加百分〇點三，增加幅度較一月份之百分一點三大有不及，計商業機器生產減百分一點二，消費欵品增百分〇點五，材料產量增百分〇點五，汽車生產率爲六百三十萬輛。

先嚴楊公巽行府君 痛於一九八三年三月十六日零時三十分在瑪麗醫院魂歸天國積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇三月十八日（星期五）下午二時在該館禮堂舉行安所彌撒二時半出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

聞

孝男 偉林 媳 關德馨
　　 煥林 媳 劉女女
　　 浩林 媳 李少珍
孝女 寶蓮 婿 蔡桑銘
　　 紫芝
孫男 惠笙 孫媳 何笑敏
　　 海生
　　 沛生
孫女 和笙
　　 麗笙 孫婿 范世眞
　　 婉生 孫婿 曹守愚
曾孫男 秉中
外孫男 蔡浩强 外孫媳 梁婉薇
　　　 蔡沛强
　　　 蔡漢强
外孫女 蔡麗强 外孫婿 謝潤鈿
外曾孫 曹天賜
　　　 謝君浩

泣叩

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

頭獎派彩 $466,695

六合彩第 21/83 期

中獎號碼：6,7,30,32,34,36 特別號碼：10

下次攪珠日期三月十八日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一七五八二一一查詢

香港獎券管理局

徵求吉地

以可發展或重建舊樓爲合，港九均可，面積五千尺左右。有意出讓者請列明地點、面積、年期及價格，函本報信箱487號。

廠房招租

官塘偉業街一三五號美時工業大廈高層面積四千五百呎低層二千七百三十呎有意請電三——二三三七二四

海景高級寫字樓

租／售

中環聯邦大厦

高層全海景

由1900呎至全層

亞華有限公司 5-252115

反應空前熱烈，
徇衆要求，推出新厦
三月十九日上午九時起
在太古城中心售樓處發售

太古城

海景花園 碧藤閣
全幢落成 特價發售

983呎至1,237呎 每呎由639元起

“我一直喜歡「海景花園」的新穎間格，擺設起來特別漂亮。四周環境寬敞開朗，令人心曠神怡，住了兩年，我敢說，港九難得！現在只費數十萬便可擁有一層「碧藤閣」了，這價錢實在不可錯過！”

業主蔡鏡先生
新生五金塑膠廠東主

自推出新年新價後，「春櫻閣」在搶購潮中已所餘無幾，太古地產公司徇衆要求，提早推出「碧藤閣」。

「碧藤閣」是太古城「海景花園」內最新落成的大厦，華麗優雅，是東區海傍最佳住宅。

以目前偏低的售價，你得到的實在物超所值：
- 91％的實用面積。
- 一流的建築材料。
- 充足的車位。
- 三十八畝空間及花園。
- 網球場及兒童休憩場。
- 鄰近太古城中心購物及娛樂的方便。

以同等樓價，你實在不能找到另一個如此理想的家居。

「海景花園」的交通，方便快捷：
- 氣墊船往中環卜公碼頭只需十二分鐘，每半小時一班，天天服務。
- 十五線巴士直達太古城。
- 東區走廊明年初通行。
- 地下鐵路八五年中啟用。

付款辦法：
- 凡於六十天內提早付款，有折扣優待。
- 提供15年分期90％按揭。
- 可選擇20年分期80％按揭，免收手續費0.5％，每萬元月供93.88元起。
  例：碧藤閣983呎單位，樓價628,000元，每月只供4,717元。

複式天台花園單位將分別出售，有意購買人士請與本公司職員聯絡。

示範單位，朝九時半晚六時開放，假日及公衆假期照常，歡迎駕臨參觀及遊覽太古城中心。碧藤閣示範單位星期四、五開放至晚上八時。

詳情歡迎到各售樓處詢問。
太古城中心地下 5-685101
太古城春櫻閣1樓D座 5-685171
太古城碧藤閣5樓D座

太古地產有限公司

看樓看盡全港九 太古城更勝一籌

本港新聞

行政局已通過·提立法局研究
公務人員加薪百分之四至六
低薪加幅較高·高薪加幅較少
職方初步反應·未達理想目標

（特訊）據一項消息透露：今年公務員的加薪幅度不逾百分之六，介乎百分之四點二至五點九之間。

消息稱：上述加薪方案，行政局於昨日上午的會議中已經通過，方案並將於本月廿三日（下週三）轉交立法局財務委員會研究。

消息指出：政府由於經濟緊縮，因此將加薪率訂於一個比私人機構較低的水平。

另方面，低級及高級公務員評議會昨日分別召開會議，商討關乎十七萬名公務員的加薪問題。

低級公務員評議會會議於下午四時四十五分結束，職方代表會後均不肯透露會議詳情，但當被問及對官方建議的加薪幅度的意見時，彼等乃表示不滿。

據若干代表稱：職方的建議是根據生活指數的變動而加薪百分之十點五。

華員會主席郭元漢在高級公務員評議會結束後亦拒絕透露加薪幅度，但彼表示官方的建議與職方的要求有一段距離。

據該會較早時透露，職方的要求加薪率是與薪俸小組調查私人機構的薪酬變動看齊，換言之，即是介乎百分之七點二至八點八之間。

郭元漢表示：今年低級、中級及高級公務員的加薪幅度各不同，而薪酬分界綫爲四千元以下，四千元至一萬元及一萬元以上。

郭元漢沒有透露職管雙方是否已經達成協議，但他表示新的薪酬將於下月生效。

目前未知公務員評議會何時會再就加薪問題召開會議。據悉，職方代表需要召開會議考慮是否接受官方的提議。

另方面，政府發言人昨日表示現正循過往的程序檢討公務員的薪酬。

發言人稱：程序由薪俸調查小組研究私人機構薪酬趨勢開始，而作出的建議，乃以研究所得的資料爲根據，並依次呈交行政局及立法局財務委員會。

發言人表示：建議倘若涉及公務員加薪，則加幅將會在財務委員會批准後公布。

昨日若干出席公務員評議會的職方代表亦聽聞行政局已通過加薪方案的消息，一位不願透露姓名的代表因此認爲他們爭取較大的加幅的機會不會大。（晴、安）

小販阻街被罰紀錄存入電腦
屢犯資料可供法官參攷
各區廣建街市大廈安置小販

（特訊）市政事務署長惠柳新指出小販問題最困難地方之一，是法庭罰款未能配合。因爲小販每未次被判罰，目前法庭並無紀錄，所以每次起訴小販時候，法官都作新案處理，判罰可能不重，市政署現正積極考慮解決此問題，將來會像應付「垃圾虫」一樣，把被判罰之小販身份證號碼存入電腦，隨時可把資料即時存取，以供法官參考，估計六個月左右可以實施，惠柳新署長稱他知道一名小販曾被告獲判罪七百次之多。

惠柳新謂小販有一定功能，也受家庭主婦歡迎，不過他們阻礙街道，影響環境衛生也是事實。市署構想是建多層多用途式街市大廈，以便容納小販，但要物盡其用，不浪費寶貴土地，大廈有圖書館，文娛康樂設備及四百六十六座位音樂廳等。另一方面，將加強管理，防止新一代小販繼續在附近道路擺賣，他估計現在有牌小販是一萬五千人，無牌小販三萬人，如全部收容，要多建九十個多層街市大廈，不過據經驗，眞正要安排小販入街市時，人數會自動少去百份廿五，可能部份小販不願入街市，或者流轉到其他地區經營。估計十年內，多建三十個新街市大廈，每街市可容三百小販。興建費用大小不同，小型如上環荷李活街市五千萬，大型的要一億四千萬元。一九八五至一九八六年間，將有五間至六間新街市大廈落成，談到小販牌照收費，惠柳新署長表示雖然加了，仍未能抵償有關之行政及管理上的支銷。市局政策是牌費收入佔開支六成，當局津貼不會超過百份四十。關於小販發牌，現已停止，只有少數例外，如在新區仍發一些報攤小販牌。（强）

圖爲香港貿易發展局駐邁阿密辦事處正式開幕。由該市市長古拉克（中）及牙買加工商業部長華斯（右）主持剪綵儀式，貿易發展局主席簡悅强爵士在場觀禮。

擴展「陽光地帶」貿易活動
香港貿易發展局在美國邁阿密辦事處隆重開幕
加勒比海沿岸國家官商領袖雲集觀禮
「一九八三香港製品」盛大單獨展覽

（港訊）香港貿易發展局在美國邁阿密的新辦事處，前日（星期二）在佛羅里達州和加勒比海沿岸國家的政府官員和工商界領袖雲集的場合中舉行隆重的開幕典禮。

邁阿密地區（包括大邁阿密市）市長古拉克與牙買加工商業部長華斯主持剪綵儀式，觀禮的嘉賓包括英國駐美大使館商級官員及華斯所率領的一個牙買加高層代表團。

貿易發展局主席簡悅强爵士讚揚這一件事是「貿易發展局爲發展過程中另一個突出的里程碑」，他並說現在該局在世界各地已有三十個辦事處及顧問。

設立邁阿密辦事處的目的在於擴充香港與美國屬於「陽光地帶」各州的貿易與商業活動，並且可以配合該局在墨西哥城及巴拿馬的兩個辦事處之工作，以協助香港廠商和出口商致力打入日趨中的拉丁美洲與加勒比海的市場。

貿易發展局執行幹事鄧寧向各界解釋說，邁阿密已成爲南美洲和西印度羣島一些國家離岸主要的商業、財經及貨品集散中心，而且由於佛羅里達高度科技工業的迅速發展，使該州成爲美國經濟增長率最高的一州。

簡爵士在開幕典禮致詞說，邁阿密的「自由貿易區」及該市發展成爲船運及航空交通的一個主要地區中心，這就是貿易發展局決定在該市設立辦事處的主要因素。他將香港作爲通往亞太地區大門的地位與邁阿密担當通往拉丁美洲及加勒比海的大門之角色相提並論。

新辦事處的開幕，配合了貿易發展局在該市舉辦名叫「一九八三香港製品」的大規模單獨產品展覽，展品由三十八家香港商號提供。

在展覽會場內香港商團代表與出席酒會的當地三百位嘉賓，包括許多佛州商人，融洽地交談，杯酒言歡。當簡爵士邀請古拉克市長及華斯部長爲一頭醒獅點睛時，中國氣氛突然濃厚起來，皇家香港警務處樂隊的兩位風笛手也在場以美妙音樂娛賓。

星期二較早時，邁阿密市市長費萊與其他要人出席慶祝邁阿密辦事處開幕的午餐會上，以該市市鑰贈予簡爵士。費萊及古拉克皆熱烈歡迎貿易發展局在該市設立辦事處，他們都認爲此舉將會導致與橫越太平洋地區進行貿易的許多有價值的渠道。費萊市長說他將於今年五月訪問香港。

大邁阿密地區商會的高層負責人也對貿易發展局表示歡迎，並且透露他們目前將緊隨邁阿密辦事處的開幕而打算派出該商會歷史上第一個代表團訪問遠東。他們期望在今年稍後時進行訪問，而重心却放在香港方面。貿易發展局將會協助安排。邁阿密市商會會長胡勵達說貿易發展局來到該市，是「一項令人興奮的發展」。

簡爵士與鄧寧在邁阿密會與牙買加代表舉行會議，討論擴充香港與該國的貿易和經濟合作。華斯部長由牙買加出口局主席及牙買加全國投資拓展公司的總經理陪同出席。此外，有一百多位牙買加商人來到邁阿密參觀貿易發展局辦事處開幕典禮及香港產品陳列。

港澳噴射船廿日起尾班船改開六時正

（港訊）航行港澳綫遠東水翼船公司發言人宣稱由於日晷漸長，爲方便來往旅客起見，由本月二十日（星期日）起，該公司屬下之噴射水翼船每日尾班開行時間，由現時之五時四十九分改開下午六時正（港澳對開），即延時十五分鐘開出。至於夜航船尾班開行時間，仍爲凌晨一時三十分，分在港澳兩地開出云。

三年內扣滿十五分卽遭停牌
駕駛違例扣分制度行政局原則上同意
將在數星期內提立法局討論

（特訊）行政局昨日通過，原則上同意推行違例駕駛扣分制度法案，並準備在數星期後提交立法局考慮。

該法案是以記分累積方式，用以對付違例的駕駛人士，若司機在三年之內違例累積滿十五分，第一次會停牌三個月，第二次則會停牌六個月，第三次則會停牌一年，若停牌次數太多，運輸署則可考慮吊銷該司機的駕駛執照。

可被扣分的違例事項，共計十六種，其中有五項，包括不顧後果的魯莽駕駛，醉酒或服食藥物後駕駛，非法賽車，魯莽駕駛引致傷亡及不小心駕駛引致傷亡等項，每項可被記十分，而另五項，包括不小心駕駛，則會被扣五分，其餘六種，包括不讓行人，亦會被扣三分。

該法案若能完成三讀的立法程序，成爲法律後，將由警方交通部負責執行，而運輸署則担任統計分數的工作。

若違例者被扣滿十五分後，運輸處會將違例者的個案交予法庭，由法官視乎實際的情況而定，衡量吊銷違例者牌照的期限。

據了解，港府曾在八一年七月提出過類似制度，規定三年內因違反交通規例而扣滿十五的駕駛人士，就要遭受停牌處罰，常時此提議引致職業司機及運輸人士的爭論，結果港府決定擱置該項扣分制度。（東）

棄置路旁爛汽車參考海外處理法
現正等待考察團報告

（特訊）關於遺留在路邊殘舊汽車之收拾問題，市政事務署長惠柳新稱市局原則上已同意由市政事務處負責拖拉及壓縮爲鐵塊。一個由市局代表及工務局電機組人員組成之聯合訪問團已於本年一月到海外日本及美國考察，研究及參考彼邦處理辦法，當局正等待他們詳細報告書。

最近政府宣佈從汽車拋棄垃圾，車主需要負責，最高懲罰是五千元及入獄六個月。記者問如汽車被他人盜取，車主是否仍需負責，惠柳新稱如果證明汽車是被盜，根本不會進行起訴，甚至上了法庭，車主以此理由自辯，法官亦會特別考慮。

在與新聞界會晤中，惠氏談及市局有很多文化活動在各市區舉行，他預見市局與區議會今後有更密切合作，他又提及普通市民對市局工作未能清楚，一般印象只要處理「攞垃」，渠認爲市局及區議員可多爲介紹。關於大型工程，惠氏謂有高山道公園，那裏還有一個半露天劇場，本月底開幕，又紅磡香港體育館，可坐萬人，亦將於四月尾啓用。（强）

罐頭冬菰是否有毒正向澳洲搜集資料

（特訊）台灣罐頭冬菰有菌毒之化驗問題，市政署長惠柳新表示正與澳洲政府接觸，要求提供較詳細資料，例如那些牌子，甚麼批號及含甚麼毒素等，現尚待答覆。目前有相當數量台灣罐頭冬菰銷港，如因某牌子有問題，即禁止市面發售，對其他是不公允的。關於食品中毒，惠氏說香港很神奇，人煙雖然稠密，但這類事情發生，相對而言，不算嚴重，去年市區食物中毒僅是一百五十四宗。（强）

政務總署公共諮詢中心去年服務一千二百萬次

（港訊）政務總署的五十七個公共諮詢中心，去年共提供了約一千二百萬次服務。

政務總署發言人表示，與一九八一年的九百一十萬次服務比較，這數字顯示了百分之三十六點五的增長。

這數字包括四百萬次諮詢，四十三萬次宣誓及派發了七百五十萬份表格及資料單張。

這些諮詢中心分佈於十八個行政區內，服務範圍包括宣誓，提供有關政府服務的資料，接受投訴，派發政府表格及資料單張，有些中心更處理法律及租務問題。

在去年的一千二百萬次服務中，有四百萬次屬諮詢服務，詢問範圍包括職位空缺（十九萬一千次或百分之四點八），申請公共房屋（十五萬二千次或百分之三點八），康樂及體育服務（十萬〇七千次或百分之二點七）及教育問題（十萬〇三千次或百分之二點六）。

另外四十三萬次爲宣誓服務，包括副本宣誓，申請助學金，考試，公共房屋及移民宣誓等。

其餘的七百五十萬次爲派發表格及資料單張服務，包括市區及新界區議會選民登記表格（一百六十萬次或百分之二十二點四），政府職位申請表格（六十三萬五千次或百分之八點五），居者有其屋申請書（二十三萬八千次或百分之三點二）及公益金百萬行贊助表格（十七萬六千次或百分之二點四）。

香港律師公會在灣仔、東區、黃大仙、旺角、荃灣及沙田各中心提供免費法律輔導，在過去一年內，公會曾經處理三千二百四十九宗個案。

此外，在荃灣及市區十個政務處，租務主任亦與業主、租客及三房客討論租賃問題。在一年內，大約有一萬七千零四十三人，利用此項服務。

自去年十一月起，政務總署公共諮詢中心已遷往尖沙咀東道七號環球航運中心十三字樓。該中心提供諮詢、派發表格及宣誓服務。諮詢電話爲三—六九二二五五。

美國聖安東尼市榮獲傑出城市獎
訪客盛讚充滿投資機會

（特訊）聖安東尼奧市國際關係總監哥沙理斯昨晚在怡東酒店舉行的酒會中表示：香港是亞洲地區發展的中心，故美國市長聯會選擇香港爲舉辦美國投資展覽及研討會的地點，吸引投資。

他強調：聖安東尼奧發達的工業，有鋼鐵、食品，電子，及地產，他是德薩斯州聖安東尼奧市八人商業代表團的團長。

哥沙理斯昨晚在會上，向本港廠商介紹該市投資機會。

美國商業調查月刊已將聖安東尼奧列爲電子公司招聘技術及訓練工人的首選地方，它能夠供應充足勞工及工地。一九八三年美國傑出城市獎，該市是獲獎的八個城市其中一個。該市市長已於本月十日在華盛頓，接受列根總統的頒獎。

事實上，很多主要國際公司，正著意在聖安東尼奧市找尋投資機會。（家）

「飛哨歌王」明加午夜場

（港訊）由香港藝術中心主辦，英國文化協會贊助來港演唱的「飛哨歌王」，是一隊曾參加一九八二年愛丁堡藝術節附屬項目演出，獲得空前成功。他們一共有六位成員，不用伴奏，所唱的都是五，六十年代最流行的名歌。他們對歌曲的獨特處理，使人回味少年時代的夢幻日子。他們把歌裏的傷感情調減低，引人懷舊，間中加插故事或笑話；所穿的服裝古怪而反叛，娛樂性甚豐富。

他們在藝術中心表演兩場之音樂會（三月十七，十八日），經已滿座，現將於明日晚上十一時半加演一場午夜場。

去年共逾三千多宗
兩局議員辦事處接市民投訴
一成圓滿解決·七成局部解決
解決數字偏低·原因複雜難言

（特訊）由八一年九月至八二年八月的立法局會議年度內，行政立法兩局非官守議員辦事處共接獲申訴個案共三千二百八十五宗，較上一年度二千四百六十三宗增加百分之三十四。

在該等投訴個案中，以房屋問題最多共一千二百二十三宗（百分之三十七），其次爲移民問題二千八十六宗（百分之八點七），警方二百五十一宗（百分之七點六），地政工務二百零六宗及市政二百零八宗等。

據該處發言人表示：申訴增加之趨勢顯示市民已注意到該處的功能而房屋問題是歷年來投訴最多一項的原因，主要是由於香港地狹人稠，住屋問題嚴重，而公屋居民又達二百萬人，故問題自然較多。

他續稱，在處理投訴個案中，約有百分之十獲得圓滿解決，另有百分之七十三的個案是獲得部份解決或投訴人獲得該辦事處之意見而瞭解問題所在。

發言人又謂：獲圓滿解決個案數字偏低的原因，理由難以說明，但當然要視乎申訴者本身是否合理。

該處接獲申訴後，會立刻向有關部門查詢，同時，每日均有兩位非官守議員各一位當值，若市民有需要可先預約會見議員。

此外，該局職員會在每週六將一週內接獲之投訴報告呈交兩局議員省閱，而兩局非官守議員每月在該處最低限度開會兩次，就時事問題，市民提出而性質重大之申訴，以及該處之行政予以討論。

該處之經費由政府負責，主要是協助議員搜集資料及執行職務，議員在處理申訴時有權查閱政府紀錄，及直接與政府高層官員會晤，又可以對政府既定的程序及政策提出質詢，如遇重大事件，更可提交行政局或立法局處理。（東）

九廣鐵路公司停車場下月交由商人承辦
月票每張四百可獲廿元折扣

（港訊）九廣鐵路公司與安全停車場有限公司達成協議，由四月一日開始，安全停車場公司將管理九廣鐵路公司位於紅磡的九龍車站多層停車場。此座八層高的停車場是政府於二月一日移交九廣鐵路公司的資產中的一部份。

這個可以提供七百九十二個車位的停車場，將於四月一日開始實施新停車收費，有小時爲二元，月票則爲四百元。

爲鼓勵駕車人士泊車於九龍車站停車場，然後轉乘鐵路列車往新界，來往九龍和新界任何一個車站的九廣鐵路月票乘客於購買停車場月票時，均可以獲得二十元的折扣，此等乘客更可以在停車場公開發售月票前優先購票。每月發售的月票有四百張。

由三月二十四日開始，使用九龍車站停車場的人士，如持有有效的九廣鐵路月票，可前往九龍車站的指定售票處領取停車場優待券，先到先得。

持有停車場優待券的人士，可於三月二十八日及二十九日兩天，向安全停車場公司設於九龍車站停車場的辦事處優先購買四月份的停車場月票。月票如有剩餘，將由三月三十日開始公開發售給其他人士。

多雲 陣雨

天文台報告，一度廣闊高壓脊籠罩着中國。預測本港地區，今日吹和緩北至東北風。多雲，初時有幾陣雨，稍後部分時間有陽光。最高氣溫約十八度。

小評

壓力團體代表面臨考驗

市政局首次分區選舉，在十二個競爭激烈的選區中，其中有四個選區——九龍城東，觀塘東，深水埗東及深水埗西——都是社會工作者當選，觀塘東的林潔蘭及深水埗區的馮檢基是現任公屋評議會的副主席及委員，公屋評議會也即是一般市民所稱之壓力團體。

壓力團體熟悉政府事務，他們對於港府之施政，經常作出猛烈批評，爲市民爭取利益。頗有「爲民前鋒」之氣慨，因而博得普羅大衆之好感，他們之當選成爲民選議員，當是一般市民對他們寄以信任之反映。

選民信任毋負所託

壓力團體代表當選議員，可說得是參與正規的政治活動，希望他們在出任民選議員之後，充分發揮民意代表的力量，在政府施政的公共事務上，担任表達民意的角式。

壓力團體的代表當選民選議員可說得是他們接受嚴格考驗的時候，我們期望壓力團體的代表者有二：一、致力爭取之目標，應以全港市民利益爲出發點，而不可只爲本身所代表團體的利益所左右；二、爭取之目標應在本身職權範圍以內，切勿只作放言高論。無的放矢，只圖爭取同情而有嘩衆取寵之嫌。否則，如果犯了「慣彈不慣唱」之毛病，則有負選民之期望。

上海商業銀行
富格林金幣預購計劃
儲蓄兼投資 理想又上算

上海商業銀行推出「富格林金幣預購計劃」，提供買金分期付款，閣下毋須巨額資金，即可在認爲最有利時機預先購入世界通行之富格林金幣，達成儲蓄兼投資之意願，手續簡便，至爲上算。

* 預購之金幣以一安士之富格林爲單位，金價以即日牌價計算。
* 首期只付全部金價三成，餘款分期繳付，還款期最高達十二個月，利息特別優惠。
* 還款期間預購金幣由銀行以閣下名義代爲保管，一俟餘款繳清，即可領回。

黃金價格，雖會受到短暫性波動影响，長期走勢，明顯樂觀，穩健可靠；富格林金幣，標準含金量國際公認，全球各地隨時均可買賣，毋須檢驗成色，是投資黃金最明智之選。有關「富格林金幣預購計劃」詳情，請向上海商業銀行總行及各分行查詢。

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

上海商業銀行
總行：香港皇后大道中十二號 電話：5-8415415

IGC-0050D83

本港新聞

投資美國並非可居留
投資不成批准移民理由
惟投資者可獲政府發予勞工證
持證換「綠咭」申請居留則較易

（本報專訊）港人在美投資，並不表示可擁有居美權利，惟投資者可利用間接方法獲得居留。近日海外投資潮亦不表示市民對香港無歸屬感，此不過是一種保險心理的行動。

美國名律師薛美亞女士昨日表示：因租約期限陰影所影響，且本港亦給予外人一富裕之印象，故各國最近均大力宣傳，吸引港人往當地投資。

不過，她以美國為例指出，雖曾有地方政府欲考慮，准許投資人士獲永久居留權，惟最終仍未獲通過。

此亦表示，外國人士往美國投資，是不會由於經濟理由獲永久居留者，蓋美國批准移民，並非純以投資為準則。

不過，若在美國設有公司，則可能獲政府發予勞工證，投資者持有工作證後，對轉換「綠咭」申請居留便較易，遂成間接申請入籍之法門。

惟其如此，投資者基於業務需要，可不時前往美國，亦可使其子女在美升學，亦不失優厚條件。

所以在美國投資者必需有心理準備，要以經濟理由作出投資，而非入籍是尚。美國近日亦打算減低投資利得稅，以吸引外來投資。因此往美國作出投資，便需有稅務顧問的輔導及對美國稅法有所認識，否則獲利不大。

她更指出，由於投資實業可能轉為永久居留，若欲利用投資達到此目的，則投資企業便比地產為佳。

不過，華人仍以擁有實物在手比一間公司較有興趣，所以近日流入美國港資，仍以地產物業佔主。

她更解釋，港人往海外投資，並不表示其對香港無歸屬感，分散投資不過是一種分散資金，保險心理作用。

欲轉永久居留 最好投資實業
但華人仍較喜愛投資地產物業

加州聖塔安納市長包建亦指出，外籍人士想在美國永久居留，必需先獲得美國領事館的移民簽證，或者在美國境內，向移民局申請調整身份，從非移民身份變為移民身份。

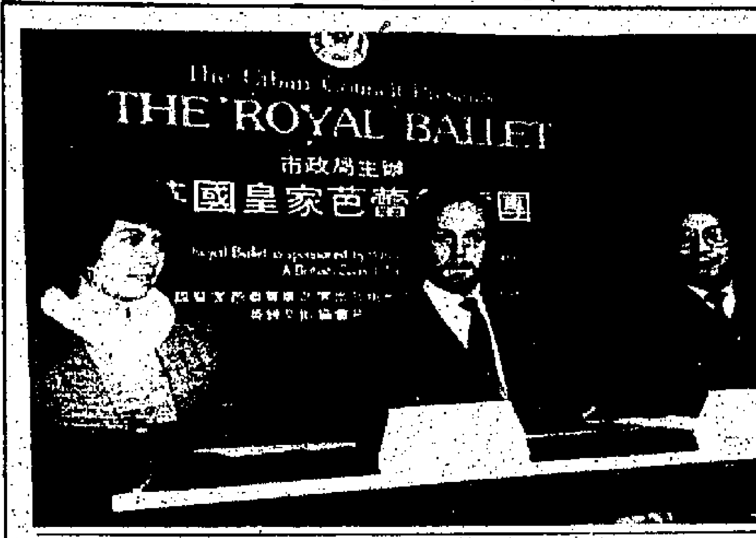
移民簽證分為兩種，一種不限人數，另一種每年簽發的名額有一定的限制。

不受人數限制的移民包括下列兩種人，其一是美國公民的近親家屬，即美國公民的配偶和未滿廿一歲的未婚子女，及滿廿一歲的美國公民的父母親。

其二是特別移民，包括（一）曾以移民身份進入美國，因事到美國境外短暫居留後，再返美國住所的人；（二）因婚姻關係，或在第二次大戰期間在某些國家的軍隊服役，因而喪失美國公民資格的人；（三）在申請簽證之前兩年以上，因為該宗教在美國的合法團體所需要，應聘赴美繼續傳教工作的人，和他的配偶及未滿廿一歲的未婚子女；（四）在美國政府機構服務十五年以上並有特殊關係的人，和他的配偶及未滿廿一歲的未婚子女。

人數須受限制的移民，根據最新移民法的規定，每年總數不得超過廿七萬人，而且每一個國家所能獲得的簽證，不得超過兩萬人，每一個殖民地不得超過六百人。

這些受名額限制的移民，又分為優先類及非優先兩類，其優先類序及配額，第一優先為美國公民的未滿廿一歲未婚子女佔總數二成；第二優先為永久居留者的配偶和未婚子女；第三優先是專業人才和在科學或藝文方面有卓越成就的人；第四優先是美國公民的已婚子女；第五優先為美國公民的兄弟姊妹及第六優先是美國境內缺乏的工作人員，不論他是否為技術人員。（忠）



出席昨日英國皇家芭蕾舞劇團記者會，左起：王關天芝高級副經理、湯麥亞凡總監及林鴻麟經理。（本報記者攝）

英國皇家芭蕾舞團 六月來港演兩名劇
應市政局邀請由香港管弦樂團伴奏
上演「天鵝湖」及「羅密歐與朱麗葉」

（特訊）英國皇家芭蕾舞團，已接納市政局之邀請，將於本年六月蒞港表演。屆時，這芭蕾舞團會在新落成的紅磡香港體育館演出「羅密歐與朱麗葉」及「天鵝湖」兩齣名劇，香港管弦樂團則担任伴奏。

英國皇家芭蕾舞團技術總監湯麥亞凡在昨日記者會上表示，該芭蕾舞團共分為高文花園及莎拉惠斯團，前者是留在英國國內作教育性巡迴表演，後者則經常接受邀請到世界各地去，作巡迴訪問，同時，莎拉惠斯團曾於三年前抵港演出，並受港人的愛戴。而今年適逢市政局百週年紀念，所以，特別派出劇團份際高文花園來港演出。皇家芭蕾舞團除在港逗留約一星期外，更會前赴紐約、日本、韓國、北京、上海及廣州等地作巡迴演出，為期約九個星期，花費達一百萬鎊。

湯麥亞凡總監又謂：於六月十五日下午二時卅分及十六日晚上七時卅分上演之「羅密歐與朱麗葉」為一齣三幕的芭蕾舞劇，曾於六五年二月九日假英國皇家歌劇院首演，此劇的音樂由普羅高菲耶夫所作，舞蹈編排為堅尼夫麥美倫；而佈景與服裝設計則為尼古拉斯、喬治雅德斯。這名劇的演出時，會被推譽為「耀眼，動人及活潑」的表演。

另一齣四幕芭蕾舞劇——「天鵝湖」，於六月十七及十八兩日上演，這舞劇的音樂為柴可夫斯基之作品，而舞蹈原作者為馬利亞斯、貝帝巴及萊維范洛夫。「天鵝湖」的原劇由尼克拉塞奇耶夫及達納杜娃露華為莎拉惠斯芭蕾舞團所編製。

至於此次英國皇家芭蕾舞團演出，則由羅文摩利斯及皇家芭蕾舞團的職員所編製。

此舞劇的編舞者分別為費特烈艾斯頓和雷里耶夫；佈景及服裝設計為萊斯利．赫里；監製為奧德麗．音頓斯，燈光設計則為約翰．里德。

英國皇家芭蕾舞團的宗旨乃是以大眾化的票價，讓普羅大眾可以欣賞優美的歌劇與舞劇。經過多年的努力及改革，在一九三九年，當瑪歌芳婷與羅伯特．赫爾曾主演，哥斯敦林柏導演的「睡公主」舞劇上演時，莎拉惠斯芭蕾舞團便正式成立，雖然經歷大戰，但該團仍瘋魔無數觀眾。

到一九四六年，該團的團員主要是來自學生及嚮往舞蹈的人士。及後十年，舞蹈團更有長足的發展，在美國紐約作首次歷史性訪問之時，培育了許多編舞家及舞蹈家。

綜合來說，皇家芭蕾舞團及英國舞蹈被世人公認為世界最優美的表演之一。在一九六三年樹納杜娃露華退休，由艾斯頓繼任總監職位。艾斯頓在職七年間努力保持舞蹈團的一貫風格，後來他退休後的空缺由堅尼夫麥美倫替代。與此同時，皇家芭蕾舞團巡迴演出團起了重大的變化，它冒險地更改形式把劇目的演出集中在各地區上演。

在本世紀七十年代，原先的舞蹈團聲譽更隆。而沙拉惠斯劇院成為巡迴演出團的表演基地，並在彼德威爾的領導下積極展開表演活動及上演劇目。

一九七七年，麥美倫為了出任皇家芭蕾舞團的首席舞蹈編排，故辭去舞蹈團總監職務，空缺由羅文摩利斯出任。直至今天，皇家芭蕾舞團的不斷發展，以及它在海內外獲得的崇高地位及名譽，標誌著五十年來努力工作的成果。

英國皇家芭蕾舞團在港演出的票價分廿五元，四十五元，六十元，八十元及一百元，將於三月廿九日開始於大會堂票房發售。

該芭蕾舞團是次演出，乃由柏克萊國際銀行贊助，並由英國文化協會協助作巡迴演出。（輝）

港大醫學院內科系教授建議
設立中央登記中心
儲資料研究血友病
並替患者提供醫療服務

（港訊）港大醫學教授建議設立中央登記中心，研究血友病，並向醫生提供患血友病病人的資料。

港大醫學院內科系教授曹紹釗，昨日出席東區扶輪社午餐會演講時指出：「血友病」是一種典型先天性遺傳病，基於患者體內缺乏凝集血液的因子，所以，當身體某部分受到創傷時，無論體內體外均會出現血流不止現象。輕者會導致身體傷殘；重則會掉去寶貴生命。

曹教授指出：香港血液學會在八一年及八二年內，先後透過全港各間政府及津貼醫院醫生所提供資料，向一百七十個患血友病的人士，提出一份問卷調查，但祇得三分之一的問卷寄返，顯然是反應欠佳。

他接著說：在這三分一名患者之中，有十八位因曾經受傷流血而導致輕微殘廢，但他們仍然能繼續去工作，但一位則因嚴重傷殘關係，尚需人照顧。此外，約有二十名患者家屬坦然承認其祖先是曾經患有此症，更自動要求入院接受檢驗，以證實是否也受遺傳因素的影響。

曹教授強調血友病是基於遺傳關係，患者以男性最顯著。現時醫學倡明，但尚未研究出治療方法，所以，治療此病便轉向治標方面。患有此病者需謹慎預防避免受損，便可減低出血現象。患者體內因缺少凝血因子，當受損時頓然血流不止，通常會貽誤身體各肌肉，關節之眼睛或腦部不等。

他呼籲凡患有此病的父系或母系親屬尚未作血液檢驗者，理應前往醫院接受檢查，以免日後受潛伏體內病源之影響。

曹氏又建議政府應該設立一中央登記中心，以便登記全港患有血友病人士。當他們因此病入院治療時，診治醫生便可透過這中心諮詢病者以往病歷，其原因是血友病內的種類繁多不同，同時，各醫治之法又不同，為對證下藥，及早康復，這組織之設立是有需要的。

他提出：這個中央登記中心又可作專為血友病研究機構，並可替患者提供完善設備治療，輔助及注射等服務。然而，這項計劃除花費不少外，更需政府醫院醫生的鼎力支持的。

據悉，香港血液學會內設有一專責研究血友病的預防小組，計劃向有關部門提出下列建議：

（甲）向患者家屬提供普及教育，使他們對這病的認識及預防。

（乙）設立中央登記中心，由當局負責為患者提供服務。

（丙）香港應增製造濃縮血液設備，以增加濃縮血液的數量。

現時，醫學上對血友病患者採取預防損傷時，方法便為他們注射一種濃縮血劑，而有效期為十二小時。香港血庫所存血液雖然充裕，但未必完全適合製造濃縮血劑，而本港患血友病者的數量又少，所以仍依靠美國的輸入，但價錢是相當昂貴；每一劑平均需費百港元。

所以，曹教授特別提醒各患者及其家人，除經常接受檢驗外，更要儘量避免受碰撞，以減少出血問題發生。（輝）

加拿大發表研究報告
計劃收緊移民法例
嚴厲制裁非法移民
僱用非法移民將被檢控

（特訊）一項消息透露，加拿大當局可能收緊移民法例，及對非法移民嚴加制裁，而僱用非法移民之商賈，亦將被檢控。

根據當地報章指出：加拿大政府本月初發表了一項有關移民之研究報告。為根絕非法移民，該報告建議加拿大當局收緊移民法例，加緊制裁非法移民；並要求加國人士簽字担保，以確保外來遊客能依時離境，同時並檢控僱用非法移民商行企業。

報告稱，去年十一月，加拿大就業及移民諮詢委員會報告，加國有廿萬非法移民，但實際非法移民數字遠較此為低。該份研究報告，由加國政府委托一位名羅便臣的律師所草擬的。羅氏將於下月就非法移民問題，向加國移民部長提出最後建議。

加國移民諮詢委員會去年會建議，非法移民經過六年之觀察後，應可獲得合法移民地位。該委員會同時並建議加強出入國境之控制，以及積極搜尋非法移民。

上述有關大赦計劃發表後，贊成及反對兩方面均有強烈反應。報告認為對此問題應作更多的審慎探討。

報告稱，自上述大赦計劃公開發表後，進入加拿大之非法移民，僅一萬五千至一萬八千人而已。

羅氏在報告中強調，目前法例經已對某等移民作例外處理，使彼等能在某等條件下能繼續在加居留，而此等法例似已足夠。

羅氏稱，外國的分析專家稱讚該項計劃，可以合理假定，該計劃如付諸實行，將有大批非法移民登記。

羅氏表示，不宜給予執法機構及移民官以過大權力，因此舉可能導致違背人權及造成種族問題的緊張。（生）

揚振寧眼中的傳奇人物
物理學家愛恩斯坦
對宇宙具真知遠見對人亦觀察入微

・生・

極關注原子彈帶來危機

楊博士認為愛恩斯坦在物理學上貢獻遠非「承先啟後」一詞所能形容。在「啟後」方面當無疑義，但決不是「承先」那麼簡單。愛恩斯坦是將前人牛頓的理論取過來，再革一次命，才以一個更正確及更完整的姿態出現。因此，以「承先啟後」來形容愛恩斯坦在學術上的貢獻並不太合適。

楊氏說，愛恩斯坦早在二、三十年代已是家知戶曉的人物，其本人亦明瞭其在歷史上的地位。愛恩斯坦認為，其本人應做的工作是將物理學上的總體方面問題解決，而且其本人亦明瞭，在物理學上的地位，在以後近幾百年內是無人可以比擬的。

作為一位偉大的科學家，愛恩斯坦卻給人一種與世隔絕，不食人間煙火的感覺，但楊振寧這位諾貝爾獎金的得主，則認為並不完全這樣。

楊氏說，例如四十年代美國開始原子彈的研制，由於對原子彈對人類可能帶來的危險很關注，因此，曾累次書面演說，或致函美國重要政治領袖及報紙，愛恩斯坦此舉，與其本人的政治結構的想法及物理學的想法實相同，就是要摒除一切非常複雜的干擾，而從最基本之處着手，但政治顯然比物理複雜，愛恩斯坦的想法並未能在廿世紀後半世紀政治上產生重要作用。

又例如，愛恩斯坦有位一生中最好的密友畢索，早在瑞士專利局任職時已認識。從兩人之間的通訊中，可看出愛氏對人的認識是非常深刻的，他的文字美麗，語言不多，很短的幾句話，便可將問題透切地說明。

楊博士指出，愛恩斯坦在物理學上有兩個很深的傳統，一個先來自電磁學，另一個來自統計物理學。而他在物理上的貢獻，既能吸收舊傳統的精神，又能不為這些精神所約束。一個不吸收過去傳統精神的人，很難有真正突破，而完全被傳統所束縛的人，亦不能有所突破。而愛恩斯坦則是一個做到恰到好處的人。

統一場論成物理學主題

楊氏說，愛恩斯坦後期先向「統一場論」發展，而這個發展方向已成為今日物理學上的一個主題。但愛恩斯坦還有一個更遠的遠景，這在其論文中已提及，即：愛恩斯坦認為：「物質與力量是一件事」。

通常認為，基本粒子所研究的事情，先要研究物質最終由何物造成。例如，建築上的磚頭，這些磚塊如何湊在一起，及如何粘在一起，這是兩件事。一件事是磚是什麼，另一件是膠是什麼。從物理上看，磚就是基本粒子，膠就是力量。但人們一般將這兩者分開，膠便是膠，基本粒子就是基本粒子。而在物理學術語「膠」被認為是玻色子場，而「粒子」則稱為費米子場。不過，愛恩斯坦認為物質與力量這兩者應再一次統一，將兩者再統一起來。這可能是一次物理與數學上的一次結合。不過，目前仍是初步的嘗試性工作，但很有意義，不過離成功尚遠。

楊氏認為，愛恩斯坦的這個構想，不可避免地將來亦要變成物理學界重大事件，不過，這已是廿一世紀的事了。（下）

康體處長洲彩艇會
下月辦彩艇訓練班

（港訊）康樂文化署屬下康樂體育事務處及長洲彩艇會聯合主辦一項彩艇訓練班，參加者名額逾二千人。

該項訓練班由廖創興銀行有限公司贊助。訓練課程將於下月開始，凡年齡在十四歲以上、能游泳五十米距離的男女均可報名參加。課程分為六項初級班及三項中級班，逢星期日下午在長洲舉行。課程將於八月結束。

彩艇是一種比龍舟略短的小艇，由八至十二人齊划。完成訓練課程的學員，可參加六月及九月舉行的觀摩比賽，以增加經驗。

訓練班的報名費為每人五元；觀摩賽報名費則為每隊五元。報名表格可往干諾道中五十五號康樂大廈三樓康樂體育事務處離島區辦事處索取。查詢電話為五—四二三〇八五及五—四二三六〇九。

較龍舟略短的彩艇，在長洲進行比賽。

美國芝加哥
國際五金製品展覽會

家家多生意 揚威芝加哥

聞名於世的「國際五金製品展覽會」將由一九八三年八月十四日起至十八日在美國芝加哥舉行，為本港不容錯失的一個拓展貿易的良機。因為去年之展出，成績斐然，為香港帶來超過九百萬美元之生意。

今年的展覽會將會分為兩部份舉行。第一部份由十四日至十七日在McCormick Place West展出，內容包括「美化家庭」、「家庭中心」及「建築用料」等。

第二部份為「主要五金製品」，由十五日至十八日在McCormick Place展出，為今次展出之重心，將會吸引更多世界各地之買家。

香港貿易發展局敬邀本港有關之廠商及出口商參加，推廣本港優質之五金製品。詳情請電5-2679222查詢及索取報名表格。截止報名日期為三月卅一日，萬勿錯過。

香港貿易發展局
香港干諾道中康樂大厦
電話：5-2679222
拓展香港對外貿易

海外辦事處設於：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・馬賽・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・邁阿密・紐約・多倫多・墨西哥城・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・奈羅比・
顧問代表處設於：雅典・巴薩隆納・廸拜・阿比讓・

一九八三年八月十四至十八日

商業電台及怡東酒店
合辦
THE FOUR ACES
演唱會

- 本月廿三、廿四及廿五日晚上六時半
- 怡東酒店風月軒每晚演出一場
- 入場費每位一百元（包括飲品兩杯及小費）
- 訂座請電：5-767365（怡東酒店）

本港新聞

胡應湘兒子被綁票勒索案 七名男子涉嫌被控 一人認罪押候宣判

（新亞社訊）商人胡應湘之十歲兒子被人綁票勒索一案，警方先後拘捕七名男子，涉嫌與案有關，並起回七十萬多元贖款。綁匪原想綁架胡應湘之妻子後，怕得標照而向胡勒索的，但遭其中一人反對，才綁架胡之兒子的，經調查後，而將該七名男子落案檢控，昨解最高法院審訊，第四被告承認首罪，其餘六名被告均否認控罪，按察司何柏舉有關第四被告之案情後，諭將案押候四月十四日開始聆訊，第四被告則押候至全案審結後，才一併宣判，七名被告一律還押監房看管候審及候判。

檢察官向法官表示，本案將聆訊一個月至四個月時間。

被告七人：（一）曾鴻祥，卅一歲，無業；（二）陳偉光，卅一歲，的士司機；（三）劉永昌，卅歲，司機；（四）單庭良，廿四歲，收銀員；（五）歐建文，廿二歲，無業；（六）歐錦輝，廿二歲，無業；（七）李耀光，廿五歲，塑膠工人，分別被控三項罪名：（一）控第一至第六被告六人，去年九月卅日，在九龍土瓜灣道三三七號A二樓一單位，強行禁錮男童胡民新，違反該男童之意願，企圖勒取一筆贖金，來換取該男童之自由，（二）單控第七被告一人，於去年十月十六日，在本港地區，處理一筆賍物，現款七十萬六千元，是屬於胡應湘之財物，而明知或相信是偷來的，（三）為第二罪之交替性罪名，單控第七被告一人，同時同地，不忠實協助或處理一筆賍物，現款七十萬六千元是屬於胡應湘的財物，以令到一些人得益，而明知或相信是偷來的。

非法收受利益 偵緝警長被控 判罰款四千元

（港訊）一名偵緝警長，為廉署拘控。被告原因非法收受利益，被控兩項罪名，但其首項控罪，日前獲控方暫不起訴，至於次項控罪，則於昨日在西區裁判署被聆和當法官裁定罪名成立，判其罰款四千元，另繳付堂費一千元。

被告鄧耀泉，四十一歲，偵緝警長，共被控兩項罪名：（一）指其於八一年九月七日，未經總督之一般或特別許可，接受黃良貸款一萬元；（二）指其於去年三月一日，未經總督之一般或特別許可，接受關銘洲貸款八千元。

案情透露：去年二月間，被告向同事關耀洲表示經濟拮据，欲向其借錢。三月一日，二人齊往日本信用保證財務有限公司，關貸款一萬五千元後，即將其中八千元借予被告。其後關要求被告還款，被告則提議兩人同往賽馬，贏得款項自己佔三分之二，關佔三分一，輸去的亦同樣計算。結果關輸去三千元，此數額乃於借出的八千元中扣除。關向被告索還餘款時，被告聲稱只欠彼二千元，其餘三千已花在二人之吃喝消費上，並給予關三張面額各為五百元之期票。

紳寶汽車新系列 廿二日中區展出

（港訊）瑞典紳寶汽車將於三月二十二日至二十五日在中區皇地廣場舉行汽車展覽，並將於三月二十二日（星期二）下午三時舉行開幕儀式。

瑞典紳寶車廠地區市務總監李莊生及瑞典汽車有限公司董事長顏商主持開幕。

該展覽中主要是介紹紳寶最新推出的九〇〇渦輪增壓APC系列，這款新車裝置了最新研究成功的電子自動控制引擎，省油而且馬力強勁，最高時速可達一百二十二哩，由靜止至時速六十哩只需八秒九。

同時展出的共有五部紳寶汽車，全部都是一九八三年的最新車款。

昔日當年

一九六八年三月十七日

新蒲崗停工地盤大火

今晨五時五十分，新蒲崗六合街與五芳街之間一停工工盤發生大火，消防員據報到場施救，經兩小時灌救始將火勢撲滅，上址地盤，已空置四年多，在該地盤內，共建有十多間頗具規模的商店，其中有十多店，木箱及五金材料等，均開設多年者，如今一場三級火警將此十餘間商店全部焚燬，致起火原因警方正在調查中。

神經漢囚禁家人十小時

九龍橫頭磡第六座五樓一單位，一神經不正常之男子，於昨晚八時許突然神經病大發，將全家大小八人因困屋內，除了關閉木門之外，連鐵閘亦上了鎖，不准家人外出，甚至連飯也不准吃，至今日下午一時許，警方出動消防員將鐵閘及木門撬開，該神經漢瘋狂地將撥枝，什物由屋內擲出，襲擊警員，警方先後施放三次催淚烟，突然，該神經漢由屋內衝出露欄，在場人員挽救不及，祇有眼看其由五樓墮下，倒於血泊中，救護人員立即將之送院急救，驚險場面，卒作悲劇收場。

政府資助社團興建中學

政府為發展中等教育，對於若干志願團體興建中學，如因經費來源短乏，發生困難，決定採取最積極的協助行動，將建校經費的撥款規定予以調整，使該等團體之興建中學計劃得以順利完成，該計劃是其建校總經費百分之八十由政府撥與，餘百分之二十以免息貸款，可在十一年內清還。

本港無天花勿忘種牛痘

自一九五二年以來，香港並未發現天花症，醫務衞生處發言人謂：天花症在香港絕跡，應歸功於每年由醫務處所推行的接種牛痘運動，並指出，所有嬰兒都應接種牛痘，每一市民亦應每隔三年種牛痘一次。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

清潔香港 人人有責

圖示：永安尖沙咀分店，週五歡樂購物日，觀衆參加節目熱鬧的情況。

五一年十三回 庸社行友 龍捻探訪

庸社行友第五十一年第十三回旅行節目「龍捻探訪」，定一九八三年三月廿日（星期日）上午九時卅分在青山區龍門路小冷水附近集合起行，預定約於下午四時到深灣路尾白坭巴士終站完畢行程。

注意事項──（一）路綫：經龍鼓灘、湧浪、咀、捻灣、下白泥村，到白泥巴士站，行程中距，有上高落低。浸游組行到下白泥鄉公所前，可自費乘鄉車代步到終點。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，保持郊野村鄉地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）如遇天雨，專車仍依時開行，至於行程路綫及起行回程兩地點，或須改變以求適應。

特約專車──在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開出，駛到集合地點。回程時，由行程終點接載返紅磡碼頭。車費每位六元二毫，孩童全票。乘車券發至十九日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

永安公司尖沙咀分店 每逢週五歡樂購物日

永安公司尖沙咀分店與香港商業廣播電台空中俱樂部聯合舉辦「週五歡樂購物日」，第一個「歡樂日」已在上星期五（三月十一日）開始。該項活動今後將繼續每逢星期五舉行；該日之下午五時至六時，即商台空中俱樂部時間，在永安尖沙咀分店舉行各項預定節目，由商台現場轉播，現場參加或在家中收聽均可享受到節目之歡樂，此一活動，設計得不錯。查所安排之節目，有有獎問答遊戲；猜貨價有獎；點唱歌曲；及買一送一幸運抽獎等，是日現場參加者自然倍添歡樂，而且有機會獲得大量獎品。至於「買一送一」幸運抽獎，憑購物之發票參加，中獎則獲得與發票上之金額同等之獎金云，因此購買越多，得獎機會就越大，相當具吸引力，無怪永安尖沙咀分店顧客如雲。

中國象棋訓練班 定下月二日開課 港棋壇元老主持教授

（港訊）由市政局與香港象棋總會主辦之中國象棋訓練班，即日起開始接受報名。訓練班特別歡迎青少年及女子參加，開課日期亦定於四月二日（星期六）下午二時，正式開課，並以三個月為一期。費用：學生每期十五元，成人每期三十元。

象棋總會將禮聘棋界元老蘇天雄，梁慶全，及理事陳蔭，盧鴻駒，伍啟光輪流授課，上課地點：香港象棋總會，軒尼詩道三五四號十五樓。索取報名表格：（一）香港象棋總會，（二）文化署體育推廣組，禮頓道九十一號合誠汽車大廈十五字樓，（三）市政局各區圖書館。

蘇源國術體育會敬老：獎學聯歡，首腦陳泰致送敬老紀念品。（本報記者攝）

蘇源國術體育會 春節敬老獎學聯歡

（特訊）響應世界老人年，發揚中國敬老尊賢傳統美德，蘇源國術體育會，昨日下午六時假九龍國際酒樓，敬老獎學聯歡。招待七十歲以上男女耆英逾百位及會員子弟品學兼優者，給予敬老紀念品及獎學金。

主席馮永生致詞稱：「本會每年舉行敬老、獎學，敬老尊賢，發揚孝道，發揚中國優良傳統美德，以『敬老揚孝為始，以太平天下為終』，行孝不論貧與富，敬老不分親與疏，祇要做到敬老愛老之心，率養之責」。呼籲社會人士關注老人。

該會首腦：梁達誠、陳泰、廟思聰、梁玉華、林子雲、陳平、陳濟黎、阮錦泉、雷永泉、劉堯、楊蘇、徐基、劉旺、張庚常、羅志誠、陳細、梁福慶、蘇輝、陳作樑、梁瑞、蔡德坤、陳瑞、郭浩奇、歐偉樑、譚燊、鄭植權、莫輝、蔡國樑、陳宗怡、丁柏、關天下、蘇昌、陳接、森坤才、區炳、陳國威、廖明向耆英致送敬老紀念品及學生獎學金。林錫劍、蔡偉光、伍少強、蘇志剛、郭安盛、裘賀醒獅，國術及歌唱娛老。

與會有社團首長，男女耆英，學生，會員數百人，場面熱鬧。（奕）

東莞同鄉會觀塘分會就職敬老聯歡，主禮人與首腦合照。（本報記者攝）

東莞同鄉會觀塘分會 第五屆董事就職聯歡

（特訊）東莞同鄉會觀塘分會，昨日下午七時，假德福酒樓舉行第五屆董事就職禮暨會員聯歡敬老，與會嘉賓有：政府機關長官，社團領袖，總會首長：麥舜復，黎天民，麥浩然，黃啟光，梁其，石超華，王偉思，謝熾興，楊銳坤，分會代表：梁富安，陳天祥，徐國良，梁堅，嚴獎勳，黃軒及會員，耆英達千人。

大會請觀塘政務主任彭醒棠監誓致訓詞，總會主席張念平，永遠會長陳少，頒發還任聘任書。

主席盧氣雄，會長羅濟深致詞稱：「觀塘分會成立九週年，初時困難重重，賴總會首長領導，同人合作，稍有所成。本會要充實組織，大力徵求會員，加強鄉親團結，舉辦敬老獎學，為同鄉謀取福利，使會務發揚光大。」

首長向主禮人致送紀念品。禮成聯歡，競投花燈勝意品。利祥副主席致謝詞。

第五屆董事會：永遠會長：羅添，陳少。會長：羅濶深，副：謝明，羅平，劉財，陳東，文滿祥，羅煥文，楊福祥，陳勳。主席：盧剛雄，副：莫發，利祥，盧月球，陳洪木，羅祥，羅美當。總務：楊燦，吳路，羅耀輝。組織：謝宗慶，羅汝洪，萊光輝。財務：羅萬安，羅任，羅善光，林新培，羅亮。學務：任紹祺，何全球，羅柏。交際：吳柏深，葉汝泉，袁坤。調查：馮池，羅托恩，陳蘊路。宣傳：鍾信，羅木。康樂：羅托恩。婦女：黃惠蘭，利肖蘭。（奕）

社團慶春節聯歡 同祝猪年行好運

四邑會所

（港訊）四邑會所，本月十五日在海洋皇宮夜總會舉行春節聯歡，到有：社團首腦，來賓，會員等近七百人，情況熱烈。

理事長司徒輝在會上致詞指出：去年本會各項會務工作，都有不同程度的發展，希望會員和理監事繼續努力，爭取今年會務更大成就。理監事長：司徒輝、王美、朱灼雲、張國強、譚棠滿、張晛華、李長及理監事迎送嘉賓。

鄧氏宗親會

（港訊）鄧氏宗親會，本月十三日假彌敦道琼華酒樓春節聯歡敬老。理事長鄧冠雄致謝詞。副監事長鄧漢強報告會務。監事長鄧丕璋致謝詞。名譽會長鄧若璋、鄧永祥（慈善伶王），鄧樹棣，鄧文變參加，筵開數十席，首長會員捐款購買獎品抽獎助慶。

梁氏宗親會

（特訊）梁氏宗親總會，春節祭祖慶燈敬老聯歡，大會，本月十三日假天皇五月花酒家舉行，參加會員逾三百多人，開平梁族宗親會及南海詒遠堂，派代表出席。敦睦宗誼。七十五歲以上男女耆老獲招待，並致送禮物敬老，筵開數十席，賓主盡歡。

理事長梁英杰致詞，就慎終追遠，敬老慈幼，與慶燈行樂有所闡述。

隨即祭祖，由梁英杰主祭，達誠，超文，沃濂，樂劢，振明，昭明，惠堂，潤綸，炳兆，培堅，梁開，陪祭，佩文讀祝。

繼舉行敬老，小童先後向：樂劢，梁東海，梁珠，九秩以上耆老獻花，禮畢聯歡。投燈熱鬧。

出席有：梁麗棉，錦成，福康，陸根，北來，大任，永光，仕廣，開棣，梁鴻，鉅會，有年，福慶，福榮，梁黃燕芳，梁陳鳳珠，梁芬，德貞，永元，偉幹，恆吾，福有，梁榮，子儉，幸如，甲寅，梁應，昭璜。（奕）

李鄭屋工商會

（國際社）李鄭屋新區工商業商會，昨日下午七時，假好運酒樓慶祝九週年紀念暨會員大會春節聯歡，到有機關長官及社團首長，嘉賓，商會首腦：梁仲謀，葉國榮，與錫麟，羅卿，周春庭，陳炳坤，羅六，張因材，周耿森，石國南，鄧英良，蘇良，陳學展，陳德水，陳英，林老古，鍾鑒惑，林耀基，倫顯，陳朱翠近，鄧華聰，陸江，梁細，吳道傑，鄧伯豪，俞泉，李安及會員三百多人。

理事長羅卿致詞稱：本會成立以來，屢歷屆首長出錢出力，同人合作，會務有所成就，今後積極舉辦會員福利；敬老，濟貧，青少年康樂活動，理監事支持，為會員謀福利。副理事長周春庭報告會務。會長葉國榮致謝詞。禮後歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

連灘商會

（國際社）連灘商會，昨日下午八時，假九龍國際酒樓舉行理監事春節聯歡，到有社團首長及嘉賓首長：林宗華、邱紀鈕、申豐泉、余炳橋、李屏林、丘慶、邱奇、邱可之、丘杰、邱來、林幹芊、黃三、曾煥文、廖木新、鄭秉誠、馮泉、蔡福珍、劉旺、邱梓林、余佐羣、余永釗、邱錫榮、許鏡金、林梓慶、鄒錦、林瓊恩、余蔭泉、林其芬與會員親友數百人。

理事長邱紀鈕致詞祝新春快樂，生意興隆，盼同人互助互愛，推進會務，為會員謀福利。秘書邱之報告會務後，歡宴氣氛洋溢有遊藝歡唱助慶，賓主盡歡。

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

頭痛

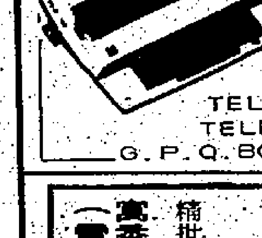
身體虛可加服「神龍丸」
祛風歸地丸

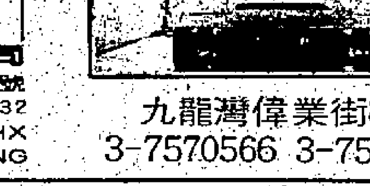
最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印 又可縮印
售價特廉·優惠特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

華僑日報
佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682

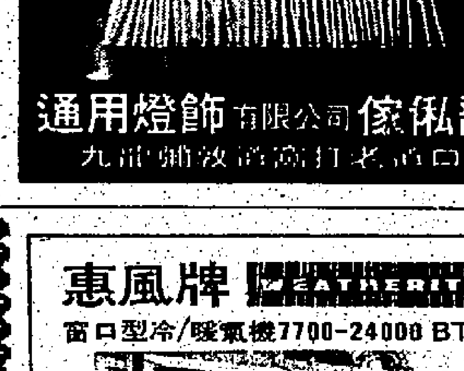
歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家真蹟書畫展
展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武
唐岱　虛谷　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家真蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

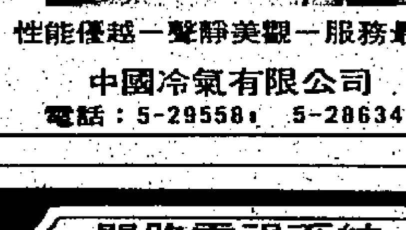
擴張　營業　特價　酬賓
IBM全新6705、50、60、75型，全部新機均由IBM公司提供安裝及免費保養三個月，繼由本公司免費保用九個月。
兼售各款翻新打字機，皆免費保用一年。

平
香港商業機器公司
香港威靈頓街78號
TEL：5-226337，5-246332
TELEX 62715 HKBM HX
G.P.O. BOX 6312 HONGKONG

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

命學大師
布衣士掌相命
一語解千愁，可使紅顏無薄命
片言釋萬慮，提醒豪傑建功勳
會客時間上午十時至下午六時。
預約電話：五──七三〇六三五
精批猪年命運，提觀新春氣色。憑報特價優待。
寓香港灣仔莊士敦道一六八號美華大廈三樓（電梯按2字）（電車路·永安銀行樓上）

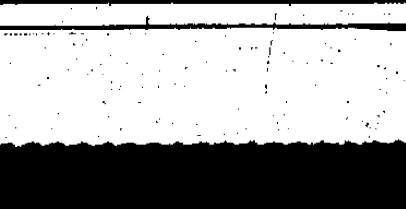
新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

地中海
醇舊拔蘭地酒
紅白葡萄美酒
VO每樽五十元
紅白酒
花式多
價二十元至五十元

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備·歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

閉路電視系統
名廠閉路電視
質優經濟耐用
適合各行各業
歡迎參觀比較
批發零售·無任歡迎
嘉信公司
H455454　H455392洽


本港新聞

肢解案林父稱被告所作所為
應該由社會負責
否認管教過嚴導致被告做出今日之事
林弟作供稱兄弟同居一室但互不干涉

（特訊）的士司機林過雲被控謀殺四名夜歸女郎一案，昨續在高院刑庭審訊，預期十日之聆訊，現已進入尾聲，被告之親生父母及同父異母之弟林國強，被應邀作辯方證人，昨先後出庭供述被告童年及少年時代生活情況。林父供稱與子同居生活雖一板之隔，但甚少見面，父子間見面亦甚少交談，林父否認幼年時對被告嚴厲態度，導致其今日之行為。被告所作所為不應由他來負責，他強調這件事社會應負全責。

林母供述被告幼年時生活並無異狀，讀書成績也不錯。但乃父管教過嚴，稍一逆意即拳打腳踢，伊覺得實在太過份。

林弟國強出庭供稱：彼與長兄同居一房，雖祇上下床之分，但立有協定，彼此私事從不過問，對兄為人不甚了解，祇知其性情孤獨，甚少男女朋友而已。

該案聆訊至下午四時半，法官諭押候今日繼續審訊，屆時仍由辯方大律師引導林母作證。

昨日聆訊已進入第九日，原定上午十時開庭，但主審法官費格，因料理另一宗刑案，故延至十一時四十五分始開庭。

林父林偉樂會請求免出庭作證，被法官拒絕後，昨日依時出庭供述其未完成之證供。

林父在答辯檢察官之盤詰時指稱：彼對子女管教雖嚴厲，但子女一視同仁，並無偏袒及對被告特別專橫，他覺得被告除對女體（指女性私處）特別感興趣外，其他行為一切正常。林父否認因幼年時對被告嚴厲態度，會導致其今日行為。林父強調他不應對被告作所為而負責，他說：「這個責任應該由社會來負」。

林父又供稱：被告自兩歲起，即不愛與人玩耍。被告性格頗固執，有反叛性，對事「好硬頸」。林父又說：七四年五月間被告自教導所釋出返家後，精神便有些不安，對女性內體（指下體）好奇心重，故此以後再不讓他與妹妹居住一處。

林父稱讚其兩個兒子是「好仔」，因兩個兒子均不吸烟不飲酒。直至這件殺人事被揭發前，他未料到被告過去私生活有何不妥之處。

林父講述被告之怪癖
林過雲整日躲房內
吃飯不與家人同食

在較早聆林父在大律師羅維引導下供稱：在最近幾年甚少進入林過雲睡房及和林過雲談話，自林過雲做的士司機後，父子之間就很少見面，而且也從不交談。他每次入兒子房間之前，都會先敲一下門，而多數時間是找小兒子。但林過雲和生母之間的接觸則較多。林過雲在家時整日都在房間內，早午晚三餐都不與家人同食，總是在自己房內。偶而家人也會端湯到房內給林過雲，但送飯進去，林過雲就不會吃。可是却未見林過雲買飯或自己煮食。

貴州街住宅分為兩個客廳，外廳是屬於他自己用，內廳則由兒子、女婿及女兒等合用。即使他們有朋友來，也都在內廳。理由是兩輩份之間不同。各人的朋友來便分開客廳使用。此外，他也不想家人進入他房間。

他的房間和林過雲房間之間有內廳相隔，所以林過雲房內有特別聲音也不能聽到，而且不知林在做甚麼。但有一次在入門口時嗅到一陣體臊味，係由林過雲房內散發出。當時林過雲不在家。他問林過雲之妹「乜嘢事」，他女兒說說過雲房內有許多甲由，所以用樟腦消滅甲由。另一次，他看到有特別燈光從林過雲房內射出，他問兒子做甚麼，林說：「晒相。」

談到林過雲的攝影技術時，林偉樂說知道林過雲一直有攝影及使用電影攝影機，但不知技術進展如何，他並未留意過。

被告生母應邀出庭作供稱
林父對子管教極嚴
稍一逆意揮掌亂摑

被告生母張劍萍昨日下午應邀出庭供述兒子幼年時生活情狀。林母說：伊與林父於一九五二年同居（未正式結婚），不久生下一子，但不幸於出世十四個月後夭折，迄一九五五年三月廿二日生下長子過雲。其後，林父過埠赴汶萊一油公司工作每兩年才返港一次。不久次女出世，林父來信着伊攜家人前來汶萊相聚，伊偕子女抵汶萊之時，林父偕一腹大便便之女人來接機，其後伊始知「大肚婆」是林父之姘婦（二奶），二奶生有一子一女，其子即二子國強。在汶萊林父一家六口同住其仍職之石油公司宿舍，居住雖無問題，但彼此生活得並不愉快。

林母繼供稱：被告於一九五七至六二年間均在汶萊受教育（幼稚園及小學），在學校成績不錯，但林父對被告管教嚴厲，稍一逆意即揮掌亂摑。諸如每日用膳時，林父規定其子女於埋位前要稱呼長輩「食飯」始准起筷，否則立施掌摑或者不准食飯罰企在廳前。有一次被告遭林父掌摑致半邊臉紅腫發炎，要一週後始消腫，伊覺得林父對兒子之管教實在太過份。

林弟供述去年異事
見被告手持毛巾
發強烈刺鼻氣味
被告原名林國義後改名

被告之弟林國強出庭供稱：彼現年廿四歲，與被告是同父異母兄弟，在港生活與被告同居一室，被告睡碌架床下格，彼睡上格，兩兄弟平日甚少交談，但彼此有一個協定，就是不亂翻動對方東西。被告為人孤獨，未見其有男女朋友。

林弟續供稱，去年五月間有一日彼提早放工歸家，見被告手持一毛巾，鼻嗅有一種強烈刺激氣味，彼問被告是何物？被告答說用來清潔地方，彼不以為意，平日兄弟二人工作時間顛倒，彼返工被告休息，被告上班時彼則上床睡覺，故此二人甚少聚在一起。

林弟說被告原名林國義，何時自己將名字改為林過雲他則不得而知。（均）

專線小巴司機押款遇賊
六匪伺伏截劫錢箱
巡警開槍拘捕一賊

（特訊）香港仔中心今晨發生警員開槍事件，兩名巡警追捕六名欲打劫的疑匪時，開槍一響，但未有傷人，事後拘捕了一名疑匪，其餘的則被逃脫。

今日凌晨一時左右，四名香港仔專線小巴的職員，解押六個昨日營業所得的錢箱，返回香港仔中心南寧街五號觀海閣廿樓的寫字樓，當途經南寧街新光酒樓時，一部停泊在路邊的客貨小巴上跳出五人，分持四刀一槍，一人則留在客貨小巴內，上前意圖打劫之際，剛巧兩名巡警巡至，於是上前制止，五匪見事敗，急忙逃走，兩警中一名編號PC三八×四的警員遂鳴槍一響，但未有命中，五匪中四名匪徒乃得以逃回客貨小巴上，絕塵而去，餘匪則藏匿在路旁一架貨車底，終於束手就逮，被帶返警署調查。

稍後大批警員到場，將現場一段南寧街封鎖，展開調查，在現場檢獲一把利刀與及一對眼鏡。

該部懷疑用來行劫的客貨小巴，事後在田灣十五座對開發現，但車內已人影杳杳，警方仍在調查此宗劫案。（合）

市署園圃比賽
摩士評分最高

（特訊）今年「花展會」秘書處答覆記者之查詢時指出：

編列第九及第十組之「市政總署轄下園圃比賽」，其大型園圃與小型園圃之賽事經已先行評判，眾多市署園圃之評分已有結果，紀錄為：大型園圃冠軍為九龍摩士公園，亞軍為薄扶林村遊樂場公園季軍為九龍界限街室內運動場花園。小型園圃則為：冠軍新界粉嶺遊樂場公園，亞軍為本港南區瀑布灣公園，季軍為安德道休憩花園。

此外，今年之「花展會」海報以金鳳花為主題，海報藍地黃花，雖輝艷不及往年，但頗另具清雅氣息。（公）

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

棠館伙記
歸家遇襲
被人斬傷雙腳

（特訊）紅磡一名棠館伙記，昨晚在收工準備截的士返家之際遇伏，遭兩名兇徒斬傷雙腳，報警送院救治。

表斬受傷為四十三歲的李中華，在紅磡黃埔中心船塢里的新東江棠館工作，昨晚十一時許，李收工後在棠館門外欲截的士，突在該處跳出兩名男子，持刀向李追斬，李慘被斬傷雙腳，倒地不起，兇徒得手後呼嘯逃去無蹤，途人遂代為報警。

警方到場，將傷者送院，據悉傷者與兩行兇者並不認識，警方對此宗血案已展開調查。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

葵涌臨時房屋區居民要求就近安置

編輯先生：我們是葵涌興盛道臨時房屋區的居民，頃接房屋署通知，本區於七月便遷拆。根據房屋署現時條例，單身人士要遷往上水單身人士公共宿舍，而兩人居民則要遷往新界地區之臨時房屋區。至於三人或以上之家庭的單位，未知遷往何處居住？

現本區居民反對房屋署此項安置措施。我們反對要點如下：

（一）反對單身人士遷往新界上水公共單身人士宿舍。（二）反對兩人家庭入住新界地北臨時房屋區。

（一）因為公共宿舍內缺乏私人間格，且是集體生活的形式，實在同各人生活習慣有異，這樣實易生磨擦，導致不愉快事情發生。其次宿舍內用上下格牀，對於年紀大的居民，易生危險。

（二）再者上水地區實屬偏遠，距離我們生活了廿多年之葵涌區很遠，無論在就業或就學方面，居民實感適應困難。

現在我們重申居民的要求，盼房屋署能詳加考慮。

（一）我們要求房屋署於遷拆前三個月通知居民遷往何處。

（二）我們堅決要求就近安置。單身人士反對入住上九公共宿舍，要求安置時要同六十尺之單位，或兩人合伙遷往初步房屋。而兩人家庭，則可選擇房屋署之初步房屋，或就近之安置區。

（三）三人或以上之家庭單位，同樣要求就近地區安置，如合資格調遷上公共屋邨，則應盡快安排上樓。

葵涌興盛道安置區居民上。

希望改善荔枝角道交通燈方便行人

編輯先生：請運輸署注意九龍荔枝角道協興翔船廠前及臨的呼聲大廈前的行人交通燈。現時在此處行人欲橫過荔枝角道，要經過路中心安全島，由兩組行人交通燈控制，但一組亮綠燈色時另一組必轉紅色，因此行人必須在該安全島等候。在晴天時還沒有什麼不方便，但在雨天問題來了，行人在安全島等候，東行及西行車輛行駛時地面的水飛濺到安全島上，在安全島等候的行人受兩邊濺水全身盡濕，狼狽不堪。

倘若能將兩組行人交通燈調整至一齊亮紅或綠，那麼行人就不須在安全島等候，水濺濕身情形就可以避免。茲懇請運輸署或有關當局考慮加以改善，幸甚。

船廠職工上。

觀塘傷殘人士不願遷往沙田庇護工場

編輯先生：想不到今時今日仍然有「只許州官放火，不許百姓點燈」的事情發生，我們是一羣傷殘人士，在觀塘啓能庇護工場工作。我們雖然身體有缺憾，但不是足球，讓人踢來踢去。可是有關方面不理會我們交通上的困難、工作環境是否適合，又剝削了我們選擇工作地點的權利，最近竟說要實行分區制，要將我們調走，分別調去西九龍及沙田庇護工場，祇留下一班不會工作的人。

我們每月祇有四百五十元傷殘津貼，既要支付修理輪椅及其他方面的雜費，現在又要支付復康巴士的車費，實在是百上加斤。以前在啓能工場一直有復康巴士接送，這架巴士不論遠近都去，行走大半部九龍，但現在沒有了。

還有，日前有兩位工友打架，由導師阻止，有一位社會工作者也不理，就算理也是偏幫那些「宿生」，而「日生」就要受罰。

至於在白田庇護工場，一樣有巴士接送，但祇行走青山道至美孚，其他地方就一定不去，因為主任說如果去得遠就會荒廢時間，真不體諒我們的困難。

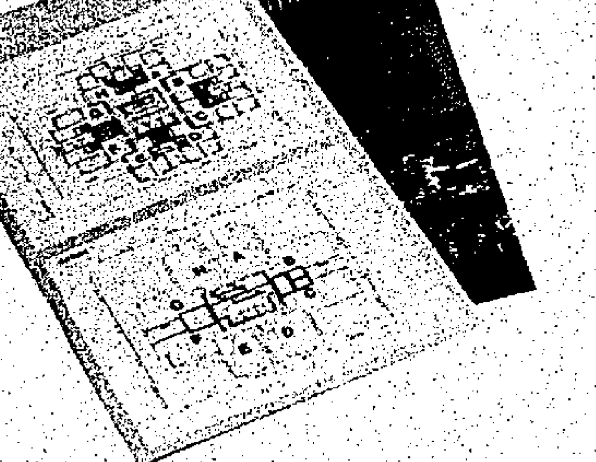
根據我們所知，除了我們工場之外，其他工場都未有分區制。隔膠袋一千個二十五元，請問收入如此微薄，如何生活？今年八月份社會福利署屬下幾個工場要收飯錢，使到這羣力量微小的人無力負担。懇請社會人士分析一下，主持公道。

觀塘啓能庇護工場一羣傷殘人士上。

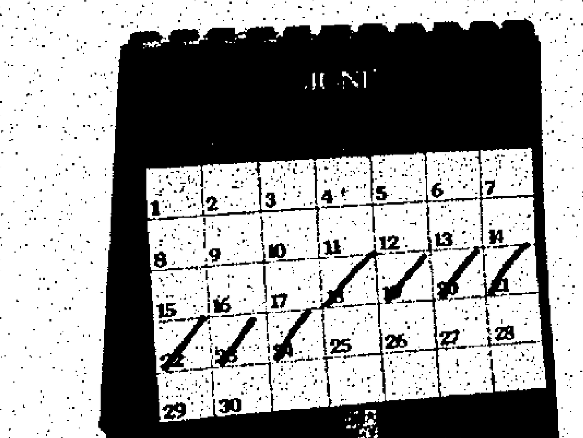
清潔香港 保護市容 人人有責

滙豐特設「安居易」 助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

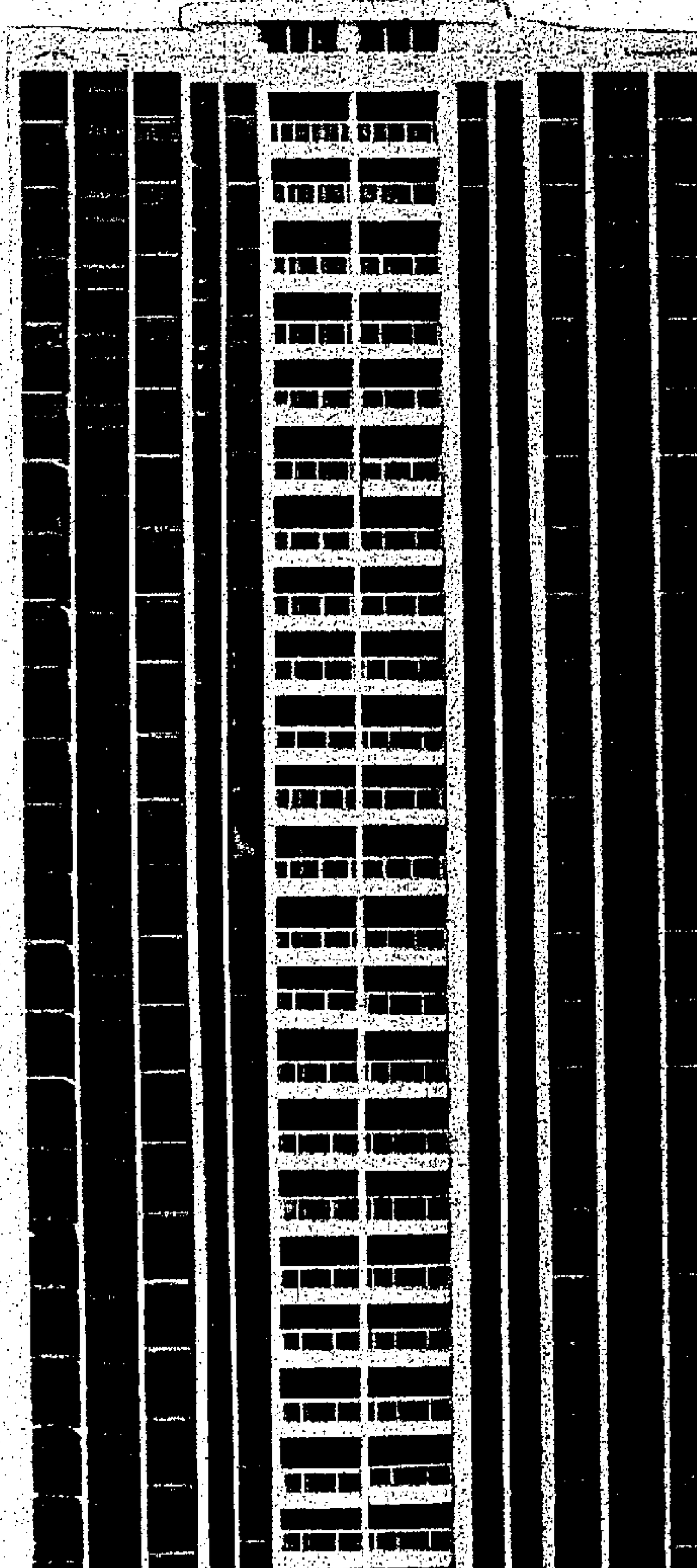


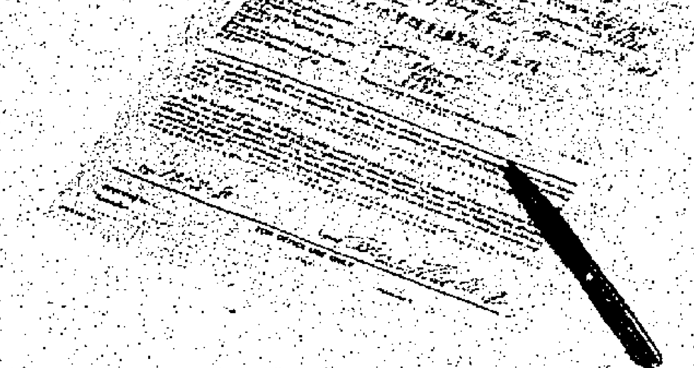
住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.



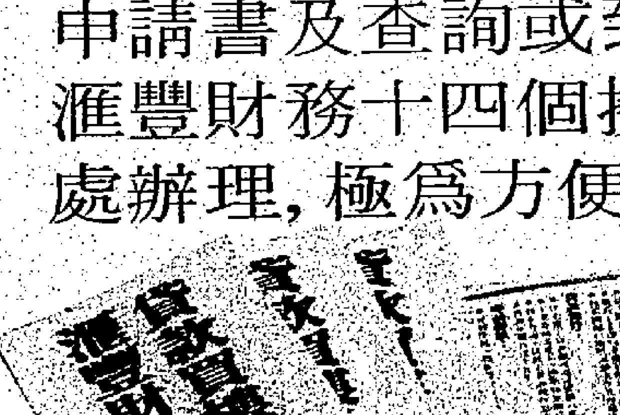
申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務/投信財務
其他各項服務包括出入口，期票貼現，租購，出口貼現及定期存款。電話：5-8396333





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便.



欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐投信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

WFA5181

MASTER IN BUSINESS ADMINISTRATION DEGREE (M.B.A.)
ACCOUNTANCY (A.C.C.A.)
BANKING (A.I.B.)
MARKETING (M.Inst.M.)
BUSINESS MANAGEMENT (M.A.B.E.)

Our Business Courses lead to internationally recognised business qualifications in Accountancy, Banking, Marketing, Business Management, and the Master in Business Administration Degree – (M.B.A).

IN ONLY 1 YEAR (3 TERMS) we will prepare you for the M.A.B.E. Qualification (Member of the Association of Business Executives). The M.A.B.E. is internationally recognised and accepted as the equivalent of the Higher National Diploma (H.N.D.). It confers immediate Professional Business Status as the course covers *Economics of Industry & Business, Accounting & Finance, Business Law, Business Administration, Management, Marketing, Computing* and other essential subjects needed at Executive level. With this background of high level Professional Business Training, you can move ahead to the *top* executive jobs and a progressive high-pay career.

IF YOU WISH TO SPECIALISE in Accounting, Banking, Marketing, Management, Computers or Export & Shipping you can, after successfully completing the A.B.E. Diploma, take the 1 year Advanced Diploma of the A.B.E. in your chosen subject. In addition, the M.A.B.E. entitles you to substantial exemptions from the A.C.C.A., A.I.B., M.Inst.M., etc. Your M.A.B.E. can also lead to the highly prized M.B.A. Degree.

REPUTATION. St. Aldates College is a member of C.I.F.E., approved by the British Council and is an INTERNAL Examination Centre for the Association of Business Executives (A.B.E.). The College pays special personal attention to overseas students and provides them with excellent friendly living accommodation.

If you have the ambition to aim for a top executive post, you should send for our informative College Prospectus.

St. Aldates College
BUSINESS TRAINING DIVISION
(Dept 80K) ROSE PLACE, OXFORD, ENGLAND

本港新聞

入屋圖不軌被發覺揮刀刺死老婦 青年謀殺罪名成立 押候待英女皇發落

（新亞社訊）一名青年，涉嫌與去年四月二日，在九龍城亞皆老街寶華閣一名八旬老婦被殺案有關，兩日後爲警方根據綫索，在深水埗區拘捕控以一項謀殺罪名，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，五男二女陪審團聆畢全案證供，退庭商議三小時後，復出向法官回報，一致裁定被告謀殺罪名成立，審判專員伊偉成聆畢，鑑於被告犯案時年齡未足十八歲，故下令將被告還押監房看管，等候英女皇發落。

被告劉萬寶，十七歲，無業，被控於八二年四月二日，在九龍城亞皆老街二二四號寶華閣十樓A座，謀殺何瑞。

檢察官陳述案情稱，被告非法在上址天台機房居住，案發日半夜時份，被告穿着手套，從天台之水渠爬落十樓，從窗口進入，死者之睡房，而在房內大肆搜掠，但吵醒了死者，被告當時大驚，順手拿起一把生菜刀向死者身上刺了一刀，再用毛毯包實死者之身體，再而刺多四刀，便脫下染有血跡之手套從窗口水渠爬上天台逃去，並在窗上留下手掌印，當日上午死者之女兒發現死者倒斃在牀上，即致電報案，驗屍官報告指出，死者致命之死因是左手臂上一條主要血管被斬斷，以致流血過多不治，兩日後警方拘獲被告歸案，證實窗上留下之手掌印與被告之掌紋相同，且經過科學鑑證，案發時被告所穿的衣服纖維與現場所留下的相同，被告在探員做誠下會簽署一份供詞，承認潛入死者睡房目的是想爆竊，但因吵醒了死者而大驚，而拿起生菜刀向她亂刺，並無謀殺死者的企圖，且無偸到任何物件，警方遂根據所得證供，將被告落案提控。

清麗苑破毒竇揭發用晝軸運毒 八名男子罪名成立 各囚兩年至十二年 三名被告裁定無罪獲釋

（新亞社訊）警方緝毒組探員，經過長時間深入調查，首宗揭發毒犯利用中國字晝軸藏毒品，由香港聘請多名人士前往南韓取貨後，乘機飛返本港，結果被探員跟蹤在荔景山清麗苑一單位破獲一懷疑是毒品批發中心，先後拘捕十一名男子，涉嫌與案有關而被落案起訴，此案在最高法院提訊時，案中首被告，第四及第六被告承認控罪，其他八名被告否認控罪，於去週五審結，陪審團裁定案中第二、三及第五被告無罪獲釋，其他第七至十一被告罪名成立，按察司班士將案押候昨日宣判。首被告入獄九年，第四被告十二年，第六被告八年，第七被告法官認爲他祇替該犯毒集團取過一次毒品，故入獄兩年，第八同第九被告各入獄八年，第十同第十一被告各入獄四年。

被告：（一）馬武三，三十四歲。（二）朱祖興，十八歲（無罪）。（三）王開明，廿一歲（無罪）。（四）張溥明，廿九歲。（四）符發源，十九歲（無罪）。（六）姚蔭忠，廿五歲。（七）邱宗彭，三十五歲。（八）邱林廣，四十四歲。（九）林炎財，廿八歲。（十）黎熙榮，三十二歲。（十一）林宗日，廿六歲。被告：（一）各被告於去年五月十八日至十二月十八日，串謀販運毒品；（二）首至六被告於去年五月十八日在荔景山道清麗苑E座十一樓等單位，藏有四千六百三十五克海洛英鹼，可作非法販賣用途。

檢察官陳述案情指出，警方緝毒組探員於當日在啓德機場乘客出口處埋伏監視，不久見首至六被告出現，分別攜帶有行李，而探員跟踪各被告到荔景山道清麗苑一單位內，另一批探員用望遠鏡見各被告在屋內從一批中國字畫之軸內取出毒品，探員見時機成熟，破門而入，各被告見有探員到達，會將毒品拋落街上及拋落廁所，想用水冲走，而屋地上佈滿白粉，探員拘捕首至六被告同黨後，又據旅行社資料歸案，拘捕第七至十一被告，案中第七被告是負責在香港聘請第八至第十一被告前往韓國取毒帶同港交給首至第六被告，該批毒品時值二百萬元。

國際獅子會大會 六月在夏威夷舉行

（特訊）沙田獅子會，昨日舉行例會，會長關均華主持，區總監林海滔，呼籲會員踴躍參加六月廿二日在夏威夷舉行之第六十六屆世界獅子大會，估計參加有五萬人，香港將有六十人參與，難得一見之盛會。

林氏說：此次還舉第三副國際獅子會會長及國際理事，過程相當熱烈，尤其是花車大巡行，打鑼打鼓，如痴如醉，年會聯絡主席鄒學佛負責召開會議。初步安排香港會員居住香港人所熟悉美麗華酒店，目前展開籌備工作。

繼主持新會員張建榮入會儀式。（宇）

沙田獅子會例會，林海滔主持新會員入會儀式，中爲會長關均華。（本報記者攝）

廉署人員探訪商戶 在深水埗商場宣傳反貪訊息

（港訊）近日來深水埗黃金商場的商戶可能發現商場內張貼了大量的海報，同時更有些工作人員在探訪商戶。這些人並非商品推銷員，而是深水埗廉政公署鴻裕分處的聯絡職員。原來由三月十四日至廿六日期間，廉政公署鴻裕分處正在該商場內進行一個爲期兩星期的商戶探訪活動。

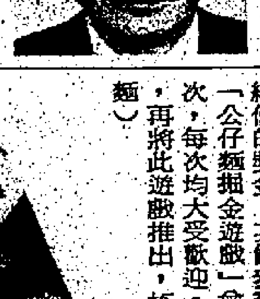
鴻裕分處除了探訪黃金大廈百多個商戶外，更與該大廈業主立案法團及康業服務有限公司合作在三月下旬爲黃金大廈的商戶及住戶舉辦填色及填字比賽，希望透過是項活動使他們認識到貪污對商戶業務及消費者的不良影响，及對廉政公署的工作有更深入的了解。另在四月二日又爲該大廈的商住戶舉辦「黃金大廈俱廉日」活動。活動內容包括茶敍、廉政工作展覽、電影與幻燈欣賞，及攤位遊戲等。其中部份項目更歡迎深水埗坊衆參加。對各項活動有興趣者可直接致電廉政公署鴻裕分處查詢（電話：三——六一一二二一）。

澳門殷商陳洪逝世 明日在港安所彌撒

澳門商界聞人陳洪先生，不幸於本月十五日在香港養和醫院魂歸天國，享年六十三歲，遺體移香港殯儀館治喪，現定明（十八）日星期五上午十一時在該館禮堂舉行安所彌撒，翌十九日靈柩運往澳門氹仔孝思園墓地安葬。

陳洪君在經營新京酒店及新麗華酒店之樂宮餐廳，自任總經理，業務鼎盛，港澳人士無不知名，陳氏又兼仍澳門旅遊娛樂公司服務部主任，由於交遊廣濶，對該公司遊客服務週到，亦爲港澳人士所讚許，且其生平疏財仗義，樂於助之，此次蒙主寵召，友好聞訊，咸表惋惜。

陳君有三子兩女，訓導有方，皆已成材，長子銘初，專業電腦，次子銘開，協助乃父經營樂宮餐廳，三子銘泉，留學加拿大，現攻讀電腦系，今夏可告畢業。



（圖爲陳洪遺照）

德福花園週日舉行 藥學常識展覽 介紹使用藥物正確方法

（港訊）在現代的社會裏，一般人都免不了要使用藥物來治療疾病。究竟醫生給與我們的是些什麼藥物？如要安全而有效地使用藥物應？我們又應該注意些什麼？此外，藥學的真正起源是怎樣？一個名爲「藥學常識」展覽將於本年三月二十日（星期日）上午十時三十分至下午四時三十分在九龍灣德福花園廣場舉行。爲市民全面介紹藥劑方面的各種基本知識，包括藥物的各種劑型和功用，使用各種不同劑型藥劑的正確方法，藥物的適當貯存，及家庭藥箱的設置等。

該展覽是由觀塘政務處，觀塘社區健康發展計劃，香港藥學會及香港地下鐵路（物業管理）公司合辦，旨在增強居民對藥物的認識，使能正確及有效地使用藥物，開幕典禮將於下午二時半舉行。當日除了有圖板展覽外，並有舊日製藥用具展示，藥物作用示範，服藥常識指導，路詢攤位，藥學常識電影及幻燈放映，及有獎問答遊戲等。

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

「空中結緣」結善緣 百萬行籌得廿三萬

（港訊）由香港電台與三輪法相世佛佛學班同學會合辦之「空中結緣」佛教廣播節目實地行善。該節目策劃人及甘雪雄主席與葉文意居士等在本年一月十六日組成一支龐大隊伍，在觀塘完成一次有七百餘衆共結善緣之公益金百萬行善舉，共籌得善款二十三萬五千元正。參與步行之團體包括香港佛教眞言宗居士林、正覺蓮社週末佛學班、明珠佛學社、三輪佛學星期班、法雨精舍、佛教青年協會暨空中結緣聽衆及佛學社會人士等。

五名男女經營淫業 兩人罰款三人獲釋 探員喬裝嫖客破黃色架步

（新亞社訊）五名男女，涉嫌被控經營及協助經營黃色架步，爲警方監視多時，然後派出探員放蛇，將該黃色架步偵破，將五名涉嫌與案有關之男女拘捕，解上維多利亞地方法院審訊，五人均否認控罪，全案昨日審結，主審法官頼恩在聆訊案情後，裁判首次被告罪名成立，法官判首被告罰款五千元，次被告罰款一千元，第三至第五被告罪名不成立，當庭釋放。

五被告：（一）吳洪成，廿九歲，（二）李鵬洪，四十七歲，（三）李海娟，卅六歲，（四）張有清廿三歲，（五）陳玉，五十七歲，九項罪名：（一）至（四）指首被告於去年三月一日至十二月廿日期間，在北角五洲大廈內，身爲上址住客，經營黃色架步，分別爲香港及富士伴遊社，又同期在英皇道與一單位經營黃色架步金山別墅，（五）至（九）指第二至第五被告同時同地，協助經營上址黃色架步。

案情透露：警方於去年初，已發現上址伴遊社爲賣淫架步，提供妓女給顧客，到附近一別墅交易，乃經過一段時間，派出探員監視及以錄影機錄得顧客出入上址之情況，乃於去年十二月廿日，派出多名探員喬裝顧客，到上址伴遊社，交五十元伴遊費用後，由三名女郎，帶到附近別墅交易，探員在付出已有紀錄之鈔票，女郎乃脫光衣服，臥在床上，而其他之探員候時機成熟，一聲號令查房，各放蛇之探員乃拿着女郎之內褲，胸圍等，作爲證物，其後調查後將五人拘捕。

唐美超晉升公司董事

擴達廣告有限公司宣佈，委任唐美超爲公司董事，負責一切內部行政及廣告客戶服務事宜。唐小姐於七九年加入擴達廣告公司總務經理，八一年升爲公司經理，對發展公司業務貢獻良多，今次獲委重任，實至名歸。（圖爲唐美超）

香港莊嚴宗親總會 同人春節聯歡盛況

（港訊）莊嚴宗親總會假京華酒樓舉行癸亥年春節會員聯歡盛會，於是日下午七時開始理事長莊瑞傑致歡迎詞祝賀同人新歲吉祥萬事如意，工商繁榮，民安利樂，并呼籲該會全人本着過去服務社會工作繼往開來促進地區建設响應當局敬老慈幼之康體運動以撲滅罪行詳情，并由嚴欣洪莊清泉等首長頒敬老利是禮物後即歡宴。出席歡迎嘉賓有該會理監首長，嚴欣洪，莊重文，莊濟泉，莊榮坤，普春，德茂，明豐，嚴俊明，莊忠良，瑞傑，志生，明生，嚴禮，葆華，嚴振芳，莊譽侖，文櫃，金禾，果民，禮報，金炳，一村，其能，嚴祝年，寶卿，莊材福，嚴華貴等及到賀鄉彥紳商社團文教工商人士數百人冠蓋雲集濟濟一堂歌樂娛賓互祝快樂盡歡至午夜而散。

莊嚴宗親會主席在春節聯歡之中致詞時攝

公仔麵贊助掘金遊戲 歡樂今宵四千次舉行

由「公仔麵」贊助的「掘金遊戲」，獎金豐富，已定於三月十八日晚之歡樂今宵四千次特輯內盛大舉行，任何現場觀衆，均有機會參加。「公仔麵掘金遊戲」，方式簡單有趣。現場內會設置一個大池，滿載總值港幣一萬元的一元硬幣。參賽者只須於指定時間內盡量將硬幣掘取，獲得硬幣數量最多的參賽者，將可得雙倍於所掘硬幣總值的獎金，其餘參賽者亦可獲安慰獎五百元。

「公仔麵掘金遊戲」會在早期的歡樂今宵舉辦數次，每次均大受歡迎。今逢歡樂今宵四千次盛會，再將此遊戲推出，極富紀念義意。（圖爲公仔麵）

獲港督赦免死囚葉茂源 改終身監禁

（港訊）港督經考慮行政局的意見後，決定赦免葉茂源的死刑，改爲終身監禁。葉茂源被控於一九八一年六月謀殺六十八歲男子余培（譯音），於一九八二年三月五日被裁定罪名成立，判處死刑。

欖勿兄弟拍賣行拍賣衣車電剪寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1982 OF 1982 準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘輔仁街（譯音）門牌八十九號 FU YAN MANSION 八字樓G座（BLOCK G.） CHAN KAM HING (NATURE OF GOODS—MOTOR SEWING MACHINES, SEAMING MACHINE, CLOTH DRILL 貨物性質——衣車，電剪）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.37 OF 1983 準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍砵蘭街（譯音）門牌三零一號——三零五號 FU WAH BLDG., 十三字樓D室（PANG KWAI WING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HENG FA KOK RESTAURANT LTD. 之住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.81 OF 1983 準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港黃泥涌道（譯音）門牌一四七號三字樓 HENG FA KOK RESTAURANT LTD.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港維多利亞地方法院離婚案 一九八一年第二五五三宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人婁廣護又名婁廣離婚，前寓九龍順安邨安頌樓六一零室，彼可向香港金鐘道統一中心八樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月仍未與該登記處聯絡，則法庭將會在該答辯人缺席下聆聽本案。

香港最高法院　經歷司

通告

香港維多利亞地方法院離婚案 一九七八年第二百三十三宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴與訟人李麗娣又名李麗娣其最後地址爲九龍旺角花園街一百六十一號後座三字樓。該李麗娣又名李麗娣可向香港金鐘道九十五號統一中心八字樓（香港維多利亞地方法院）離婚登記處索取一份該離婚申請書之副本，倘若上述答辯人經於今後一個月內未能與該離婚登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院經歷司　班立德

MING CHEUNG MANUFACTURING CO., LTD.

（名彰製造有限公司）(IN RECEIVERSHIP)

茲通告將列於投標表格上的貨物，動產及其附屬物招標出售，投標表格可於香港皇后大道東一八三號合和中心五十字樓申請索取。名彰製造有限公司MING CHEUNG MANUFACTURING CO., LTD. (IN RECEIVERSHIP) 有決定接受任何投標者之絕對權，並不以投最高標者爲接受原則。

投標文件須於一九八三年三月廿三日正午十二時前裝於火漆封口之信封內送抵香港皇后大道東一八三號合和中心五十字樓。信封上應註明「投買名彰製造有限公司物件」。

接管人　陳文裘

香港最高法院

一九八二年第一一六六六宗

原告：有利銀行（MERCANTILE BANK LIMITED）

被告：POON WAI HON TRADING AS L.Y. WINIFRED AND COMPANY

致上述被告POON WAI HON TRADING AS L.Y. WINIFRED AND COMPANY 寓九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十六樓及九龍窩打老道山文運道文星樓十三樓C座

啓者原告有利銀行（MERCANTILE BANK LIMITED）其註冊地址爲香港中環雪廠街十號新顯利大廈閣樓已在香港最高法院大錢債案一九八二年第一一六六六宗控告台端所欠：

（一）港幣一百六十二萬五千五百七十九元一角八分。

（二）上述駭欵項之利息以日息港幣五百三十三元四角計算由一九八二年十一月一日起直至清付該數之日止。

（三）本案堂費。

（四）或其他任何賠償。

現經法院諭令上述案件之蓋有印鑑之傳票副本及代票諭令以下述方法作爲此案控票送達　台端：

（一）刋登此案之程序於香港發行之華僑日報一天。

（二）將上述之文件置於被告之最後營業地址於九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十六樓及被告最後之住址九龍窩打老道山文運道文星樓十三樓C座。

再者　台端需於此廣告刋登之日起計十四日內填妥一份訴狀送達認收書呈遞香港最高法院，該認收書可向下開之律師行索取否則原告可能獲得缺席裁判得直。

一九八三年三月十七日　原告代表律師孖士打律師行

香港九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行五〇一室

香港最高法院

一九八二年第一一六六五宗

原告：香港上海匯豐銀行（THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION）

被告：潘爲江經營永發公司（POON WAI KONG TRADING AS EVERFIT (S.P.) COMPANY）

致上述被告潘爲江經營永發公司（POON WAI KONG TRADING AS EVERFIT (S.P.) COMPANY）寓九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十六樓及九龍窩打老道山文運道文星樓十三樓C座

啓者　原告香港上海匯豐銀行（THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION）其總行之地址在香港中環皇后大道中一號已在香港最高法院大錢債案一九八二年第一一六六五宗控告　台端所欠：

（一）港幣一百二十四萬七千一百一十八元八角一分。

（二）上述駭欵項之利息以年息 13.75% 計算由一九八二年十一月一日起直至清付該數之日止。

（三）本案堂費。

（四）或其他任何賠償。

現經法院諭令上述案件之蓋有印鑑之傳票副本及代票諭令以下述方法作爲此案控票送達　台端：

（一）刋登此案之程序於香港發行之華僑日報一天。

（二）將上述之文件置於被告之最後營業地址於九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十六樓及被告最後之住址九龍窩打老道山文運道文星樓十三樓C座。

再者　台端需於此廣告刋登之日起計十四日內填妥一份訴狀送達認收書呈遞香港最高法院，該認收書可向下開之律師行索取，否則原告可能獲得缺席裁判得直。

一九八三年三月十七日　原告代表律師孖士打律師行

香港九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行五零一室

香港最高法院

一九八二年第一一六六四宗

原告：香港上海匯豐銀行（THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION）

被告：POON WAI HON TRADING AS L.Y. WINIFRED AND COMPANY

致上述被告 POON WAI HON TRADING AS L.Y. WINIFRED AND COMPANY 寓九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十六樓及九龍窩打老道山文運道文星樓十三樓C座及九龍登打士街五十六號柏裕商業大廈十八樓一七一七室

啓者　原告香港上海匯豐銀行（THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION）其總行之地址在香港中環皇后大道中一號已在香港最高法院大錢債案一九八二年第一一六六四宗控告　台端所欠：

（一）港幣三百五十六萬五千六百一十三元九角七分。

（二）上述駭欵項之利息以年息 13.75% 計算由一九八二年十一月一日起直至清付該數之日止。

（三）本案堂費。

（四）或其他任何賠償。

現經法院諭令上述案件之蓋有印鑑之傳票副本及代票諭令以下述方法作爲此案控票送達　台端：

（一）刋登此案之程序於香港發行之華僑日報一天。

（二）將上述之文件置於被告之最後營業地址於九龍亞皆老街十六號旺角商業大廈十六樓及被告最後之住址九龍窩打老道山文運道文星樓十三樓C座。

再者　台端需於此廣告刋登之日起計十四日內填妥一份訴狀送達認收書呈遞香港最高法院，該認收書可向下開之律師行索取，否則原告可能獲得缺席裁判得直。

一九八三年三月十七日　原告代表律師孖士打律師行

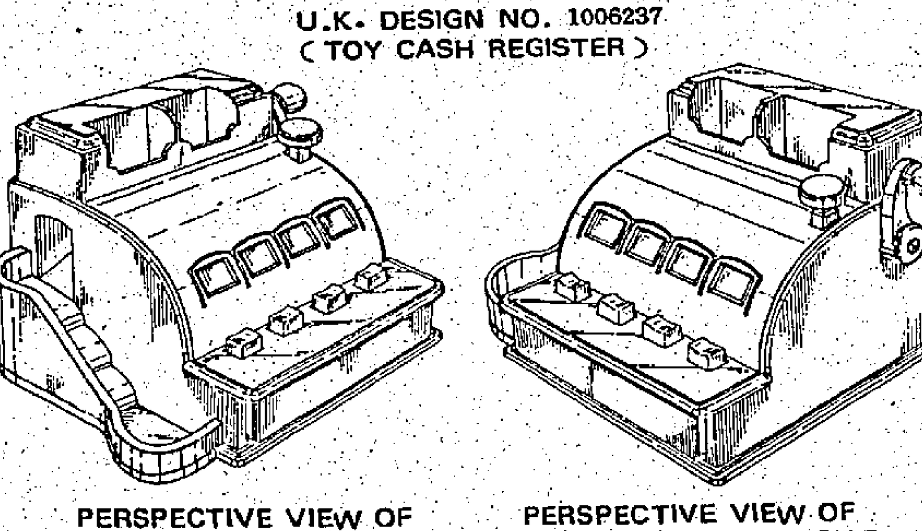
香港九龍彌敦道六七三號香港上海匯豐銀行五零一室

通告

啓者：位於星加坡1231郵區，大芭窰四巷之藍盒玩具廠私營有限公司已在英國依據一九四九年註册設計法例將下列之設計註册在案：

U.K. DESIGN NO. 1006237

(TOY CASH REGISTER)



PERSPECTIVE VIEW OF FRONT AND ONE SIDE　　PERSPECTIVE VIEW OF FRONT AND OTHER SIDE

再者：英國註册之設計在香港自動獲得有效之保障，藍盒玩具廠私營有限公司將毫不猶疑地向任何侵犯其上述註册設計版權內之權益或假冒其產品之任何人士，商號或公司採取法律程序以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目而不再另行通告。

LLOYD WISE & CO., CHARTERED PATENT AGENTS FOR

藍盒玩具廠私營有限公司

香港歷山大廈二六零六室

一九八三年三月十七日

先夫陳洪字啓洪

於主曆一九八三年三月十五日（癸亥年二月初一日）上午八時正在養和醫院安息主懷享年六十三歲遺體移香港殯儀館治喪謹定主曆三月十八日（農曆二月初四日）（星期五）上午十一時正在該館大禮堂舉行安息禮拜翌（十九）日靈柩運往澳門氹仔孝思園墓地安葬哀此訃

聞

未亡人　林少英　鄭少嫄

孝男　銘初　媳江明燈

　　　銘開　　楊燕英

　　　銘泉

孝女　雪萍　婿TUYEN BUI

　　　雪寶

孫男　彥安

胞姊　玲寬　適周鑑釗

　　　竹寬

外甥　周熾　外甥媳　羅葵開

外甥孫男　周炳權　周炳豪

外甥孫女　周淑雲

親屬繁衍　恕未盡錄　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六一八

本港新聞

保養公共屋邨 批出53份工程
總值四千二百萬元

（港訊）房屋委員會在一九八二年度最後一季內，批出了五十三份保養工程合約，總值逾四千二百萬元，展開更多保養工程，以保持屋邨美觀及為住戶提供更佳居住環境。

房屋委員會發言人昨日說：「這些工程包括為屋邨樓宇安裝及保養公共天線系統，裝置消防及保安設施，重新粉飾，重舖電線及為多個出租公共屋邨及居屋屋苑進行環境美化。」

他說，其中一份價值二百三十三萬八千多元的合約，是為石硤尾邨三座十三層高長型新廈安裝電力裝置。

「該三座大廈是石硤尾邨重建計劃第四期乙部分工程，現時正在興建中，在今年稍後落成時，將提供九百二十個獨立單位，容納約四千三百人居住。」

發言人說，在另一份價值逾二百二十萬元的合約下，重舖電線及加強電力裝置工程已在山谷道邨數座樓宇內展開。

他表示，在第三份價值一百三十萬元的合約下，秀茂坪邨（二）正重新粉飾，工程預算於年中完成。

三藩市與香港關係良好 可進一步合作
自由貿易投資兩蒙其利

（特訊）若美國有利投資之處，香港資本家必有興趣前往投資。反之，香港亦有良好之投資條件，諸如：低稅率、健全之通訊及運輸體系，海外公司在香港投資，好處亦多。

巴利達代表三藩市市長將函交予市政局主席張有興，中為周植榮律師及馮錦榮。

市政局主席張有興，昨日出席三藩市代表團訪港酒會中，談及兩地源遠流長之良好關係，實有進一步促進彼此合作之可能性。

他說：香港並無排斥外國貨品，亦樂於購買美國貨，祇要價廉物美，則會銷路大暢。

張氏說：作為堅持自由貿易的堡壘，在很多方面，我們可說發揚了美國立國先驅的理想。

他更不贊同貿易屏障與限制措施，同時基于香港為自由港，絕大部分貨品皆不課稅，稅率又低，如入息稅，祇為總收入百分之十五。

在香港資金又可以自由調匯，而優良通訊服務，包括電報、電話、用戶電報等設備，香港因位於紐約及歐洲金融市場之間，故此可在其他市場收市後進行交易，且享有世界第三大金融中心的美譽。

此外，香港勞動人口亦以勤勞、技術精湛及適應能力強見稱，一向以來極少發生勞資糾紛，對先進機械及其他設備的使用，亦能駕輕就熟。

張氏又讚揚美國工商界人士在香港成就超卓，不獨本身受益，並且對香港的經濟繁榮貢獻良多。

張氏說：歡迎美國國民多來香港，以便瞭解香港，就算非經濟活動，起碼在兩地文化交流上有一定之貢獻。

昨日假希爾頓酒店由三藩市三位聞人：巴利達、周植榮及馮錦榮代表市長主持，主旨在聯絡兩地各界加強合作，並酬謝香港人士對三藩市所作出之貢獻。席上由巴利達代表市長向張有興議員致送謝函。

出席嘉賓有美駐港總領事李文、馮秉芬爵士、包玉剛爵士、工業界副署長黃錦照、四會聯合交易所主席李福兆、金銀交易所主席胡漢輝、中國銀行高級副總經理方善程、海外信託銀行董事長黃長贊、亞洲信託銀行董事總經理趙松泰、康年銀行董事副總經理李禹才、美國銀行副總裁金唱泰、仲量行符和平、萬國寶通銀行副總裁陳世達、簡悅慶、楊志雲及香港財經工商界聞人二百多人。（忠）

地產建設商會 支持放寬租管 提出六項建議

（港訊）地產建設商會目前以書面方式，向政府建議課差餉租值超過二萬元的樓宇，不應受租務管制，而政府方面正積極考慮這些意見。

市政司署發言人昨晨證實較早收到這些建議，目前有關方面正對建議加以考慮。

據一項消息透露，有關放寬租管的修訂法案，將於本月底提交立法局會議上討論。

地產建設商會秘書陳偉能表示，由於現行法例祇適合兩年前的地產投機市場情況，目前政府應逐步放寬租務管制。

陳氏說，該會目前向政府提出六點建議，港府方面正積極研究，尚未作出任何反應。

據陳偉能表示，他們向政府提出的六點建議如下：

一、若住客自己另外擁有樓宇，便不應受租管保障。二、所有租給外國領事館或商業機構職員的樓宇，不應受租務管制。三、樓宇的應課差餉租值超過二萬元的樓宇，不應受租務管制。四、住客的個人收入，每年超過十五萬元或有資產超過五十萬元，便不應受租務管制。五、住客如已享有若干時期的租管保障，便不應繼續享受租管保障。六、住在公共屋邨的住客，如果在外擁有樓宇，便應搬出公屋。

瘋狗症再現 疫區已擴大
疫區內昨日捕獲31隻狗

（港訊）漁農處的狗隻管理隊昨日在瘋狗症疫區共捕獲三十一隻狗。

又昨日該處號外公佈，如未經漁農處處長許可，不得携帶犬隻進出附表所定明的地區，惟犬隻倘屬警犬或英軍軍犬，則不在此列。

自沉寂七個月的瘋狗症再度傳出後，漁農處已宣佈將邊境瘋狗疫區擴大至大尾篤及八仙嶺一帶，禁止市民携帶狗隻進出疫區。

左圖顯示瘋犬症狗隻管理區的範圍。漁農處狗隻管理隊昨日在該區共捕獲三十一隻狗。

坪石居民報警捉賊 爆竊電力公司 一名男子被捕
旺角一髮型屋亦失竊

（特訊）九龍及新界三處地區，昨晨分別發生爆竊案，損失一千七百五十元，一名涉嫌男子被扣留查訊。

首宗爆竊地點在坪石邨紅石樓地下之中華電力公司辦事處，於昨晨四時許遭兩名匪徒潛入爆竊，但竊匪行事時為附近居民發現，暗中報警，警方聞訊到場將一名男子擒獲，另一人則被逃脫。

事件中，電力公司並無任何損失。

昨晨四時卅分，兩名竊匪從上址氣窗潛入上址辦事處閣樓二〇九室帳房，意圖行竊，惟附近居民突聞辦事處內傳出異聲，於是報警。警方趕抵現場後進行搜索，卒擒獲一名廿二歲黎姓男子，懷疑與案有關，另一人則被逃脫。

被捕男子目前仍在協助警方調查。

次宗爆竊是旺角上海街一間髮型屋，昨晨被發現遭爆竊，損失八百元現款及一套音響器材價值九百五十元。合計一千七百五十元。

被爆竊現場是上海街五四三號閣樓髮型屋，今晨九時許髮型屋東主返回店舖時，發現後窗被撬毀，損失現款八百元，一套九百五十元的音響器材。於是報警。

該髮型屋於上週六及日休息，至昨日才開門營業，始發現被人爆竊。

第三宗爆竊在葵涌祖堯邨啟廉樓六八×室，昨晨亦發生一宗爆竊案。事件中沒有損失。

昨晨九時四十分，上址六十三歲劉姓女戶主，與其廿五歲周姓兒子自外返家，發覺住所大門被撬毀，正擬推門入內查察時，突然有一名男子自內衝出，於是事主的兒子立即追趕，並曾一度追及可疑竊匪，及與他糾纏，但為該匪徒狡脫，於是報警。

警方聞訊趕到現場，曾在附近一帶兜截，惟並無所獲。

事件中，戶主周姓兒子在與竊匪糾纏時右眼被擦傷，事後送醫院救治。（合）

三匪封彌敦道一指壓中心 斬傷男負責人
警方圍搜大廈終被逃脫

（特訊）三名持刀劫匪，昨日傍晚意圖行劫旺角彌敦道一間指壓中心時，斬傷該中心負責人，同時亦拳打另一名女負責人，事後三匪見事敗，於是空手而逃。警方接報到場，將傷者送院，並一度將大廈封鎖，搜索匪踪近一小時，終無功而退。

被劫為德發蒸氣指壓中心，位於彌敦道五四三號寶寧大廈十三樓C座，昨日傍晚六時三十分，指壓中心內祇有一對男女負責人與及三名女職員，並無其他顧客，是時突然有三名男子闖入，以利刀指嚇各人，然後準備搜掠。

該對男女負責人乘三匪不覺之際，欲奪門而逃，卻為三匪發覺，遂將男負責人頭部斬傷，同時三匪亦將女負責人毆打。之後三匪見事敗，不敢逗留，執是空手而逃，指壓中心乃保不失。

稍後警方接報到場，將兩名傷者送院，由於一度懷疑三名劫匪尚留在大廈之內，遂將寶寧大廈封鎖，逐層搜查近一小時後，終無功而退。

兩名傷者分別為四十三歲傷頭的男負責人翁小佳與及四十五歲女負責人沈儀芬。（合）

疫症陰影下 男子被狗咬
犬隻事後不知所踪

（特訊）一名中年男子昨晚在街上突遇無妄之災，無故遭一頭大狗追噬，由於近日積有發現瘋狗症，故傷者恐防染上疫病，即往醫院求治，事發後，噬人的犬隻則奔去無踪。

被噬之傷者名伍匡禍，四十四歲，昨晚八時零五分左右，當事主行經觀塘裕民坊近天然酒家時，突從後走出一頭啡色大狗，無故向其狂噬，事主在極力掙扎下，始能脫離險境，但其左手尾指及左腿膝蓋已被噬傷，鑑於最近積有發現瘋狗症，事主即自行乘車往聯合醫院求醫，經急救敷藥後，已無礙出院。然而，該頭「行兇」犬隻則在事後奔走不知所踪，警方事後亦無法將之追捕送往檢驗。（合）

觀華遊樂社舉辦 海上春遊晚會

（港訊）香港觀華遊樂社，曾多次以義演方式為觀塘區多處屋邨慶典演出粵劇、歌唱之遊藝節目，深獲當地人士好評。

該社為使社員及家屬，在此春光明媚佳景，共享一宵愉快，特定本（三）月二十六日晚上，租用油蔴地三層豪華客輪，舉辦「海上春夜遊藝晚會」，內容有粵劇、舞蹈、燈謎等節目，時間及地點定該日下午八時在九龍城碼頭登船，隨即開行遊弋於維多利亞港海，更可欣賞港九兩岸春夜美景，屆時定有一番熱鬧。

凡該社社員，可在晚上以電話三——四四八[illegible]六四號聯絡，早日領券，以便辦理。

港島少獅辦 麥村一日營

（港訊）港島少獅會，訂於三月二十日舉辦麥理浩夫人渡假村一日營，此乃該會今年社會服務計劃之一，是次服務對象為中一至中五之聾啞學生。其主要目的為鼓勵青少年多與聾啞朋友接觸及溝通，更希望藉此掀起社會人士對聾啞朋友的關注。

香港加拿大同學會主辦每年一度

加拿大升學講座

日期：一九八三年三月十九及廿六日

時間：下午二時至五時

地點：香港灣仔軒尼詩道十五號 溫莎公爵大廈二樓大禮堂

凡有意赴加升學的青年，請從速於辦公時間內致電五——四一七四三四，香港加拿大同學會向鍾小姐留位及索取入場券，費用全免。

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承業主命下列貴重物業出投

地點：九龍深水埗荔枝角道225號6樓

面積：約650平方呎。

年期：24年由1973年7月1日起計減去最後三天。

拍賣日期與地點：1983年3月24日星期四下午2：30 香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到

關祺泰律師行 香港中環德輔道中九十九號香港工商銀行大廈十八樓 電話：5-422066(4線)

衛健明測計師行 ☎5-7909828

英國中學校長到港會客

由于港元對英鎊之匯兌價值冒升，現在正是到英國去讀G.C.E.的大好時機。英國名校STAFFORD HOUSE（CANTERBURY）校長MR. STUART ANDREWS及MODERN TUTORIAL COLLEGE（LONDON）之校長MR. BILL MOORE，現專程來港免費指導申讀上述學校及STAKE FARM（SEVENOAKS）女書院之入學事宜與赴英手續。

約會時間由三月十四日（星期一）起至三月十八日（星期五）止，每日上午九時起在尖沙咀星光行1426A室西太平洋海外升學指導中心（電話：③696477）或晚上七時起在尖沙咀彌敦道假日酒店339室（電話③693111轉339）約見。詳細章程備索。歡迎學生或家長到訪。

廉讓

九龍灣地皮，工業用途，圖則已批出。有意者請電 H—211181

九龍汽車（一九三三）有限公司 招標承投廢料啓事

本公司現擬將大量廢五金（包括銅、鐵、啤令及電池）及廢[illegible]出售。有意者請於三月二十二日[illegible]親臨新界葵涌葵昌路[illegible]本公司[illegible]一字樓[illegible]部面洽或電0—272[illegible]查詢

僑港霍太原堂宗親會召開會員大會通告

（一）本會定於一九八三年四月九日（星期六）下午一時，在會所召開第三十五屆會員尋常大會，報告會務及通過財政結算，聘請下年度核數師，是日薄具茶點招待，尚祈依時出席，共策進行。

（二）本會定於一九八三年三月二十日（星期日）下午七時假座銅鑼灣禮頓中心建國酒樓舉行第三十六屆會員春節聯歡大會暨頒發徵求獎及獎助學金，凡本會會員參加貴賓席者（十二人計）每席二千元，會員每位肆十元，會員親友每位七十元，並議決凡本會會員年登六十八歲者，不論男女，一律免費，但須先向會登記，因預席關係，敬請合作，除發函外，並登報通告。

右通告

本會全體會員

董事長 霍達明 霍偉權 霍冠昌

中華電力公司自由工會公告

本會一九八三年第十五週年紀念特刊於三月十六日開始派員徵求廣告工作，所有對外接洽工作人員，均攜有經本會簽章之公函及工作證及本人身份證件。

並別聲明：（一）請貴客戶注意核對本會派出工作人員之證件

（二）收款收據須經本會財務在收據騎縫蓋印，方為有效

（三）如有利用中華電力公司名義或工作關係出言恐嚇者，請依法追究及通知本會（電話三——八六四五六五）

一九八三年三月十六日

中華電力公司自由工會啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 89 OF 1983準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港廈門街（譯意）門牌三十一號AMOY BLDG. 大字樓 1ST CUBICLE（頭房）TUNG KAM WING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

貴重物業招標出售

座落：九龍吳淞街131至137號嘉和大廈樓下B座舖位及地庫全層。

年期：由一九七九年十二月十九日起七十五年

樓面面積：樓下B座舖位—約六百六十六平方尺或六十一點九十三平方米（淨）

地庫—約二千七百一十伍平方尺或二百伍十二點二十二平方米（淨）

於一九八三年三月三十日正午十二時停止接受投標欲知詳情索取投標章程請向銀主律師查詢

銀主律師：李楚正律師事務所 香港德輔道中七號 恆生銀行大廈一四〇八室 電話：五—二三七一六一

一九八三年三月十七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃鐵爐各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.25 OF 1983準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港荷李活道（譯音）門牌二五七號——二五九號樓下HING FAT LAU（NATURE OF GOODS—STEEL STOVE 貨物性質——雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊之規定如下：

啓者：九龍彌敦道信和中心商場閣樓M9號之「世界郵票貿易公司」（WORLD STAMPS TRADING COMPANY）（以下簡稱「該公司」）向由彭北正又名彭培進寓九龍聯合道金國大廈4樓E座和周樹楠又名朱樹寓九龍何文田邨第2座1238室（以下簡稱「出讓人」）合夥經營並出版「郵票世界」雜誌（WORLD STAMP）（以下簡稱「雜誌」），現出讓人同意將該公司經營之雜誌出版權包括所有存貨及商譽全部轉讓予香港北角錦屏街錦屏大廈A4，10樓之「永景有限公司」（PHILATE LIC VIEW LIMITED）現改名為「郵學出版社有限公司」（HAPPY PUBLICATIONS LIMITED）（以下簡稱「承讓人」）承受。該項轉讓已於一九八三年二月十八日完成。承讓人現於香港灣仔駱克道280號9樓繼續經營同樣生意出版該雜誌但聲明並不承担出讓人所負有關該生意及雜誌之一切債項。

現聲明一九八三年二月十八日以前出讓人一切債項概由出讓人負責。一九八三年二月十八日以後之一切債項概由承讓人負担。現根據上述條例通知各界人仕在此通告最後刊登之日一個月內如有華洋轇轕請與該出讓人理妥，逾期概與該雜誌及承讓人無涉，若有逾期前已進行之起訴者除外，特此聲明。

一九八三年三月十日。

出讓人 承讓人代表律師胡關李羅律師行啓 香港港灣道三十號新鴻基中心四十二樓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHEUNG MOON METAL PRODUCTS MFY. 之車床鑽機壓機各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W. DISTRAINT NO.301 OF 1982準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌永建路（譯音譯意）門牌四號——六號WING KIN FACTORY BLDG. 二十一字樓STORE ROOM（儲物室）SHEUNG MOON METAL PRODUCTS MFY.（NATURE OF GOODS—LATHE, PRESSING MACHINE, ETC. 貨物性質——車床，壓機各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2006 OF 1982準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍洋松街（譯意）門牌四號五字樓LEE KWOK KEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣理髮椅冷氣機傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 1043 OF1982準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌四十三號閣仔住宅一及二（PREMISES（1）&（2））（DEFT.—KWAN WAI SUN）（NATURE OF GOODS—BARBER CHAIRS AND AIR CONDITIONER 貨物性質——理髮椅及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DEI WAI CO. 之衣車及製衣用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.12493 OF 1982準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌一九四號二字樓（CHAN CHING WING T/A DEI WAI CO.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND OTHER GARMENT EQUIPMENT 貨物性質——衣車及其他製衣用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MODERN MARTIAL ARTS ACADEMY 之卡式座音響用具傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1966 OF 1982準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍花墟道（譯音）門牌六號一字樓 LING SHUN-CHING, BENJAMIN TRADING AS MODERN MARTIAL ARTS ACADEMY（NATURE OF GOODS—DOUBLE SPEAKER CASSETTE DECK MUSICAL INSTRUMENTS, TIGER LEATHER 貨物性質——卡式座音響用具老虎皮）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KEI TO ELECTROPLATE CO.（SUED AS A FIRM）之電動摩打機器，定形機，捲機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.20010 OF 1982準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘通明街（譯音）門牌三十五號樓下（NG LING TOO, CHAN CHUNG WAI AND KEI TO ELECTROPLATE CO.（SUED AS A FIRM））（NATURE OF GOODS—ELECTRIC MFG. MOTOR MACHINE, ROUND SHAPING DRYING MACHINES ROLLING MACHINES 貨物性質——摩打機器，定形機，幹機，捲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VICTORY WAY GROUP ENTERPRISES 之塑膠壓機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2[illegible]0 OF 1983準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道（譯音）SUPERLUCK INDUSTRIAL CENTRE（荃運工業中心）（譯音譯意）PHASE 2（第二期）廿一字樓E室（VICTORY WAY GROUP ENTERPRISE'）（NATURE OF GOODS—PLASTIC PRESSING MACHINES, ETC 貨物性質——塑膠壓機各物）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FU SING ELECTRONICS CO. LTD. 之電動打字機冷氣系統運輸機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2030 OF 1982準於一九八三年三月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街（譯音）門牌一一三號八字樓FU SING ELECTRONICS CO. LTD.（NATURE OF GOODS—DELIVERY MACHINES, AIR-CONDITIONING PLANT 貨物性質——運輸機，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣雕刻木盒，木咖啡枱及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.81 OF 1983準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀麼地道（譯音）門牌六十六號TSIM SHA TSUI CENTRE 一字樓舖位一五〇號（SHOP NO. 150）（MR. LAW HENRY）（NATURE OF GOODS—WOODEN BOXES WITH WOODEN CARVINGS, WOODEN COFFEE TABLES 貨物性質——雕刻木盒，木咖啡枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣太陽眼鏡架驗眼機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.152 OF 1983準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）門牌二十號樓下舖位A LAU SHUN FOON（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF SPECTACLE FRAME—PLASTIC WITH SUNGLASS ONE LOT OF PLASTIC FRAME SPECTACLE—FOLDING 貨物性質——塑膠太陽眼鏡架及塑膠眼鏡架（單））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HIP YICK KNITTING FTY. LTD.之衣車，寫字樓傢俬用具及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.1243 OF 1982準於一九八三年三月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣馬頭角道（譯音）門牌四十號TUNG NAM FTY. BLDG.六字樓工場A四（WORKSPACE A4）（HIP YICK KNITTING FTY. LTD.）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINE & OFFICE EQUIPMENT & AIR CONDITIONER 貨物性質——衣車及寫字樓用具及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

封閉荃灣葵涌葵裕街之措施事

謹此公告，現時封閉葵涌葵裕街介於葵喜街與葵泰路之一段，以便修理一地下排水管之措施，由於修理工程仍在進行中故此該項措施將予延長三個月。修理工程預料可於一九八三年六月中完成。有關地點將設置適當交通標誌指導駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

海事處佈告 一九八三年第三十五號

船隻操作人士及租賃人士注意

下開日期為天氣惡劣之非工作日，特此通告：

一九八三年五、六、七、八、十一、十二、十五、二十、二十四、二十五日

本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

體育

校際田徑第一組不同凡響
四項大會新猷
男乙八百跳高女丙跨欄四百突出

（特訊）校際田徑第一組果然不同凡響，衝破天雨的障礙，單昨天首日比賽，即創造了四項大會新績，比過去十天比賽所產生的新績，還要多出一項。

四項紀錄：女丙一百欄及四百米，男乙八百米及跳高。但一名女運動員因場地滑跌倒受傷，令本來非常成功的一天蒙上陰影。

英皇佐治五校的李絲掄盡鏡頭，獨創兩項女丙大會新績。該位身裁修長的金髮女學生在早上一百欄第三場預賽中，跨十六秒二三，改寫十六米九八舊績。然後，在下午四百米第二場初賽，跑一分○二秒四七，比紀錄一分三秒七四快一秒二七之多。

喇沙書院的男乙八百米紀錄保持者潘家明，又再締出優異成績。他早上在第二場預賽中，跑二分四秒七一，快舊紀錄二分五秒七○幾乎一秒。他在在終點前回望遠遠落後的對手，速度慢了下來，若繼續向前衝，成績會更加理想。

另一喇沙書院學生創出昨天第四項紀錄，李偉倫改寫陳家超所保持的男乙跳高紀錄。他跳越一米八七，比舊檔高一厘米。他待橫竿升至一米七九，無其他對手能越過的時候，才顯露身手，一躍而過。然後輕易越過一米八○，再將橫竿升至一米八七破紀錄高度，第三次試跳才成功。之後他試跳一米九三但告失敗。

昨天氣並不理想，早上下大雨，徑賽項目推遲約一小時才能展開。田賽決賽受影響更甚，由於場地積水和濕滑，原定早上完成七項，僅兩項如期進行。但全天十三項田賽決賽，終於至下午六時完成十二項，祇有男乙鐵餅改在複賽日午膳時間補賽。

顯然在濕滑場地上舉行比賽不甚適宜：下午女甲推鉛球發生意外，一女運動員在圓環內滑倒，鉛球壓傷手掌，據估計傷勢不輕——賽會應引以爲鑑，一方面勸籲同學小心，做好熱身運動，田賽運動員應穿足衣服，保持身體溫暖；另方面須妥善安排場地，例如儘早抹乾場面。

第一組共廿五校參賽，十六男子隊，十二女子隊。各校除爭出全場總冠軍和各組錦標外，亦須全力求護級。男女子組將會各降兩隊落第二組。今天將無比賽，週五舉行第二組複賽。

校際田徑第一組男乙跳遠第一名喇沙書院林智賢。

校際田徑第一組女丙鐵餅第一名瑪利諾修院羅嘉茵

三歐洲盃賽半準決次仗
四西班牙勁旅
爭入最後四强
巴薩隆拿鬥維也納　眞馬德里遇國際米蘭

（路透社倫敦十六日電）巴薩隆拿今天將率領他受禁制威脅的西班牙足球隊，爭奪歐洲盃三項賽事。

該歐洲盃冠軍盃盟主，在新領隊文諾天領導下，首次問鼎歐洲錦標，亦是四西班牙爭入歐洲賽四强位置之一，有意收復去年世界盃演出不佳所失去的聲譽。

但他們今天在半準決賽次仗對奧地利維也納隊時，守門員歐維迪高查，翼鋒阿朗索和後衞阿拔圖俱不能上陣——他們俱因一月間在超級盃對英格蘭阿士頓維拉後被禁制——而且可能又會缺了阿根廷世界盃球星馬勒當拿。

馬勒當拿因肝病休戰三個月後，上週末才復效巴薩隆拿隊，由於缺乏比賽狀態，可能不會以正選上陣。

校際田徑女甲鉛球第一名培僑黃金鳳。

自前阿根廷世界盃領隊文諾天取代西德勒迪克任領隊後，兩週前○比○作客和維也納的巴薩隆拿隊，很有信心可以闖入最後四强。

而西班牙聯賽領前隊伍眞馬德里亦然，他們在盃賽冠軍盃首仗一比一迫和意大利的國際米蘭。若國際隊中兩名意大利國腳奧維及和巴尼米能通過狀態測驗，眞隊過關機會更大。

西班牙另一代表則出師不利，維蘇斯達在歐洲盃首仗○比一落後於葡萄牙的史砵亭隊。但自一九三二年來首次受降班威脅的華倫西亞隊，在歐洲足協盃面臨難關更不易闖開。

他們作客比利時安德烈治隊，須爭勝兩球，因首仗一比二落敗。

阿士頓維拉衞冕的美夢，可能會遭祖雲達斯粉碎，該意大利勁旅首仗二比一領前，期望五年來首次獲晉入準決賽階段。

意大利世界盃英雄羅斯因大腿受傷，可能倦勁。

另一英格蘭問鼎歐洲盃錦標勁旅利物浦，落後波蘭奴斯隊○比二，今仗主場須取得大勝，才有機會晉級。

漢堡是最有把握入四强的一隊，他們兩週前在第比斯以三比○勝蘇聯基輔戴拿模隊。

校際田徑第一組女甲跳遠瑪利諾修院學校翟仲思。

校際田徑男甲三級跳第一名聖約翰蔡永倫。

公開小球　今賽兩仗

香港小協足球總會主辦市政盃小球賽，今晚在修頓場上演同分賽，七時順安對海濱。總會盾淘汰賽，今晚修頓六時藍曉對諾定咸。兩場都是重要比賽，到時將有一番劇爭了。

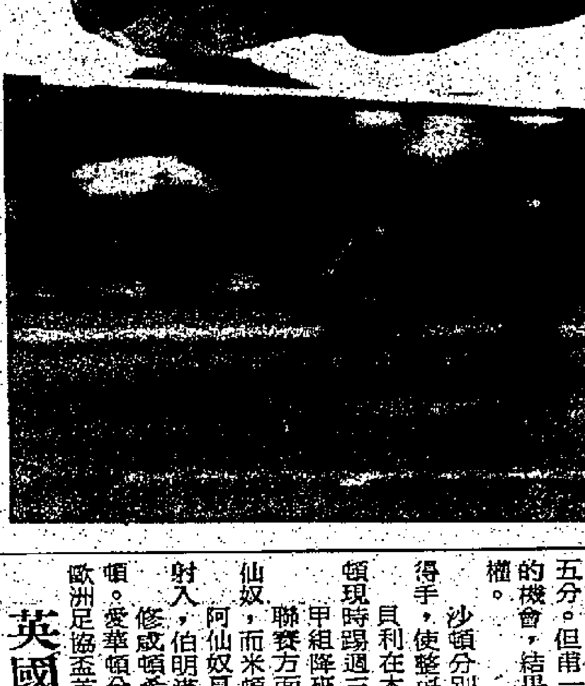
國際足協週五開首次會
選世盃主辦國
美國加拿大墨西哥已入信申請

（合衆社蘇黎世十四日電）國際足協於星期一宣佈，他們將會在星期五在瑞士蘇黎世召開第一次會議爲商討有關決定由那一個國家接辦一九八六年度的世界杯決賽週。在此之前，美國，加拿大及墨西哥俱入信申請主辦下屆世界杯賽。

該三個申請國家的足總，上週入信通知國際足協謂他們均獲政府支持，並且將他們的球場及組織情形之資料詳情附上。一度被人們認爲是第三次主辦世界杯大熱門的巴西，因爲經濟困難而退出申請。

由那一個國家主辦世界杯決賽週的結果，將在五月二十日在瑞典宣佈。

校際田徑第一組女甲鐵餅第一名培僑黃燕萍。



校際田徑第一組喇沙書院李偉綸締男乙跳高大會新紀錄一米八七。

總督盃足球賽難爆冷
荃灣撼寶路華
政府場踢夜波

今晚政府場總督盃足球賽，荃灣對寶路華，門劵收廿元、十元，總督盃是淘汰制的比賽，故到時勢必然會有緊張的演出，如和要加時卅分，再和則射十二碼定勝負。在雙方面都放棄作戰，局勢又有好波出現，球迷如不因天氣影响，值得往觀。

荃灣與寶路華的實力來衡量，則寶路華自然比較荃灣强，即使荃灣肯盡力拼搏，仍然無法可以有勝寶路華的本領，故只能夠以四六波估計，寶路華則志切要搶分，到時必會落力作戰，相信不易爆冷門也，雙方陣容如次：

寶路華：陳雲岳　余國森　德達利　曾廷輝　黎滿祥　鮑維　德堅　陳發校　克擺臣　基頓　希活

荃灣：陳慶榮　何國良　羅拔士　伊雲士　顧錦輝　典雲　加雲　黃紹光　陳裕鳴　桑尼　夏里士

世界女子網球龍虎榜

（法新社紐約十五日電）拿華杜露娃上星期日在達拉斯女子網球決賽擊敗艾華特後，使她在世界女子網球格蘭披治龍虎榜以三五○分遙遙領前，居次席的是西德康妮嘉。

拿華杜露娃本球季至今共參加五項賽事，全部俱奪錦標。世界女子網球龍虎榜排名如下：

一、	拿華杜露娃（美國）	八〇〇
二、	康妮嘉（西德）	四五〇
三、	積家（美國）	四三〇
	賓治（西德）	四三〇
五、	文迪高娃（捷克）	三三六
六、	艾華特（美國）	三二〇
七、	譚貝（澳洲）	三〇五
八、	韋瑪（南非）	三〇〇
九、	舒梨花（美國）	三〇〇
十、	譚美絲華維（匈牙利）	二六〇

温布頓網球賽
今年獎金大增

（法新社倫敦十五日電）本年度温布頓網球錦標賽獎金，將較去年增加近百分之六十五。主辦當局稱，獎金增加的目的，是保持這個世界主要網球賽事的聲譽。

百分之六十四點九皆增加，使總獎金增至近一百萬鎊。該項消息，今日由全英草地網球協會主席賽納宣佈。

男子單打冠軍將獲得六萬六千鎊，女子單打冠軍六萬鎊，這獎金是世界上最高者。去年，男女單打冠軍獎金分爲四萬一千六百六十七鎊及三萬七千五百鎊。本年總獎金九十七萬八千二百一十一鎊，去年僅爲卅八萬四千八百四十五鎊。

校際田徑男甲推鉛球第一名拔萃模罕默德。

校際田徑第一組男甲標槍第一名英皇佐治五校伊雲斯。

英國足總盃四强爭奪戰
5—0 錫週三挫貝利
下月十六日挑戰米頓角逐決賽權

（法新社倫敦十六日電）星期三的英國足總盃賽事，乙組的錫周三演出如有神助，竟以五比○狂勝貝利，成將錫周三於十七年來首次打晉足總盃準決賽。

昨仗錫周三中場球員沙頓梅開兩度，踢出自十月已來最精彩的一仗，臨場觀衆四萬一千七百卅人。爲使所有觀衆能順利進場，球賽因而延誤十五分。但甫一開波，錫週三便積極搶攻，毫不浪費時間，不予對手有回氣的機會，結果奪得四强一席位，錫週三將於四月十六日挑戰米頓爭奪決賽權。

沙頓分別於十七分鐘及廿八分鐘建功，及麥根在臨完場前主踢十二碼得手，使整場比賽有如一場表演賽。

貝利在本季第二度爭奪盃四强失敗。世界盃一九六六年英國隊國腳查頓現時錫週三的經理表示他們很有機會現身温布頓球場。

甲組降班已成定局的米頓隊將會與錫週三爭奪決賽權。

聯賽方面，伯明漢已脫離榜末的位置，以二比一僅挫足總盃四强的阿仙奴，而米頓而巫落榜末，難逃降班的厄運。

阿仙奴夏治首開紀錄，辛特蘭替伯明漢追成平手，迪倫在最後一分鐘射入，伯明漢倖以二比一報捷。

修咸頓希望奪得歐洲足協盃代表資格已成泡影，昨以○比二敗於愛華頓。愛華頓分別由沙尼及哈夫建功，使該隊於聯賽五星期連續獲勝，穩奪歐洲足協盃英國代表資格。

英國甲組足球聯賽首九隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	卅	廿一	六	三	七三	廿四	六九
屈福	卅	十七	四	九	五五	卅四	五五
曼聯	廿九	十四	九	六	卅九	廿三	五一
阿士頓維拉	卅	十五	三	十二	四五	卅九	四八
森林	卅	十三	七	十	四二	卅七	四六
愛華頓	卅一	十二	八	十一	四八	卅八	四四
西勃朗	卅一	十一	十一	九	四二	卅七	四四
洛斯群	卅	十二	七	十一	四十	卅九	四三
修咸頓	卅一	十二	七	十二	四十	四六	四三

世界雙打羽球大賽
入選隊伍經已宣佈

（法新社倫敦十五日電）三月尾於英格蘭南部根德郡進行的世界羽球雙打挑戰賽細則經已公佈。賽事將於本月廿九至卅日進行，比賽會分爲二組四對進行，一名男及一名女運動員。

首先入選的男子隊是瑞典的卡史頓及嘉遜，他們現正被譽爲世界第一號羽球隊。接着的便是馬來西亞的一對兄弟，謝西迪及米西迪，他們去年奪得全英羽球錦標，令人驚訝，韓國選手崔賓柏及古里，英國的麥吉及刁馬田，是英國錦標得全。

女子組方面，英國選手皮莉及韋絲遜，查遜及姬莉；日本的杜寡逸與尤妮卡里及丹麥球手妮遜與史高佳。

校際田徑第一組男丙鉛球第一名佐治五校積遜。

鹿特丹網球錦標賽
首次種籽相繼晉級

（法新社荷蘭鹿特丹十六日電）鹿特丹網球錦標賽，幾乎所有種籽球員皆於首回合被擯離場，只餘首次種籽阿根廷的維拿斯及美國球手美亞能順利晉升複賽。

最後一名被淘汰出局的種籽球員是美籍健兒米路迪，他以二比六及三比六敗於同國籍的健兒賓寧腳下。

鹿特丹體育中心的新場地鋪設相信是賽事頻頻爆冷的主因。數名球手因凹凸不平的場地而告受傷，包括印度選手雅威發亦告足踝受創。

上週於比利時室內網球賽擊敗蘭度掄元的澳洲選手麥南亞拉亦因弄傷「波霸盆」而告退出比賽。

校際田徑第一組女丙跳遠第一名佐治五校瑪亞

高爾週六出賽奧斯陸
將挑戰千米世界紀錄
伊近況顛峰締八百米室內世界新

（法新社倫敦十五日電）英國名將高爾，將代表國家出席星期六在奧斯陸舉行的國際室內田徑賽，對抗挪威。

這位廿六歲千五米奧運冠軍，近況顛峰，上星期六打破自己保持的八百米室內世界紀錄，而一千米紀錄亦在他能力範圍之內。

他已經保有一千米室外世界紀錄二分十二秒一八，而已有七年歷史的室內紀錄二分十九秒一，則由西德選手韋路文所創，今次必然有被打破的危險。

高爾帶領實力雄厚的英格蘭隊在新的跑道出戰，他將與隊友韋頓一同參加一千米，後者上星期六在英美田徑對抗賽會獲一千米第二名。

世盃網球大賽
艾查擊敗文遜

（美聯社西德慕尼赫十六日電）獎金卅萬元世界盃室內網球錦標賽，受傷的西德選手艾查以七比六，四比六及六比四挫敗美籍球員文遜，臨場觀衆二千人。

他的勝利使其成爲唯一西德球手能夠打晉複賽，他將會在星期四遇到首種籽捷克的蘭度及美國的狄遜。

廿四歲的艾查剛由大腿肌肉抽緊康復，在出戰文遜初段頗爲緊張，但漸漸轉趨輕鬆，文遜於世界網球榜排名第八十五。

星期二晚的其餘比賽戰果：澳洲球手麥南尼經取賓尼成績六比○及六比三，南非沙加僅勝奧迪斯成績七比六，四比六及六比四，世界雙打好手泰斯以六比○，四比六及七比五挫敗智利球手基米斯達，美國丹頓橫掃貝特，成績七比六及七比五。

巴黎至尼斯單車賽晉高潮
基利先聲奪人
總成績快蘇迪米克八秒可望蟬聯

（法新社法國南部曼迪里奴十五日電）去年盟主愛爾蘭好手基利今天在巴黎至尼斯單車公路大賽上，追回卅五秒失地，超越荷蘭蘇迪米克躍升至總成績榜首。

他在第六階段拉錫恩到曼迪里奴一百八十二公里賽事中，勇奪第三位置，而蘇迪米克僅排名第十。

年輕的比利時車手迪禾夫脫穎而出，成爲第六階段冠軍，法國的根尤特第二。

明天將舉行最後階段比賽，因此以八秒領前蘇迪米克的基利，很有機會蟬聯冠軍。

該愛爾蘭車手有此超卓表現，令人驚奇。他在第二天比賽因跌倒被罰四十八秒，除引起爭論外，同時似乎已無機會問鼎錦標。

當賽會拒絕取消該處分，基利聲稱會「鬥爭到底」——而他果然做到。

基利與蘇迪米克之爭是今天比賽的高潮，他在隊友荷蘭的洛斯開路之下，最後衝綫成功。

基利在濕滑的公路上，憤勇向前，但蘇迪米克則開始落後。最後蘇迪米克比基利慢四十三秒，失去昨天的優勢。

中共競步選手
兩創亞洲新績

（法新社北京十五日電）中共新聞社今日在此間報導，中共選手張富勝（譯音）星期一在上海創出第二個競步亞洲紀錄。

這名廿二歲的選手，在五十公里競步締四小時三分二秒亞洲新績，比同袍所保持的舊紀錄快四分廿一秒。

張富勝是遼寧省選手，上星期六會創下廿公里競步亞洲新獻，成績一小時廿七分卅八秒。

該兩項新紀錄，俱是張富勝在上海參加第五屆全運會預賽所創。第五屆全運會將於九月在上海舉行。

海天今晚　春節聯歡

海天體育會每年一度春節聯歡，定於今晚八時在九龍華盛頓酒樓舉行。該會會長林廷名，主席李景及永遠會長王華生等都會出席，並邀有關者作陪云。

華足聯月會　廿一日舉行

華人足球聯會定於廿一日（星期一）下午六時，在會所召開執委會，到時將安排今年夏令盃的工作。夏令盃將在六月尾展開云。

華協明開　執委月會

華協會定於明日（星期五）下午六時，在會所召開本屆第八次執行委員月會，到時將報告關於最近赴台灣訪問及和和盃，財政結算等事宜，各代表委員，希依時出席。

體育節壁球賽　今日銀禧舉行

香港體協會主辦體育節壁球比賽，今日起將連續四天在沙田銀禧中心舉行，直至本星期日止。壁球雖然屬冷門運動，但亦有不少人逐漸愛好，今次香港壁球總會特別在體育節期間，連續作四日表演，亦是爲了引起更多人對這項運動的愛好矣。

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

校際田徑第二組港島男丙鉛球第一名南島學校格寧斯

第二屆亞洲先進田徑賽
七國六百健兒被邀參加

（法新社新德里十六日電）本月十八日至廿日在新德里尼赫魯運動場將進行一項別開新面的運動大會，那便是第二屆亞洲先進田徑錦標賽。

這項大賽將邀請來自亞洲不同國籍的四十歲以上男女運動員參加。全印先進運動員總會協會米加辛格透露約有六百名運動員會被邀請出席這項以年齡來分級的比賽，這些運動員分別來自印尼，汶萊，大馬，星加坡，台灣，菲律賓及印度。

揭幕禮的其中一項特別之處便是運動員並非以國藉分列進場，而是以年齡來作分野。典禮中沒有國旗飄揚，也沒有國歌奏出。

這項賽事最惹人注目的比賽便是年屆九十一的印度老將賓殊辛格推鉛球。

全港中學校際田徑錦標賽第一組首天成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
男子甲組							
標槍	伊雲斯（佐治五校）	孟繁楨（培正）	桃雍沙（港島）	黃彥（拔萃）	楊英明（喇沙）	邱克（港島）	五十米九九
鉛球	模罕默德（拔萃）	劉晗維（拔萃）	郭煒傑（培正）	伊雲斯（佐治五校）	邱偉文（萃華油麻地）	陳蔼山（陳樹渠）	廿三米四八
三級跳	蔡永倫（聖約翰）	盧志忠（廠商會）	鄭偉强（彩虹天主教）	阮嘉賢（拔萃）	朱耀偉（喇沙）	黎志超（喇沙）	十三米六七
男子乙組							
跳遠	林智賢（喇沙）	陳志遠（廠商會）	連紹文（拔萃）	蘇啓智（喇沙）	鄧啓鍂（陳樹渠）	陳啡亨（九龍新法）	六米三三
跳高	李偉綸（喇沙）	陳啓良（長沙灣天主教）	李家傑（長沙灣天主教）	李富棨（廠商會）	吳江泰（彩虹天主教）	尹重民（赤柱聖士提反）	一米八七　新
男子丙組							
跳高	奧克斯（佐治五校）	甄定剛（九龍新法）	胡達福特（港島）	陳樹銘（長沙灣天主教） 黃尚杰（陳樹渠）	——	陳國誠（聖約翰）	一米六二
鉛球	積遜（佐治五校）	奧克斯（佐治五校）	周至賢（喇沙）	黃禮達（萃華油麻地）	楊基振（陳瑞祺）	丘國良（九龍華仁）	十一米六七
女子甲組							
跳遠	翟仲思（瑪利諾修院）	陳嘉寶（陳樹渠）	裘依人（拔萃）	黃謙雅（瑪利諾修院）	歌娜（港島）	林怡君（協恩）	四米九六
鉛球	黃金鳳（培僑）	陳明月（協恩）	張淑如（英華）	何紹智（瑪利諾修院）	盧嘉洛（庇理羅士）	吳荷冰（聖瑪加利）	八米三六
鐵餅	黃燕萍（培僑）	梁恩芹（陳樹渠）	丘瑞琼（培僑）	韋特（佐治五校）	張美紅（協恩）	盧嘉洛（庇理羅士）	廿四米八〇
女子丙組							
跳遠	瑪亞（佐治五校）	般納特（港島）	鄒浩儀（瑪利諾修女）	倪文玲（瑪利諾修女）	譚韶（佐治五校）	趙佩恩（英華）	四米七〇
鐵餅	羅嘉茵（瑪利諾修女）	阮少春（聖瑪加利）	包子華（拔萃）	譚麗茵（拔萃）	歌比亞（港島）	孫巧玉（陳樹渠）	廿米八八

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

兒童教育新境界

·華·

近年來，香港人對於兒童問題十分注重，除了兒童學業問題困擾着父母外，兒童一般的康樂活動及心理發展，也是成人們最為注重的目標。

這種趨向對我們的社會發展是有悠長的好處，數十年前，民主社會的口號已經聲稱兒童是國家的未來主人翁，事實，栽培一個兒童長成，並不是給他衣食住行費用便可以，而兒童的心理性格的指導培育所佔的位置比其他因素更為重要。

不過，香港客觀環境向來比較特殊，大多數在這塊不能生產的土地上生活的人，必須付出很大的辛勞才可以立定腳，也因此，很多人為應付生活所需，便要長時間以工作換取生活資源，而時常會忽略對孩子的切身教養。一般人只知道把孩子交給了學校，尤其是名校風氣強勁的時候，有不少家長以為把孩子往好學校放，則教育責任便可輕了一半。

及至發現本港教育制度特殊，小孩要接受升班淘汰的壓力，便又轉變態度，以督促學業為主要目標，不少父母子女天天為了學業成績，升學名額而頭痛，對於德育身心的培養便更加忽略了。

這種現象至今仍然漫延，雖然也有很多父母發展了孩子成長是需要全面的關懷培養，但在每個人修養範圍有所偏向的原則下，不少父母是明知其所以然，卻又不能周全照顧孩子，這箇實是關心社會與及兒童教育的人們擔心的。

還好，本港很多先知先覺的教育藝文界人士，他們早已察覺這種社會現象，進而展開補救工作。

從事教育的人們，不少已從幼兒教育著手，向廣大家長灌輸先進的教育幼兒智識，他們有切身從事辦理新式以啟發孩童心智為目標的幼兒園，摒棄過早的填鴨教育方式，在此類教育家的不斷努力之下，近兩年來幼兒教育看觀念已被很多父母接納了。

而在社會方面也引起廣泛的注意，從今年起，幼稚園的入學標準也受到教育當局的注視，小人兒們不必三四歲便背負大量的文字課本壓力，這倒是大家努力的結果。

至於文藝界，年來社會人士也很熱中發起兒童文藝活動，例如日前灣仔舉行兒童在地盤圍板繪畫的運動，可以說是引動兒童注意文藝項目的創舉。

另外，也有香港兒童藝術節的舉行，每年為兒童提供水準的藝術娛樂，而香港兒童文藝協會，年前成立，對推展兒童文藝發展不遺力餘，最近舉辦一項兒童文學節，內容有鼓勵兒童創作，交流社會人士經驗，及徵求小孩創作，及其他比賽，當事人之不遺餘力，倒令人十分敬佩。

誰說魅力不可以營造？我說絕對可以。

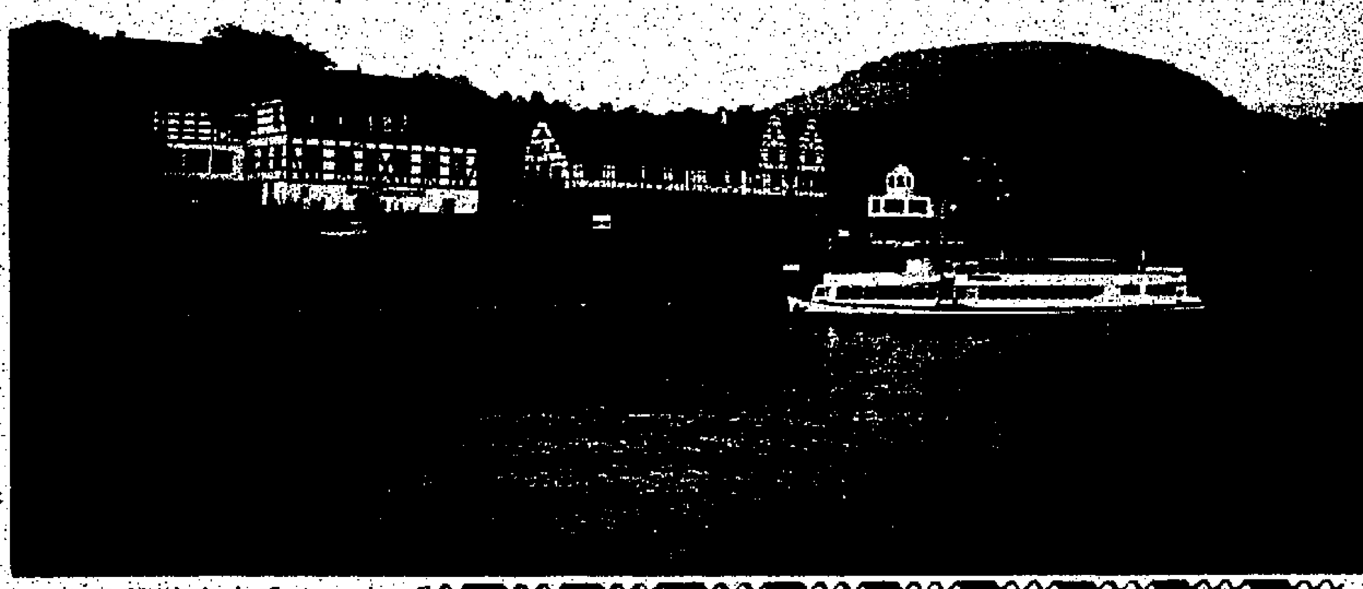
喚一個性感的捲髮，穿一件露肩平胸的迷你短裙，化個冶艷的濃妝，以顛倒衆生之美人的姿態出現。

這是八三年的髮型，帶點復古味道，微鬈，配合的化妝，以紅為主，這也是今年流行的色調。（上圖）

萊茵河為何會吸引那許多遊客？原因有許多，最主要是風光明媚，令人心曠神怡。

兩岸的葡萄園的翠綠，洗滌塵囂，建在岸邊山腳下的歐式農舍，尖斜的屋頂，粉白的牆，是優美的圖畫。

萊茵河有不少旅遊團，短至二數小時的重點沿河遊覽，或長至一週的萊茵幾國遊也有。船上設備豪華，寬敞舒適，乘客當可享受旅遊的樂趣。（下圖）



春日懷古新姿

春日新姿，會是什麼姿采？

那將是追懷古希臘及地中海古代的風格雕畫及工藝的懷舊年代。法國嶄新的化粧色彩，以遠溯至中古時代的風格為主。

CHRISTIAN DIOR的最新化妝情報是：瑪瑙紅、珈琲色、珊瑚紅及褐紅，略帶一抹明艷的彩藍色。

這種懷古色澤，無論單獨使用，或互相襯托，均可組成迷人的配搭。

眼影時尚四色配搭，包括了古銅色系列，金色系列等。

唇膏及指甲油有下列四種新色彩，包括星帶古銅金的粉紅色，晶瑩清淡的瑪瑙紅，略帶藍及啡的深紅色，富鄉土氣息的深赤色。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（二十三）：——

山羊座的男性外表看來像個不擅交際和是踏實型的青年，不過實際上卻是內心充滿熱情的人，對婚姻和戀愛都會十分認真和慎重，不會到處留下情苗。水瓶座的女孩子不好打扮的形象很易吸引到山羊座的他，同時終於會拜倒石榴裙下。雙魚座的妳與他可算是有緣有份，雙方不用花太大的精神便會發展談婚論嫁的階段。白羊座的女性過份熱誠，容易使其畏縮，若要有一步的發展，就要在兩人相處的時候保持穩重的態度。金牛座的少女與山羊座的男孩子可說是甚有緣份，即使雙方在拍拖時也會分担各方面的消費，結成夫婦的機會當然是很大了。（未然·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

當心自己的言詞，由於你要改變家中的擺設而又沒有好好向家人說個清楚，很容易帶來不必要的爭執。這幾天任何的改變對你都是弊多於利的，看來還是暫時保持現狀為妙。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

假日如果你出外旅行的話，有機會認識一個頗談得來的新朋友，此君可能對你的生活有相當影响。有些事做來並不稱心，看情形這時候只好忍耐，平靜的心情才可以集中精神去工作，記着不要讓自己急燥。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天要留意陌生人的說話，他們中有對你心懷不軌的，空閒的時候進修自己喜愛的課程對你會有莫大裨益，既然有此念頭，就快快付諸行動。眼部有點不舒適，快些去治理。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

朋友的好消息令你相當高興，心情也因此而大大開朗。有些朋友對你很好，可是你要提防他們別有用心。書信的往還對你有相當重要性，記着不忽視任何一封所收到的信件。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

[illegible]忙忙很容易出現[illegible]，記着閒來多點為自己的大小事情做好安排。這個星期的約會會使你花費不少，不過你會認為是值得的。年齡細小的朋友別跟家人拗氣，這對你和家人都不應該。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期的生意平淡，你可能貪一時的刺激而興起投機的念頭。發覺體力欠佳的時候就不要胡亂去做任事，如此只有吃力不討好。價值過高的物品別存貪念，否則很易使自己陷於難以自拔地步。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

工作上的問題會影响到你的情緒，不過無論怎樣亦要堅守自己的崗位。這幾天要留心家中的瑣碎事，從中你會對家人有更進一步的瞭解。有這對你來說有相當重要性，但不可過份。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期要留心自己的舉動，千萬不要表現得太過隨便。新的朋友會給你帶來很多有趣的資料，使到生活亦因此而充實。外表看來美好的東西不一定代表是好的，應當注意其實質。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十日出生）

這幾天你要多點休息，晚上的約會可免則免。書信的往還準時，錯失時間會有很大的損失。工作的進展緩慢，需要花一段較長的時間去發展才會有成績，目前只適宜埋頭苦幹。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期的開支會有一定性的增加，這些都是因為你不理一切去添置物品所致。投資的計劃忌獨行獨斷，如果有人向你提出告戒應當接受。有空的時候宜留在家整理一下雜物。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

異性的問題確實使你傷腦筋，不過，目前你還年輕，一切用不着心急。跟家人會有意見，看來你該首先自我反省，別對別人無理取鬧。關心在四周圍發生的大小事情，這幾天會有意外收穫。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

真正要贏得上司的信任並不是一件簡單的事，千萬不要以為做此討好的表面功夫便夠。在交通工具上會碰到一個闊別已久的朋友，此刻，大家都高興得雀躍萬分，幾乎連自己要些什麼也忘記了。

解決語言困難 海外公幹良伴

時常外出旅遊或前往海外公幹的人士，最感到麻煩的或許是言語不通這個問題，最近日本表廠推出一款叫「一步行字典」的手表，或許可以幫助外遊人士解決言語上的困難。

這手表是電子表，以液晶體數字顯示時間，除了報時外，它還具備翻譯的功能。這表有多種型號，不同的型號翻譯不同的語文，例如英文譯日文，英文譯西班牙文等，表內貯存的生字，達一千七百一十七個，在檢查生字時，用者祇須要按一按表旁的暗掣，表面即會顯示出生字的兩種版本，十分方便。

除翻譯單字外，這表還可以翻譯三十六句日常短句，而且還以五種語文出現，那包括了英文，日文，西班牙文及德文。雖然它貯有的句子祇有三十六句，但都是十分常用的日用語，旅行使用最適當。

除翻譯外，它也有其他性能包括世界時區的功能，顯示每日響鬧，每小時響鬧，專業性秒表時計，晚間照明等。

這新的日本產品，準確程度頗高，每月快慢不超過十五秒，而且價錢便宜，每隻祇賣四百餘港元而已。

彩色生活

中環燒扒屋

·風鈴子·

從沒有想到在大酒店，竟然也會嘗到在鯉魚門吃海鮮的風味。

記得數週前在流浮山裕和堂吃海鮮時就想，我們在鯉魚門或流浮山吃海鮮，親自揀貨，吩咐廚房用我們喜愛的方法烹煮之，單是這種吃前的準備方式，已是樂趣。既然我們中菜可以實行，為何西菜不行呢？

外國友人來香港玩，帶他們到鯉魚門或香港仔去買海鮮，他們一定樂在其中，可見這種揀選之樂，無地域界限之分。

果然就有扒房從中得到靈感，以新形式來吸引食客。那是富麗華酒店的燒扒屋。

客人先在酒吧的陳列櫃處挑選海鮮，肉類和蔬菜，然後告訴侍應人員你想怎樣去煮它，跟在鯉魚門吃海鮮一樣，當然，情調，氣氛，口味則絕對不同。

那是全新的「挑戰」，我用「挑戰」這個字眼，因為這種吃法，其實是在考自己的眼光及對飲食的認識有多深，東西既先讓你過目選擇，的方法也由你自己選，假如做出來的東西未如理想，怪不得人，由你自己負責好了。

不是讚自己，本人的眼光還算不俗，那晚我在云云海鮮中選了鮮蠔作為頭盤，大盤是比目魚。蠔我祇要四隻，保持原口，比目魚的做法是，汁是蘑菇香檳汁，云云海鮮裏，包括了本地海鮮澳門龍蝦及紅鯔，還有空運來港的沙甸，法國鋼蠔，龍蝦，大蝦，花蟹，三文魚等。

由客人自己選擇烹製方法，有時會令廚房「嘀笑皆非」。聽富麗華行政總廚盧迪（P.LUEDI）說，一次有一個女客問侍應甚麼是魚子醬，說她很想試一顆，於是侍者就將一「顆」魚子醬放在一隻大碟上，試想想那個情景，假如呼吸稍為用力一點，也會將魚子醬吹了去。

這裏給大家一個貼士，燒扒屋除海鮮外，各式風乾牛肉，煙腿，香腸等，也是極佳的頭盤選擇。

燒扒屋之海鮮風味佳

清閒集　為己

放眼看社會上來些大事小事，都和「人不為己，天誅地滅」這德行結合機緣。

任何人都有「為己」行動，區分於合理或不合理，明顯或隱蔽。

合理式的「為己」是天經地義的事。這範疇圍繞日常生活，學習和工作等人生不可缺少的項目。

不合理的「為己」多是發生於上述人生不可或缺的項目中。人們忘形越過火位，貪得無厭，不擇手段走捷徑等而造成過於為己，以「我」為中心的思潮導致走火入魔。

有些人做着不合理為己時，表現含蓄的，雖然他想出風頭，但不好意思，不好意思自己編排好戲，由別人出面捧場最好。雖然很想獲得優差或那筆可觀的現金，但不好意思，對方塞入我口袋中來最好。諸如此類心思想罷了，卻不好意思明確公然動手。

個人認為有「不好意思」想法的人，仍然是可愛的，起碼他懂得害羞和臉紅；良知也未會全泯，仍然認識到這是不該做的事，這是關乎品德的事。

但是有些人做着不合理為己時，則表現奔放了。當一碰到機會，立即進行為己行動，那怕這機會只閃過幾朵螢光，亦不放過。勇於啟齒，勇於伸手，勇於搏鬥。他們目中只有自己，事到頭來不惜把平日口口聲聲稱謂的「老友記」，權充墊腳石，自己且先享受剎那風光。

我在想，那些不合理為己的奔放型者，很可能自制力很差，而名利慾望又太強，沒能夠約束自己「含蓄」些。

亦不得不「佩服」他們的抓緊機會和果敢大膽的做法，尤其能摒除不怕不好意思這一點，不是簡單的。

我是含蓄性格，前怕鬼後怕賊，更怕不好意思。一碰到「不好意思」的事，便會躊躇，索性不要也罷。

各人有各人的人生觀，不同性格便有不同表現。和朋友談論「不好意思」的事，他說：「怕不好意思的人不過是愛面子，也虛偽，其心裏想的和奔放型者相同，只是維持無實質的面子。但失去表現自己的機會，越達也遙遙無期了。」我又沒法否定這番話。

女記隨筆　猶太父子

·阿翎·

有以下的一對妙父子。

父親工作的公司裏有一個同事擅畫漫畫，畫了一幅肥貓嘉菲像，影印了幾個副本送給大家，父親將之送給在幼稚園讀書的兒子，兒子着父親多印幾張，以每張一角錢的價錢賣給同學。

你以為父親知道此事後，有何反應？他將兒子的成水一事說「誇耀」人前，並請同事多畫漫畫，好讓兒子賺多些外快。

所以，千萬莫怪現時的孩子現實或功利主義，他們之所以如此「成熟」，還不是耳濡目染，及受到成年人的鼓勵而逐漸養成的嗎？

本文說的一對父子，是猶太人。真不能不相信猶太人天生有生意頭腦及懂得打如意算盤。

心想假如我是那個父親，我會怎樣做？

我很想可能會怪兒子一番，然後着他發起一個擴色比賽，請小同學們替「嘉菲」擴上顏色，看看誰做得最好。

或許有人認為，這種教子方法過份保守及落伍，兒子長大後如何在冷酷的現實中立足。我的想法卻是：人的求生本能極強，肚餓了自會找東西吃，冷了會添衣，沒錢花自會想辦法去賺，不必你這麼快便替稚子灌輸這謀生之道。要現實，來日方長，何必現在就讓他錢迷眼。

就痔論痔　成藥與痔患

陳穎富

很多讀者，尤其是海外的讀者，常有來信詢及痔的藥物問題，他們常因種種原因，如居住太遠，工作太忙等不能到診，而一直採用市售的成藥，而亦一直未能收到痊癒之效，故他們的來信，均是要求我介紹一些確有實效的藥物給他們，許多海外讀者更要求我代他們配製一些「秘方」藥物以求治癒痔患。

其實，我並無任何「秘方」，根治痔患的，就是靠一雙手來做手術，當然，能夠不施任何手術，祗吃幾粒藥丸就根治了痔患，是人人都希望的，可惜，到目前為止，醫學界尚未有能耐可以做得到，要根治痔患，還是需要做手術，沒有一種藥物可以代替手術的。

而另一方面，藥物雖然未能進步至代替手術，而手術卻比以前進步了許多，以前的刀割綫紮枯痔等手術，由於痛苦極大，使人聞而生畏，許多人寧願生一輩子痔瘡都不敢去動手術，現時的手術的進步，都是向着無痛，療程短，療效穩固及無副作用等方面邁進，一些普通的痔患，已能做到手術時不痛，手術後如常，痊癒後不發的境界，痔患者再不需停止工作及忍受莫大痛苦去尋求根治痔患，這樣的進步，不是比什麼「秘方」更好嗎！

積架健兒

男士便服中，針織品佔了頗重要的位置。

附圖是「積架健兒」系列的其中一襲新設計。這系列的服裝，包括了機洗的混毛針織，棉運動褲及棉織短袖恤。男士穿針織便服，倍顯男士瀟洒俊朗，丰度翩翩。

保護城市清潔　請勿亂抛垃圾

小巧琴身　樂韻迷人

樂聲牌 SINGLE KEYBOARD 電子琴

設備媲美大型電子琴，音樂效果應有盡有

樂聲牌新產品

SX-K100/SX-K200

- 首創世界電腦記憶系統/PCM數碼式和音節奏及精確選配不同的樂器組合
- 立體聲音响，音色清脆妙曼，令人陶醉
- 全還轉鍵盤操作，利便彈奏心愛樂曲，更能發揮高度延音效果
- 多種絃樂預選掣，可選配不同樂器演奏，音域廣濶，美妙絕倫

SY-P1先進伴奏記憶盒

港九各樂聲琴行有售

5-742740

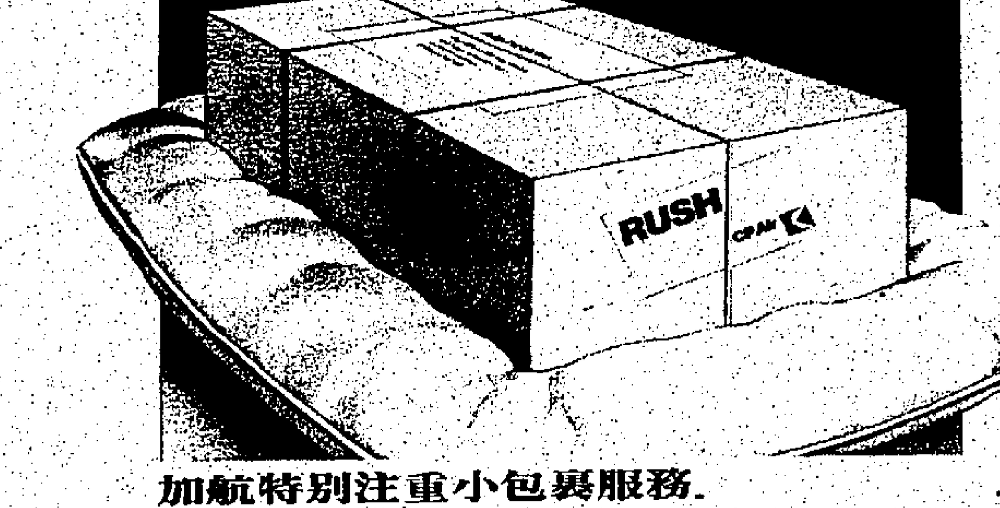
每部特價

由 $1990 起

Technics 樂聲牌音响

垂詢請電 5-256161 總代理：信興電器貿易有限公司

千里送鵝毛　物輕情意重



加航特別注重小包裹服務.

加航每週有五班航機,分別由香港及東京開出,為你寄運小包裹往加拿大各主要城市,包括:溫哥華、維多利亞、卡加里、愛民敦、溫尼伯、多倫多、渥太華及滿地可.

除貴重物品及牲口外,所有五十磅以下的小包裹,均可直接交往中環太古大厦1702室加航營業部（電話5-248161）或啟德機場貨運行政大厦128室加航機場辦事處收（電話3-8297364,3-8297819或3-829272）.

有關指定班機付運辦法,上門收貨服務及最低收費限額的詳情,歡迎致電垂詢.

CP Air Cargo

Canadian Pacific Airlines

啟德機場貨運行政大厦128室

華僑經濟

美多家鋼鐵廠 近已紛紛重新開工
不景氣看來已擺脫

（紐約電）美國鋼鐵業界重新開工高爐的鋼鐵廠相繼出現，認為大恐慌以來最惡劣的不景氣就要擺脫的看法越來越濃厚。繼共和鋼鐵、比茲堡惠林鋼鐵公司之後，最大的美國鋼鐵公司也把湯姆遜工廠的第二號高爐重新開工，使約六百名工人恢復工作。

美國鋼鐵業界的開工率，目前已恢復到五〇%以上，但傳說接受的訂單水準已急速恢復到足可作九〇%的開工率。

分析家說，目前經營者非常慎重，但由於限制輸入見效，以及工會方面工資讓步，預期從第二季起各鋼鐵廠可轉虧為盈。

據美國鋼鐵公司說，自從一九八一年九月以來停工的湯姆遜工廠第二號高爐，決定本月中旬重新點火，同時在亞敏工程也以四月中旬為目標，把停工的熱軋工廠重新開工。這處工廠係自去年一月以來就停工。因此，可使六百名工人恢復工作。

美國鋼鐵業界在二月底，首先共和鋼鐵廠把芝加哥工廠的高爐重新開工，而宣佈使一百多名工人恢復工作後，接着就有許多廠家表示重新開動關閉的設備。例如瓊斯勒林約有四百名工人恢復工作，惠林鋼鐵廠也有二百八十名恢復工作。另外，國民鋼鐵公司也表示要把關閉中的五座高爐之中的一座在近期中恢復生產。

據說，各鋼鐵廠紛紛重新開動關閉的設備，主要是薄鋼板類的訂單非常旺盛。

據美國鋼鐵公司副總經理比爾說，鋼鐵的需求的確在增加，除通常的季節性增加之外，顧客也開始增加庫存。也反映了汽車業界第一季大幅度增產，以及住宅，家電方面的景氣復原。

鋼鐵分析家麥加斯說，訂單水準以開工率來說已達九〇%的水準。訂單以每年的出廠基準來說達九千萬噸，但現在的生產僅達五千七百萬噸的水準而已。

太古嘉豐新計劃 投資利潤甚可觀

太古嘉豐保險公司執行董事傅瑞安稱，該公司本年度截止十二月三十一日止，投資在「國際儲蓄計劃」及「國際資本計劃」方面的利潤比預算中還好。

傅氏稱，在這一年內，美元投資利潤為百分之三十五點八五，而港元投資利潤則為百分之二十五點八六；以上所有利潤已經扣除開支及費用，唯有待審核。

太古嘉豐保險公司為本港最大的退休福利保險公司，乃滙豐銀行及太古集團之聯營機構。該公司去年首次介紹兩項個人人壽保險投資計劃──「國際資本計劃」及「國際儲蓄計劃」，專為較小型投資人士提供積極國際投資管理，以增利潤。

他說：香港投資者很快便認識到以上計劃的優點；平均保金額已超出了他們的預算。

他相信只有極少投資計劃能像以上計劃為投資者提供各種貨幣及廣泛投資的機會。

傅氏續稱，以上兩項計劃在推出後大受歡迎，尤其是對小本投資者而言，更是一個吉訊，因為他們普遍分受專業投資公司歡迎。

嘉豐保險的政策是以多種貨幣作廣泛投資，其中好處是保障投資而值不會因某種貨幣或某投資表現欠佳而受到影響。

無論任何一種投資，都不能保證定有利潤；但六年來，太古嘉豐基金每年的投資利潤均超過百分之十六；傅氏深信所有已參加「國際資本計劃」及「國際儲蓄計劃」的人士定能長期享受高於通脹率的利潤，而且更可得到費的人壽保險保障，除稅及其他種種利益。

印尼米產今年欠佳

（港訊）今年印尼食米生產因受到天氣乾旱及虫害影響，預料收成將大大減少，現估計年產量只能達二千零三十萬噸，為一九八〇年以來最低紀錄。

因為減產的關係，今年印尼被估計最少會進口食米二百三十萬噸，而去年則只購進三十三萬噸。最近得悉印尼已訂購一至四月份裝船的食米約有四十至六十萬噸。

美國三種不同定義 銀根流動量均增 貼現率難望再減

（特訊）綜合外電報道：（一）石油出口國組織倫敦會議接近達成協調生產及售價協約，因委內瑞拉及阿拉伯聯合酋長國要求增加生產限額，最後結果仍屬模稜兩可，據說委內瑞拉以退出壟斷集團要脅及早成立協約，各產油國代表尚在積極疏通中。

（二）前週美國三種不同定議銀根流通額同告增加，程度上均超出市場想象。根據金融論者見解，統計數字顯示，短期內聯邦儲備局似無可能放寬管制政策，貼現率難望再減。

國際咖啡出口 本年度配額 減十五萬包
六月中或再行削少

（倫敦電）國際咖啡組織（ICO）執行理事會，週五決定把一九八二─八三咖啡生產年第三季全球配額削減五十萬包（每包裝生咖啡，六十公斤）。

自去年十月，以色列、匈牙利及香港放棄ICO會員資格，不再接受ICO年度咖啡輸出配額制後，該理事會即決定削減配額七十五萬包。

理事會決定六月二十日，視咖啡售價掛酌是否再削減其餘的二十五萬包配額。

米特蘭銀行去年盈利 二億五千一百萬英鎊

米特蘭銀行集團在倫敦宣佈，該集團一九八二年除稅前盈利為二億五千一百萬英鎊，比往年上升了百分之八。

第二次中期息將為每股十七點五便士，亦即全年派息共二十五點五便士，往年之全年派息為二十四便士。

米特蘭在英國之銀行業務為該集團帶來百分之六十五之盈利，其他的則來自國際業務。

儘管集團將應付壞賬撥備由一億一千三百萬英鎊增至一億九千六百萬英鎊，除稅前盈利仍有今次的增長。

集團主席白朗尼爵士於月底出版之賬目及報告內稱：「一八〇及八一年內，集團的總體策略有所修改，而盈利亦保持平穩狀態。」

他續稱：「我們的業務發展計劃，是由我們已經打好之穩固基礎出發，邁步向前。這個計劃之規模與時間性自然會受世界經濟狀況的影響，尤其是美國方面的情形；但是我們相信這個有利趨勢會持續下去。」

廣西芒製品洽談會 成交超過預期計劃 洽談會亦已圓滿結束

（港訊）廣西芒製品洽談會由本月五日起在中藝公司油蔴地商場展覽廳舉行，經已圓滿結束。該會由廣西工藝品進出口公司與中藝（香港）有限公司聯合主辦，採取看樣成交的方式洽談業務。開幕以來，到會的客商甚為踴躍，包括本港、澳洲、日本、歐美等地，成交很理想，超過預期計劃。

這次展出的芒製品有二千六百多款。除芒製品外，還有紙傘、木製雜品、草製品同時展出，其中第一次展出的新貨品佔五百多款。

率領小組來港貿易的廣西工藝品進出口公司經理楊錫三說，這次洽談會比去年九月舉辦的成績更為滿意，由於芒製品在歐美很受歡迎，銷路一直很好，這次有些貨品更是供不應求。

中國玻璃製品展銷會 首屆在本港舉行
世界各地買家應邀來港 約一百五十名下週抵達

超過一百五十名來自世界各地的買家預計將於下星期抵港，參加第一屆中國玻璃製品展銷會。

該展銷會由中國輕工業品進出口總公司及天祥（出口）洋行聯合籌辦，將在中國工藝品展覽中心展出。

天祥（出口）洋行董事劉石佑稱，超過二千件中國優秀的玻璃及水晶製品將於展銷會上展出。

劉氏稱，在過去兩年來，天祥職員與中國製造商們已一直在計劃舉辦該展銷會；天祥更為展品提供合乎國際口味及水平的設計及製造技巧。

他說，玻璃及水晶製品的世界市場總值約四十億美元，而中國最近的玻璃水晶製品出口約達三千萬美元，相信經此展銷會，定能為中國拓展世界市場，增加市場份額。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

台觀光旅客 首二月報縮

（台北訊）交通部觀光局表示，今年一至二月份來華觀光旅客共達二四〇、八七九人，與去年同期相較減少二一七人，出現百分之〇點一的負成長率。

快活谷晨操

百利多由畢奇過檔 金山伯快試已上力

昨晨週三，快活谷馬尚不冷落，新廐馬幾乎全部出試，不乏可觀鏡頭；畢奇差不多收操前趕抵谷中，過檔百利多惹人矚目。

電子天下畢奇試千二米一分三十二秒六，步頭仍末段廿七秒九，神態一直見好，彈力，可惜沙地性能平平，乾快場地始會有表現，畢竟跑彈力較強之馬，週末機會仍然不大。

百利多畢奇過檔與青春火花陳柏鴻同試千二米一分二十三秒九，青春火花末段廿五秒，貼檔走來已較前活躍，此課觀態不差，百利多催騎反應未算強，狀態徘徊未進，勉可保持上水準而已。

至高陳柏鴻試千二米一分三十一秒三，末段廿七秒八，此課略作快試，姿態仍見平常，狀態亦不及上賽出色。

永榮助手與長青樹金頓同試八百米一分〇秒七，末段廿八秒九，榮發先起步，走勢仍順暢，長春樹直路在內欄窺上，勁力已不弱，此匹快馬已開始要留意。

快利陳柏鴻試八百米一分〇二秒九，末段卅一秒一，慢試姿態從容，但氣勢已不及上日取消賽事之前出色。

金山伯金頓試八百米五十三秒二，末段廿六秒二，快放步勁，勇兒已起，一俟有賽期即要留神。

龍勝金頓與豐收月鄧添同試千二米一分二十六秒四，末段廿七秒一，龍勝貼欄節節搶先，步大勁力增強，馬身已轉輕，已露勇態，豐收月輕易相伴，亦見不弱。

雪糕助手試千二米一分三十一秒一，末段廿八秒六，馬身仍重，至今仍甚少快試，進度不足。

金沙助手，高達謝恩霎，翁騎勇士助手，三駒同試八百米一分〇〇秒七，末段廿九秒六，以走外檔之高達較為出色，但嚴格而言，三駒均未臻作戰水準，有待琢磨。（方兆）

見聞

神通廣大鍾意寶 一於起疊勝爭雄

週末第三班千四米，報名馬匹共四十一駒，分編兩組均有不少後備，看來，屆時自不愁冷落矣，茲亦於此一併作賽前簡析，以供參考。

第一組，在十四匹正選馬中，「康橋」、「南華之光」、「鍾意寶」、「江湖客」、「神通廣大」近期均見積極準備，其中則以負重之「康橋」最為積極，惜此駒盛年漸過，且負重上陣，看來縱有爭雄之心，恐仍以位望較濃，「江湖客」近況雖好，但終覺路程稍長，反而降班後之「神通廣大」長期都處於良好水準中，負磅適中，應爭取表現而求勝回一仗才是，值得優先留意，如因雨而改跑沙地，則廐侶「老頑童」亦要留意，「鍾意寶」在此自非弱者，取捨留意今日排位配搭。

第二組，粗觀此組大勢，重磅馬於此大佔上風，「金羅漢」、「新機二號」、「一於起」都有舉足輕重之力，特別是「一於起」更引人注目，此駒自參戰以來，三出三勝，由新馬直贏至第三班，而每次勝來均有餘未盡，近期所見，勇態依然，此次雖負磅略重，看來：仍應屬勝望較高者。「新機二號」甫降班，而「金羅漢」又剛勝出，看動態則似無攻堅意。反而負輕磅之「勇勝」一和來港兩戰仍未勝出之「疊勝」都在磨刀霍霍，頗有志在必爭之勢，特別是已漸為人遺忘之「疊勝」，如臨場成半冷更要特別盯緊。

沙田晨操

最佳拍檔身型靚 幸運日狀態仍佳

思

昨晨沙田早課，參加馬匹頗多，場面熱鬧，精彩鏡頭不少。

威飛由洪國興主操，半哩快跑五十六秒二，末段廿五秒七，快跑相當有勁，火氣旺盛，狀態仍是頗勇。

得利多由施泰浦主操，半哩快走五十六秒三，末段廿七秒一，全程快跑，走勢十分有勁，喘聲亦已消除，此課表現良好。

最佳拍檔由摩加利主操，半哩快走五十一秒九，末段廿五秒一，快跑相當暢順，身型亦靚，狀態仍是甚勇。

幸運日由譚文就主試，快走三段一分廿一秒三，末段廿四秒，快跑十分有勁，扣韁甚緊，狀態仍是甚佳。

捷足先登由曹達主操，半哩快跑五十三秒六，末段廿五秒七，看似不快，其實速度頗快，狀態初起，試來頗為好感。

國防衛星由畢奇主操，三段時速一分廿九秒六，末段廿八秒九，全程快跑，按韁完成，走勢已見有勁，此課試來甚佳。

南天王由助手主課快跑三段，時速一分廿四秒，末段廿九秒一，全程快跑，走勢相當急勁，身型比前更靚，狀態仍是甚佳。·沙田友·

翡翠福星得世寶 昨分別轉廐

馬會宣佈兩匹馬易廐，第四班的翡翠福星由賁士轉入王兆旦馬房。第六班的得世寶，由李殿林馬房轉入靳達理馬房。

翡翠福星與得世寶，今季的成績都很差，且看轉廐後，能否扭轉劣勢。

週末沙田賽馬 決定改跑沙地

連日天雨，昨晨雨勢更大，受薪董事蘭尼與幾位行政人員，在勘視場地後，報告競賽董事小組，經過會議之後，昨午宣佈本週六沙田之賽事，決定改跑沙地，仍照原定時間在今晨八時進行排位及編場。

蘭尼昨晨在勘視場地時，踏在場地上，即有水花同濺的現象，而雨傘揷地也絕不費力，場地的鬆軟可見一斑，進入猪年先後有三天賀歲馬，兩天國際騎師邀請賽，均改跑沙地，上週末決定跑草地，結果因早上來了一豪雨，而被迫取銷，今次草地亦改跑沙地，形成猪年迄未作過草地賽。

本週末沙田賽馬，本來跑草地，現決定改跑沙地，路程的變更如下：

班別	草地賽程	沙地賽程
第一班	式〇〇〇米	式〇〇〇米
一、式班	一式〇〇米	一二五〇米
一、式班	一六〇〇米	一六五〇米
第三班	一四〇〇米	一六五〇米
新馬	一六〇〇米	一六五〇米

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業舖樓招租
酒樓業佳音
位於九龍南昌街225—237號南昌戲院大廈，處深水埗石硤尾及白田邨之心臟地帶，人口集中，地點旺盛，隣近地鐵，戲院，交通便捷。三層面積共三萬餘呎可作大型酒樓，百貨公司，超級市場及其他商業用途。另設兩部獨立專用電梯。租廉。
接洽處：周氏兄弟地產有限公司 0—434174

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
899年期
一樓商業620呎 只售$248,000
旺盛街市地下舖位604呎 每呎$1,000元 只售$604,000
兩房一廳 後向半山 面向港海
已有入伙紙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大廈20樓A座 電話：H－447229 H－437753

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓 電話：5-430303-9，5-663691

深水埗順寧道
寫字樓平租
每單位叁百呎起
月租千餘元起
即可入伙辦事
僅餘數單位
恒盛：電話 3—781305 3—788213

黃竹坑工業廠房
廉價出租
由7,877呎起或全層17,587呎
適合各行業 面積實用
工源充足 即租即用
交通利便 貨櫃直達
洽租處H：630391

平 新樓 租
尖沙咀厚福街厚福樓（鄰近金馬倫道）
地點適中：距地鐵站只需五分鐘，一梯兩伙，設備齊全，一流管理。
地下旺舖：200呎至762呎
一二樓商業：2,880呎
樓上住宅：630呎
管理及租務代理：
澳大利物業管理有限公司
電話：5—277880，5—278182

大角咀 槐樹街
正輝商業大廈
八十尺闊大單邊
旺舖全幢或分層
特價租售
電話：5-239073

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—228009
六基有限公司 5—252497

旺角
寫字樓全層出租
位於彌敦道旺角地鐵站出入口，每層約三千呎，整層招租，內部無柱，隨意間隔，有意者請電：三—九四四九一六郭君洽。

特平廠房出租
亞公岩民興工業大廈十七樓連有蓋天台
合共面積6,609呎
有意請電H：633129

官塘電威工業大廈
低層全層出租
官塘地王 鄰近地鐵 又近碼頭
官塘開源道49號
請電3—205714 3—439139洽

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

香港仔市區廠王$238呎
黃竹坑業勤街近香港仔隧道
金來工業大廈
地點 設備 工源 樣樣第一
377 687呎至全層式萬餘呎任擇
九萬餘起 十二年供 月供仟幾
鷹君 5-257351

利寶大廈
118號，亞皆老街
相連住宅單位向
庇利雅道，吉售，面積
1877平方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
5-217355何先生洽

大寫字樓出租
中區德付道中高級商業大廈二千餘尺
玻璃幕牆裝修間格電話電傳電燈中央
冷氣俱全業主自用因遷出特廉出租
請電 5—437200洽

舖樓招租
（1）中環文咸東街80號地樓連大閣（共約1300餘呎）
（2）中環威靈頓街64/66號（5），（6）及（7）樓（每層約900呎）（商業）（出售亦可）
有電梯，地點適中且旺，交通方便，租金公允。請電6—2 2 4 9 5 5洽

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租。
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全海景一梯一伙，1,200呎，即可營業
（直接業主免佣，租期長短均可）
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大廈18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租
地方清潔光猛向海，合電：0—267221 5—491923-4洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

土瓜灣廠房出租
偉恆昌對面土瓜灣道86號順聯工業大廈2樓B座面積伍千零呎適合寫字樓貨倉及各種行業工廠有意請電0—296441許小姐洽

官塘鴻圖道32號榮興利大廈
B座六樓5,500尺租8,500
土瓜灣長寧街九號地下600尺租4,500
大埔富善街永祥大廈十二樓八號五百餘尺租售
電話：〇——九八八七四五
下午五時後〇——六五八〇四三四

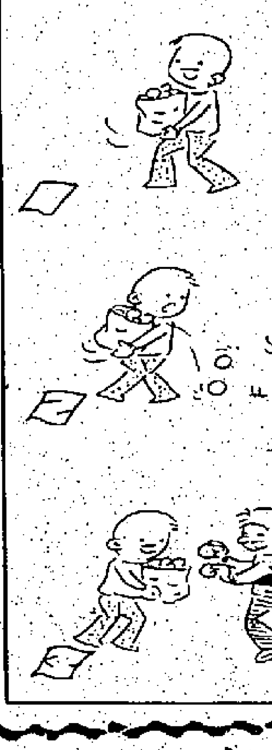
誠徵廠房
低層萬五至二萬呎（可分二層）適宜布匹整理行業，官塘，油塘，葵涌，醉酒灣為合，租售均可，接洽請電K－444137崔先生

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

廠地出租
油塘灣高輝道12號廠地三萬方呎內有上蓋廠房一萬方呎適合作木廠船廠。
請電5—241111施洽

中區高級大細寫字樓出租
香港貿易中心
德輔道中161-167號二樓約4500呎
10及11樓750-3000呎 中央冷氣 管理完善
5—454348 5—450307

好兒童 樂於助人 南凱



兒童天地

（第六三三三期）

多去觀察大自然

小朋友：

你們有沒有注意到大自然的美麗景物？居住在大都市的人，由於住在高樓大廈內，完全沒有嘗試過田園風味，對於鄉村生活一點也不知，倘若有人問你這是甚麼花？這是甚麼植物？你可能沒法給人一個答覆。不過，小朋友，你們不要以爲姨姨要挖苦你，笑你五穀不分，其實，有許多人也是這樣的，以前，姨姨也曾經被別人這樣取笑過。但，這並不緊要，只要以後多對自然界的事物觀察留意便成了。

你們在學校的科目中亦有自然一科，你們可以從課本裏，及老師的教導，獲得許多有關自然界的認識，包括動物生活，植物種植，天文現象，地球上現象等等，這些都是很有興趣的知識，同時也與我們有極大關係，有許多都是在日常生活當中可以看得見的。

由於自然界有着許多有趣的事物，我們單從學校及課本得來的知識，實在是不夠的，而且所供給，是較爲刻板的。所以，爲着要增加知識，我們不妨多與大自然接觸，從中作實地觀察，例如多看有關書籍多到郊外去，多看多想，特別是作實驗，你不妨在小露台中種點花草，看着它們長大開花，也是一種親身實驗。

▲唐姨姨▼

・童話・

小母鷄過冬（下）

・石藍・

（接昨）到了磨坊門口，磨坊主人正在那兒，全身都沾滿了麵粉。

「早安，小母鷄，」磨坊主人脫下帽子向小母鷄打招呼，「你袋子裏面裝的是甚麼呀？」

「是我種的小麥。」小母鷄回答說，「請你替我把麥子磨成粉，好讓我做麵包吧。」

「好的，我來替你磨。」磨坊主人說完，他就把那袋麥子倒入磨坊裏面，磨好麵粉，又裝回袋子裏，放到手推車上去。

小母鷄道謝了之後，就推着車子回家去。一路上一面唱着快樂的歌。

她一到農場就嚷道：「誰來帮我烘麵包？」

「我不來。」小鴨子說。

「我不來。」小老鼠說。

「我也不來！」小猪說。

「那麼，就由我自己烘吧。」小母鷄說。

於是，她就烤起麵包來。麵包烘好了，又香又好吃，小母鷄高興極了，叫道：「誰來同我一起吃？」

「我來！」小鴨子跑來說：「我來！」

「我來！」小老鼠也說。

「我也來！」小猪也跟着說。

「不，不，不要你們來！」小母鷄說：「麥子沒有你們的分兒，是我一個人收割的，是我一個人推去磨的。是我把麵粉烘成麵包的。你們不來帮忙，只想吃現成的，難道你們不慚愧嗎？孩子們快來，這些麵包是我給你們烘的，不能給那些懶惰的東西吃！」

「唉！」小鴨子嘆息着：「當初我爲甚麼不帮小母鷄的忙呢？」

「唉！」小老鼠嘆着氣：「我太自私了，現在不好意思吃人家的東西了。」

「唉！」小猪也跟着說：「我太懶惰了，現在只有捱餓了！」

小母鷄對她的孩子們說：「孩子們，盡量吃媽媽給你們做的麵包吧。我們還有許多麵粉，整個冬天，我們都有麵包吃了。」

小常識

△沙漠裏的沙，爲什麼堆成波浪形？

沙漠，常被人形容爲「凝固了的海浪」。因爲那些一望無際的沙漠，好像是一個波浪似的，也許你會懷疑，沙又怎樣成爲波浪形呢？

這完全是靠風的帮助，沙漠地帶常刮大風，而且力量很大，一陣大風過後，能帶走無數沙粒，當風力減弱了，沙粒又重新落下來。就這樣的，由于沙粒有輕有重，風有時大有時小，於是沙粒聚集的地方時遠時近，積聚的沙粒時多時少，就這樣的形成了一級級的波浪了。

△在同溫度的情況下，木屑爲什麼比大塊木柴容易着火？

由于木塊和空氣的接觸面是有限的，木屑却不同了，每粒木屑周圍都和空氣接觸，如果把這些空氣接觸面加起來，比木塊要多上幾百倍，因此一燃即着。（藍石）

康樂家庭

東區婦女會年會 托兒敬老辦冬賑 各組均有好進展

黃鳳亭頤安苑老人宿舍五月開幕

香港東區婦女福利會第二十一次會員大會，於前（十五）日下午二時半在會所舉行，出席的會員們有：龍馮惠玲、許周美園、黎鄧寶珊、楊繆鳳岐、梁黃翠眉、林會淑儀、黃梁愛麗、何會艷梅、柯林潔德、曾黃麗婉、李陳勁秀、李羅喬荷、林彭桂貞、楊梁潤燕、謝鶴生、黃方惠瓊、張何寶雲、張黃翠英、李葉萃芬、黃方文慈、丁毓珠、夏陳玉鳳、曾李潤華、張馮婉儀、雷秀芳、陳羅執素、鄭黃月芳、葉袁瑞珍、郭黃如碧、繆鳳怡、繆簡麗容、繆王珠娟、梁培基夫人、陳玉璣、徐姨、高傑德、華慈娜、譚張德華、馮燕菁、龍德貞、張陳福利、蘇蘭等數十衆。東區政務處邱冰貞列席。

主席梁黃翠眉，首致開會詞，講述召開會員大會目的在省覽年結，報告會務及聘請下年度義務法律顧問及會計師等項。

副會長楊繆鳳岐兼總務主任報告會務，各組均有進展。（錄後），隨即省覽年結，來無異議通過，並一致推舉林文傑律師援及關貽蓀會計師爲本年度義務法律顧問及核數師，同時並通過會員陳玉璣加入爲執行委員。

該會一年來會務大致有如下數點：

（一）託兒工作：該會託兒所業經社會福利署註册現每月經常收容兒童九十多名，設有董事會選出主席一人負責管理，並聘用主任一人輔師六人教導各兒童唱遊體育識字等項，至於經費由各董事捐助外，華僑日報救童助學委員會亦撥款資助，並由社會福利署發給貼津。不足之數，由本會每月撥款補助。

（二）家政工作：設有中菜烹飪班多年，去年並增開燒烤海鮮點心各班以應需求。又設有插花班，來學者衆，使家庭婦女增加學習技能。

（三）康樂工作：該會設有粵曲班由陳慶森師傅領導逢星期四晚多位同寅返會參加操練粵曲成績甚佳，經常承各大電台邀請演唱及參加各慈善大會歌唱粵曲，深受社會人士讚揚。

（四）敬老工作：該會老人康樂中心已設立十多年，現登記者有二百餘人分編兩組，在每月第一個星期五由會方四位同寅輪迴招待歡叙，舉行各項遊戲，歌唱，抽獎節目，並具茶點及發贈物品經常到各地名勝遊覽。

（五）創立黃鳳亭頤安苑老人宿舍：該會鑑於老人居住問題極爲重要，故請陳勁秀女士主持分請各善長仁翁捐出鉅款，在新界上水彩園邨創立黃鳳亭頤安苑老人宿舍，承房署在該邨撥出四十個單位爲苑址，又蒙社會福利署核准津貼，業於去年十二月籌備完善，開始收容老人入住。現入住者已有七十多人。其餘空額經繼續接見及檢驗體格，如合格者，即可補入居住。并將于五月舉行開幕。

（六）慶祝母親節：該會於去年五月七日假座百利酒樓設筵二十餘席招待高齡母親二百餘人，舉行慶祝母親節。除設備筵席，並每人派送利是三十元，及頒發最高齡母親三位各人金牌一面，以表揚母愛之精神。

（七）冬賑工作：本年一月十二日舉行冬賑，是日派發冬賑物品每份計有臘腸一斤，潤腸一斤，白米一袋五斤，利是一封十元。統計派出冬賑物品一千二百份，各貧苦坊衆可以溫飽度歲。（寶）

東區婦女會會員大會（上）總務主任楊繆鳳岐報告會務，右上角爲主席梁黃翠眉致詞，（下）出席的會員們。（本報攝）

香港小童羣益會 長青兒童中心進行「禮貌」德育發展計劃

兒童生活在今天的社會，要應付繁重的功課，面對巨大的考試壓力，還要適應不斷變遷的生活環境，個人成長的過程中難免遭遇困難。因此，培育兒童完整的品格，應有其積極的意義。有見及此，設於青衣島長青邨的長青兒童中心，特別推行一項爲期一年的「兒童德育發展計劃」。

該項計劃共分爲四個主題：「節儉」、「誠實」、「禮貌」、「責任」，透過各類型的活動，由該中心社會工作員與區內學校、家長等緊密聯繫，携手合作，共同策劃，以求達致最佳效果。

該中心已於去年先後推行「節儉」和「誠實」的德育活動，得到家長和小朋友熱烈參與，反應良佳。該中心再接再勵，繼續於本年三月至六月期間推行以「禮貌」爲主題的一連串活動，計有家長園地─「您想您的子女待人有禮嗎？」午安聯歡會、乖乖組、中心壁佈創作及餐桌設計比賽等。藉着上述活動過程，引導兒童認識禮貌的意義及學習如何與人相處，待人以禮的態度及技巧。

其中乖乖組將透過小組歷程培養個人品格的全面發展，特別注重團體與個人成長相輔相成的效果。

有關兒童德育發展計劃的內容和詳情，歡迎區內家長和小朋友親到長青邨青葵樓二樓香港小童羣益會長青兒童中心，或致電〇─四五三二八一查詢。

醫藥顧問 任卓琪

炎性帶下與肝病疑問

△李美玉女士：

你來信說，你以前常有白帶流出，但自從到本醫館就診後，好了。關於小產後，白帶又經常流出，而且患上了胃酸過多症，很開胃，夜裏也要吃東西，酸的東西嘔出來，有綠色時和白色的紅，舌部也是白色，口唇經常燒到紅色的，眼睛也，面部發熱，有時手心也滾熱，嚴重時，更見手震，氣喘，心口疼痛，夜裏過身痕癢，尤以手心，肺，和下陰爲然，致不能成眠。此外，經常肚痛作嘔，下陰有時見到綠色的東西和小便頻頻。如果吃了些水果疏菜，便過身發冷，吃了些補品，如當歸或牛肉等即沒有大便，過身發熱，望提供治法。

答：綜合上述種種病狀，主要是炎性帶下，腸胃濕熱，腎虛，虛不受補與神經衰弱，因此，炎性帶下腸胃濕熱，可服下開第一方。神經衰弱，與虛熱，可服下開第二方。

第一方：大淮山一兩，芡實一兩，黃柏一錢（鹽水炒），丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢（鹽水炒），萊菔花二錢，石柱參三錢，鷄肉金三錢，星川朴二錢（後下），炒麥芽四錢，陽春砂三錢，海漂蛸五錢。（滴水煎服）

第二方：石柱參六錢，開多六錢，法半夏三錢，炙草二錢，金蟬花三錢，雲茯神三錢，遠志通二錢，正龍齒四錢。（滴水煎服）

此外，食養療法，可用大淮山一兩，製芡實一兩，石柱參三錢，陳皮八分，煲鴨腎湯或生魚湯佐膳。

△村麗英女士：

你說令妹前天驗出患上了肝病，令壽堂非常就憂。據所知肝病手尾很長，在患病期間應往意什麼？食療方面又應注意什麼？

答：來信只是說「肝病」，沒有詳述症狀，由於「肝病」是一個籠統的名稱，在肝病裏有傳染性肝炎，有肝硬化，肝壞死，肝癌，肝風，肝虛，肝熱等多種。不知她所患的是什麼肝病，症狀如何，望詳述症狀，始能提供意見。

孕婦流產原因很多 日常注意養生之道

方法，至於處理孕婦流產除胎兒已死亡無法安胎外，如果測得胎兒尚生存，只因刺激不安而有流產的象徵，這樣仍然是有補救之方法，當孕婦一經發覺胎兒有些異象時，便應加以留意，首先，宜速安臥，安定精神，不可過份勞動，尤其是扃挑或手挽重物走遠路和坐車等，禁止性交，選擇那些容易消化而沒有刺激性的食物，並且要立刻延請醫生醫理，這樣在醫生悉心調理之下，如果不是嚴重的話，約半個月胎兒便可以安復，不至於流產了。

不過安胎後，孕婦所吃的東西，仍須小心選擇，避免食不易消化的食物，以及蒜頭，薑，胡椒，辣椒，咖啡等味濃而含有刺激性的食品，最好選擇易於消化及富於營養的，如果每日早晨能飲一杯牛奶，這可使胎兒及孕婦都得益很大。

還有孕婦不可不運動，但劇烈運動却不適宜，如跑，跳，旅行，游泳這些運動都會影響胎兒的發育，所以一切勞力的動作都要減省爲佳，以免過度疲勞，最好能在空氣流通的地方散步，如果須要工作，動作亦須比較平常和緩，應多找機會休息，這樣，才不會有流產情形發生。（續完）

波子機大賽 女青觀龍樓舉辦 并有遠足露營理論實踐課程

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處將於三、四月間舉辦遠足露營理論實踐課程及十大觀龍榜之十一「波子機大賽」，現將一切有關資料列左：

（A）遠足露營理論實踐課程：日期：三月十八、十九日，廿五及廿六日（理論課程），四月一及二日（實踐課程）。時間：晚上七時卅分至九時卅分。授課地點：該中心。課程內容：地圖及指南針運用，遠足裝備知識，郊野守則，安全措施，營藝，旅舍知識，烹飪及食物，遠足登山技巧，路綫策劃等。參加資格：十四歲以上青年男女。費用：每位港幣十元正。

（B）十大觀龍榜之十一「波子機大賽」四月六日下午二時三十分在該中心舉行。分高級組（十二至十五歲）及初級組（八至十一歲）。比賽規則：以總積分定名次。凡對以上兩項活動有意參加者，可到香港西環士美菲路觀龍樓C座天台香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處報名，或致電五──八一八一〇〇一查詢云。

「海上浪漫」時裝展

蓮娜麗姿剪裁獨特充滿女性美

法國巴黎蓮娜麗姿時裝屋日前假剛抵港的豪華郵輪伊利莎伯皇后二號展出一九八三年春夏新裝，這個名爲「海上浪漫」的時裝表演，是專爲該輪乘客及本地新聞界而設，也是本港首次在這艘世界最豪華郵輪上舉辦的表演。

今次展示的服裝非常女性化，整個系列包括不同款式的泳裝，便服，日間套裙及華麗晚裝，並配以精緻飾物。

蓮娜麗姿八三年春夏時裝的特色是充滿浪漫的女性美，顏色以黑，白及紅爲主，加上鮮艷的天藍及紫紅，質料方面，則以絹絲最受歡迎，雪紡，蔴質及柯根紗亦會十分流行。日間服裝的長度仍會略長過膝。

上季盛行的襯褲，褶帶，花邊及鑲金綫都已成爲過去，代之而起的是蓮娜麗姿提供的打摺及裁剪獨特的裙子，半袖，明顯，細領，圓點及碎花圖案。今夏的時裝十分強調色彩，即使泳裝也是一樣。

蓮娜麗姿八三年春夏裝（右）黑色華麗晚裝（中）日常便服（下）色彩繽紛泳裝。

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

本港新聞

天雨路滑港島新界均有車禍 三宗交通意外 釀成一死八傷

（特訊）港島及新界區，昨晨發生三宗車禍釀成一死八傷之交通意外。

首宗禍發生在零時四十五分，一輛編號為CX九X七○的私家車，沿大埔公路向九龍疾駛，至近大圍處突然失事撞向路邊欄河，車盡毁，車上三人浴血車廂，三十七歲黃姓司機被困須消防員救出，送院後證實不治。車上兩名乘客，一姓莫，十八歲；一姓周，二十一歲。

次宗車禍發生於昨晨八時許，一輛中巴BM二三X八，二十三號綫行走北角至浦飛路，在薄扶林道近山道突然被修理路面的車輛吊臂擊中車頂及車尾，巴士上有兩名少女受傷，送院救治，其中一名十四歲少女要留院，另一名十九歲女子敷藥出院。當局正調查車禍原因。中巴損毁並不嚴重。

第三宗車禍地點在新界青山公路掃管笏，於昨晨六時三十分發生，一輛駛往九龍的私家車失事撞欄，跌落渠邊，車上男兩女受輕傷，送院敷藥後離去。

意外是一輛私家車在屯門出，沿青山公路開往九龍，在掃管笏附近失去控制，撞向路邊鐵欄，再跌落渠邊，車上四名男女受輕傷，被送往屯門診所救治，經過敷藥後離去。警方現仍在調查禍原因。（合）

新會杜阮同鄉會聯歡 第一屆委員四月就職

（特訊）新會杜阮同鄉會（有限公司）獲當局批准成立，在九龍福華街設會所，選出會長、主席及各部主任，四月舉行成立及就職禮。

第一屆委員會：會長：黃成廣，澤霖，炳照，柏超，達權，國利，樂華，黃昇。主席：黃成業，副：黃啓華，一平。秘書：黃樂華，恭維，榮坤。總務：炳照，黃和，均鸝。財務：澤霖，金波。福利：池炳，添滿，柏玲。僑務：會聯，冠順，黃權，錦培，國利，振光，黃康，澤湘，黃乾，振飲，成美，成業（岡美），統治，宗峰，炳強。公關：耀南，錫安，彭禮仁。婦女：黃靜華，黃鍾月淸，馮少梅。康樂：黃其堅，鏡雲，邦耀。監察：黃成廣，柏超，成旺，炳照，澤霖。

該會為杜阮、井根、樓山三鄉人士聯合組成，統稱杜阮同鄉會，三鄉的村落頗多，分為：杜阮鄉屬下有杜阮村、杜賢、上巷、松園、龍榜、龍眠、松嶺、龍安等村，井根則有：紫棉、中和、龍溪、亭之，雙樓等村，樓山有：璐村、北盧、南盧、長橋、木朗及舊社等村，僑港邑人頗衆。

該會雖未舉行就職禮，然因鄉僑熱烈，昨晚在青山道富城酒家春節聯歡，赴會者伍百多人，場面熱鬧。（君）

淺水灣麗景花園 氣派之家 座落青山環翠 豪華邸宅 俯瞰碧海金波

淺水灣畔 大富之家皆顯貴

港島南區，沙灘連綿，風光妍麗，尤以淺水灣畔，美景曠世，故一直以來，都是中外豪門顯貴聚居之地。新近落成的麗景花園，更為本港成功人士，提供一個不可多得的理想居所。該花園別墅座落於風光明媚的麗景道，背倚翠山，面對美麗舉世皆知的淺水灣，烟波浩瀚，夕照金輝，直如人間仙境。

屹立半山的麗景花園，共有十四座全獨立及半獨立式，樓高三層之豪華別墅，聘請名建築師精心策劃，全部朝南面海，冬暖夏涼。屋宇面積由三八二○至四四五七方呎，另加私家花園及天台，總私用面積達六二八三至九七七六○方呎。

外型淸麗 廳堂佈置盡豪華

麗景花園，建築外型淸麗脫俗，外牆用防水紋理噴漆，屋簷襯以西班牙式藍瓦。窗戶及露台鐵門裝置重料古銅色鋁框，配以茶色隔熱玻璃，瀟洒悅目。

別墅下層採用錯層複式分劃出飯廳及客廳，連着戶外之私家花園。陽光浴場鋪砌歐洲瓷磚，而廚房則裝設全套意大利木紋廚櫃，內設煤氣爐頭及焗爐，二樓之套房及兩個睡房均裝有抽木百葉櫥，三樓則闢為主人房，套房及家庭室，全部預裝內綫電話，全屋裝有開利牌中央冷暖系統，各廳房可獨立調校舒適之溫度。

主人套房浴室以意大利雲石鑲砌，設置家樂牌七呎乘五呎半，深二十吋之超級豪華噴射按摩式雙人浴缸，全屋浴室配件均為原廠廿四K鍍金，並設雲石化粧枱面，雍容華貴，置身其中，有若帝王般享受。

保安嚴密 購物娛樂最開懷

每座別墅之特大車房，皆裝上紅外綫遙控電閘，親車出入，倍覺方便。園內保安極為嚴密，由專業保安公司負責全日廿四小時保安工作。除閉路電視外，每戶均有熱綫電話器，連接保安中心。屋外圍場則裝設重力電子感應警示系統，保證住戶絕對安全。

距麗景花園一箭之遙，即有深水灣鄉村俱樂部，高爾夫球場，聯誼會，購物中心及各類康樂設施，方便住戶及會員享用。

環境優勝 置業安居倍精明

淺水灣麗景花園，座落於最優勝的地理環境，提供現代化的超級豪華享受，每座別墅售價由港幣六百八十餘萬元起，的確物超所值。購置麗景花園，是成功人仕眼光和品味的指標。

麗景花園經已建築完成，即可入伙。設有示範單位，每日上午九時至下午六時開放，歡迎參觀，精美說明書及價目表備索。麗景花園誠為淺水灣罕有之豪華別墅，發售時定當踴躍，欲購從速，洽購處為立信紡織工業有限公司，電話為三一七四五三六七五，地盤辦事處電話則為五一九二七一三二一，示範單位假日照常開放，歡迎參觀選購。

新加坡皮革及光學展覽 邀請港商參加參觀

（港訊）由於香港及新加坡兩地商業關係密切，本港若干眼鏡製造業及皮革製造業人士將參加或參觀今年在新加坡舉行的兩項展覽。

這兩項展覽分別為「光學八三暨測量八三」及「第四屆國際皮革暨皮革製品展覽」，前者將於四月七日至十日舉行，後者六月一日至四日舉行。

據主辦機構新加坡國展私人有限公司董事胡賜義估計，屆時有數以萬計來自世界各地的人士到新加坡參觀，為參展者提供衆多的貿易機會。據悉迄今已有多間香港的公司報名參加上述兩項展覽。

「光學八三」為首屆的有關光學設備及製成品展覽，皮革展覽在過去已舉辦過三次，深受參展廠家稱道，就以去年為例，就有四百○八間來自世界各地的公司參展。

欲參加今後展覽或參觀展覽的本港廠家，可直接與本港拔萃工程有限公司聯絡安排。（忠）

三家邨及柴灣 臨時建築物 已順利淸拆

（港訊）房屋署職員昨日分別在三家村臨時工業區及柴灣（二區）臨時房屋區順利完成淸拆行動。

在三家村，五十六間剩餘的工場已被淸拆，以騰出地方興建一個有極為需要的康樂場地；受影響的廠戶已獲發給特惠現金津貼，或已選擇工廠大廈單位兼獲得特惠現金津貼。

在柴灣（二區）臨時房屋區，共拆掉了十二座建築物，以便展開渠務工程，受影響的一百九十九個家庭已根據其資格獲安排重配居所於永久性公共房屋或臨時房屋。

亞洲飲食聯盟大會 將在韓國漢城舉行 本港選派代表十九人出席

（特訊）港九酒樓茶室總工會消息：亞洲飲會聯盟第三次代表大會，定於四月十三日在韓國漢城華克山莊舉行，參加國家地區有，日本，韓國，中華民國，菲律賓，新加坡，香港，泰國等七個國家地區，代表人數約式百人，本港方面，昨已選出代表十九人，準於四月十一日乘搭華航啓程赴漢城出席。

代表名單如下：區新，陳明，鄒財，梁細蘇，麥允明，陸寶珍，馬寶珊，黃屏，龔雪蓮，唐敬華，雷登，吳志禮，梁誠威，麥一帆，岑偉標，李偉平，蘇庭，蘇敬梨，雲冠明。（燦）

觀塘三個籃足球場 工程半年內完成

（特訊）在觀塘興建的兩個小型足球場和一個籃球場，工程可望於八個星期內展開。

市政局康樂委員會主席羅德璋在市政局月會上，回答葉錫恩議員之詢問時表示，工程可望於四至六個月時間完成。

他指出，預算費用肯定比區議會原先的十萬元撥款高得多，預計可能需要三十萬元之譜。

他說，有關修訂建議事，市局一直皆詳細知會觀塘區議會環境改善委員會主席。

他表示由於該片土地坐落的位置，倘現時開放予公衆使用，恐有危險，市局現時已力求盡早進行發展工程。

周氏宗親會 理監十九就職

（國際社）周氏宗親總會，本月十九日下午七時，假九龍瓊華酒樓慶祝成立卅五週年，舉行廿一屆理監就職禮，請九龍總商會理事長周戴藍暨，永遠會長周天立，頒發理事選任書，永遠會長周日東頒發監事選任書。

天主教青聯會 廿四週年大會

（新聲社）天主教青年聯會，本月二十四日下午六時半，假公教華人聯誼會餐廳，舉行週年大會，請胡振中主教致訓。

慶祝四十屆青年節 紅樓遙祭革命先烈

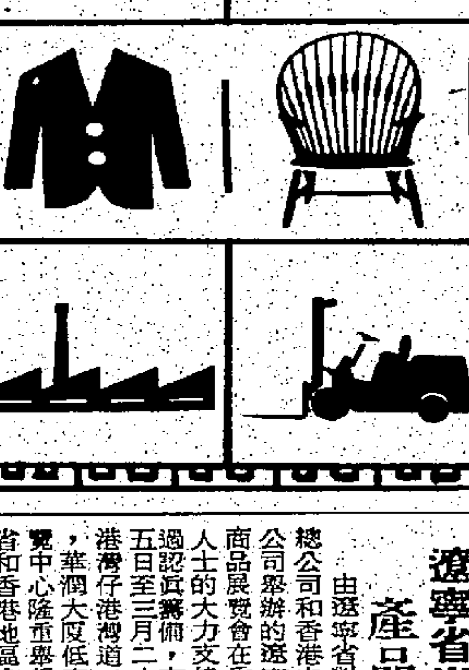
（港訊）「三二九」，黃花崗革命烈士成仁取義偉大精神，永垂青史，為浩氣長存；第四十屆青年節，港九新界難胞聯合香港自由紀念黃花崗烈士暨慶祝青年團體，將擴大籌備舉辦郊遊會師及慶祝晚會，藉此喚起年青一代對時代使命的認識。參加的團體包括：港九新界三區難胞、香港自由人士聯誼會、香港自由青年勵志會、僑港僑醫聯誼會，中華國術促進會，神州社及萬光文化服務中心等，經籌備會議決定三月廿七日（星期日）舉行郊遊會師，是日上午九時旺角凱聲戲院集合，前往青山紅樓向國父遺像獻花及遙祭革命先烈，次站遊覽青松觀，午膳，下午則轉赴沙田彭福公園。費用每位二十元（包括交通費及午膳）。領券處九龍荔枝角道三九六號四樓萬光（深水埗警署對面），電話三一七八七七九七二，深水埗元州街三八號元安大廈九樓神州，電話三一八七九六二三，以上每晚八時後服務，九龍廣東道六二二號地下神州社公關部則全日服務。

六合彩六注中頭獎 每派四十六萬餘元 二獎十三注每派九萬

（特訊）馬會公佈第二十一期六合彩頭獎六注中，每二元派四十六萬六千六百九十五元。二獎十三注中，每二元派彩金九萬二千四百四十一元。三獎四百一十一注中，每注派彩四千六百七十三元。特別獎九百零三注中，每注派一百元。安慰獎一萬三千八百一十七注中，每注派五十元。

今期中獎號碼：六、七、卅、卅二、卅四、卅六。特別號碼十。

中國產品特刊



北京同仁堂傳統傷科 七厘散活血生肌 貴重藥物療效高

享有三百多年歷史的北京同仁堂，在港出售該廠出品傳統產品傷科「七厘散」，以季時珍商標為標誌，由泉昌有限公司為經銷。

「七厘散」傷科，適用於一切跌打損傷、傷筋動骨，臟腑受傷之瘀滯作痛，瘀血不散，或金刀外傷之流血不止、紅腫疼痛等，既可內服又可外敷。

主要成份有血竭、紅花、兒茶、乳香、麝香、冰片及沒藥等，其中血竭佔成份百分之五十，血竭與紅花都是治療傷科的重要藥物。血竭含有血竭紅素，安息香酸等，為止血止痛、活血生肌之要藥，配以活血祛瘀之紅花；消腫止痛之乳香；清熱止血之兒茶；麝香、冰片辛散走竄，善於行氣血，止疼痛。合而具有活血化瘀、消腫止痛之卓效。

「七厘散」由於都是貴重的藥物組成，故藥少效大，每次只需服七厘至三分，每日一至三次，溫黃酒或溫水沖服。外用白酒調敷患處。但孕婦忌服。

優質金錢龜精滋補 益壽延年四季皆宜

金錢龜為稀有而珍貴野生兩棲動物，盛產於長江中游湖北省的漁米之鄉，自古以來被人們喻為「靈物」，是「長壽」的象徵，古代醫學家通過千百百試的實踐，發現以龜肉羹食，能治久患「風痺」、「濕痺」，關節屈伸不利和變形。醫學大聖李時珍更以「龜首常眠向腹，能通任脈」。故取其用以補心，補腎，補血，推崇它是滋補貴陰的「極珍」妙品。在科學昌明的現代，醫學家更運用科學分析方法，證實金錢龜含有大量人體必須的動物膠質、鈣質、角質蛋白及多種維他命。臨床醫學家則在廣泛的醫療實踐中肯定了它具有滋陰潛陽，補氣活血，補腎養顏，大補虛弱的驚人療效。從而給予金錢龜在營養學和醫療價值上極高的評價。

由中國湖北沙市發養滋補劑廠製，中國土產進出口公司湖北省分公司監製的優質金錢龜精是以眞正金錢龜八○%為主，佐以精選人參五%，土茯苓十%，再輔以生地二·五%，熟地二·五%等名貴中藥材，以現代科學方法提取全部有效成份精製而成。配方中充分發揮金錢龜的滋陰補腎，降火逐瘀，人參的強心助氣，地黃的滴營除濕，益精壞髓，土茯苓的解毒除痺等功能，各藥相輔相乘，匯炙成味道鮮美，藥性和平，補而不燥，男女老幼，四季咸宜的滋補強身，益壽延年的營養治療飲劑。

國產成藥肝胃寶 舒氣開胃消積滯

因港人每天工作繁忙，導至百病叢生，如慢性肝炎，消化不良或周身病痛等，因每日忙碌的工作令至病者無法抽時間去就醫，那麽，目前在國產成藥中，有些病者，會購置服用，自行醫治的。如肝胃寶就是，其中一種援有溫和性的國產成藥，此藥由供波貿易公司為總經銷，廣州白雲山製藥廠製造。此藥主要用：生白芍、厚朴、元胡、陳皮、廣木香、砂仁、人參、白朮等成份。能治慢性肝炎，兩脅刺痛，消化不良，嘔吐酸水，倒飽噯雜，周身串痛等均能業到病除的。功能，除此之外，肝胃寶還可以舒氣開胃，除煩止痛，助消化，消積滯。

優質金錢龜主要適應對一切虛弱虧損，發育不全，各種關節的炎和四肢麻急，急慢性皮膚炎和濕疹，無名腫毒，慢性潰瘍，尿毒（淋病）及暗瘡均有良好的療效，長期服用更可滋補強身，養顏防老，起着延年益壽的功效。

該品製作過程經嚴格消毒密封處理，不含防腐劑，興奮劑，調味品等對身體不利之物質。

遼寧省出口商品展覽 產品繁多歡迎洽談

由遼寧省對外貿易總公司和香港中遼貿易公司舉辦的遼寧省出口商品展覽會在香港各界人士的大力支持下，經過認眞籌備，定於三月五日至三月二十日在香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈低座香港展覽中心隆重舉行。遼寧省和香港地區有着密切的經濟貿易關係，但本港舉辦這樣的綜合性展出乃屬第一次。

遼寧省位於中國東北地區的南部，面積十四萬五千七百多平方公里，人口三千五百五十多萬，有漢、滿、蒙、回、朝鮮等三十多個民族。省會沈陽市。遼寧歷史悠久。公元前十六世紀屬中國商朝邦畿，以後各朝代在此設行政建制多次演變，一九二九年始改為遼寧省，取遼河水域永遠安寧之意。

遼寧省工業基礎雄厚，自然條件和地理環境優越，物產豐富。為發展對外貿易和經濟技術合作，提供了十分有利的條件，目前已與一百三十多個國家和地區一萬多家客商和保持着良好的經濟貿易關係。近年來，各出口專業分公司貫徹執行國家對外開放政策，靈活貿易方式，口岸出口額迅速增長，一九八二年達四十三億美元，為全國之最。出口商品質量日益提高，花色品種不斷增加，包裝裝璜相應改進，對外貿易的發展和經濟技術領域合作展現出燦爛的前景。

參加這次展出的有：糧油、食品、土產、畜產、紡織品、服裝、輕工產品、工藝品、五金、礦產、石油、化工、醫藥、機械及機械設備、絲綢等十五個進出口公司。

展館的序幕，精心佈置了中國東北雪景，蒼松翠柏，白雪皚皚，貂鹿狐貉，活躍其間，使人彷彿置身於「千里冰封，萬里雪飄」的北國，別有一番景緻。

在二千一百多平米的展場上，共展出二○○○○餘個品種，八二○○餘種規格型號。展品中既有大宗傳統出口產品，又有色彩鮮艷，款式新穎的紡織品，有風格獨特的輕工產品，工藝精湛的手工藝品，在農副產品中，既有素享盛譽的糧油食品，又有品類繁多，水海產品、港澳的土特產品，各種行銷產品，豐富多彩，琳瑯滿目，五光十色，具有強烈的遼寧地方風格，具有地方特色。

在土畜產品中，有享有盛名的東北三件寶——人參、貂皮、鹿茸，以及用這些原料精製的營養至寶人參針、鹿茸針和多鞭酒。有數十種深受港澳同胞歡迎的名貴草藥、成藥。還用遼寧特產的珍貴細皮，精工製作的「孔雀牌」裘皮服裝，款式宜人，美觀大方。天然色羊毛地毯、掛毯，圖案瑰麗，取材新穎，壯觀逼眞。

輕工和工藝品中，有享有盛譽，深受國內外歡迎並榮獲國家銀質獎的「水晶牌」高鉛玻璃器皿和客玻璃製品，這次展出的有不少是參加評比獲獎的雕刻藝術和精選的刻花、實物。此外，還有「雪花牌」自然景玻璃器皿，「紅燈牌」高級衛生紙，「幸福牌」鋼琴，「鹿牌」鉛筆，「長城牌」——各種舖地磚等，都是港澳地區所歡迎的工藝品中除了素負盛名的抽紗，草編柳編外，特別引人注目的是選用著名岫岩玉石特製的「對燈」、「花熏」，做工精細，玲瓏透剔，實為不可多得的藝術珍品。大連貝雕出口歷史悠久，這次展出各種題材的珍品數十種，其中既有全國評獎會的獲獎產品，還有創新設計的西洋油畫題材新產品。

遼寧出口服裝發展很快，這裏展出的有多種款式的「舵輪牌」、「銀月牌」、「雙魚牌」、一男、女童服裝和榮獲國家獎的「金爵牌」毛衫。這些服裝選料上乘，做工講究，款式新穎，色澤鮮艷，穿着舒適，外型挺直，美觀大方，深受國內外廣大消費者的喜愛。以印花綢為特色的遼寧特產柞蠶絲綢，這裏有它們的各種品種。

粮油食品以遼寧盛產的對蝦、魚類、貝類水海產品和罐頭食品為主。有曾榮獲國家金質獎的「紅梅牌」味素，還有使用引進設備，氣調儲存、洗滌打臘、保鮮度高，可供常年出口的遼南蘋果，都是港澳消費者所熟悉的品種。

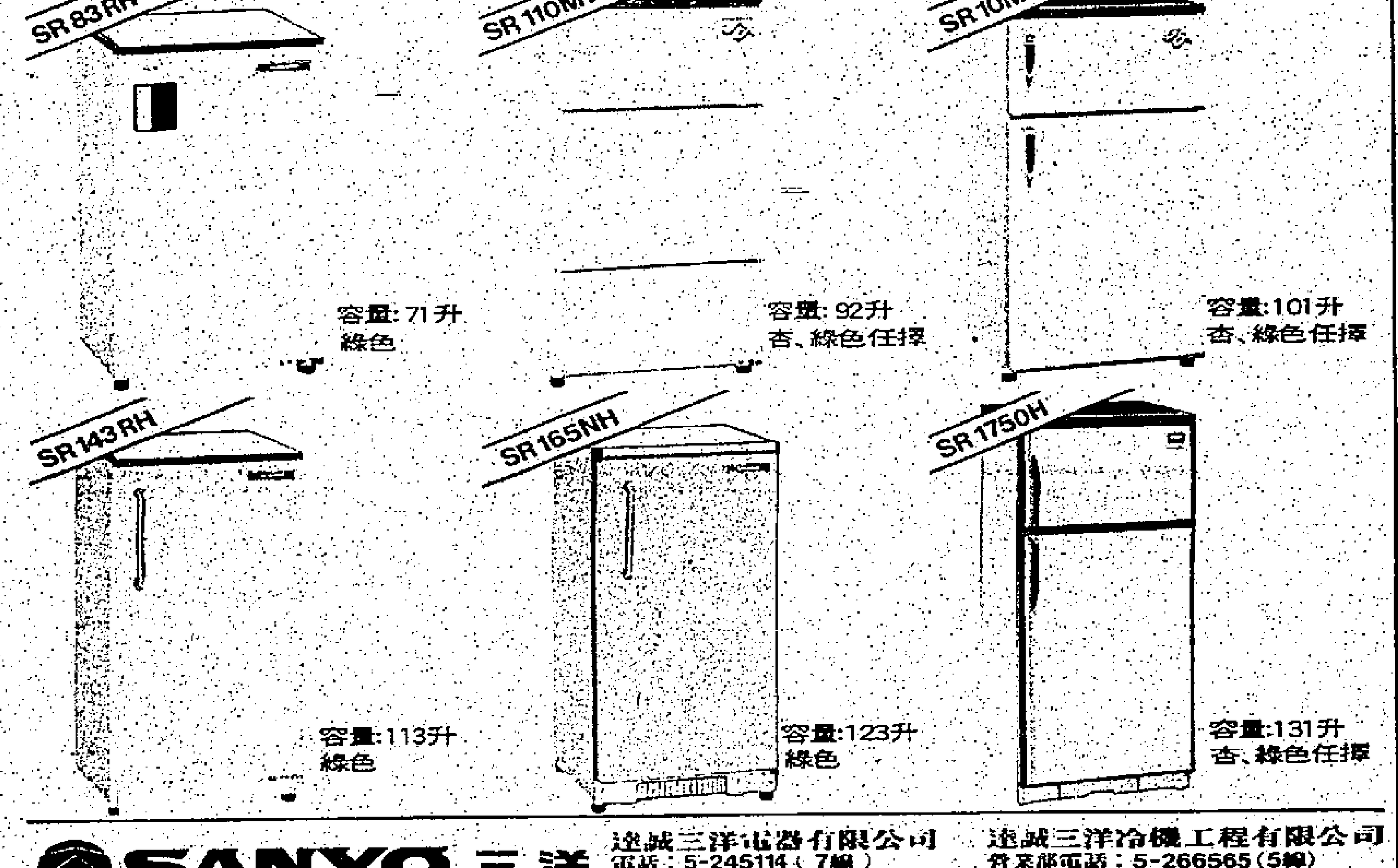
遼寧省資源豐富，除有「鋼都」鞍山的各種特殊鋼種，「煤都」撫順的產品外，還有用於建築的各種羅紋鋼「五羊牌」水泥，用於防護和裝飾的各種型鋼等新興的遼河油田和雄厚的原油加工能力，進一步豐富了遼寧化工醫藥，橡膠和塑料製品的種類和規格。這裏有著名的東北製藥總廠生產的出口歷史悠久的，療效顯著的磺胺類藥品，其質量完全符合國際藥典的要求。

遼寧機械產品門類齊全，從一般機床，各種機械到成套設備都有出口，由於大部分機床設備因過大過重未能展出，這次只展出了部份產品，如各種型號的橡膠和塑料機械，粮油加工機械和部份機床軸承等，都以新面貌參加展覽。

展覽會展出期間附設小賣部，出售遼寧名產和各種小紀念品，為展覽會展銷結合，以銷為主，設有十一個談判間將各界來賓洽談貿易探討進行經濟合作的各種途徑和辦法。遼寧省出口商品展覽會是香港各界人士認識遼寧，了解遼寧增進友誼的好機會好場所。

雪櫃首選 當然三洋 驕人設計 為您着想

從不同的角度去看三洋雪櫃，你會發覺三洋雪櫃
各項令人讚賞的設計都更啱您心意，更適合您全家使用。
＊防潮發熱綫——保持你居屋乾爽　＊活動風門系統——冷度恰到好處
＊嶄新設計壓縮器——節省更多電費　＊款式齊備任挑選——迎合你嘅需要



SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7綫）　達誠三洋冷機工程有限公司 營業部電話：5-266565（5綫）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

優質 金錢龜精

80%眞正金錢龜

優質金錢龜精是以金錢龜為主，精選人參、土茯苓等名貴中藥材，以現代科學方法提取全部有效成份精製而成。

本品具有清熱解毒、去瘀去濕、滋陰潛陽之功能，可治一切虛弱虧損及無名腫毒。

本品味道鮮美，藥性平和、補而不燥、男女老幼、四季咸宜。長期服用滋補强身，益壽延年。

中國土產進出口公司
湖北省分公司經營出口

經銷處：華聲醫藥公司 電話：5-405687 5-488846
澳門分銷處：中國藥品商行 電話：73421

國貨公司、藥行有售

治療冠心病、心絞痛、 愈風寧心片

北京同仁堂以科學方法提煉的改進中藥科劑—愈風寧心片，其主要成份為葛根乾浸膏，有增加冠狀血管血流量之功效，用以治療冠狀動脈硬化性心臟病及因發生的心絞痛。

冠狀動脈是將血液供應心臟肌肉的血管，如果這條動脈硬化，管腔就變得越來越窄，最後甚至阻塞不通，於是就使得心臟肌肉所得到的血液供應不足，亦即是心臟肌肉得不到足夠的氧和營養素供應，心臟肌肉發生變化而引起冠狀動脈硬化性心臟病。其主要症狀是心絞痛，到了嚴重時，會發生心肌梗死。

根據中國醫療研究單位的臨床實驗報告。用愈風寧心片治療冠心病心絞痛法，每日給患者服用藥片6—12片，分2—3次服用，用此法治七十一例冠心病者，對心紋痛症狀顯著減輕者二十九例，改善者二十例，基本無效二十二例，心電圖改善的有效率為百分之四十一．三。一般多在服藥一至二周後見效，療程達八周或以上的療效較好。愈風片是純中藥提煉，長期服用無不良副作用。

北京同仁堂出品
國貨公司、藥行有售
經銷處：泉昌有限公司 香港永樂街154號 電話：5-413717

針對羊毛漲價與配額轉讓過昂壓力
毛織廠側重用混紡紗
代替部份羊毛紗以輕成本賴混紡毛衫支持出口

（特訊）最近羊毛價格繼續上升，且因對美國輸出的羊毛衫配額轉讓價過高，本港毛針織廠擬採用一部分混紡毛紗代替羊毛紗，藉以減輕生產成本，預料今年混紡毛衫出口比去年增加。

據毛針織業人士透露：最近羊毛價格繼續上漲，比三個月前高了百分之二十，若與去年同期比較，高了百分之卅五。且因對美國輸出的羊毛衫配額轉讓價過高，羊毛衫接單已受影響。故此本港毛針織廠擬採用一部分混紡毛紗代替羊毛紗藉以減輕成本。且因混紡毛衫不屬於羊毛衫限額範圍，不必付出高價買入配額接單。

毛針織業人士指出：本港毛紡廠雖然有混紡毛紗生產及供應，但成本較高，售價不及台灣混紡毛紗廉宜，因此本港毛針織廠向台灣訂購混毛紡紗亦比較多。

台北航信報道：我國毛紡廠最近獲叙利亞混紡毛紗國際標大訂單，總量約七十萬磅，國外信用狀開到，定自本月起分六個月交貨，這筆生意對紓緩國產毛紡品競銷壓力，將甚具實益。

據指出，這筆由我國信華台鐘毛紡廠標獲的叙利亞國際標係於今年二月開標，有我國、日本、西班牙、德國、瑞士等多國廠商投標，招標產品為六十八萬二千磅的聚酯棉與羊毛混紡紗，混紡率為五五／四五，規格為雙股五十支TOP DYED色紗。

信華台鐘係以每公斤C&F叙利亞七元多美金獲標，交貨期由本月起至今年八月份，分六個月交貨。這批綠色混紡毛紗係供織製軍服布用，叙國每年約自國外進口近一千噸此類毛紗，此次該國今年首度招開的毛紗國際標。

毛紡業者認為，國產毛紡品自去年以來生意一直呈現滯銷現象，外銷售價跌幅相當大，各廠降價競銷壓力甚重，此次信華台鐘獲此一國際標，對紓緩國產毛紡品彼此削價競銷壓力甚有幫助。毛紡業指出，自今年初起毛紡品銷售情況已漸獲改善，較去年低迷生意已轉現回升，尤其美國市場今年對毛質紡織品需求殷切，已使國產毛紡織品在直接外銷或合作外銷輸美方面，較去年好得多了。

首季港製成衣輸英仍然平淡對德出口表現稍佳

（特訊）今年首季本港成衣對英國及西德輸出，已有不同的發展，對英國輸出大勢仍然減弱，對西德輸出表現稍佳，從熱門類目配額運用情況來看，可以顯示出來。

據貿易處統計報告：今年首兩月對英國輸出熱門成衣配額，第四類針織恤衫及T恤運用率百分之二十點三（去年同期百分之十五）；第五類針織套頭衫運用率百分之十一點五（去年同期百分之十一點八）；第六類男裝梭織外西褲運用率百分之十四點八（去年同期百分之十六點六）；第七類女裝梭織及針織恤衫運用率百分之十三點八（去年同期百分之十八點一）；第八類男裝梭織恤衫運用率百分之十八點四（去年同期百分之十六點一）。

對西德輸出熱門成衣配額，第四類針織恤衫及T恤運用率百分之廿二點九（去年同期百分之廿九點二）；第五類針織套頭衫運用率百分之十四點二（去年同期百分之五點五）；第六類男裝梭織外西褲運用率百分之卅一點二（去年同期百分之十八點一）；第七類女裝梭織及針織恤衫運用率百分之十四點五（去年同期百分之十六點六）；第八類男裝梭織恤衫運用率百分之十五點二（去年同期百分之十三點六）。

經過三個多月的低沉後
酒店租住比率開始回升
反映國際復甦已有助力

旅遊旺季即將到來，料四月中的租住率將升上九成半。今年一月的租住率為百分七十四，較去年同期升高四點，遊客大增一成。最近財政司建議大幅提高機場稅，酒店業認為提高至五十元較合理，且建議徵收港人返大陸的人頭稅。

（特訊）海外遊客到港最近稍有增加，酒店租住率經過三個多月的低沉後近日開始回升，料四月份的平均租住率將升至九成半的高水平。近來酒店租金減價措施基本上已結束。雖有四月份可能提高租金的傳說，但未能證實。

據酒店業人士說，四月份為本港旅遊業例常旺季，故近來遊客到港已有增多的跡象，使低沉了三個多月的租住率略為回升。近來的租住率約為八成半。由於遊客開始增加，酒店業將晉入旺季，故近來大部份酒店的減租措施已基本上結束，另有消息說，各酒店的租金將在四月份開始提高。但暫時未能證實。

酒店業人士表示，十二月至三月為本港旅遊業的淡季，遊客例少，酒店的租住率亦偏低。由於在近年多來本港多家酒店落成開業，導致房間數字增加一成左右，在這種情況下，使平均租住率更為抑低。旅遊協會的數字顯示，八二年十二月酒店租住率平均為百分七十五，較八一年十二月跌三點。而八二年全年的租住率為百分八十二，較八一年跌五點。八三年一月的租住率為百分七十四，則較八二年一月升高四點。由此反映今年一月的情況已頗不俗。今年一月的遊客到港數字達到十九萬人，較八二年一月增加百分一〇．六三多。如此大的升幅是以前所少見的。去年到港遊客為二百六十餘萬人，較八一年增加百分一點九。

美澳台歐來客增幅最為明顯

酒店業人士說，近期間遊客增加較明顯的地區為美國、澳洲、紐西蘭、西歐、及台灣等。而中南美洲則大幅減少三成之多。

酒店業人士說，最近財政司以預算案演詞中，建議將酒店房間稅由百分四增至百分五，此舉將使租金提高數元港幣而已，影響不大。但財政司建議將機場稅由現行的二十元增至一百元，則會使遊客却步。故此，最近本港有關旅行社、酒店、航空公司正共謀對策。據悉已擬定了某些建議向當局提出，例如徵收港人去大陸及澳門人頭稅，機場稅由二十元增至五十元而不是一百元等。

酒店業人士說，今年以來雖屬旅遊淡季，但旅遊業的形勢似乎不錯，料到四月份旺季時本港酒店租住率將升至九成半的高水平。不過，機場稅大幅增加，會否有不利影響或影響有多大，則目前仍言之過早。

酒店業人士指出，今年一月份遊客到港增加一成之多，以及近來酒店租住率回升的事實，反映世界經濟已有復甦的跡象。同時，近期間世界油價下降，對於經濟復甦將有新的助力，估計經濟復甦稍後將會漸見明顯，遊客到港將會增多，對本港酒店業有一定裨益。不過，由於這種復甦是初步階段，故短期間反映到旅遊上仍然是較為有限的。

澳門方面租住率全年減一成

另據悉：前往澳門的旅客，因為世界經濟不景和香港市場影響而告減少，而酒店的入住率亦相應下降。

據澳門旅業商會副理事長陸振中指出，去年全年澳門酒店的住用率，較前年降低了百分之十左右，因而引致部分酒店減價競爭，在市場上激起一點微波。

陸振中表示，澳門最近有數間五星級酒店相繼開業，高級客房驟以倍數增加，因而酒店的房間出現供過於求的現象。此外，珠海特區持續發展，本來對客房出租率一定有所提高才對，但自與香港直接通航後，澳門與珠海特區的集散地位已告降低，酒店業因而受到一定的影響。他指出，港商對工業的發展，不斷多元化，很多港商會利用澳門的低稅地位來澳投資。

英國減稅預算反應不大
英鎊在港微跌而定
兌價保持十元關口
美元平穩港匯指數微升一小點
歐亞元息反覆站定同業拆息跌

（特訊）由於美元兌其他主要外匯互有上落，港匯指數微升百分之零點一，而報七八點八〇。英鎊因英國利息下降，但其減稅預算則原有利，故此減稅令英鎊兌港元只微跌而已，仍能保將在十元關口上面。銀行同業拆息及長綫拆息均跌，歐亞美元利率則反覆站穩。

在外國交投轉靜，造價回穩，故此港市美元開市亦告平穩，交投平淡。

據金融消息報道：

昨（十六）日業內美電以六六二點七至六六三開成，最高成六六三點一至六六三點二，最低為六六二點四，收市為六六二點四五至六六二點五，與上日水位大致相同。英鎊兌港元成一〇〇點三港元，下跌零點一五港元，馬克成二七八港元，下跌零點八港元，日元成二七九點三五港元，下跌零點八港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五四九點八港元，上升零點九五港元，每百澳洲元成五八九點二港元，升零點四五港元，每百瑞士法郎兌三二八港元，下跌零點五港元，每百星加坡元兌三三三點五港元，升零點九五港元，每百法國法郎兌一〇〇點二港元，下跌零點三港元。

外匯業人士表示：美元在外國各市場止跌回揚，反映外匯市場的注意力，從油價轉移到美國經濟。市場已消化了每桶石油減價五美元的決定，現在觀望美國與歐洲利率走勢，以及歐洲貨幣體系重組的可能性，週二美國市場利率微升，而二月份工業生產上升百分零點三，也對美元產生一些刺激。由於市場人士心存觀望，以致美元交投平靜。英鎊方面雖受減息壓力，惟新預算以減稅去刺激經濟復甦，好壞因素抵消，所以英鎊兌港元只穩中偏軟而已。

據金融業消息稱：昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息成八厘半，較上日下跌半厘，隔晚錢以九厘八七五至九厘半開成，而以八厘半至九厘之間收市，較上日下跌半厘。長錢拆息續跌，一個月期拆九厘半，跌零點二五厘，兩個月期拆九厘半，跌零點一二五厘，三個月期拆九點三七五，跌零點二五厘，六個月期拆九厘三七五，跌零點〇六二五厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘一八七五，無變動，兩個月期九厘二五，無變動，三個月期九厘三七五，升零點〇六二五厘，六個月期九厘半，無變，九個月期九厘五六二五，無變，十二個月期九厘六二五，無變。亞洲美元利率：一個月期八厘八七五，跌零點〇六二五厘，兩個月期八厘九三七五，升零點〇六二五厘，三個月期九厘，升零點〇六二五厘，六個月期九厘一二五，無變。

糖市頹勢未改
現貨價比期貨更低
實銷買家多告忍手

據糖業人士透露：近半月來，粗砂糖及幼砂糖俱因來貨較多，供過於求，尤其是幼砂糖，現貨比期貨價為低，致令期貨買家更少。

實銷很弱，尤其是幼砂糖，現貨價格比期貨低，買家對四至六月付船的南韓幼砂糖多告忍手。南韓幼砂糖，繼「錦江」輪運到一千餘噸之後，昨（十六）日又有「東南」輪將運數百噸，碼頭交收每担一〇二元。四至六月付船期貨受影響，每担要價一〇五元，已少買家。菲律賓幼砂糖，受南韓幼砂糖低價影響，雖然價位比南韓幼砂糖更低，每担九十七元，但亦難沽出。中國大陸榴花粗砂糖，稍為仍多，轉手沽出每噸一、七〇〇元。

國際糖價，期貨升後回降。倫敦（十五）日原糖現貨每噸一一〇鎊，升一鎊。五月期貨每噸一一五鎊，降一．八五鎊。十月期貨每噸一二一．九五鎊。八月期貨每噸一二〇．五鎊，降一．七〇鎊。紐約（十五日）原糖五月期貨每磅六．五五美分，降點二七美分。七月期貨每磅六．七二美分，降點二七美分。九月期貨每磅七．一二美分，降點二九美分。

中國大陸海產雜貨直接來貨繼續減少
一部分品種由澳門轉運濟銷
不但價格趨高並且有些缺貨

（特訊）中國大陸海產雜貨，最近半個月來貨顯著減少，雖然一部分品種由澳門轉運來港濟銷，但價格繼續上升，另一些品種則呈缺貨。

鱆魚、墨魚、一部分由澳門轉運來港，但貨量很小，鱆魚每担二千四百元至二千五百元，中墨魚每担一千九百元至二千元。

龍口粉絲，亦由澳門轉運來港，三級大包庄每担七百元，直接運來的近期價格提高，二五〇克庄每担要價八百元。

白菜干由澳門轉運來港價格上升，中山小包紅岐江每担二千元，綠岐江每担一千八百元，新會發扇牌每担一千六百五十元，番禺產品每担一千六百八十元。

紅齋、南齋，來貨均告鋭減，價格急升。四級正南齋每担四千五百元，一級鷄心齋每担二千四百元，二級鷄心齋每担一千六百元，紅齋每担一千六百元，西河紅齋每担九百五十元。

冬菇日本產品歉收，訂價報漲，新貨有些貨運到，價格又告上升。花並菇每担一萬五千八百元至一萬六千三百元，上並菇每担一萬三千六百元至一萬三千九百元，中並菇每担一萬二千三百元至一萬二千六百元，下並菇每担一萬一千元九百元。

天旱影響稻產
澳米首季輸港減少
米市成交續縮

（特訊）昨（十六）日米市成交繼續減少，因為現在仍然側重中國大陸米供應，二、三盤商購入大陸米較多，需求轉緩。入口米商十一家開盤，提沽食米十九款，其中七款有成盤的，全部是大陸米，數量四百一十中包。

據米業人士指出：今年首季澳洲米來港減少，致令澳洲米佔入口率下降，中國大陸米佔入口則較為上升，相信第二季仍然如此。造成澳洲米來港減少的主要原因是澳洲天旱影響，稻穀歉收，食米出口量相應減少。估計今年首季食米入口百分率，中國大陸米佔百分之五十四，泰國米佔百分之三十，澳洲米佔百分之十二。去年入口率則是：中國大陸米佔百分之五十二，泰國米佔百分之三十一，澳洲米佔百分之十七。

成盤紀錄：中國大陸日字新油，每担一七二元，一七三及一七四元，天字新絲苗一八三，度字絲苗一七二元。

猪市交投閒慢
貨價與供應正常，買意欠積極，成量普通。總成量達八千五百餘頭

（特訊）生猪貨供正常，買意閒慢，市道牛皮待變，成量普通。港九生猪昨（十六）日總成量達八千五百八十六頭，其中大陸大猪佔六千六百六十二頭，燒種七百五十頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，梧州，廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有四百頭，最高成六百元，普通貨成五百七十元，尾盤成五百四十元。本地生猪一千一百五十頭，大猪佔一百五十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元至五百七十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成七百七十元，普通貨成七百元至七百三十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百六十二頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，本地大猪二百四十頭，成五百七十元。

美銀與韓國合資經營
漢城韓美銀行開幕
此為韓首家合營銀行

（港訊）美國銀行與韓國方面資本合資經營的韓美銀行，三月十六日在漢城開幕，出席觀禮者有南韓財政部長姜慶植，美國大使華爾克及韓國銀行行長。

韓美銀行（KOR AM BANK）是南韓歷來第一家美資或外資銀行參與合資經營的商業銀行，其業務範圍將在南韓國內或國際上提供全面的商業銀行服務。

該銀行的創業資本為韓幣三百億圓（約四千萬美元），由美國銀行擁有百分之四十九點九股權，其餘股份則分別由十九個韓國公司集團及私人股東持有。其董事局成員共十名，美國銀行方面的代表佔一半，其餘則由韓國的合夥股東委任，主理該銀行的整體業務政策。董事局主席兼總裁一職，由前任韓國發展研究所總裁兼現任南韓貨幣委員會委員之一的金滿堤出任。美國銀行耶楚德（CHARLES Y ROCHOTT）則出任董事局副主席兼執行副總裁。銀行日常業務，由執行委員會負責處理。

南韓境內的商業銀行服務，一向由國營的五大「城市銀行」壟斷，直至最近南韓政府推行放寬限制和精簡金融體系計劃，始取消該五大銀行國營，吸引其他商業銀行加入服務。

由於南韓經濟以出口佔全國國民生產總值三分之一，因此韓美銀行業務方針着重於提供出口信貸及批發業融資等方面的服務。該行計劃於本年內增設三家分行，而且在未來五年間更會繼續向南韓全國擴展分行網。同時，該行亦已聘任當地職員逾一百五十人，作好開業前的充份準備。

依據協定，美國銀行調派了五位海外僱員和一位韓籍行政人員協助韓美銀行發展業務。這些人員包括一位執行副總裁，董事及兩位總經理在內，全部都被委任為執行委員會的委員。

美國銀行早於一九六七年十二月，便已在漢城開設第一間全面服務的分行，繼之再於一九七七年十二月增設釜山分行，積極的參與南韓國內及離岸金融市場上的業務發展。現在韓美銀行開業後，該兩家分行仍會繼續經營全面的銀行服務，在美國銀行的世界分行網中佔一重要地位。

美國銀行是於前總裁高信在一九八一年二月訪問漢城期間，由韓國財政部指定為此項合資經營商業銀行計劃中的外資銀行合夥股東。同時十月，南韓政府宣佈由該國的工業機構組成一個集團，合股組成韓美銀行。

外客前往大陸旅遊人數縮
係不景氣與單獨赴華影响
旅行業人士預料業務下半年好轉
一些短綫旅行團生意頗吃香

（港訊）承接去年的不景氣，今年以來，海外前往中國旅遊人士已告減少，反而一些短綫旅行團頗為吃香，業內人士正加強這方面的發展。

何氏旅業經理黃美琪表示：去年前往中國的海外旅客增長率已告放緩。八二年世界經濟不景氣，旅遊業也受到影響。經營中國綫的生意亦稍縮。

海外遊客前往中國遊覽，華東綫依然暢旺，不過一些特別豪華遊覽團，生意顯著地減少，遊客參加一般性收費行程較多。

他表示：海外遊客減少前往中國旅遊，除經濟因素外，與中國去年放寬海外遊客在國內自由遊覽有關。因為外國遊客目下可以單獨前往中國旅遊，而且放寬簽證，一次簽證可通行全國廿八個省份。由於個別外國遊客單獨前往中國遊覽人數的增加，形成旅行團生意下降。

黃美琪表示：今年上半年前往中國旅遊的外國遊覽團，於去年預訂下來，由於去年世界性經濟不景，各地消費力普遍減弱，所以預訂今年旅行團反應未如理想。該公司今年上半年外國遊客前往中國旅行團預訂率較去年同期下降百分之十五。雖然如此，她對下半年業務好轉表示樂觀。

黃氏說：由於海外前往中國旅遊綫的放緩，業內多兼營本地或經港旅客前往中國之短途旅遊生意。而且各種短綫中國遊近期發展頗佳，尤其桂林綫，中山、石岐、珠海等二、三日遊比較吃香，而且一些經濟特別旅遊設施逐漸具備，對短途客有較大的吸引力，業內已加強對該等業務的發展。

黃美琪表示：北京有關當局於上月廿八日舉行世界性旅遊研討會，並邀得來自世界六百家銀行的代表出席。研討內容包括世界各地旅行社提出有關中國旅遊改善的建議，例如酒店設施、交通、道路、旅遊專業人士的供應、服務、統一旅遊收費等。有關研討建議，中國當局將寫成報告。

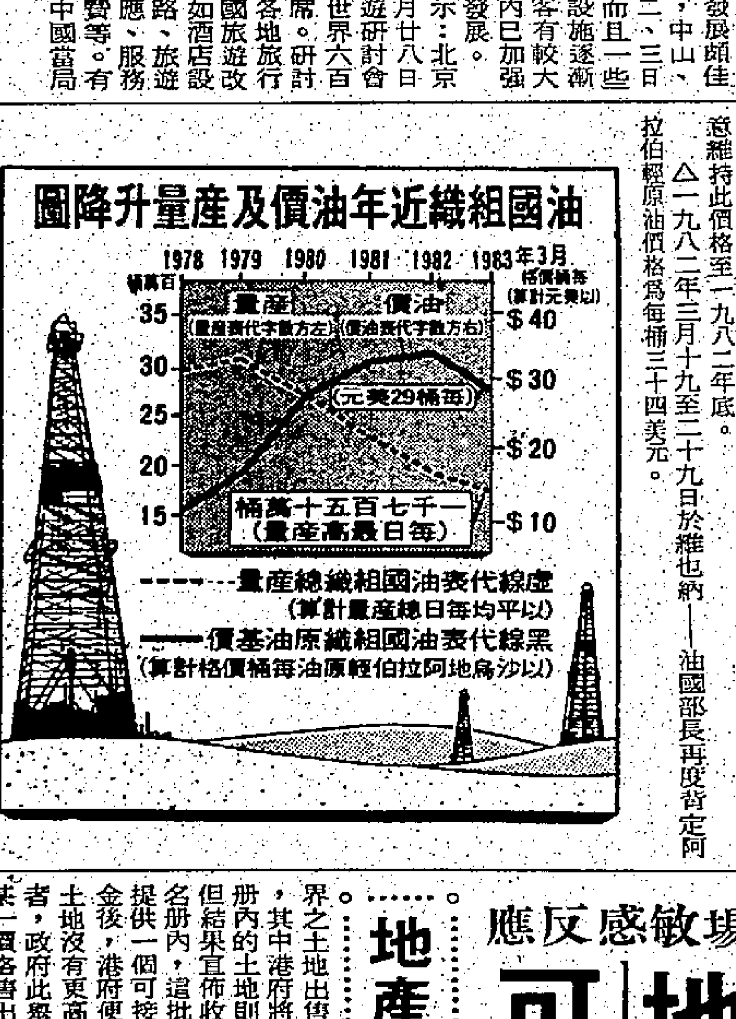
美元在東京穩定中靠高
收市成二三七點三

（特訊）東京三月十六日電：美元在東京外匯市場開市時回升，收市價一美元兌二三七點三日元，較上日收市價二三六點八五上升零點四五日元。

市場人士表示：美元兌日元開市時微升，報二三七點七日元，在銀行間渴望補倉情況下美元始終有一定支持力。在缺乏新消息刺激下，投機者均保持觀望，以致美元在狹窄幅度上落。隨着產油國組織協議了油價及產額後，投機者注意力已轉移至歐洲貨幣體系即將調整方面，反而油價下降並未能造成市場大幅波動，是油價減幅早在意料之中。

美元兌日元在二三七點二五至二三七點八五之間徘徊，上日則在二三五點九至二三六點九之間上落。

全日成交為七億零四百萬美元，週二則成十三億零一百萬美元。



國際原油歷年激升紀錄表

（維也納電）石油輸出國家組織從一九七三至一九八二年間達成之歷次油價協議如下：

△一九七三年十月十六日於科威特——油國組織單方面將原油基價訂為五點一二美元，從此將石油公司排除於談判之外。

△一九七四年一月七至八日於日內瓦——油國部長將油價提高一倍，每桶為十點九五美元。

△一九七五年九月廿四至廿七日於維也納——阿拉伯原油基價增至每桶十一點五一美元。

△一九七六年十二月十五至十七日於多哈——油國部長決定先於一九七七年一月一日生效，油價漲為每桶十二點七美元，而後於一九七七年七月一日生效油價再漲為十三點三美元。

△一九七八年三月廿六至廿七日於日內瓦——油價上漲為每桶十四點五四美元。

△一九七九年六月廿六至廿八日於日內瓦——原油基價漲為每桶十八美元。

△一九八〇年六月九至十一日於阿爾及爾——原油基價每桶增為三十二美元。

△一九八〇年九月十七日於維也納——鑑於市場趨勢，油國部長將阿拉伯原油基價降至每桶三十美元。

△一九八〇年十二月十五至十六日於巴里——每桶再訂為三十二美元。

△一九八一年十月廿九日於日內瓦——每桶原油漲為三十四美元，並同意維持此價格至一九八二年底。

△一九八二年三月十九至二十九日於維也納——油國部長再度背定阿拉伯輕原油價格為每桶三十四美元。

英國大銀行減息
由十一厘降為十厘半

（路透社倫敦十五日電）英國國家大銀行在政府預料宣佈減稅前幾小時，宣佈降低基本放款利率來整援保守黨政府的預算日。

勞埃德銀行說，減息是經濟復甦的一個必要條件，帶頭將利率從十一厘降至十厘半。

勞埃德銀行在財相發表預算時宣佈減息，使首相戴卓爾政府感到意外。政府一位高層人士說：「很好，我們早已希望利率會降低。」

減息被認為可以協助彌補因英國北海石油收益減少，而導致預算案中減稅幅度減少。

馬來西亞修訂土地法例
禁止外國人購置房地產
對有大馬股本之公司內投資不受此限

（吉隆坡十五日電）馬來西亞土地及地區發展部長雅廷姆說，該國擬於數週內製訂的國家土地法規補充條文，規定外國人或永久居民，不得購置該國土地及建築物。

他說，要保障大馬人民權益，有必要實施此法。但他表示，外國人如在大馬人擁有股本的馬來西亞公司投資，則不受此法限制。外國人如在馬來西亞發展工業，也容許購買工業用地。

馬來西亞土地及地區發展部長耶廷說，根據預定在未來的數週內對國家土地法例進行的修訂，外國人及永久性居民將不准購買馬來西亞的土地及建築物。耶廷說，為了保障馬來西亞人的利益，這項法例是必須的。然而，他補充說，外國人可以透過投資在馬來西亞本土的公司購買土地及建築物。

物業顧問說，由於極少外國人在馬來西亞購買土地及建築物，物業市場將不會受到重大影響。另一方面，新加坡約有一千個私人住宅樓宇單位，將於本年九月前以低價出售給國民。

這些住宅單位大都是七〇年或更早期建好的，都是四層至五層高，業主大都分是外國人。據發展商指出，真正出售的單位數目若干，目前未能肯定，不過由於一部份租給政府，因此估計真正流入市場的並不多。

至於價格方面，以歐思禮坡的四十八個單位的六層高樓宇來說，每平方尺售價約一千七百多元坡幣，較時下的樓價高約百分之十至十五。由於這些樓宇的地區不錯，這個價錢屬於合理。

金條入口銳減
今年一月份三六六千克，去年同月卻為一一七二五千克。價值也由去年一月八億半降為三千五百萬元。

（港訊）今年一月本港商人向海外購入的金條數量大幅減少，但轉口外地的金條則巨幅增加。根據最新統計數字，今年一月份本港進口金條比去年同期減少百分之九十七，而轉口金條則急增四百多倍。

本港金商在一月份向外地共購入金條三百六十六點九千克，總值三千五百五十七萬元，但去年同期的入口量却達到一萬一千七百二十五千克，價值為八億五千四百六十萬元。此外，今年一月金條轉口量高達一萬八千一百四十八千克，價值十八億七千七百三十八萬元，去年同期的數字分別為四十五千克及三百四十三萬三千元。

十六元九角，比較去年同期的每克七十二元八角增加百分之三十三，另一方面，轉口金條價格則由每克七十五元七角增至一百零三元四角，增幅百分之三十七。

一月份本港基金的最大供應國為新加坡，從該國輸入本港的金條量為二百六十九點七千克，佔總入口量的百分之七十三點五。其次為中國，入口量七十五千克，瑞士為十二點五千克。轉口方面，一月份本港金條主要出口至英國，為數達一萬四千九百八十七千克，佔總轉口量的百分之八十二點六。其次為西德，轉口量為三千一百四十八千克。

另一方面，一月份入口本港金幣共二十二點三千克，比去年同期減少百分之六十六。價值由四千八百七十萬元減至七十九萬九千元。此外，從本港轉口出外的金幣，數量達二百三十六點七千克，比去年同期增加二十二點八倍，價值由九十九萬元增加至二千四百九十萬元。

台灣存放利息調低

（台北訊）台灣的商業銀行昨天將放款的利率降低零點五厘，短期貸款利率現為八厘五至十厘二五，中期及長期貸款利率則為九厘至十厘二五，這次是商業銀行自去年以來第五次將減息，使利率已一共減低六厘七五。

台北銀行家協會指出銀行降低利率是為了增加備備。另一方面，存款利率亦降低零點五厘，但活期存款利率則只降低零點二五厘。

中央銀行亦將貼現率降至零點五厘，降至現

台灣民間利率近略下降
新存息為一六〇元

（台北訊）三月十五日消息：銀行利率降低後，對於民間利率影響最大是存放廠商之利率下降，一般短期票據，長期票據貼現利率則無變動。

據悉，目前民間借貸活動中，以存放廠商所用的利率變動，比較容易追隨銀行利率降低，由於銀行利率降低已使部分有辦法向銀行取得資金週轉之廠商，減少向民間吸收資金，故流通在這方面的存款利率，每萬元月息已自一百八十元至一百五十元，降為一百六十五元或一百三十五元。

至於以支票調借現金週轉的民間借貸方式，異於銀行，故其利率尚未跟隨銀行利率下降。

借貸利率七厘二五；出口貸款利率亦降低零點二五厘，降至七厘；對主要貨品入口提供資助的外幣貸款利率亦降低零點二五厘，降至八厘二五。

瑞士國會表決堅持銀行保密

（伯爾尼十五日電）瑞士國會以二比一的票數，反對社會黨提出放寬瑞士銀行保密條例的建議。

瑞士國家議會（或下議院）以一百〇五票對五十票，拒絕接受這項建議，一些市民計劃在一九八四年的一次公民投票中提出這項建議，反對者並且表示任何大幅度放寬銀行保密的行動，都會使瑞士銀行比較起紐約，倫敦，香港，新加坡，維也納等金融中心，處於不利的地位。

瑞士定期存款利息近調高
貿易赤字增大

瑞士銀行發言人表示，瑞士四大銀行的三個月至十二個月期的客戶定期存款利率增加至二厘七五，新利率即時生效。

這是去年六月二十三日以來的首次增升，亦是跟隨着歐洲法郎銀行同業存款率的上昇。

此四間銀行為瑞士信貸銀行，瑞士銀行，SWISS VOLKSBANK以及瑞士聯合銀行。

瑞士聯邦海關局公佈，瑞士二月份的貿易赤字增大至七億零五百一十萬法郎。一月份的赤字為六億三千四百一十萬法郎，去年二月為三億三千五百四十萬法郎。

地產專欄
先繳按金後賣地法可行
避免賣不出引致市場敏感反應

港府將部份過去曾拍賣但未賣出以及一些需求不急切的土地列入土地申請名冊內，待有買家表示興趣及提出一筆政府同意之價格後才推出拍賣，待無出價高於買家所給價格時才售予該有興趣買家，此舉可確保有關土地可售出，亦可免却賣不出引致的不良反應，對政府及地產商有直接或間接之利。

政府計劃於本年四月至九月之六個月內，推出五十三幅位於市區及新界之土地出售，共佔地面積約為二十四點七公頃，其中港府將十幅土地列入土地申請名冊內，名冊內的土地則以特別方式出售，去年十一月招標但結果宣佈收回的一幅域多利兵房土地，亦列入名冊內，這批土地先要有人表示興趣，並向政府提供一個可接受的價格，及先向政府繳交一筆按金後，港府便將該幅土地推出市場拍賣，若該幅土地沒有更高出價時，便會售予該有興趣之申請者，政府此舉可以說是確保了這批土地必可以在某一價格售出，避免了出價不理想後收回的手續，也可以減少售不出引致市場的敏感反應。

據地政署政府地政監督史格傑解釋這種賣地方法時指出：列入土地申請名冊內的土地，包括一些過往已推出發售但無人投標或標價不獲政府採納的土地，及一些並不急切需求的商尚住宅用地。任何人或公司對名冊內某一幅土地有興趣者，均需首先知會地政署，闡明他們的興趣及需求，倘若有關條件符合，而該有興趣之買家同意保證一個可為政府接納投標的價格水平，則政府會將土地推出發售。在正式發售時，如沒有比上述有興趣人士提出的價格更高的話，該地將售予上述人士。當然，之前該有興趣人士須向政府繳交一筆按金，保證在無更高標價時，須以預先同意的價格購入有關土地。

政府以這種方法出售以前拍賣過而未成交的土地，的確可以避免重蹈賣家出價不理想再次收回的麻煩，同時又可以避免了收回土地後所引起的市場敏感反應，對政府未來賣地甚至地產市道均有直接或間接利好作用。

事實上，政府以這種方法賣地，地產界人士反應亦不表示反對，在現時地產市道仍弱時期，有買家表示對名冊上土地有興趣，最後結果仍會推出市場拍賣，對有興趣買地之人士或地產商亦無特別優惠，反而市場出價不若預先有買地興趣人士出價之高，則其必須以預先同意價格購入該幅土地，對政府收入方面而言反而是有所保障及保證了必會有買家買入該幅土地，在雙方均有直接或間接利益情況下，政府以先繳按金拍賣以往賣過而又未賣出或需求不急切的土地之方法是合理的。（江亮）

國際金融股市行情

一九八三年三月十六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 ＋4.50（669.10）

午市 －4.40（669.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	9.10	9.30
怡和	H.K.$	14.00	14.30
和黃	H.K.$	13.65	13.85
會德豐	H.K.$	3.65	3.85
置地	H.K.$	4.30	4.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －2.13（1122.39）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋58.30（8170.13）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋7.75（424.00）

尾盤 U.S. －15.50（419.00）

美元開市價格：	法蘭克福	2.3830	馬克
	倫敦	1.5095	美元
	東京	237.70	日元
	巴黎	6.8025	法郎

歐洲金融市場開市 美元閃縮 金價回跌

市場缺新消息刺激，外匯交投平靜，金市亦然。倫敦黃金開市每安士報四二七點二五美元，下跌五點二五美元。

（特訊）倫敦三月十六日電：美元在歐洲外匯市場開市時榮辱互見，金價則回跌，交投平靜。

蘇黎世黃金開市每安士報四二七點五美元，下跌七點美元，倫敦每安士報四二七點二五美元，下跌五點二五美元。

市場人士指出：由於市場沒有特殊消息刺激外匯市場，因此外匯上落輕微。

法蘭克福美元兌馬克幾乎無變，一美元兌馬克由二點三八三五微跌至二點三八三馬克，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由四九點八七五下跌至四九點六五比利時法郎。美元兌除以上兩種貨幣微跌外，兌其他主要外匯均升。

蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點〇四五五上升至二點〇四九二瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點七三上升至六點八〇二五法國法郎，米蘭一美元兌里拉由一四〇七上升至一四一二點三七里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點五一四五下跌至一點五〇九五美元。

港金跌八十元

甫升又降三千四關失守

收市價三三六四波幅十九元，各月份期金結算價跌九至十一美元，飾金牌價改低。週二歐洲金市開盤均報跌。

（特訊）前日本港九九金價受石油國家會議達成減價和配額的協議而上升七十二元，但昨（十六）日反跌八十元，收市價又跌破三千四百大關。各月份期金結算價跌九至十一美元。飾金牌價改低。

本港白銀期貨收市價每十安士七四〇元，收市買賣價分別爲二九二〇及二九五〇元。

週二倫敦黃金每盎斯報四百三十二美元，上升三點五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百三十四點五美元，上升六美元。紐約黃金每盎斯收市報四百二十六美元，下跌十點五美元。

金商表示，金市對油國會議結果的利好反應只維持了短暫時間，廿九美元能維持多久的懷疑態度隨即抬頭，金市即告回落。雖然沙特阿拉伯曾警告英國不要展開減價戰，但英國則堅持北海油價將配合市場而調整是不能避免的事實，在目前的情況下，金市人士多不致對黃金看好，因爲所以減價戰隨時出現。退一步而言，油價下降了五美元亦非利好因素，故此，金市淡勢仍未結束。

昨日本港九九金開市價三三五三，較前日收市價低九十一元，亦爲全日最低價，稍後曾升上三三七〇，又降至三三六五結束早市。下午開市三三六三，又一度扳上三三七二，最後以三三六四收市，較前日收市價仍跌八十元。波幅十九元。公價定三三六五，低息八元。

期金方面，全日共成交廿五手，僅四月及六月份合約各成五手及廿手而已，其他月份未有成交。各月份結算價，除八月份跌九美元外，其他月份均跌十一美元。三月結算價爲四二六·四，四月四二八，六月四三一·四，八月四四〇，十月四三四，十二月四五四，明年二月四六一。

飾黃金價每両三千五百五十元，較前日下跌五十元。富格林金幣每安士

較前日跌十五元。週三蘇黎世黃金開市價每安士四二七·五美元，下跌七美元。倫敦開市價四二七·二五美元，跌五·二五美元。

期豆市況穩

全日共成二千零六十一手，近期合約價跌，遠期則穩，交易所增造九月份新約。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日全成二千零六十一手，較前日減少二百四十七手，交易所增造九月份新約。近期合約價跌，遠期則穩。

四月份大豆合約開市價報一〇六點二元，收市一〇四點二元，共成三百八十七手，五月份開市一〇五點四元，收市一〇三點二元，共成三百三十九手，六月份開市一〇五點八元，收市一〇四點六元，共成四百三十七手，七月份開市一〇七元，收市一〇七點二元，共成四百五十七手，八月份開收市價同報一〇九點四元，共成二百九十一元，九月份開市一一〇點六元，收市一一〇點二元，共成一百五十手。

仍大抛售壓力 期糖造價大幅下跌

市況堅穩，全日共成一千七百七十八手。

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所原糖期貨市況堅穩，全日共成一千七百七十八手，較上日增加一百三十六手，期現貨齊跌，期貨價跌幅更大，現貨價報六點六美仙，下跌二十點，市場消息有哥倫比亞賣出一萬八千噸原糖，訂在四月份交貨，據報多明尼加有五至九萬噸原糖出售，市場銷售壓力仍大。另外，美元匯率堅挺，以及金銀價格下滯，對糖市也有不利的影響，短期內道市難以樂觀。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份六點〇八美仙，共成六十六手，七月份六點六二美仙，共成六十四手，九月份六點九三美仙，共成一百零二手，十月份七點一美仙，共成五百一十六手，一月份七點八五美仙，共成三百五十三手，三月份八點一二美仙，共成六百七十七手。

香港金融行情表

一九八三年（三月十六日）

九九金每司両（最高）三三七二　（最低）三三五三　（收市）三三六四

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六六二·五〇
美單	一〇〇	六六一·八〇
美鈔	一〇〇	六六一·三〇
英鎊	一	九·九三〇
加拿大圓	一〇〇	五三九·〇〇
法國法郎	一〇〇	九三·七〇
瑞士法郎	一〇〇	三二一·〇〇
西德馬克	一〇〇	二七六·五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四·五五
荷蘭盾	一〇〇	二四八·五〇
澳洲圓	一〇〇	五七〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二七·八九
菲律賓披索	一〇〇	六五·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三八·〇〇
坡圓	一〇〇	三一六·五〇
台灣圓	一〇〇	一六·〇〇
泰國銖	一〇〇	二九·八〇
印度努啤	一〇〇	六二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
南非蘭特	一〇〇	五一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·八〇

南非黃金增產

倫敦金市反應油國協議積升，是油價安定仍有可能爲非壟斷集團國家所危害。

（特訊）綜合外電報道：（一）二月份南非生產黃金一百七十九萬餘盎司，較一月增三萬餘盎司，較上年二月增九萬餘盎司。綜合一二月份計算，未內生產三百五十六萬餘盎司，較上年增近二萬盎司。礦務部估計本年全年生產六百七十噸，較上年增十餘噸。

（二）倫敦金市應石油會議結果積升，產油國達成協議原應減輕金市所受壓力，但鑑於油價安定仍有可能受非壟斷集團國家所危害，而致市上情緒依舊保持審慎，全日交投疏落。一般人估計倘無特殊新刺激，價位暫時可能在四二〇至四四〇元之間上落。美國金市得益於石油會議結果上日大升後，好景不常，是日更缺少承接力，再加上現場客抛售，造價持續低落，終以當日最低價位收市。「倫敦金」收四二六元，跌一〇·五〇元。紐約交易所三月期貨跌一〇·五〇元，總成交五萬三手，芝加哥成交四五〇八手。△美元平穩，大致乃受技術素支持，英鎊少變動，對財政預算方案消息反應輕微，實際匯率指數收七九·四。

印尼原木出口解禁

每年額廿三萬立方公尺

（雅加達電）印尼伊利安加雅省原木出口禁令已暫時解除，並允許每年出口二十三萬立方公尺原木，至一九八五年底。

伊利安加雅省林務局秘書史加魯·阿里說，這項法令將使獲特許權在該省從事森林開發者增加收入。

印尼原木出口禁令，於去年施行。

銀行爲着資金出路 工業貸款漸獲重視

外資銀行研究厘訂貸款策略 反映地產建築需求尚嫌平淡

（特訊）匯豐銀行及多間中資銀行均對中小型工業提供無抵押小額貸款，顯示在地產物業尚復甦之，本港銀行對工業貸款恢復較濃的興趣。

銀行界消息，在過去十多個月來，各大外資銀行積極的對亞洲區包括香港的工業發展前景進行深入的研究調查。雖然，外資銀行現時仍是按兵不動，但在市場研究所耗的大量人力物力，可反映它們對工業貸款業務前景極爲重視，且相信已爲工業界預備了數額龐大的貸款組合。

製造業與地產建築業是香港兩大主要借貸者。然而，在過去數年，地產業蓬勃增長，吸納了銀行方面頗大部份的貸款額，同時也就分薄了工業界的貸款組合。換言之，銀行對工業界的信貸也就不如對地產界那般積極。據一位銀行界人士表示，由於過去年餘以來，地產物業市道由高峰回落，且直到目前尚無較明顯的復甦跡象，銀行界現時致應未來的貸款業務方針時，便可冷靜的分析某一行業的實質發展潛質與有關之市場供求情況來作衡量的標，貸款性質亦相信將以中長期貸款爲主。

銀行界透露，最近大半年間，本港一些外資銀行都積極的對亞洲區（包括香港）經濟及主要工業的發展前景作深入的調查研究。其中主要包括電腦工業、離岸石油勘探開採設備、紡織業及電子行業。研究分類相當精細，如特別注意小型家庭式個人電腦與半導體工業，銀行界投資作如此深入的研究，肯定會在工業貸款方面採取行動，也反映它們準備爲工業界提供大量貸款。問題只是何時有實際行動，採取何種方法或選擇那一工業環節作信貸對象。

西德生活費用提高

（特訊）西德聯邦統計署宣佈，該國二月份的生活費指數上升百分之〇點一。較去年同期上升百分之三點七。二月份的指數由一月份的一三三點九增至一三三·二，去年同期的指數爲一二八點二。該等指數是以一九七六年的指數爲基數。以年率計算，一月的指數上升百分之三點九，去年二月則上升百分之四點十。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	9.375%
二個月	9.375%
三個月	9.250%
六個月	8.875%
一年	8.500%
一年半	8.500%
兩年	8.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油麻地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913	

珠江·銀都 3-7123941 3-891187　大華　黃金·寶聲·明月·蘭宮　翡翠·娛樂·文華　南華 3 881755　順利 碧麗宮　華聲 3-617169

今日獻映 榮獲七本屆金像獎提名 雌雄莫辨 荼莉安德絲 主演 今早十一生肖大戰 十二星座

今天五場 最具刺激巨作 間諜奇兵 辛康納利 主演（兒童不宜）

大滿特滿五場請早 又一大胆暴露荒淫縱慾巨片 桃花處處開 喜拉莉森瑪 主演 兒童不宜 天賦本錢熱力四射 做愛花樣層出不窮

最後今天未看請早 明天獻映 摩登土佬 華山導演 小晶人 白彪，劉玉燕，王戎主演

最後今天未看請早 明天獻映 摩登土佬 華山導演 小晶人 白彪，劉玉燕，王戎主演

今天盛大獻映 榮獲提名 七本金像獎 雌雄莫辨 杜比立體聲 金像獎影后 荼莉安德絲 主演 早場 雍正皇帝 午夜場 血肉磨坊

今天四場 請早定座 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 上錯天堂投錯胎 天皇巨星 華倫比提 自導自編自演 金像影后 荼莉姬絲 主演

最後今天 未看從速 水晶人 清水灣道順利邨 電話：4326659 白彪 劉玉燕主演 明天獻映：摩登土佬 23M 29, 42, 209 巴士直達

滿今天七場 加開午夜四點正場 史泰龍 八三年最新傑作！ 第一滴血 後晚午夜場 亡命忍者

九龍影院聯合廣告

寶石·新樂 k657116 k618167　新都·快樂 H773496 K666148　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星　英華·榮華·寶華　國泰·金門·民樂　總統·麗聲

寶石五場 史泰龍八三年新傑作 第一滴血 新樂第二週 小樓雛妓 全新電影小樓的一面貌！ 後晚午夜場 亡命忍者 今早新樂灣仔四條女 寶石的性奧妙

今天五場獻映 失落的一代，誰來幫助他們？ 艾迪 鄭文雅 顧紀筠 關麗儀 黃雲梅 聯合主演 瘋血 後晚午夜場：亡命忍者 今早新都 阿媽差當 快樂 邪門串

今天五場獻映 失落的一代，誰來幫助他們？ 艾迪 鄭文雅 聯合主演 瘋血 富都今早場：性講座

今天五場獻映 失落的一代，誰來幫助他們？ 艾迪 鄭文雅 聯合主演 瘋血 後晚午夜場：亡命忍者

今天盛大獻映 艾迪 鄭文雅 主演 瘋血 後晚午夜場 亡命忍者 寶華今天早場四點午夜場 少林傳人

今天盛大獻映 艾迪 鄭文雅 主演 兒童不宜 瘋血 必面對的電影！ 難逃的事實以避！ 後晚午夜場 亡命忍者

今天盛大獻映 艾迪 鄭文雅 主演 兒童不宜 瘋血 必面對的電影！ 難逃的事實以避！ 後晚午夜場 亡命忍者

域多利 金冠　利舞台·華盛頓　普慶·明珠　海運·百樂 K678091 H704646　倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611　南洋 香港仔 5 737388　新大華 3-841199

五場請早 一群青年的生活實寫電影 鼓手 張國榮 引以爲榮之作

最後五場 國際舞男 明映 英雄塚 今早 春色小樓嬌

最後今天 使用最妙武器，特別用戰略，對付恐怖活動！ SAS 特種部隊 明天 最壯悲戰爭片 英雄塚

好評如潮 普慶後天開午夜場 榮獲提名五項金像

THE VERDICT 決裁

第卅四天 E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL

E.T. 外星人 DOLBY STEREO 杜比立體聲 榮獲本屆奧斯卡九項金像

大排長龍今天五場 史泰龍 八三年最新傑作 FIRST BLOOD

第一滴血 洲立公司發行 杜比立體聲 激起冤屈 以血還血

今天六場加點四場 艾迪 鄭文雅 瘋血 後午夜場 亡命忍者

今天五場 榮獲七本屆金像獎提名 雌雄莫辨 午夜場 快刀斬亂麻

大爆滿！五場請早 史泰龍 八三年度最新傑作 第一滴血 洲立公司榮譽發行。兒童不宜

新光 H632959　京都·凱聲　京華①②③　嘉華 H 670421　嘉年 H 670421　麗華 3 921958　帝國 帝后　南昌 光華　國際 紅磡 K 820749　皇后·皇都·嘉禾

今天電影暫停 明天上海越劇團 演出大型劇目 春香傳 夜場七點九點 明天十二點半兩點半四點三場 突擊大決戰

凱聲今明加開午夜四七場 京都今天最後四場夜加開午夜場 史泰龍 83年火爆巨片 FIRST BLOOD

第一滴血 凱聲後晚午夜場亡命忍者

今天獻映 SAS 特種部隊 虎威 青春派 鼓手

最後今天 劉家良 導演 劉家輝 主演 少林搭棚大師 明天映 摩登土佬

狂滿五場請早 楊權 導演 張國榮 周秀蘭 主演 顧家輝 作曲

鼓手 麗華今早場：達藏人

今天五場獻映 張國榮 周秀蘭 盧大偉 鍾保羅 陳伯祥 楊權 導演 顧家輝 作曲 鼓手

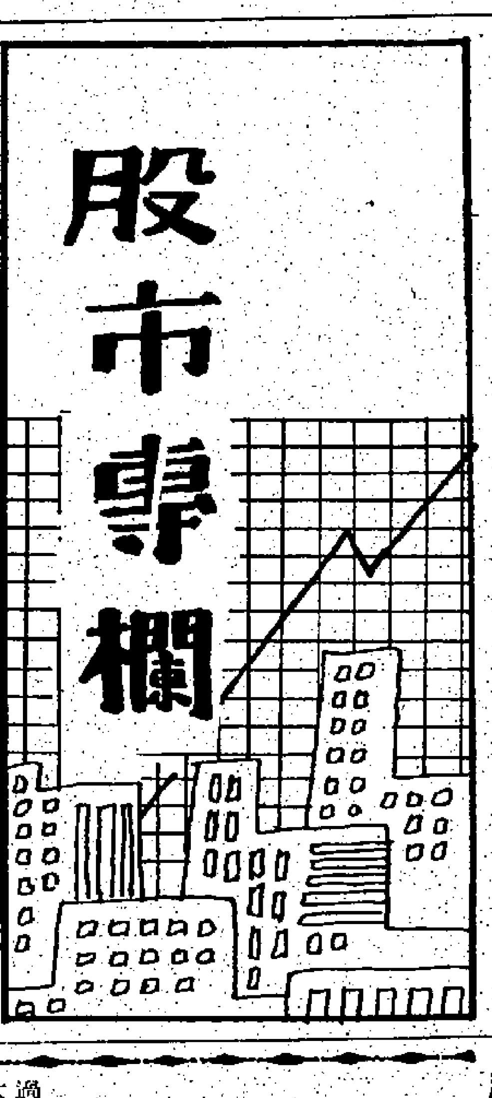
今天獻映 鼓手 顧家輝作曲 周秀蘭主演 青春派 愛情片

今天獻映 鼓手 真摯熱誠青春電影 張國榮主演

今天獻映 早請訂座 張國榮 盧大偉 鍾保羅 陳伯祥 陳維英 鼓手 本片主題曲瘋魔全港！

今天獻映 張國榮·周秀蘭·盧大偉

鼓手 楊權導演 顧家輝作曲配樂指揮 張國榮唱出鼓手心聲 嘉禾早場：面懷心精 午夜場：鬼打鬼



港股市半日交投續見淡靜
做價依然呈疲軟態

恒生指數收市爲一〇二四點〇七，比前日微降零點四四。半日交易數值只有一億二千九百四十一萬元。買賣雙方意態俱審慎。中華煤氣、恒生銀行、第一太平實業、九龍倉及九龍巴士等市價較感堅好，一般做價互有輕微榮辱。

（特訊）昨（十六）日香港股市祇有上午半日交投，這是由於周三的關係。雖然，產油國組織會議對石油減價與產量分配已達至協議，世界主要股票市場均有良好反應，各國均認爲石油減價將有助於經濟之復甦。而在昨日上午開市，一般股票做價已見跟晉，惟高開後隨而賣家沽售增加，尤其是一綫股所感受之沽壓力較大，做價未能保持堅好，情勢反而轉告低降。由於賣家沽售尚非急切，故做價低跌並不急激，且局部股票市價仍維持堅好，從交易數值之疏少，顯示一般股市人士意態之審慎，靜觀後市之變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值爲一億二千九百四十一萬元，比前日之交易數值減少三千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千六百四十六萬元，遠東交易所佔四千〇三萬元，金銀交易所佔五千三百六十九萬元，九龍交易所佔廿三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午已推低四·一九而爲一〇二〇·三二，收市指數微回升爲一〇二四·〇七，比前日收市指數仍跌〇·四四，遠東指數收市爲四八一四·〇九，比前日收市指數跌七·一八。遠東分類指數中紡織類無變動，銀行、倉塢及航業類微推升外，其他各類俱微低。金銀綜合指數爲八四九·五八，比前日收市指數跌〇·七二。金指數爲九〇五·二七，比前日收市指數跌〇·一六，銀指數爲七七四·三八，比前日收市指數跌二·四三。在遠東交易所有成交之九十七項股票中，上升者有三十七項，下降者有三十二項，無變動者有廿八項。

整日成交仍集中一綫股，其他股票交投普感淡靜，而一綫股交投亦顯轉和緩。至於做價方面，有兩項表現較感突出，其一爲中華煤氣，另一爲第一太平實業，前者收市價晉升至四十六元，比前日收市價再積晉升七角半，後者做價升勢較勁，最高做價會晉升至九元九角，收市價仍高企九元八角，比前日收市價升六角之多。一般股票做價開市普遍抵升，隨着做價走勢左異，有些仍保持堅好，有些則受回吐壓力較大，做價回降略明顯，以收市價與前日各該項收市價比較，上升稍較明顯計爲忠德石油升一角半，隆道公司升三角，遠東酒店升六分，恒生銀行升一元五角，九龍倉升一角二分半，九龍巴士升二角等。做價低降稍較明顯者計環球電子跌一角，遠東投資實業跌二角半，青洲英泥跌三角，怡和跌三角，新鴻基證券跌五分及大昌地產跌三分等，其餘的俱祇在兩個價位之間互有榮辱。

石油減價消息反應良好
紐約股市轉現彈升

杜瓊斯工業平均指數升一〇點〇七。成交額亦略增至六千二百四十一萬股。

（紐約三月十五日電）華爾街尾市藍籌股大力反彈，上揚之勢擴及二綫股。

杜瓊斯工業平均指數收市時升一〇·〇七，報一一二四·五二。指數一度低至一一二一·五二。升幅大部份來自最後兩小時的交易。

上升與下跌股比例是八百一十六對七百一十七，總成交額由六千一百八十九萬股增至六千二百四十一萬股。

市場分析家說：「因素就是石油情況及利率。」

他補充說：「兩個因素都令股票行情看漲。」因爲短期利率呈下降之勢及油價滑落。

但其他分析家說，在考慮到石油輸出國組織終於達成期待已久的油價及產量協議，他們奇怪股價何以在開市時疲弱。

另一名分析專家說，這個初步的反應主要是因爲石油輸出國組織協議條款早在預料之中。

他說，當新協定宣佈時，大市認爲它並無高潮。

分析家把尾市的升勢大部份歸因於技術調整的因素，他們指出尾市顯然出現趁低吸納。

夏維杜殊公司格漢表示，大市仍然處於某種調整期，調整的程度是難以衡度的。

他說，未來數日股市可能受其他經濟消息影響，可能引致跌風。

減稅減息利好消息刺激
倫敦股市指數創出最高紀錄

金融時報指數晉升至六七三點六，比上一天升七·八。

（倫敦三月十五日電）倫敦證券交易所週二升至新紀錄高點，這是對政府新預算案的反應，該預算案專爲給經濟一項溫和刺激而設。

甚至在財相荷維開始在下議院發表稅項開支預算演辭之前，金融時報指數已升七·二。

荷維在個人及商業收入中提出一系列減稅，包括個人免稅額增百分之十四，以及小型工業徵稅率減百分之二。

英國銀行加入這片歡樂之中，把基本借貸利率由十一厘減爲十厘半。

加上週一石油輸出國組織油長減油價每桶五美元與穩定供應，及政府報告工業生產去月升百分之〇·二，預算案消息證明是倫敦金融區一服有力療劑。

金融時報收市時報六七三·六，升七·八，創最高紀錄。

三月十六日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5912.67	+ 41.03
公用類	4466.59	- 36.44
地產建築類	5406.37	- 37.21
工商企業類	4070.17	- 63.35
倉塢類	14780.14	+ 483.01
酒店類	5116.82	- 32.97
投資類	3738.32	- 53.09
航業類	578.19	+ 6.42
紡織類	2620.46	

聯合企業去年度綜合純利大幅減

去年度純利三千八百一十二萬元，上一年度純利則爲四千五百八十四萬元。末期息每股派四角七仙半。

（特訊）聯合企業有限公司董事局昨（十六）日宣佈，該集團截至一九八二年十二月三十一日止年度之純利，經減除稅項準備及少數股東所佔盈利後，爲三千八百一十二萬元（一九八一年度爲四千五百八十四萬元）。此外，尚有未兌現外匯盈餘一百九十二萬元及非經常性盈利四十一萬元，故本年度本集團所佔之總純利爲四千零四十七萬元（一九八一年一億一千三百九十五萬）。

該公司之中期股息每股二角七點五仙，已於一九八二年十月二十七日派發。董事局將於一九八三年五月十八日舉行之股東週年大會上，建議在該日派發一九八二年十二月三十一日止年度之末期股息，每股四角七點五仙，全年股息將共派發二千一百九十六萬元（一九八一年二千一百九十六萬元）。

有關該公司之業務情況，將於短期內在一九八二年十二月三十一日止年報內之董事局主席報告書中向股東報導。

該公司股票將於一九八三年五月九日至十八日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

上市公司派息消息

△希慎興業宣佈派發末期息二點五仙，截止過戶日期四月十五日至廿九日。

△聯合企業宣佈派末期息四十七點五仙，截止過戶日期由五月九日至十八日。

買家吸納興趣濃厚
東京股市續勁升

杜瓊斯平均指數升五八點三〇。成交量激增至三億五千萬股。

（東京三月十六日電）受上日華爾街上升鼓勵，東京證券交易所股價持續上漲，藍籌股帶引市勢挺升。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升二二·八〇後，是日升五八·三〇而爲八一七〇·一三，新市場指數升五·三五而爲六〇二·二六。

市況交投普通，全日總成交量由週二的二億五千三百六十萬股增至三億五千萬股。

儘管早市時曾一度下跌，但電器、精密儀器、汽車及其它藍籌股稍後回揚。日立、新力、先峰、TDK、錦囊及康達汽車做價錫高，藥業股、大型鋼鐵、食品加工及電綫亦告晉升。但非鐵金屬、石油股則偏軟。

玆將是日部份股票收市價及升跌列出：富士菲林一七八〇（升三〇）圓，日本石油八九四（跌十二）圓，三菱重工二一九（升一）圓，豐田汽車五〇一（升一）圓，三井企業五一九（升二）圓，日立七九九（升二十四）圓，新力三五一〇（升十四〇）圓及TDK四六〇〇（升一三〇）圓。

澳洲股市尚屬穩好

（雪梨三月十六日電）雪梨股市在基本金屬及石油、天然氣股均告上升下，市況仍保持升勢，普通股指數升半點而爲五一三·九。

基本金屬方面，威尼遜四·〇〇元（升點壹〇），WMC四·二五元（升點〇五），MIM四·式〇元（升點〇式）。金股全日受壓微沽盤壓，反映出金價在香港及紐約市場偏軟，下跌明顯的有GMK九·五〇元（跌點二〇），普斯頓四·壹五元（跌點二五），卡布一·三五（跌點〇五）。

投資者相信澳洲油價不會在短期內隨石油輸出國組織而削減油價，故石油報升，舉治二·三五元（升點壹〇），麥元蘭壹·八五元（升點〇五）。

其它報價股類有銀行、交通運輸、食品及飲料等。

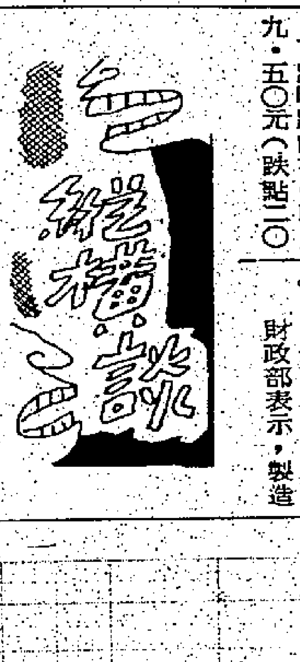
日本公司去年末季利潤下降一成一

日本財政部在一份季度調查報告中指出，日本公司去年第四季的經營利潤比一年前下降百分之十一點二。事實上，去年第三季的公司經營利潤，按年率計已下降百分之四點一。

該項調查是以抽樣方式向二萬零六百三十五個資本超過一千萬日圓所作的。不過，受調查的公司不包括金融機構及保險公司。

報告指出，去年第四季度，投資在廠房及設備較一年前下跌百分之〇點三，亦是自一九七八年首季以來第一次下降，而去年第三季會有百分之三點四的增長。

財政部表示，製造業的投資於去年第四季下降百分之四點四，而第三季曾增加百分之三。不過，銷售量則較一年前上升百分之〇點四，而第三季如按年率計算



顯示股市人士的冷靜

三月十六日香港股市仍脫不了疲靜，雖則昨日適逢週三只有上午半日交易，而成交之股值只有一億二千九百餘萬元，比農曆新年以來半日交易數值最少的紀錄只多略過一千萬元而已。而比前日之交易數值減少達三千萬元之多，反映市道之靜態。事實上，自開市以迄收市，買家意態悠閑，賣家雖不致求沽心切而出現低拋劣勢，惟沽售之壓力則感強大。

由於石油出產國組織會議中各產油國已協議石油價格減五美元而降爲二十九美元，各國問生產量配額亦已達成協議，這對股市而言，乃屬一項利好的消息，故世界各主要股票市場俱有良好的反應。然而，本港市場在開市時表現頗好，做價有提升趨勢。惜只屬曇花一現，隨着賣家沽售壓力出現，做價轉而低軟。

石油出產國組織達成減油之協議，對港股市並沒有直接的刺激，而只有間接的刺激，一則是在上市之股票並沒有石油股，另一則石油價雖減，但本港各行工業之生產成本得益不大。儘管有認爲石油減價有助於世界經濟復甦，在本港亦將會蒙受利益，惟這只是一個較長遠的問題，且是否有助於經濟復甦，尚有待於觀察，是以昨市並未因此消息而產生較大反應，此乃屬自然現象。

經濟復甦，對任何人士乃是利好消息，不僅是股市人士爲然，大市會轉活是可想見，但倘若使大市出現強力的勁升，則有賴於本港前途問題的明朗。從昨日市道所表現，乃可顯示股市人士之冷靜與審愼。

肥仔返港重挽雄風

大盤對擲，仍然集中在香港會。開場鏡頭過後，「屈臣」即在長實，環球電子，和黃，太古洋行A牌下活動，分別以兩邊客成十萬股十元二角長實，四十五萬六千股三元二角環球電子，二十萬股十四元和記黃埔及十萬股十二元三角太古洋行A，不需半分鐘，已做了六百多萬元生意，較九龍會昨日成交二十三萬元，多出三十倍。

受資金週轉困難影響，又一經紀暫停牌一個月。

由於人心觀望，成交量繼續收窄，四會僅有一億二千九百萬元，証邊客不敢落行，只好追逐一些有庄家的二、三綫股，遊展就是一例。據講有機會見一皮（當然要大市才有得講）。

所謂「兩岸猿聲啼不絕，輕舟已過萬重山」，庄家努力鞭騎，第一太平實業已接近兩位數字，「老和尚」月前大胆揚言，就快成爲事實。看來，兩位數字面世後，便會宣佈供股細則，一供七，每股供五皮。看看今次能否繼續靈驗——但願上天保祐！一笑。

順風耳話，昨市怡、置股價的低殘，主要是由於「詐傾系」內部人事有大變動，肥仔因爲不滿「扭不堅」業績，決定奪權，由肥仔之弟掌舵，自己實行幕後操縱，重新挽回「詐傾」昔日的雄風。近日有不少「老記」往訪中環某酒店肥仔落脚之所，希望獲悉一些眉目，但遭婉拒，看來，好戲還在後頭。

大戶近期表現的態度非常曖昧，「分明」有大量貨源供應，不僅如此，還將個盤分給一些無名小卒出手，企圖掩人耳目。「斯文」亦屬如此，擺明姿勢狂沽怡、置，但僅作態而已，志在做低個市，貨源則不多，究竟葫蘆裏賣些什麼東西，暫時仍莫測高深，所以散戶暫時忍手，還是上上之計。

九倉在基金會不斷吸入之下，往日疲態一掃而空，市場話第一太平實業同佢眉來眼去，據瞭解，並無其事，只不過有些敏感人士見同一庄家做勢，而且「第一」威盤，希望借別人條裙漂亮一番。

表現較好的股份，有凱聯，東亞，忠德，紀德，隧道，第一太平實業，恒生，海港，工商銀行，九倉，匯豐，電話，九巴，聯邦。

老和尚

希慎興業董事會宣佈
去年度綜合溢利達一億六千萬元

比上市時預估之溢利尚超出一千一百餘萬元。
期息每股派二點五仙。本年度溢利預料會續增長。

（特訊）希慎興業有限公司董事會昨（十六）日宣佈，截至一九八二年十二月卅一日止之年度內，該集團在除稅後之綜合溢利爲港幣一億六千四百三十萬元，較諸其在一九八一年九月十八日轉爲上市公司時預估之溢利多出一千一百三十萬港元。

該公司將在八三年四月廿九日之週年大會上建議派發末期息二點五仙，連同八二年十月一日派發之中期息每股兩仙在內，全年派發之股息共爲每股四點五仙，即與上市時預測相同。截止過戶日期由四月十五日至四月廿九日。

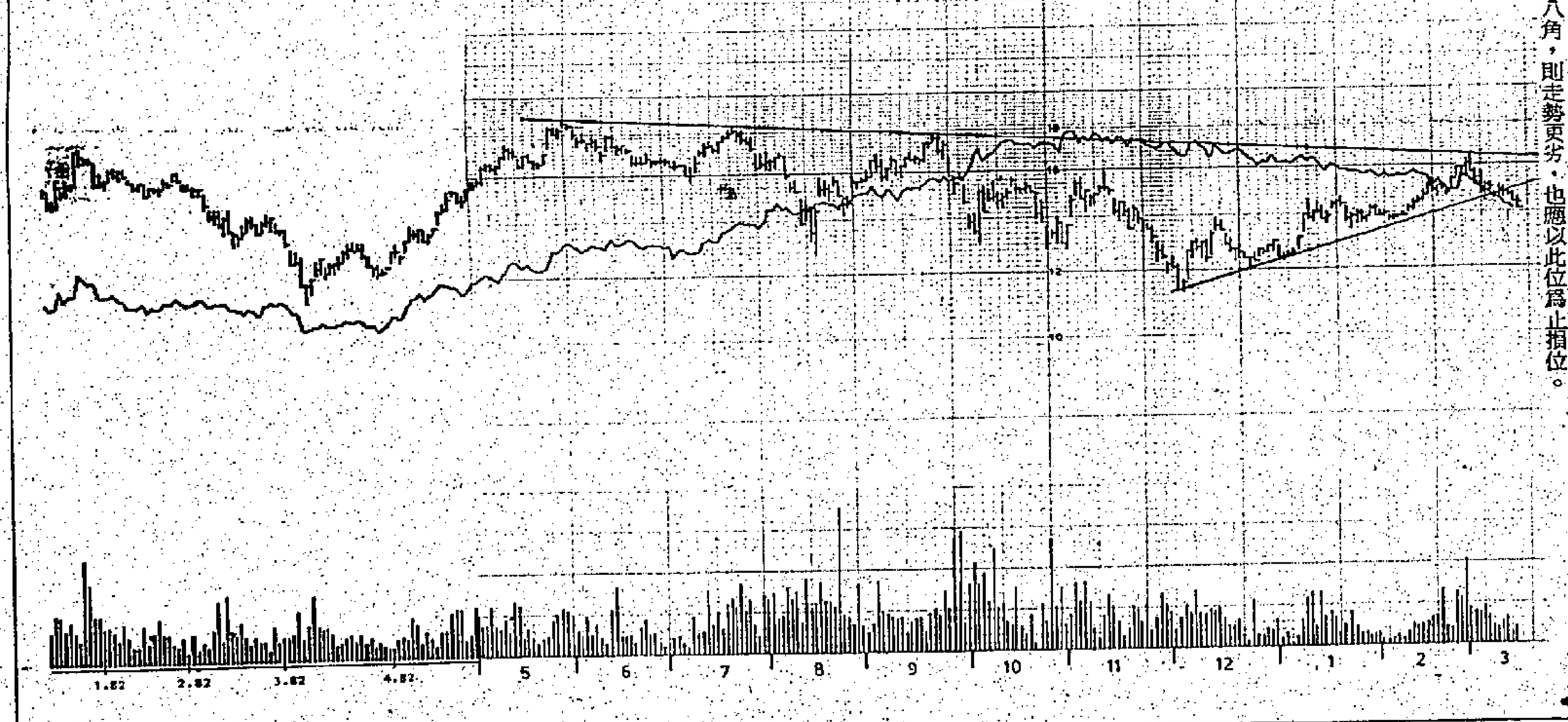
希慎興業公開上市後的主要收入來源爲租金及利息收入，可供出租的面積合計約一百二十萬平方呎，其中興利中心、禮頓中心、希慎道一號、新寧大廈及新寧閣已全部租出。

該集團以其良好之財政狀況，必可在租款增長及未來地產市道復甦時將可獲得利益。

希慎興業董事會預料截至八三年十二月卅一日止年度之綜合溢利將有增長。

怡和

怡和自在去年十一月起，其表現一直都比大市爲弱，三月初大市上升至一〇六六點時，怡和也嘗試衝破十六元之阻力位，但可惜無力衝破隨即轉勢，形成今日怡和的弱勢，現今已跌破從十二月形成之上升軌，因此可趁反彈至十四元五角左右出貨，若下跌破十三元八角，則走勢更劣，也應以此位爲止損位。



三月十六日

遠東交易所十項成交股數最多股票

遠東發展	1,141,000
國際城市	686,000
[illegible]	603,750
九龍倉	601,000
和記黃埔	472,000
信和置業	446,000
滙豐	402,373
置地	396,000
富豪酒店	362,000
紀德置業	360,000

新加坡股市漲升勢持續

（新加坡三月十六日電）新加坡股市在買盤持續支持下，股價再次提升，市況交投活躍。

泛電器三·〇〇元（升二十九仙），布士登二·二六元（升八仙），ICB七·二五元（升五仙），漢龍財務四·八八元（升二仙），OCBC一〇·二〇元（升十仙），酒店地產一·二二五元（升六仙）。工商業指數六六二·七五（升六·九五），財務類指數一四〇〇·一五（升六·五四），酒店類指數一二一·六五（升一六·七二），地產類指數九八一·二一（升一〇·八六），礦務類指數一一六八·二五（跌〇·四一），農場類指數七〇五·四〇（無起跌）。

股市成交價目表（三月十六日 星期三）

香港會成交：26,460,000元　遠東會成交：49,030,000元

金銀會成交：53,690,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：129,410,000元

恒生指數：1024.07跌0.44　遠東指數：4814.09跌7.18

金指數 905.27跌0.16　銀指數 774.38跌2.43　金銀指數 849.58跌0.72

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行除各項	30.00	30.25	30.00	—	30.25	30.00
第一太平財務	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	2.10
恒生銀行	63.50	65.00	63.00	64.50	64.50	65.00
滙豐銀行	9.20	9.20	9.15	9.15	9.20	9.15
工商銀行	3.85	3.925	3.85	—	3.925	—
嘉華銀行	1.92	1.93	1.92	1.93	1.92	—
海外信託銀行	4.40	4.40	4.35	—	4.40	4.35
美迪臣證券	0.25	0.25	0.245	0.25	0.25	0.25
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.20	7.25	7.20	—	7.20	7.25
永隆銀行	47.50	48.00	47.50	48.00	47.75	48.00
新鴻基銀行	2.95	3.00	2.90	2.95	2.975	2.95
新鴻基證券	1.97	1.99	1.90	1.97	1.93	1.93
怡和證券	10.10	10.10	10.00	—	10.00	10.10
和黃認股權證	4.225	4.275	4.20	4.20	4.20	4.20
（二）債券類						
港燈債券9.25%	77.0%	77.0%	77.0%	77.0%	77.0%	77.0%
港燈認股權證	6.85	7.00	6.80	6.85	6.85	6.85
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	200.00	200.00	200.00	—	200.00	—
置地債券8%	71.0%	72.0%	71.9%	71.0%	72.0%	71.9%
置地認股權證86	7.20	7.20	6.90	7.00	7.20	—
太和認股權證92	1.54	1.55	1.50	1.54	1.52	1.53
（三）公用事業類						
中華電力	14.60	14.70	14.50	14.60	14.50	14.60
中華巴士	7.85	7.90	7.85	—	7.90	—
海底隧道	11.70	11.70	11.40	—	11.70	11.40
港燈集團	5.95	5.95	5.80	5.80	5.80	5.85
中華煤氣	45.75	46.00	44.75	46.00	46.00	45.75
電話公司	38.00	38.50	38.00	38.50	38.50	38.25
油蔴地小輪	2.80	2.80	2.775	2.80	2.775	2.80
九龍巴士	7.50	7.90	7.50	7.90	7.90	7.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	5.55	5.55	5.50	5.50	—	5.50
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	9.50	9.90	9.40	9.90	9.80	9.85
周生生	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
莊士集團	1.15	1.17	1.15	1.15	1.15	1.17
和記黃埔	14.00	14.10	13.70	13.80	13.70	13.70
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.40	14.60	14.10	14.10	14.10	14.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	2.175	2.175	2.175	—	2.175	2.175
連卡佛A	7.95	7.95	7.95	—	7.95	7.95
好世界投資	0.45	0.45	0.44	—	0.44	0.44
太古洋行A	12.20	12.30	12.10	12.30	12.20	12.20
瑞興公司	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
先施公司	35.00	35.00	35.00	—	35.00	—
會德豐A	3.725	3.75	3.675	3.70	3.70	3.70
永安公司	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.10	1.10	1.08	—	—	1.10
（五）地產建築類						
亞細安	0.37	0.375	0.37	0.37	0.375	0.375
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市	1.06	1.07	1.05	—	1.06	1.05
長江實業	10.20	10.40	10.10	10.20	10.20	10.20
莊士置業	0.255	0.255	0.255	—	0.255	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.83	0.83	0.79	0.79	0.79	0.79
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—
嘉年地產	1.15	1.15	1.12	—	1.15	1.12
鷹君地產	0.62	0.63	0.60	0.62	0.60	0.62
恒隆	2.95	2.95	2.95	—	2.95	2.95
夏利文	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
恒基兆業	1.27	1.27	1.25	1.27	1.26	1.26
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.475	4.475	4.35	4.375	4.375	4.375
信託A	4.65	4.65	4.65	—	4.65	4.65
合和	2.225	2.275	2.225	—	2.275	2.275
新昌集團	1.16	1.18	1.16	1.16	1.17	1.18
新昌地產	0.365	0.375	0.365	—	—	0.375
希慎興業	0.54	0.54	0.54	—	0.54	0.54
國際城市	0.52	0.52	0.50	0.50	0.50	0.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.58	0.58	0.57	—	0.58	0.58
利興發展	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.82	0.83	0.81	—	0.82	0.82
新世界發展	3.45	3.45	3.35	3.40	3.40	3.375
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.34	0.35	0.335	0.34	0.335	0.35
保華建業	3.40	3.40	3.35	—	3.35	—
聯邦地產A	3.80	3.825	3.80	3.80	3.825	—
森濤合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.49	0.49	0.465	0.47	0.47	0.47
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.85	3.875	3.85	3.85	3.875	3.80
新鴻基地產	6.45	6.85	6.75	6.85	6.80	6.80
太古地產	6.30	6.45	6.30	6.35	6.35	6.30
大昌地產	1.29	1.29	1.24	—	1.24	1.24
大生地產	1.55	1.60	1.55	—	—	1.60
泰盛發展	1.14	1.15	1.14	—	1.14	1.14
德榮建築	1.83	1.84	1.82	—	1.82	1.82
大寶地產（除息）	1.50	1.50	1.48	1.50	1.48	1.50
華光地產	0.87	0.87	0.87	0.87	0.87	—
永泰發展	3.00	3.00	2.925	3.00	2.925	2.925
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.14	1.14	1.13	—	1.13	1.14
維達船業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.75	3.825	3.70	3.825	3.825	3.80
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.60	2.60	2.60	2.60	2.60	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.45	2.45	2.425	—	2.425	—
會德豐船務A	2.275	2.275	2.275	—	—	2.275
隆豐國際	1.66	1.67	1.63	1.66	1.66	1.67
偉道航運	0.36	0.37	0.36	—	—	0.37

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.375	2.40	2.35	2.375	2.375	2.35
遠東酒店	0.97	1.00	0.96	—	1.00	0.98
海港企業	38.00	38.00	37.50	38.00	37.50	37.50
大酒店	26.20	26.20	26.00	26.20	26.00	26.10
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.35	0.355	0.35	0.35	0.35	0.355
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.15	4.15	4.15	—	—	4.15
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.275	4.275	4.275	—	—	4.275
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.20	3.25	3.20	3.225	3.225	3.25
忠德石油	5.80	5.85	5.80	—	5.85	—
康力投資	2.075	2.1125	2.05	2.075	2.075	2.075
青洲英泥	24.00	24.00	23.90	24.00	23.90	23.90
港機工程	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.60	2.65	2.60	—	2.65	—
南順	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
菲立斯頓	0.125	0.125	0.125	—	0.125	—
生力啤酒	6.90	7.10	6.90	—	7.10	7.00
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.70	6.70	6.70	—	—	6.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.325	2.325	2.325	—	—	2.325
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

航訊

連接倫敦法蘭克福香港及美國
國際假日酒店創設 衛星電視傳眞會議
傳統的地區會議形式面臨考驗

國際性之假日酒店於本年三月二日會作歷史性全球創舉。是日凌晨凌時，約有一百五十位來自香港兩間假日酒店之員工，齊集於海景假日酒店翰林廳舉行歷史性創舉之衛星電視傳眞會議。同時一百卅四間位於美國各州、倫敦及法蘭克福之假日酒店亦同時接收到人造衛星傳播。

此全球性之電視傳眞會議由位於萬菲斯之假日酒店衛星傳達網，傳播至北美洲、歐洲及亞洲之假日酒店。是日在萬菲斯時間是早上十時，即香港時間凌晨凌時，由假日集團之總行政主任兼總裁米高羅斯歡迎一萬六千位職員及部份被邀請之嘉賓參加是次全球創舉——電視傳眞會議。

假日集團利用公司擁有之人造衛星傳達網，連接世界三大洲之假日酒店，創出全球酒店行業中歷史上第一個機構利用衛星電視傳眞，作全球性之聯綫會議。會中會談及有關一九八二年之業務狀況及即時回答各國職員提出之問題。

其中一條問題是由國際假日酒店網亞太區市務營業副總裁高喜歡女士代香港假日酒店一位職員，用特別安排妥當之長途直綫電話發問。問題是：「若假日酒店員工移民往另一國家居住，當地假日酒店會否獲准服務於該地的假日酒店？此問題立即由該機構之酒店組總裁史高先生回答稱：「任何一位員工在假日酒店受過標準之酒店訓練及友善服務，被視爲公司寶貴資產之一，當然被優先雇用。」

香港代表提出議程之一爲
假日員工移民外國 可否獲准繼續留任
移居海外之假日職工當被優先僱用

是次舉行九十分鐘之電視傳眞會議由萬菲斯之假日酒店人造衛星網發出，其中包括一個國內和兩個國際轉播衛星。是次人造衛星會議中是直接轉播及有部份是錄影的，包括假日機構三個主要單位：世界性酒店集團，駐於雷諾之夏華公司——假日附屬之賭場管理，及駐於明尼亞波里斯之柏堅斯餐廳集團等。

假日人造衛星網是美國最龐大的一個私家衛星收播網。訊號由萬菲斯經微波傳達至維眞尼亞灘，當地收到訊號後再放射到SATCOM衛星，由該衛星傳達至美洲各假日酒店收接站其訊號同時由西維眞尼亞ETAM衛星站收到，再發射到大西洋一NTELSAT衛星站轉發倫敦及法蘭克福。同時要連接三大洲便需要再由SATCOM 1 1K衛星收接到羅省，由微波傳送到加利福尼亞州，再放射到太平洋一INTELSAT衛星然後轉往香港。此會議所花之貨用爲二萬美金。

一九七九年，假日酒店集團在酒店行業中，首先發展人造衛星傳播系統，利用衛星網轉播美國電視台之影片，經過整理次序後便分送到美國假日酒店各客房內。年半後，該集團首次在美國舉辦電視傳眞會議，第二次會議在一九八二年，即只相隔一年時間。

假日酒店屬下之假日衛星網通訊公司總裁高賀夫先生透露：「此類同時傳接各洲傳播技能乃代表打開衛星通訊之一個重要新紀元，將來一定大受歡迎。現時有不少世界性之業務已利用衛星通訊，首先在其總公司所位之國家傳播至各洲，相信在數年後將會改爲利用先進之世界通訊方式。

雖然我們仍不相信電視傳眞會議能完全代替傳統式之地區會議，但我們認爲此先進之會議方式是二者中比較實用。又現時業務上之復雜程度大大增加，利用人造衛星電視傳眞會議可省卻時間及金錢，又可立即解決業務上之任何困難。」

圖一爲國際假日酒店網亞太區市務營業副總裁高喜歡女士與在萬菲斯之假日集團之總裁米高羅斯先生在人造衛星電視傳眞會議中用直綫電話通話。

圖二爲香港兩間假日酒店——金域及海景之部份員工，齊集於海景假日翰林廳，舉行全球酒店業首創之人造衛星電視傳眞會議。

大西洋丸廿六往美加 麥加多自歐洲來 宇宙下週駛北婆

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期五）從日本抵港，碇泊在A號泊上落貨，翌日啓航，駛往美加洛杉磯、溫哥華、三藩市、砵蘭、西雅圖、溫哥華、多倫多、芝加哥等。

怡和輪船公司代理之麥加多（MERCATOR）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期四）由歐洲到來，停泊在國際二號橋起卸貨物，即日開行直放台灣及日本。

川崎（香港）有限公司代理之宇宙（COSMOS）號貨輪，在本廿三日（星期三）由沙勝越到來，停泊在A號泊起卸貨物，廿五日離港，直放古晉、納閩、婆羅乃、亞庇及山打根。

東京快輪下週五始到 寶利星有期赴韓 勝達廿三抵葵涌

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）自高雄抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、兼收雅赫斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸貨。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月廿一日（星期一）從釜山到來，停泊在B號泊起卸貨物，翌日離港，直返釜山。

寶隆洋行代理之勝達（SARGODHA）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）由新加坡抵達，碇泊在國際二號橋上落貨，即日開行，前赴美加溫哥華、西雅圖、達康馬、砵蘭、威朗、三藩市及洛杉磯。

凱悅設立獎勵制度 頒給最佳職員獎狀

（本報訊）香港凱悅酒店一直以來均重視屬下員工的優異服務精神，不斷提高服務水準，設有獎勵制度，除現有之員工「禮貌運動」獎外，更加設「最佳職員」獎。每月舉辦之「禮貌運動」，得獎者均由酒店賓客選出，而新設「最佳職員」獎之得主，乃每月由部門主管選出。

在凱悅任職酒店會計部的黃樹培及九龍廳部長的丁毓祥，最近分別獲選爲一月及二月份「最佳職員」。

圖爲兩位得獎者分別接受凱悅酒店經理胡厚德（左）頒獎。（右黃樹培及丁毓祥）

里奧旬內放印尼 天翔下週一始到 海皇鑽石訂廿二運抵

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海皇鑽石（NEPTUNE DIAMOND）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期二）從美國到來，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放美加東岸紐奧良、聖約翰、波的摩、諾福克、沙灣拿、波士頓、費城、滿地可、多倫多。

日本郵船（香港）有限公司代理之里奧（LIRIO）號貨櫃輪，在本月十九日（星期六）由日本抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直航前赴印尼耶加達。

怡和輪船公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期一）由天津到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放天津新港。

中共船舶出口 獲得市場好評

（本報訊）中國新聞社報導中國船舶工業總公司目前已承接了出口船舶九十多萬噸。出口的品種，從散裝貨輪發展到集裝箱船，海上石油平台；出口的市場，從香港地區、東南亞發展到洲歐、美洲、大洋洲；成交的數量，從單船發展到批量。

由中國船舶及海洋工程設計研究院設計、中華船廠建造的一萬七千五百噸貨輪「海建」號，自一九八一年交付香港船東投入營運以來，多次滿載航行于日本到美洲的航綫上，經受了太平洋大風浪的考驗，船東和船員都認爲該船「設計制造質量好，裝卸效率高」。

大連造船廠建造的二萬七千噸貨輪「長城」號，是中共第一艘按照國際規範設計建造的出口船舶，全部檢驗項目均達到英國勞氏船級社的要求。「長城」號及其姊妹船「望遠」號，分別于去年一月和三月交付使用。

上海船廠一九七八年爲中波輪船公司設計、建造的一萬三千噸雜貨船「紹興」號，幾年來跑遍了歐亞各國，營運一直正常。該廠爲西德夥登道夫航運公司建造的一萬二千三百噸集裝箱船「諾德西諾」號于去年十二月交船。船東代表表示，這條船的建造完美，與歐洲船廠建造的船只相比較，很難區別，跟日本造的也沒有兩樣。

美國普利茅斯船運有限公司董事長巴拉密蘇底對廣州造船廠爲其建造的全集裝箱萬噸輪「巴布亞」號，從質量到工期均表滿意。

航運不景下船東求徼倖
利用海難騙賠償 易拆穿萬勿效法

（特訊）在航運事業不景氣下，不少不良船東利用海難事件騙取償賠，此種騙局成功固獲厚利，惟調查眞相並不困難，實不足效法。

理察海格國際保險仲裁公司合夥人巴士頓，昨日出席香港船舶經紀協會午餐例會，談及海難船隻保險事項時，作上述表示。

巴士頓指出，航運事業不景，船東經營困難，同時遂使船價格亦急劇下降，船東覺得採取正當經營手法，獲利不多，甚至虧損，遂與部份船員合謀製造海難事件，以騙取保險賠償。

此中最普通者，是將船舶的通海水閥打開，或故意做成機房火警，或向礁石直撞，或利用濃霧時將船駛上岸。

個中手法，似甚高明，惟主謀者乃至參予行動人員，絕不會是多數，在海難事件後，保險公司向個別船員調查，眞相是不難發現者。當然，巴氏同意，

得款項最便捷之途，且由于近年航運業不景，船價下降，船東向保險公司投保，其保額往往已比船的市值爲高，海難賠償便甚有吸引力，另一方面，船舶修

萬一海難發生，由于修理費用龐大，保險公司在權衡輕重後，反願意干脆賠款了事，亦是促成此不良手法實施之動機。

昨日假富麗華酒店舉行之香港船舶經紀協會午餐及會中，主席哥利並主持頒發獎狀予去年四位成績優秀學員，他們是葉偉鈞、彭惠勇、陳文彧及張偉程。（忠）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
蘭丹拿	LANTANA	基隆	十七	日郵
長衡	EVER LEVEL	台灣	十七	利達
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	十七	協成
伊莉莎伯	ELISABETH OLDENDORFF	基隆	十七	日郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	十七	利達
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	十七	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十七	川崎
莎莉海洋	SALLY OCEAN	台灣	十七	川崎
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十七	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	中央
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十七	海達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	十七	馬士基
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十七	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	釜山	十七	總統
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	十七	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十七	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
美西美	MAH 2	曼谷	十七	振盛行
太平	TAEPING	台灣	十七	日郵
大拿士高	DIANA SKOU	基隆	十七	日郵
枝江口	ZHIJIANGKOU	上海	十八	新僑
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十八	日郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十八	太平
江業	HUANGHAI CAREER	釜山	十八	汎洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十八	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	十八	海昌
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十八	日郵
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	十八	海豐
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十八	捷成
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十八	華林
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	十八	麥遂初
萬里	VANIL	日本	十八	大三
泰紅寶	THAI TUBTIN	曼谷	十八	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十八	新興
長春	EVER SPRING	美國	十八	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十八	海豐
渣華菲士高	NL.FRESCO	上海	十八	渣華
萬春	WAN CHUN	馬尼拉	十八	海陸
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	十八	馬士基
晴川四號	QING CAAUN 4	上海	十八	招商局
瑪利多夫	MARIA OLDENDORFF	基隆	十八	天祥
新海利	NEW HAI LEE	上海	十八	招商局
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	十九	華夏
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	十九	怡和
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十九	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	十九	新興
麥堅尼馬士基	MCLINNEY MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
海鷹	SEA HAWK	台灣	十九	太平
海堡快輪	HAMBURG EXPREE	高雄	十九	捷成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	東海
于山	YU SHAN	福州	十九	華夏
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	十九	中央
利財	RAYA FORTUNE	台灣	十九	利亞
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十九	大源
利奧	LIRIO	日本	十九	日郵
渣華康瑞	NL.HONSHU	新加坡	十九	渣華
天樂	DINOK	日本	十九	天祥
柏林	BERLIN	歐洲	二十	東亞
渣華安曼	NL. ALKMAAR	新加坡	二十	渣華
伊塔希巴	ITAGIBA	南非	二十	天祥
美國精兵	AM.LEGION	美國	二十	美輪
法富赫	FATHULKHAIR	台灣	二十	怡和
乘風	SINGWIND	曼谷	二十	順昌
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	二十	太古
亞迪利亞	ADDIRIYAH MIGHT	台灣	二十	怡和
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	日郵
長剛	EVER VALOR	美國	二十	利達
嘉裕	CHAR YE	台灣	二十	嘉慶
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	二十	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二十	海豐
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二十	港恒
佳星	FORTUNG STAR	天津	二十	華夏
金星	GEMINI STAR	印尼	二十	五洋
南星	NANSING 1	台灣	二十	國光
飛航雄士	CLIPPEA ACE	基隆	廿一	中央
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
嘉娘	CHAR M	基隆	廿一	達迅
海明	OCEAN EMINENCE	日本	廿一	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿一	怡和
榮峰	GLORIA PEAK	日本	廿一	大三
查碩高	JALISCO	美國	廿一	福來
紫水晶	AMETHYST	台灣	廿一	仕嘉
抉多利亞	CANTUARIA	基隆	廿一	天祥
有利雄士	ELECTRO ACE	日本	廿一	中央
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
百保佩	BARBER PERSEUS	新加坡	廿一	百保利
摩勒斯比港	PORT MORESBY	日本	廿一	天祥
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿一	川崎
康碧	CONTENDER BEZANT	地中海	廿一	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
江發	KARA CAREER	上海	廿一	汎洋
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
摩勒斯比港	PORT MORESBY	日本	廿一	天祥
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿一	三寶
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	高雄	廿二	總統
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿二	沙唔
渣華名古屋	NL.EAGOYA	新加坡	廿二	渣華
環球貿易	GLOBE TRADER	日本	廿二	大三
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
紅和	ACCNRD	美國	廿二	利達
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿二	振盛行
富興	FOO HSING	高雄	廿二	永裕
東方領袖	EASTERN LEADER	台灣	廿二	懋德
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿二	海豐
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿二	川崎
木星	JUPITER	釜山基隆	廿二	港興
漢斯特蘭	HORNSTRAND	台灣	廿二	輝騰
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿四	東洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿四	海陸

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勝越	上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、沙巴	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯	下午六時

今日平郵

泰國、寮國、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、巴拿馬共和國、千里達、尼加拉瓜、圭阿那、墨西哥、巴哈馬	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
瑪利亞	MARIA OLDENDORFF	秘魯	十七	天祥
海寶	TELAMON	加勒比海	十七	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	中央
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	十八	海豐
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	十八	港恒
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	十八	總統
長春	EVER SPRING	加州	十八	利達
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
太平	TAEPING	加勒比海中南美	十八	日郵
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	十九	新興
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
美國精兵	AM.LEGION	巴拿馬	二十	美輪
長剛	EVER VALOR	加勒比海	二十	利達
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯	廿一	渣華
百保卵	BARBER PERSEUS	加勒比海南美	廿一	百保利
嘉裕	CHAR YE	加勒比海	廿一	嘉慶
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	加州紐約	廿一	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿一	中央
抉多利亞	CANTUARIA	南美	廿一	天祥
查碩高	JALISCO	長堤奧克蘭	廿二	福來
遠東商業	F.E. COMMERC	美國西岸	廿二	川崎
紅和	ACCORD	加州	廿二	利達
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿二	大三
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	廿三	總統
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	廿三	海陸
勝達	SARGODHA	西北太平洋	廿四	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿四	中央
歐洲綫				
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十七	川崎
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十七	大三
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	十七	海柏
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十八	麥遂初
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	十八	華林
伊莉莎伯	ELIS. OLDENDORFF	伊士坦堡	十八	日郵
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十八	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十九	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	地中海	十九	日郵
紫水晶	AMETHYST	歐洲	廿一	仕嘉
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿二	沙唔
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	廿二	大三
江發	KARA CAREER	歐洲英國	廿二	汎洋
漢斯特蘭	HORNSTRAND	塞浦路斯	廿三	輝騰
甬江	YONG JIANG	英國歐洲	廿三	招商局
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	廿四	懋德
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿四	利達
東京快郵	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿五	華林
哥力根	KCRRICAN	歐洲	廿五	寶隆
澳洲綫				
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	十七	寶隆
枝江口	ZHIJIANGKOU	澳洲	十八	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿一	大三
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿二	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
印·巴·中東綫				
若松	WAKAMATSU	仰光吉大港加爾各答	十七	日郵
蘭丹拿	LANTANA	遮打阿喀巴	十七	日郵
巴隆	BARON	吉大港印度	十七	港興
大利年	BANGLAR TARANI	吉大港加爾各答	十七	展達
大拿士高	DIANA SKOU	紅海	十七	日郵
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	十八	華林
伊莉莎伯	ELISABETH OLDENDORFF	紅海	十八	日郵
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十九	日郵
京士頓	UNION KINGSTON	遮打	十九	安興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	十九	新興
萬里	VANIL	科倫坡	十九	大三
亞迪利亞	ADDIRIYAH	紅海阿拉伯灣	二十	怡和
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡孟買喀拉蚩	二十	利亞
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿一	香島
紫水晶	AMETHYST	遮打	廿一	仕嘉
法富赫	FATHULKHAIR	阿拉伯灣	廿一	怡和
海明	OCEAN EMINENCE	遮打	廿二	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯海	廿二	總統
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	廿三	嘉聯
環球貿易	GLOBE TRADER	紅海	廿三	大三
瀾滄江	LAN CAN JIANG	阿拉伯灣	廿四	新僑
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	廿四	大三
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿四	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	廿五	福來
東南亞綫				
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十七	中央
金明	GEMINI MOON	雅加達	十八	五洋
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡庇能	十八	協成
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十八	海陸
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十九	港郵
海鷹	SEA HAWK	雅加達泗水	十九	太平
露芙	REGENT RUTH	新加坡巴生	十九	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
利奧	LIRIO	印尼	十九	日郵
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生	二十	中央
天樂	DINOK	新加坡巴生	二十	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿一	大源
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	曼谷馬尼拉	廿一	山下
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	廿二	國光
百丹娜	AND.PERDANA	印尼	廿三	亞利來
康來利馬士基	CORNELIA MARERSK	雅加達泗水	廿三	馬士基
金星	GEMINI STAR	雅加達	廿三	五洋
永安	FORTUNE RUNNER	山打根汶萊	廿三	東安
加里丹一號	KALIMANTAN SATU 1	新加坡庇能	廿三	協成
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿四	三寶
摩勒斯比港	PORT MORESBY	新加坡巴生	廿四	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿五	海聯
美上美	BOONKRONG 2		廿五	振盛行
納錦	R.R.RATIH	雅加達	廿五	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿五	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿五	港恒
台灣·日本·釜山綫				
皇星	ROYAL STAR	釜山	十七	新興
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十七	東洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十八	海豐
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十八	福來
國利	KUO LIE	高雄	十八	海昌
林迪拿	LINDERA	關島	二十	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二十	東海
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿一	緯利
飛航雅士五	CLIPPER ACE	日本	廿一	中央
寶利星	BONOY STAR	釜山	廿二	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿二	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
非洲綫				
莎莉海洋	SALLY OCEAN	西非	十七	川崎
金拉高斯	GOLEN LOGOS	拉高斯阿巴巴	十八	嘉聯
萬里	VANIL	西非	十九	大三
利財	RAYA FORTUNE	南非	二十	利亞
抉多利亞	CANTUARIA	達班	三十	天祥
江業	HUANGHAI CAREER	西非	三十	汎洋

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/3	21-26/3	28/3
雅利洲輪 APLI CHAU	29/3-4/4	29/3-3/4	5/4
銀洲輪 NGAN CHAU	7-12/4	7-11/4	13/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	18-24/3	18-23/3	25/3
蒲台島輪 POTOI ISLAND	3-9/4	3-8/4	10/4

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	14-20/3	21/3
南丫島輪 LAMMA ISLAND	31/3-5/4	6/4

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 OceanContainer	27/3	29/3	——	2/4	4/4
雅利洲輪 APLI CHAU	4/4	8/4	——	12/4	14/4

進口船期
香島貨櫃輪 23/3　星加坡島輪 30/3
海洋貨櫃輪 26/3　雅利洲輪 3/4
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655.85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜輪
四月七日落貨　四月八日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA CURACAO, PUERTO CABELLO, SAN JUAN
兼收-ST.MAARTEN(聖馬田)PHILISBURG VIA SAN JUAN
M.S. A VESSEL 快輪
四月七日落貨　四月八日開行
LOADING DIRECT FOR: SAN JOSE DE GUATEMALA, PUERTO CALDERA, PORT OF SPAIN, CRISTOBAL, MARACAIBO, ACAJUTLA, MANZANILLO, ACAPULCO.
TRS(收貨站)貨倉截貨時間四月六日(星期三)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H-443575(8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
江發輪 M.S. KARA CAREER
三月廿一日落貨 廿二日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel：H-443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街96號
歐洲航綫
直航
漢堡
鹿特丹
安特衛普
利物浦、倫敦
HULL

新界版

沙田發展計劃略有修訂 擴增社區設施

配合人口逐年增長增社區用地加建三警署
集體運輸路綫改在大圍應馬鞍山發展需要
增建文娛館醫療設備社區中心廿餘中小學

（特訊）沙田拓展處代表昨在沙田區議會會議上向與會議員簡介指出：有關沙田新市鎮發展計劃略有修訂，計有集體運輸路綫改在大圍附近，以便將來配合馬鞍山發展時之需要；道風山區域轉爲綠化地帶，而銅鑼灣之綠化區將爲遊憩用地；會大屋附近亦闢作休憩用地；城門河西岸泳池一帶將爲政府及新區發展用地；銀禧中心附近及馬場附近地亦爲社區團體用地。

從八二年版的沙田新市鎮發展計劃中，有關該區的人口數字，八三年度達廿四萬，八四年卅三萬，八四—八五年度四十一萬，八五—八六達到四十三萬人，八六—八七年度更超逾五十萬，八十年代初期，預計八七年以後九十萬人口有八十三萬三千三百人。

爲了配合人口增加計劃中之社區建設已予加訂。教育方面，計劃再興建十間半日制小學、十三間全日制中學及預計一間工業學院。

醫療方面除了威爾斯皇醫院外，另有一間在籌劃階段，石圍角有兒童牙科診所，多在沙田康復中心。至於市區分科診所，除已啓用之瀝源分科診所外，石田心將有一間。

至於維持治安之警署，除已啓用之禾輋總區警署外，預計將需計劃增加一座，分區警署將有兩間，分別石圍角及白石興建。

社區會堂及中心，在每二萬人一間屋邨社區中心及每十萬人一間社區中心之供應標準下，預計需要十二座。尚有文娛館，包括圖書館，演奏廳及附設的文化措施，將在市中心興建，可望於八五年落成。

此外，大會堂、圖書館、泳池、體育館、停車場等均按供應標準需求而作有計劃的籌劃。（木）

荃灣三村村民福利會就職提意見 籲請改善環境交通 促進村民安居福利

呂建勳鄭國權楊玉棠陳耀章主禮

（特訊）荃灣芙蓉山、白田背、西樓角三村村民福利會昨舉行第三十八屆職員就職典禮暨春節聯歡敬老大會，在歡樂氣氛中並籲請當局協助改善村中環境及交通，以促進村民安居福利。

在荃灣總督酒樓的盛會，敦請荃灣政務處東西區主任呂建勳太平紳士，社會福利署荃灣區總主任鄭國權，荃灣警民關係主任楊玉棠總督察及荃灣市政處高級主任陳耀章總監聯同主禮。並邀請荃灣各機構長官，各社團首長，太平紳士陳湧芳，陳流芳，何永光，傅元洪，黃維富，王德仁，陳冠成，羅靖球等各嘉賓數百人，濟濟一堂。

該會理事長鄧文正於致詞時表示：回憶在前任第七屆理事就職禮中所提的問題，都蒙政務處及有關機構賜予大部份解決，惟在本屋區域內有待調整及改善的仍有許多，謹擇其主要者一提：（一）交通問題：始終是最難解決的，雖然有白牌合法化車輛經過，也有專營小巴綫，但均不合理想，同時道路狹窄，在芙蓉山村口梯級一段的鵝頸地帶，路面狹窄更兼破爛，尤其自竹林禪院大殿開幕後，車輛來往頻密更爲擠塞，本會曾接多次投訴，祗有轉達政府有關部門去考慮，以求解決。（二）環境衛生問題：在過去幾年均與市政署合作，舉行多次潔淨運動，使村內衛生環境得到良好的效果；但還有弄不清楚責任的，也是染污環境衛生的，最難解決的，也是最惡毒的，須要重複再提：例如①在村口的工廠，煙囱放出的黃色毒烟氣體，早在一九七六年村民已經不斷投訴，本會亦相繼轉達有關當局，但迄今仍未得到澈底處理。民說有毒，官謂無害，但凡人嗅到該黃色氣體，均會眼淚鼻涕齊流，既云無害，有無化驗，作何根據？不得而知，究竟屬於那一個政府機構的責任？也祗有本會被村民抱怨和辱駡，確無能爲力了。②去年一場暴雨成災，塌屋塌地以至拆屋遺留下來的殘餘，至今半年仍未獲澈底清理，究屬誰人責任，也未得到瞭解。希望有關當局賜予解決。

該會是屆職員如下：會長：蔡玉華、蘇伯泉、楊彼得、周頌、張潤籌、梁泉滿；當居永遠名譽會長：張中仁、李波、吳子賓、陳鵬、鄧球、陳堅；理事長鄧文正、副簡康、朱永雄；秘書主任龐卓、岑瑋瑜；總務主任何忠、黃鏗；財務主任苗華敬、朱國强；福利主任陳樹榮、黎英；文教主任鄧應祥、黃深松；康樂主任陳裕濃，黃春；公安主任何來、鄧桂森；體育主任梁金、蘇瑞；監事長周傾、麥華李、王李能；監察主任李桂森、陳瑞。

（一）荃灣高級警司賈樂懷主持檢閱道聯會石圍角小學交通安全隊。（二）荃灣三村福利會就職，理事長鄧文正致詞。（三）離島八區首長歡宴政務專員馮載祥榮陞，葉采芊履新左起周玉堂、余元熙、林偉强、劉容福、莊朱才、馮載祥、會運、葉芊來、鄺炳有、楊永庥。

榮；稽核主任趙志堯、吳棚；候補理事陳榮泉、姚坤源、馮寶階、林漢、劉金之；候補監事李昌、陳錫榮、黃卓來。（田）

元朗豐年路 改單程南行

（港訊）運輸署宣佈：由明日（三月十八日）上午十時起，元朗介乎青山公路與教育路之一段豐年路將改爲單程南行，以改善該處交通情況。屆時，該處將設有適當交通標誌，以指示駕車人士。

離島八區鄉會宴賀專員

馮載祥榮陞．葉采芊履新
林偉强會連鄺炳有主盛會

（特訊）離島八區鄉事委員會假海景酒樓宴賀離島政務專員馮載祥榮陞，葉采芊履新，除主賓外，並到有關之機關首長高級職員：蘇振顯、李啓文、李鏡鴻、吳湘帆、李錫瑜、莊堅柱、莫偉邦、宋智培、陳榮、梁醒、呂德佳、楊小珊、阮麗嫦、謝國興、胡偉海、甯偉全、黃志鋒、明基全、葉其鐵、李韋芳、簡婉貞、鄉李憲達、范敏爾等。主方到有楊永庥太平紳士，八區地方首長：會運、莊朱才、林偉强、余元照、劉容福、鄺炳有、周玉堂、黃承業、黃濤、李志芳、王就福、黃樹鈞、陳瑄、郭財多、毛銀福、黃維坤、陳榮、姚啓亨、馮子庚、吳球、何炳釗、劉榮桂、龔文、陳錫祥、郭帶福、朱北生、梁顯志、鄺國鑑、黃佐熹、鄺國成、劉玲、馮玉齊、簡裕健、嚴流芳、簡松盛、方濟民、陳泰安、黎昌源、黃紹遠、胡月暖、林吉勝、何仲全、杜喜容、溫來福、黃新發、鍾文紹、黃開瑜、李强、梁才福、黃結林、黃耀南、張樹有、張添德、張兆洪、溫東林、吳勝有、吳士保、何榮球、羅朱雲錦、周松勝、陳珍、吳容喜、周財貴、鍾洋成、周添、曾容伙等二百餘人，情況熱烈。

大會主席林偉强致歡迎詞指出：馮專員在離島任期雖未達兩載，但在任期內建樹良多，關心民瘼，同時馮專員平易近人，官民經常打成一片，因而使到地方發展推動迅速，解決民困，深得區內居民愛戴，有口皆碑爲離島帶來的建設，不勝繁舉。現在馮專員調陞屯門，可謂離島區的極大損失，幸而另一位資深高級政務官葉采芊先生接任，精明能幹，曾任港島南區民政主任及歷任財政科及銓叙科等要職，此次履新離島政務專員之職，當能駕輕就熟，勝任愉快，定能爲離島居民造福。

離島政務專員馮載祥致詞表示：本人就任離島政務專員以來，蒙各鄉事委員會及地方社團與政府緊密合作，達到官民溝通的目的，使政務和各項建設得以順利推行，在此致以深切的謝意。在任內一年多的時間不算很長，但就離島區來說卻有不少的變化，如離島理民府之易名爲離島政務處，離島區議會的誕生，離島地政專員之設立等等，使離島居民更有效地反映他們的意見，政府方面也能更專門化和更有效率地推行各項建設和政策。當然，在這段期間，我們也遇到了不少難題，但卻能與各鄉事委員會主席和區議員等磋商後而一一適當地加以解决，此點實足欣慰。

新任離島政務專員葉采芊致詞，語多謙遜，隨由梅窩鄉事會主席會連及長洲鄉事會主席鄺炳有先後向馮載祥專員致送紀念品及紀念冊，隨即舉行歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。（業）

屏山三圍村 昨選舉順利

僅餘兩村今午續選舉

（特訊）屏山鄉昨續有天水圍，擭口及山下村進行改選村代表，由元朗政務主任施健能主持監選，並由高級聯絡主任彭叔平，許偉成，陳玉蓮，方覺生，田秀山，馬錦基，盧傳强等臨場協助，過程順利。選舉結果如下：（一）上午九時半選天水圍，候選者有：林有喜、陳做通，陳應，梁貴勝，會金五人，投票者三七六人，開票結果，八張廢票，會金以一七一票及林有喜以一六六票當選。因投票點票需時，至中午始畢。（二）下午二時半選擭口村，候選者有張海細，文宋林，張金華，葉麒福，另有張宜發及葉金全遞信退出，投票者有九十八人，開票結果，文宋林以五十二票及張海細以五十一票當選。（三）山下村，候選者有：張壬貴，鄧林，鄧南，鄧福，壬金，鄧炳堯等六人，投票者一二四人，開票結果，有廢票白票各一，張壬南以一一二票，壬貴以一零二票及鄧林以一零六票當選，（三人均獲蟬聯）。橋頭圍因鄧偉華於前午遞信退出，昨日毋須選舉，由鄧同發獲任。

該鄉各村代表的選舉，僅餘坑尾及塘坊兩村，於今日下午舉行，便告完竣。直至三月廿八日，再由各村代表競選屏山鄉事會的十五個執行委員職位。最後階段，則在各執委中，票選正主席一人，副主席二人。該鄉因有兩派人馬角逐執委及主席，形勢外弛內張，究竟鹿死誰手，屆時自有分曉。（君）

元洲街油站 凌晨遭賊刦

匪掠六千餘元逃去

（特訊）深水埗元洲街一間油站昨凌晨三時許，遭三名持刀匪徒行刦，威脅一名職員，掠走六千餘元逃去。刦案中無人受傷。

昨日凌晨三時卅分，上址油站尚在營業，當時僅有一名四十七歲曹姓職員在內。此際三名匪徒，分持兩柄西瓜刀闖入，指嚇該名職員，從收銀機內掠去六千二百餘元現款，迅速逃去。

事後該名職員報警，警方目前正緝該三名男子。

另訊：灣仔謝斐道一一八號電梯內，昨晨九時許發生一宗刦案。一名六十六歲林姓老婦在返回上址時，在電梯內被一名男子亮刀指嚇，刦去其身上現款一千元，即將她推出電梯外，而刦匪則乘電梯逃走，刦案中無人受傷。

交通安全隊結業 男女童軍齊成立

道聯會石圍角小學
梁國琛賈樂懷劉澤斌陳靜怡主禮

（特訊）香港道教聯合會石圍角小學昨（十六）日在該校廣場舉行交通安全隊結業及男女童軍成立典禮，由教育署高級教育主任梁國琛主禮及致訓，荃灣警局局長賈樂懷高級警司主持交通安全隊校閱及頒發證書，童軍總會新界地域助理總監劉澤斌及女童軍總會新界南區總監胡靜怡女士分別主持男，女童軍宣誓及頒發委任狀。與會者有交通安全隊陳錦釗總監，男童軍會荃灣區宜慶平總監，女童軍會荃灣區林秀珍總監，各校校長，學生家長，嘉賓及道聯會高層人士等數百人。

該校校監，道聯會主席湯國華致開會詞強調道聯會屬下之中，小學對學生之教導，除輸知識外，更重視德育之培養及各項有益身心之課外活動，務使學生獲得身心之健康及德，智，體，美五育全面之發展，以貫徹道化教育之辦學宗旨。

教育署高級教育主任梁國琛致訓詞讚揚道聯會多年來興辦多間中學，小學和幼稚園，在協助政府推行教育工作上有極顯著之成就。同時向交通安全隊員及男，女童特別提出應「以禮待人」及「樂於助人」，爲學校社會服務。

最後由校董宋錫珍致送紀念品及鄧春霖校長致謝詞後，舉行遊藝，茶會，與禮於隆重歡樂氣氛中完成。

嘉賓並有警民關係主任楊玉棠，黃明，李敬志，鄺昌，陳冠成，鄭恆陳與琪，林角樑，鄭志，黃德維，郭志惠，杜譚裕，王化民，曾光明，尹慶源，梁紹川，馬輝，文士彬，馬樹游，何祥麟，道聯會易智齡，吳耀東，李應年，潘啓育，尤漢基，鄧祖鵬，梁贊榮，彭秀貞，周紫錦，鄧啓生，吳景星，校董侯寶棋，羅智光，陳欽及校長周耀祖等。（田）

市鎮發展迅速需應付新挑戰 沙田區議會增三委會

兼理房屋工商及治安
環境社會委會合併取消社區委會

（特訊）沙田政務專員會薩權昨表示：由於新市鎮發展迅速，沙田區議會在一九八三至八五年將面臨新的挑戰。區議會應開始鞏固其工作及增强議員與區內社區各階層的聯絡；而區議會應該與每個家庭及區內團體建立更佳的聯繫，並就提供公共服務專宜負起更積極性和有系統的監察責任。他在主持昨日舉行之沙田區議會會議時，爲此建議修訂區議會轄下委員會現行的組織，以迎合沙田社區不斷轉變的需求；區議會不再將重點放在一次便完的社區運動上，而是把社區從基層積極造起。

建議修訂的委員會組織，肩負重要任務的文化事務委員會，財政委員會，康樂體育委員會和交通運輸委員會應繼續保留。將環境改善委員會和社會服務委員會兩個組合併，改組成爲新的健康，教育及福利委員會；取消社區運動統籌委員會，因爲社區運動已不再是區議會優先處理的事情。該委員會現時的工作範圍撥入有關的委員會內。

新設立的委員會有：房屋發展委員會，工商委員會及治安委員會。結果獲得通過，各委員會委員任期由一年延長至兩年。

會薩權表示：對文藝協會及體育會的工作全力支持，希望取得更佳的成績。（木）

本港新聞

藍田長龍田村塌坭 三間木屋住戶疏散

工務署派員視察山坡危險程度

（特訊）觀塘藍田長龍田村一處山坡，昨午一時廿五分左右，發生塌泥事件，幸未傷及居民，但有三間木屋三戶人家共十一人，被有關部門勸喻，暫時疏散，以免發生危險。

此宗塌泥事件發生後，有關部門包括工務署，民政署及社會福利署等人員，均有到場視察，相信現場之山坡有繼續瀉泥事件，暫時勸喻此三戶人家疏散，改投親友暫住，若有困難，可向此等部門求助。

受此次塌泥影响之三間木屋，爲長龍田村一七一號A，一七二及一七二號A等三間，而最接近塌泥現場的木屋爲一七一號A，其居屋外之廚房，也遭山泥淹沒。

受山泥正面淹沒廚房的一七一號A木屋，戶主姓陳，卅餘歲，他是於昨午一時廿五分左右，在屋內突聞一聲隆然巨响，走出屋外觀看時，即發現其靠在山坡的廚房，已遭山泥淹沒，他於是報警求助，撥發此事，幸塌泥事件中並未有傷人報告。（合）

沙田兩宗地盤意外 一人斷指一人傷脚

（特訊）沙田區昨午三時許，差不多同一時間之內，發生兩宗地盤工傷意外，一工人被打樁機器壓斷四隻手指，另一工人則被壓土機壓傷脚部，兩傷者現仍留院治理。

首宗地盤工人被壓斷四隻手指之工傷意外現場，在沙田沙角道之一個建築地盤內。傷者姓蔡十九歲，於昨午三時許，據悉他當時是在一部打樁機旁工作，突然一個不愼，其帶着手套之手，爲打樁機夾着壓下，四指齊斷於一聲慘叫下，爲其他工人發覺，停機將蔡救出，連同他遺在手套內之四隻手指，一起送往沙田診所救治，隨後再轉送伊利沙伯醫院留醫。據悉，其四遺指因之被壓着變形，相信不能重新再植。

另宗工傷意外機場，爲中文大學崇基書院近海旁處現該處正進行舖設路面工程。於下午三時四十分左右，一名工人已用一部手推的壓土機，在壓平路面，但於壓土機左右移動之際，突然失去平衡，向左面傾側，壓向工人之左脚，將之壓傷。他事後由其他工人報警，將他送院。傷者名劉貴興，廿九歲，他是先行送往沙田診所治理，再轉往伊利沙伯醫院留醫的，他現時留醫情況尚好。（合）

赴美加攻讀 選校宜審愼

港學生一般較勤奮
對彼邦學風起作用

（特訊）香港學生往海外留學由于富勤奮節儉之美德，途使海外學校之學風得以提高，惟英式教學法，對學生思想的啓發多少做成障碍，亦是本港學生普遍存在之缺點。

美國城市大學校長巴士頓博士，昨日談及本港海外留學生之表現時，提出上述觀點。

巴博士指出：城市大學有員生六千人，其中港生約六十名，普遍地說，在學科方面，成績均比較超卓，因他們多以能往海外留學是光榮之事，且爲前途新，反之無不以學業爲重，反之美國學生則以入讀大學爲基本權利；在用功程度自有所不及。

致于如何選擇學校，巴博士指稱：全美大學約有九千家，但教育部核准的祗有三千間左右，並受美國教育部中等教育管理局監核，分六個學區，即西北院校聯會，西部院校聯會，南部院校聯會，中部院校聯會，及新英格蘭院校聯會，若非此六大院校聯會會員之學校，是不入流者，故有意往美留學人士，務須注意此點。

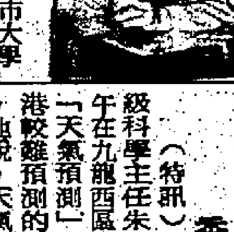
談到學費方面，他以所轄城市大學爲例，大學學費每年二千三百四十美元，研究院則爲一千二百六十美元，若加上食宿費海費在內，計需八千美元。不過，如果學生在該地有親友投靠，或數住自費房舍，費用則可大爲減低。

城市大學在加拿大亦有分校，巴博士對近日加拿大有學校感性倒閉，致使留學生因此失學，則甚表惋惜，他表示加拿大各大學，無論從任何觀點來說，皆爲高水準者，最近倒閉的全屬不良分子行騙開設之商號而已，不能以學校稱之。

對此問題，他呼籲港府及加拿大駐港專員公署，應盡力搜集加拿大各中學之詳細資料，以便有意往彼邦留學學子有所參考，至入一校途」，在現階段而言，他則建議欲往加就讀的學子，往銅鑼灣恒隆中心之國際教育工作中心索取資料，因該中心所存資料比較完善，且對當地教育情況比較瞭解。

談到選校標準，巴博士認爲每一間學校，皆有專精者，學生不應單以校譽爲準則，應以所選科系爲重，若所就讀科系非感興趣，不止一無所得，更是精神的重担，此不能忽視。

巴博士此次遠東之行，是偕同副校長鈕拿會的。



圖爲美國城市大學校長巴士頓博士。

戰國青銅編鐘 奏出三首國樂

敲擊樂勾起思古幽情

（港訊）前往大會堂高座香港藝術館參觀中國青銅器展覽的人士，現在可以欣賞到三首由戰國青銅編鐘奏出的中國音樂。

「三首音樂是「漁舟唱晚」，「康定情歌」及「梅花三弄」，播放時間是每日下午一時卅分至一時四十五分，直至四月三日爲止。

「康定情歌」純粹用編鐘奏出，「漁舟唱晚」與古箏合奏，「梅花三弄」則伴以古琴。

今次用來演奏該三首音樂的編鐘，全套共十三個，一九五七年在中國河南省信陽縣古墓出土。

編鐘是一種以青銅鑄造的敲擊樂器，每套編鐘的數量不一，編鐘的大小亦各有不同。

編鐘以木架懸起，依照音階排列，以鎚敲打發音。中國古代貴族的宴饗及祭祀，都用編鐘奏樂，而「鐘鳴鼎食」所指的，便是這種編鐘了。中國古代青銅器展覽由市政局與上海博物館合辦，展品共五十件，全部由上海博物館借出。展覽的開放時間如下：星期一至六每日上午十時至下午六時，星期日及公衆假期每日下午一時至六時，逢星期四休息。歡迎市民免費參觀。

科學官朱榮基指出 天氣預測靠儀器

香港在大陸與海洋氣候夾縫

（特訊）天文台高級科學主任朱榮基，昨午在九龍西區扶輪社講「天氣預測」，認爲香港較難預測的一個地區，他說，天氣預測如醫生檢查斷症一般小心，同時觀察內容，包括：風力、風向、溫度、露點、氣壓在內，除地面觀察外，高空觀察也重要。

他補充說：香港對天氣預測很重視，分別在長洲、橫瀾島、機場、大澳、青衣島、赤鱲角、將軍澳設有觀察站，近一百個雨量站，採用雷達及人造衛星來觀察。

至於天氣預測也有困難處：（一）儀器的限制和準確性；（二）觀察站的位置不同；（三）不同儀器的偏差而發生不同的預測。

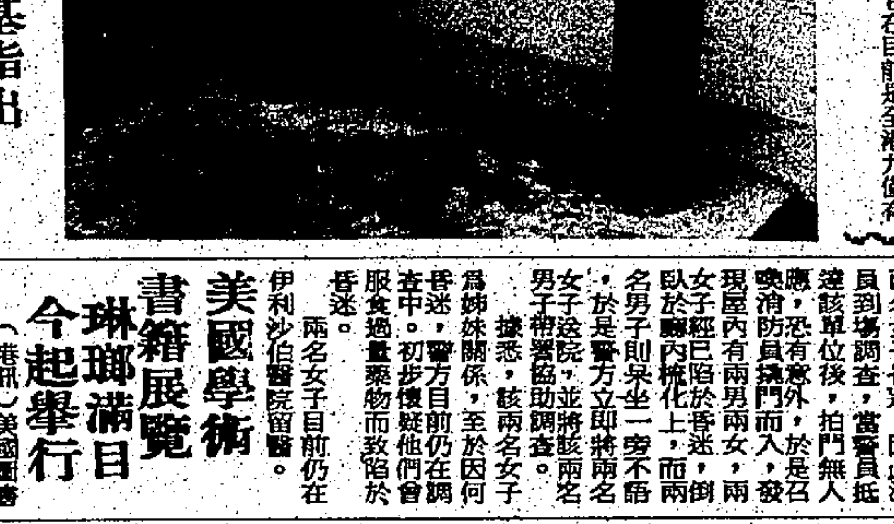
搜集資料後分析很重要，先了解目前或數小時大氣層情況，將各種氣象系統找出來，例如：冷鋒、暖鋒、高壓脊、低壓槽、熱帶氣旋、空氣移動等。最近香港雨量特多，是拜華南一帶雨量降水分佈恰在港島附近。（宇）

天文台科學官朱榮基在九龍西區扶輪社演講，旁爲社長羅錦泉。（本報攝）

路邊沙龍

最新欸飲水器

圖．文．郭立



透過市政署「新聞官」的協助而獲得證實，揷圖那一對「水飲」是全港第一對安裝在運動場的最新欸飲水器。這是不銹鋼製，操縱輕易。它裝妥在高士威道皇仁中學那尚未全部建成的共公新運動場，總辦事處之旁。港九各運動場公園會否稱予購用？答案是：倘若有此需要而市民又予稱善，會的！再重複一句，它在目前是全港九僅有的第一對。

鮮花行總會 祝福德聯歡

（港訊）鮮花行總會，本月十六日恭祝福德誕暨慶祝第卅一週年會員春節聯歡，上午由首長：張林，古祥，杜林，李恩偕同主任周落根，李昌，蘇秋，黎明，許浩彬，黎祥，姚坤源，江炳，黃大妹，潘天元，魏突輝，陳棵，歐機，周全，黃來發，杜耀，鄧倫雄，李英，謝古，趙丞階，備辦金豬三牲菓醴及花炮往香港太平山街福德宮參拜，返會所分派會員胙肉菓餅，酒會招待。晚上假座瓊華酒樓宴會聯歡，競投勝意花炮福物，有歌唱助興，氣氛愉快，賓主盡歡。

博士及電腦人員，前往台灣考察該地之微型電腦設備，並順道訪港，以視察本地高等教育之情況。（忠）

疑服過量藥 兩姊妹昏迷

屋內呆坐兩名男子

（特訊）兩名女子昨晨懷疑因服食過量藥物而致昏倒紅磡漆咸道二七五號一個單位內，事後警方聞訊到場，將兩名女子送院救治，並在現場將兩名男子帶署問話。

現場爲紅磡漆咸道二七五號十×樓一個單位。昨晨九時四十分，警方收到報告謂上址有兩名女子昏迷，因此派員到場調查，當警員抵達該單位後，拍門無人應，恐有意外，於是召喚消防員撬門而入，發現屋內有兩男兩女，兩女子經已陷於昏迷，倒臥於睡床上，而兩名男子則呆坐一旁不語，於是警方立即將兩名女子送院，並將該兩名男子帶署協助調查。

據悉，該兩名女子爲姊妹關係，至於因何昏迷，警方目前仍在調查中。初步懷疑他們曾服食過量藥物而致陷於昏迷。

兩名女子目前仍在伊利沙伯醫院留醫。

美國學術書籍展覽 琳瑯滿目今起舉行

（港訊）美國圖書館定本月十七日至卅一日期間，舉辦「美國學術書籍展覽」。該書展廣闊的包羅了各種各類的資料，從政治、行政、歷史、地理、到文學、藝術、教育等等都有介紹。對有興趣研究美國的讀者，該書展的一百八十書目是會很充份的提供各門學科的參改資料。參展的書籍合共約二百冊，是由三十八間美國大學出版社挑選出來的。

該書展同時一起介紹一九八二年美國大學出版社聯會獎作品展」的書籍。這是參展中最講究設計和釘裝的書籍。美國大學出版社聯合會舉辦這樣的書展，其目的就是爲了教育，利用參展書籍去探討者和評審委員對大學出版的書籍給予的評價，評審委員針對書本的製作及設計來批選，務使各聯會會員在工作上能多着重產品的水平，改良製作的程序，由此提高他們對生產製作書籍藝術的認識和重視。評選委員從參展作品中挑選了四十四本書籍作爲巡迴展覽之用；入選作品都是對主題有構思性的創作而且在設計上富有美學趣味。

美國圖書館位於中環皇后大道中二十號太平行四樓，開放時間是上午十時至下午六時，星期六及星期日休息。展覽期間，香港圖書文具有限公司將設立讀者服務，免費代訂書籍。

圖：章記環球傢俬有限公司開幕剪綵。左起：戴權太平紳士、黃造時小姐、鄧德榮議員。

章記環球傢俬 新界展開業務

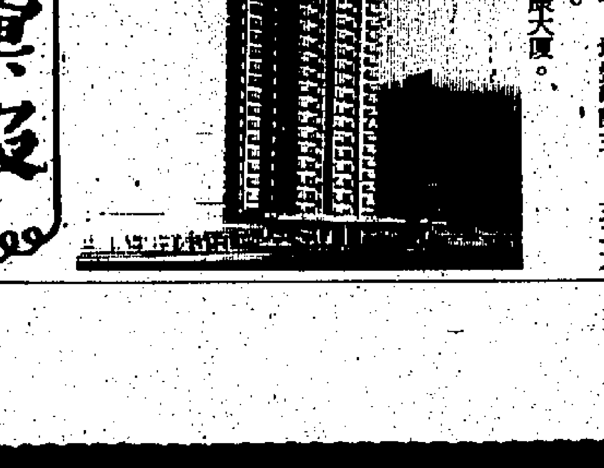
新張伊始舉行特價雙週

章記環球傢俬有限公司，址設新界元朗合益路三十一號合益中心地庫商場，日昨中午十二時揭幕開業，敦請十八鄉鄉事委員會主席鄧德榮議員，戴權太平紳士，影視紅星黃造時小姐蒞臨剪綵，並備酒會迎賓，到賀者衆，充滿熱鬧氣氛，且由于該公司所佔面積，廣達二萬呎，規模上寬敞有容，而陳列傢俬，更包括世界各國名廠，本港及國產家具，集中西出品之大成，琳瑯滿目，加以新張期內，特別舉行特價雙週，所有貨品，均照成本價出售，倍覺廉宜，故吸引參觀或採購者紛至沓來，場面甚爲哄動。

章記傢俬有限公司，除于九龍黃大仙飛鳳街擁有面積三萬呎之特大商場，及沙田大圍道建豐大廈地下設有分號外，今更于上述元朗現址開設章記環球傢俬有限公司，同時擴大自設工場，精工生產各類家具，並承接建造工程，業務又邁進一大步。該公司董事長梁章，董事經理周錦等表示：由于年來新界新市鎮加速發展，公共屋邨及居屋大量興建，已成住屋建設重心，對傢俬的需求量，相應增長，展望前途，應可樂觀云。

旺角烟廠街超值住宅 安康大廈現特價發售

恒基兆業座落於旺角烟廠街十五至廿三號之「安康大廈」即日開售，地點好，步行至旺角成油蔴地地鐵站僅需數分鐘，出入方便，大廈樓高廿七層，外型雄偉，一樓至廿六樓爲高尚住宅，每層四伙，伙伙向南，單邊通爽，廳房四正實用，每單位均設有寬濶窗台位，美觀實用，全部選用上乘建築材料，設備齊全，入伙時無須裝修，即可入住，超值住宅每呎僅售五百四十餘元，每伙只售廿一萬餘元起，首期二成，月供分期千餘元，供樓勝過交租。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中十九號環球大廈大樓，電話：五—八二六五二三一，地盤電話三—三九九七〇（假日照常）。



圖：烟廠街安康大廈。

社區活動彙報

中西區文化協會 辦粵語演講比賽

中西區文化藝術協會主辦，中西區區議會贊助「粵語演講比賽」，以培養及提高區內青少年演講技巧爲宗旨，歡迎凡在中西區居住，就讀或工作者參加，由即日至本月十九日截止報名，分甲乙兩組舉行，甲組年齡由十五至三十歲，題目：（一）社區建設的我見；（二）傳播媒介對青少年的影响。乙組年齡在十四歲及以下者，題目：（一）怎樣做個好兒女；（二）如何善用餘暇？任擇一題。三月廿六日下午二時假德輔道西八二至八五號十字樓潮州會館決賽，參加者請電：五—四五〇八六八內線三六一查詢。

聖公會聖十架堂 北潭涌營一日遊

黃大仙沙田坳道聖公會聖十架堂社會服務中心，爲促進家庭和諧，使市民在樂聚天倫之同時，能享受一天愉快的假期，特於三月廿日假保良局北潭涌營地安排一項適合闔家大小一同參加之戶外活動，名爲「北潭涌營一日遊」。節目內容，十分豐富，包括有集體遊戲，單車，繩網陣，彈床，射箭等。歡迎各界人士參加，有興趣者可電三—二六八五八八查詢。

葵盛委會東青團 青年導師訓練班

東青團爲葵盛居民委員會下的一個功能小組，主要是提供服務予邨內兒童。爲使活動能有效地推廣，三月中舉辦青年導師訓練班，內容包括溝通技巧，領袖行爲訓練，程序設計，兒童心理及自我認識等。全期六節，每星期逢三，六共二節，時間爲晚上七時三十分至九時四十五分。此課程將透過活潑的手法以訓練學員，讓學員經驗此等行爲及嘗試運用此等技巧。此外，亦着重於小組組員間的交流，使彼等有深切的認識，作爲日後合作的基礎。此課程名額爲十至十二人，有興趣及查詢者請電〇—二〇六五三一。

國際土風舞學會 辦土風舞進修班

國際土風舞學會於本月廿日起逢星期日下午二時半舉辦土風舞進修班，下午四時舉辦土風舞初級班，上課地點假黃大仙睦鄰街路德會救恩堂，可於上課時前往報名或電三—九五〇二六四查詢。

修頓中心國術組 柔功門功夫示範

香港遊樂場協會修頓青年中心國術組柔功門於三月二十五日晚上八時正將爲各界人士示範有關於柔功門之功夫，免費入場劵可到本中心辦事處索取。

青協何文田中心 國語民族土風舞

青協何文田青年中心新春舉辦連串新班計有：國語初，中班，民族舞，土風舞，結他初，中班，樂理五級，書法，素描，流行歌曲歌唱班，話劇，攝影初班，社交舞等，歡迎十四歲以上青少年朋友參加，詳情查詢請電三—七二二四七五八。

國際問題

英女皇在荷理活

列根夫人南茜在荷理活安排一連串節目　歡待來訪的英女皇　可是，晚會節目未算精彩　女皇被部份人包圍着　許多明星未能一睹女皇丰采　感到遺憾

夜色深沉，大雨傾盤而下。英女皇伊利莎伯二世在盛大的氣氛下離開熱鬧的荷理活影城，但比提戴維絲和占士史釗域等仍守在門外。

門外是一片陰暗而濕轆之地，比提和占士的神態顯得頗爲疲憊，他們原是希望能一睹女皇丰采的，但女皇已於個多小時前離去了。

爲了歡迎女皇到訪，荷理活方面特別隆而重之的安排了連串精采節目，到會者除了著名影星外，還有不少名人、政客，自然也少不了美國第一夫人南茜列根，她像一名精神緊張的女學生般，在場內團團轉，正焦急地等候女皇及其夫婿菲臘親王駕臨。而南茜身上的金紫色禮服，閃耀奪眼目，更使四週的人羣不時注意着她。

女皇穿着淺橙色衣服，行經一羣示威羣衆，走到第一夫人等候的地方。

該批示威羣衆爲數不多，但都舉起寫着「福島屬於阿根廷」和「滾出愛爾蘭」的示威牌。

會場內一片熱鬧，所有嘉賓到處遊蕩着。會場還播放着曾經名噪一時的名片，主演的演員有佛烈雅士提、莎莎嘉寶、比提戴維絲、珍姬莉、但沒有羅拔烈福、德斯汀荷夫曼，也沒有珍芳達和保羅紐曼等人主演的影片。而一九八三年奧斯卡金像獎提名人當中，祇有茱莉安德絲在場。

英女皇四週圍繞着不少人仕，左邊是列根總統的幕僚和財務支持者，右邊則是電影導演東尼理察遜，因而名歌星艾頓約翰對此頗有微言，他認爲許多影星未能親睹女皇頗感遺憾。

晚宴過後，精采的餘興節目隨即展開，等候多時的電視攝影機和記者馬上處於緊張狀態，忙着拍攝和採訪。

大會特別爲女皇等人在舞台的右邊安排有利座位，使他們可一睹拉斯維加斯的大型歌舞表演和帶獵豹的表演節目，由於頗具趣味性，引得東尼理察遜大笑，一時忘形，不慎碰到女皇的肩膊，女皇差點忍不住要離座哩。

最後一個項目是合唱，但總的來說，這次演出並不是一個內容豐富而使人興奮的節目。（固周評）

日本輿論看日美關係

中曾根康弘與列根達成協議，表示願意加強兩國關係，並極力捍足世界舞台，此不止是基于軍事及經濟理由，其出發點更是全球策略爲標的者。

蘇聯方面，有將SS飛彈東移之議，寄成事實，對遠東，乃至整個世界和平，便會做成威脅，日本爲求本土的安全，及海域航道的暢通，整軍經武事屬必然。

另一方面，全球經濟不景氣的陰霾乃未完全消除，千萬生靈尚在飢餓及失業中掙扎，本人溺己溺之意，彼此扶持，以頗民康物阜，世界共和，日本亦認實無旁貸。

日首相一日訪美之行後，表示美日兩國爲親密之盟友，並願意加強軍力，以確保自由世界的安全，遂引起部分人士指摘其鷹派作風，與列根總統不謀而合，共產蘇聯更強調聲稱，日本此種行動，雖未返軍國主義之覆轍，但起碼其決定，對世界的現勢，會做成不必要之動盪。

然而，日本國內的輿論，對此則另有看法，蓋日本加強軍力，不過是免于侵襲的自我保護而已，整個世界的安全，實仍操諸美國及蘇聯兩大核子強國之手，東西兩大強國若能相安無事，毀滅性的核子世界大戰，値無發生之可能。

中曾根並坦承，日本在世界戰略上，願以不沉母艦自居，雖然蘇聯眞理報指出，在現代戰爭而言，不沉母艦已名存實亡，核子洲際飛彈的威力，與往昔戰爭武器不能同日而語。

惟日本方面則認爲，該國加強軍備，其主要目的，是確保本土四島之安全，乃致航海通道之暢通，若日本防衛部隊有力地控制日本海峽及台灣海峽，則蘇聯潛艇便會被困於一隅，禁阻其揚威東亞。

當然，日本本土資源缺乏，無論能源乃至原料的供應，依賴入口的比重甚大，島嶼國家若喪失其制海權，則相對地會失去生存的保證。

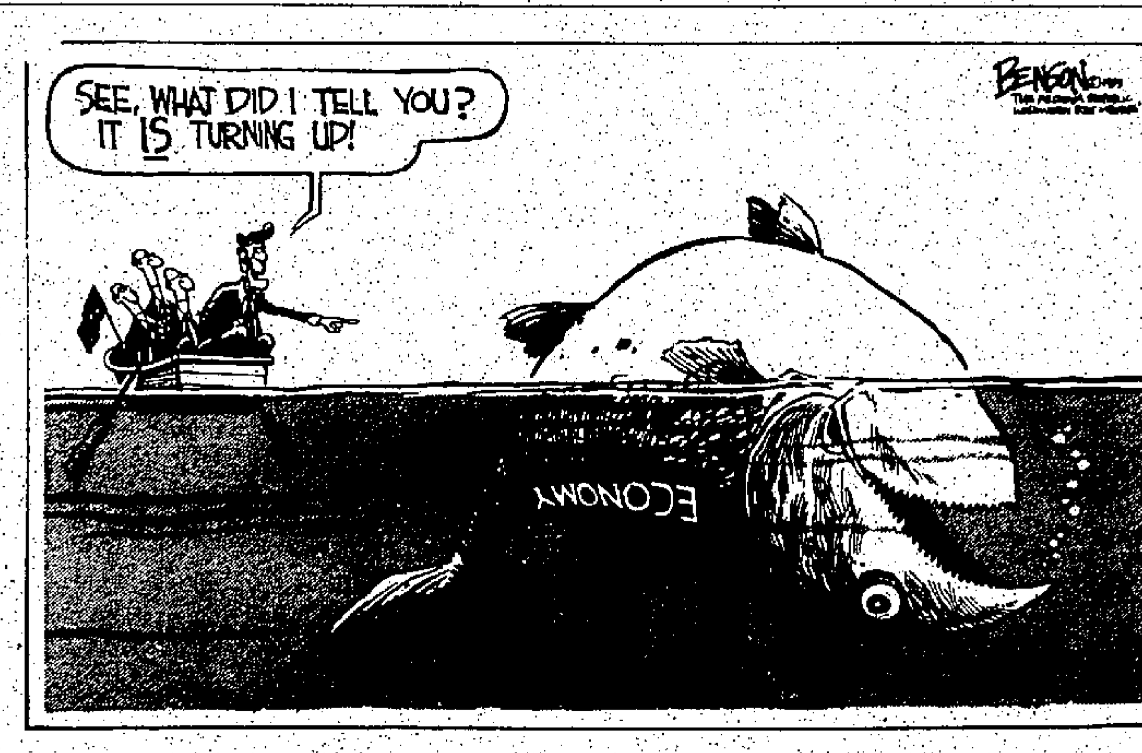
儘管該國在新的國防開支上，所增加的費用，達總國民收入百分之一，已成沉重的負担，惟際蘇聯逆火飛彈的陰影，乃至SS二十中程導彈東移西伯利亞的威脅下，增強國防開支的損失，會由安全保障方面獲得彌補。

其增加軍力，聯合與國，不止使本土安如磐石，此舉對整個亞洲的安全，亦爲強力之後盾，國民的犧牲，又焉會白費。

而另一方面，石油危機的震撼，在近日產油國降低油價的行動下，已大大減低，然其後遺症，使世界經濟仍未完全復甦，不少人尚受貧窮、飢餓、疾病所困，此在發展中國家而言，乃屬未能解決之難題。

在已開發國家中，雖可免於飢餓，但各國失業率的高漲，人民尚在歧路中徬徨。

故日本若致力於協助發展中國家建設，並協助開發國家重建其經濟體系，無疑會使世界經濟有進一步的發展，且亦是世界安全、穩定及繁榮的保證，而日本當政者方面，更明白此點，中曾根的新政策，亦是向此坦途邁進。（一心譯）



圖左的一個人（暗指列根），正在指手劃脚地對「同舟」人們說：看咧！我不是告訴過你們嗎？它（死魚）正在翻過身來呢！（這條死魚是代表美國經濟）

美國近代大作家田納西威廉斯小傳

譯自尹拜（WENTHERBY）對田納西．威廉斯的評論，田納西於上月廿六日被人發現在紐納一間酒店內死亡，享年七十一。

繼尤金奧尼爾（美國大文學家）之後，田納西．威廉斯（原名湯瑪．威廉斯）成爲美國最優秀的劇作家，田納西生逢亂世，他於第一次世界大戰時出生，成長於大恐慌時期。在第二次世界大戰時期，開始以寫作爲生，隨即成名，以一個傑出的劇作家見稱。

與田納西同期的人，有阿瑟．米勒（一度是瑪利蓮夢露夫婿）。但是，田納西與阿瑟不同，他沒有受到尤金奧尼爾的影響，這與田納西的生活環境不無關係，田納西在充滿暴力的美國南部成長，他常以閱讀一些浪漫詩來逃避殘酷的現實。

田納西於一九一四年，在密西西比的哥倫布出生（美國最南的一個地方），這亦是名作家威廉．福克納故鄉，當田納西出生時，福克納已十歲。福克納的作品，洋溢着南部因黑白歧視而造成的悲劇，但田納西並沒有受其影響，相反地，他的作品充滿了戲劇性，着重描寫兩性關係。事實上，在描寫兩性關係這一點，他可與文學家羅倫斯媲美，成爲了談論兩性關係之先驅者。

很少作家能如田納西那樣把自己的生活反映在作品上，更不會如他一樣，在作品上，表現同一個主題及人物性格。雖然，這樣做並不是不合潮流，而是很容易危害該作家的聲響，但是，田納西並不理會這些，赤裸裸地寫出他個人同性戀的天性，但他卻沒有把作品的內容局限於這個主題上，他在描寫兩性關係的矛盾時，其表現的思想不外是愛的迷惑。

田納西曾做過多項工作，包括在鞋店當工人，在戲院當帶位及在格林威治村當侍應等等。至一九四零年，憑着「BATTLE OF ANGELS」一劇嶄露頭角，他多年來的奮鬥終得到一點點成就，隨後五年，他竭盡所能去證明他並不是池中物，而是一個可造之才。

「玻璃動物園」一劇（一九四五）的完成，奠定了田納西在劇壇上的地位。該劇描寫大恐慌時代人類的失落感，揭露了把人類孤單和空虛的感受。隨後，「慾望號街車」（一九四七）更使田納西成爲演藝界的人。該劇可說是田納西最優秀的作品，他把人類的慾性和競爭性兩面都寫得淋漓盡致，而這個亦是田納西大部分作品的主題，自此以後，該劇的主題三番四次重複出現在他的詩、短篇故事、小說及戲劇的作品上，然而，卻沒有「慾望號街車」表現得那樣出色。自田納西成名以後十年，幾乎沒有一套戲劇不是出自他的筆下，他更巧妙地把詩和通俗閙劇混爲一體，而他的戲劇都差不多給搬上了荷里活的銀幕上。

自「慾望號街車」以後，田納西似乎只傾向於發展通俗的閙劇，而未有致力於眞正詩集的創作上。至去年夏天，他專爲戲院而完成了的淫穢之通俗劇，受到不少教會團體羣起反對和攻擊，但卻間接當了田納西作品的宣傳媒介，使他更爲人所知曉。

田納西不但是一個大富翁，更是一位國際知名人物，常爲一些專欄作家討論的話題。

另一方面，田納西亦是著名婦女的擁戴者，如巨星安娜麥茵儀及比提戴維斯等，都渴望能成爲田納西劇中的角色。然而，他的成名與知名度只增加了他的精神負荷，使他日益緊張。最後，當百老匯不再接受他的作品時，使他陷入了他以往作品中描寫的狂鬱狀態。

「牛奶車不會再停此站」（THE MILK TRAIN DOES N'T STOP HERE ANY MORE）的失敗，使他再度陷入低潮，該作品主題後來再改寫，同樣未能成功，而觀衆及評論家卻不明白田納西爲甚麼會那麼不智地重蹈覆轍。結果，田納西自此壯志消沉，沉溺於吸毒，更陷於高度神經崩潰，後來歸依天主教，由此開始從事自傳之寫作，描述有關他個人的同性戀事件，對通俗閙劇式東西加以遏制，寫作了一點點優美的對話，可與「玻璃動物園」媲美，但卻未有因此而贏得稱許。

田納西作品雖震撼人心，成爲了驚世之作，但不能逃過偉人必須面對之死亡，黯然離開了人世，從此大家只能在作品中追憶他，他一生大胆地暴露兩性之關係，帶動了「性」的革命，但由於他後來未能成功地再次以同樣的主題發揮，不能不被時代淘汰。

或許，田納西後期在商業上獲得的輝煌成就，不無代價，他並未因此而得到新的靈感，使他在劇壇上更上一層樓，然而，他前期作品的成就卻是不可抹殺的，他的創作不只一次有「大衆」之表現，使他在美國劇壇上，留下光輝的一頁。（霭風譯）

華僑教育

五人小組現正研究第三大學地點課程

陶建透露會是頒學位工業學院　海外顧問團報告書兩月內提交行政局　當局計劃八六年增建兩三間工業學院　工業學院頒獎昨舉行陶建及穆勤主禮

教育統籌司陶建，昨（十六）日接受記者訪問時表示：當局目前已設立五人小組，爲第三間大學尋找理想地點及研究課程第三間大學可能是一間頒授學位的工業學院。

他希望海外教育顧問團全面教育檢討報告書能在兩月內提交行政局。

他同時指出，現時本港的教育制度，只是培養一批無工作之畢業生，當局會設法改善。

陶建昨日將總値二十萬元的獎學金，頒發給三百三十四名工業學院學生。

陶氏於長沙灣葵克龍工業學院舉行的頒獎典禮上，向慷慨捐出獎學金的二十一個工商機構，社會團體和人士，表示致謝。

他對於能首次同時頒發獎學金給予五間工業學院的得獎者，至感欣慰。

陶建在致詞時指出：八二至八三年度申請讀工業學院，而又符合資格的學生人數有九萬九千名，只有二萬三千人獲五間工業學院取錄，修讀各種形式的課程。意即平均而言，每四名符合資格的申請人只有一個學位以供修讀。爲應付本港對工業教育的需求起見，當局計劃至一九八六年時再增建二至三間工業學院，並由職業訓練局負責管理。

他回顧一九七九年仍任教育司時，曾建議工業學院應每年舉辦工藝技能比賽，俾全港各工業學院工藝學生參加，並應給各優勝者頒發獎品，此項計劃深受工業界支持。

他透露：如果有更多工業家支持是項計劃，爲比賽的優勝者成立一個基金，肯定會促進本港工藝技能的發展，希望本港能有衆多機構羣起響應，以協助推廣這個饒有意義的獎學金計劃，使日後有更多工業學院的學生得益。

工業教育及訓練署署長穆勤，亦於典禮中稱頌工業家在推動香港工業教育上所扮演的角色。

穆氏指出自職業訓練局於去年成立後，工業界和教育界人士的接觸更趨密切。

他表示現時工業學院各學系，均設有委員會負責釐定課程，而職業訓練局的各有關行業訓練委員會，將派出代表參與其中工作。

他解釋：「該項措施將協助教育工作者和學界的未來僱主，建立適當的聯繫。」

穆氏並舉出布政司署教育科，不久前易名爲教育統籌科，以顯示政府對人力訓練日漸重視的反映。（永）

不參加初中評核試學校應先通知家長

各學校如欲參加明年評核試應四月十五日前向教署申請

教育署發言人昨日說：各中學如欲參加一九八四年的初中成績評核辦法，應於今年四月十五日前向教育署申請。

他說：「未加入買位計劃的私立獨立學校若決定不參加是項辦法，必須通知家長他們的子弟將不會獲派資助的中四學位。」

所有官立、資助及設有聯買學位之私立非牟利或獨立中學，均須參加該項選派初中結業學生升學的辦法。

經已參加今年初中成績評核辦法的學校，亦應通知教育署明年會繼續參加。

由於參加學童所獲發給的初中教育證書上，將載有其個人身份證號碼，故各參加學生應於報考期整校內成績測驗之前，即升讀中三學年度的九月前，領取個人身份證。此類身份證應是附有照片的新證，可向人事登記處領取。（永）

成教資助計劃下週三討論會

志願團體成人教育資助計劃今年定爲經常項目，下學年度津貼現在接受申請。本港教育及社會服務團體定於二十三日（星期三）下午二時三十分在香港堅道三號明愛大廈五〇五室舉行討論會，談論該計劃現況及改善建議。

香港成人教育協會就資助計劃及成人教育發展政策向港督及教育統籌司呈交建議文件，今已獲總督府及教育統籌司覆函，又悉去年檢討本港教育專家已向政府呈交總報告書，其中包括成人教育部分。下周三討論會中亦將商討兩份政府覆函內容及今後發展政策，決議有成新建議呈遞當局，並即予公佈。是項討論會由成人教育協會召集，各志願團體共同主持。全部議程公開，歡迎公衆人士出席發表意見。（成）

東亞大學公開學院現已開始招收新生

（港訊）東亞大學自從去年開辦公開學院提供多種媒介遙遠教學之學位課程之後，然因人力及物力之限制，當時僅能取錄一千人左右，其他入學條件符合而未能收錄者則祇能將其編入今年入學之優先名單內。

現經一年之籌劃，公開學院已有充份準備，由即日起接受入學申請，今年提供之學位課程計有商科之會計及財務，商業訊息系統，經濟學，市場學，人事管理，文科之文學，歷史，哲學，理科之純粹數學及應用數學，數學及電腦計算，及科學基礎課程等。申請入學並無學歷限制，但由於採用英國公開大學及紐西蘭默思大學所編訂之教材，故學生需有相當之英文程度，目前已有多所英聯邦大學承認在公開學院所修讀之學分，詳細資料及報名表格可向澳門氹仔東亞大學或香港中環太古大廈一七一九室（電話五－二二〇二六一）或九龍漆咸道，六十七至七十一號安年大廈二〇二室（電話三－六八一二〇八）索取。

高級程度及高等程度考試海外顧問團建議合併爲一

中三試優劣亦提及取消香港府決定　UPGC應最少有一委員加入教署

八二至八三年度工業學院聯合獎學金頒獎典禮。圖爲教育統籌司陶建頒獎予得獎學生。

海外教育顧問團在報告書上說：本港高中生所受到的考試壓力太大，建議將兩個大學入學試減爲一個。

報告書提到目前本港很多中五以上學生在兩年內考兩個試，包括高等程度考試及高級程度考試，這些壓力實在太大。

報告書研究過，認爲這兩個考試可減爲一個，但由於牽涉範圍很廣泛，要有很多相應措施同時推行。

另外，該報告對中三淘汰試列舉出很多好處和壞處，並指出維持及取銷該考試的不同影响。但最後結論仍須由港府作決定。

該報告書建議大學及理工資助委員會應有更多熟識本地教育情況人士參與，而委員會最少應有一個委員加入教育署協助制訂教育政策。

報告書又認爲教育署在釐訂政策時應參考民意。（永）

理工十名學生獲大東頒贈助學金

香港理工學院十名學生獲香港大東電報局頒贈助學金，每位港幣三千元正。

本年助學金金額比去年助學金每位二千元增加百分之五十。

香港大東電報局人事及行政部總經理白乃誠表示：「目前，世界性百物騰貴，生活水平不斷提高，我們完全了解學生所受的經濟壓力。」

他指出：「本公司頒贈助學金始於一九七三年，爲的是紀念新水星大廈落成啟用，當時十名學生每人獲頒一千元。雖然，近幾年助學金經過數次調整，但我們感到有需要將金額大幅提高，以減輕學生的顧慮。在踏入頒贈助學金的第十週年，我們很高興能把這個理想實現。」

獲頒助學金的學生計有盧錫英、莫家慈、阮健明、鍾志泉、林志強、黎經泰、吳伯濤、劉利權、李偉文及梁尚年。

敗家子的救贖

流水篇

張岱曾經替自己寫了一篇墓誌銘，說自己是：

「紈袴子弟，極愛繁華，好精舍，好美婢，好孌童，好鮮衣，好美食，好駿馬，好華燈，好烟火，好梨園，好鼓吹，好古董，好花鳥，兼以茶淫橘虐，書蠹詩魔……。」

又說自己：

「學書不成，學劍不成，學節義不成，學文章不成，學仙，學佛，學農，學圃俱不成。任世人呼爲敗子，爲廢物，爲頑民，爲鈍秀才，爲睡想，爲死老魅也已矣！」

即使以現代人的眼光看來，他也是個「敗家仔」，使父母嘆息，旁人搖頭的。可是就因爲他的「週身癮」，因爲他的所學甚雜，才寫得如此「奇情壯采，議論風生，筆墨橫恣，幾令讀者心目俱眩」（伍崇曜啟），「引人入勝，如在山陰道上，應接不暇」（金忠淳啟）的美文。

因此，他早年的豪奢放蕩，也因他的著作而得到救贖，不是全無價值的了。

學能推理練習

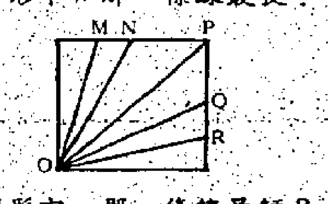
智慧社提供資料

數字推理練習一

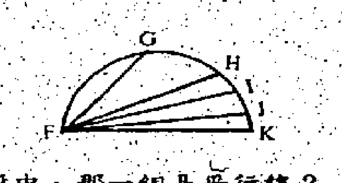
線段的推理

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

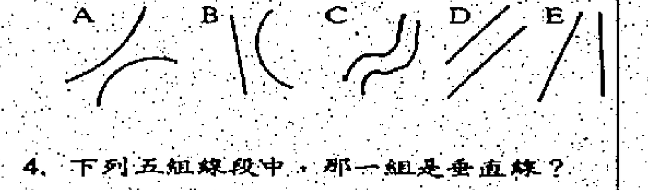
1. 在下圖的正方形中，那一條線最長？
A OM
B ON
C OP
D OQ
E OR



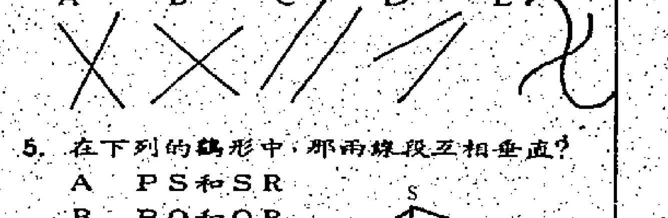
2. 在下圖的半圓形中，那一條線最短？
A FG
B FH
C FI
D FJ
E FK



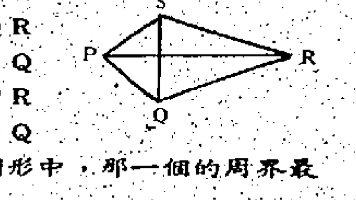
3. 下列五組線段中，那一組是平行線？



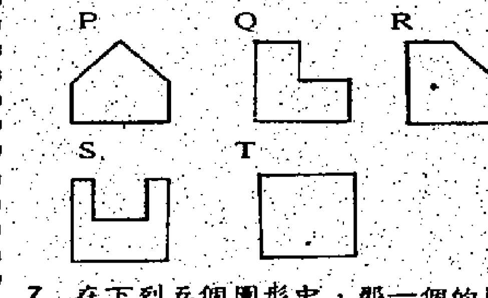
4. 下列五組線段中，那一組是垂直線？



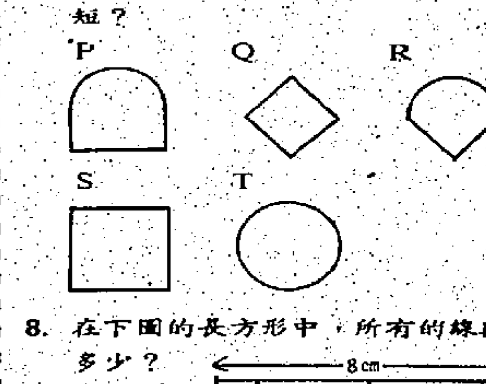
5. 在下列的鶴形中，那兩線段互相垂直？
A PS和SR
B PQ和QR
C PQ和SQ
D QR和PR
E PR和SQ



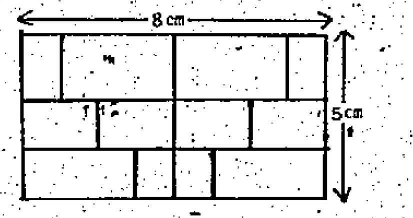
6. 在下五個形圖形中，那一個的周界最長？



7. 在下列五個圖形中，那一個的周界最短？



8. 在下圖的長方形中，所有的線段共長多少？
P 52cm
Q 54cm
R 57cm
S 60cm
T 65cm



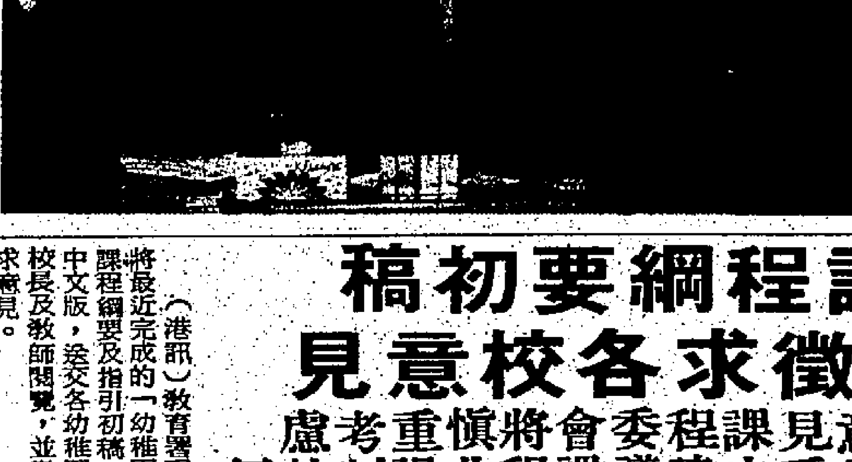
答案 ①C ②A ③D ④B ⑤E ⑥S ⑦Q ⑧R

西雅圖城市大學首長抵港訪問參觀教師會

（港訊）美國西雅圖非牟利之城市大學校長柏多利博士，副校長尼拿博士，由美經台抵本港訪問，暫下榻新世界酒店，預定逗留本港五天，十九日再飛星、馬、泰訪問。

昨日下午五時，柏氏等在香港商科語言書院校長伍燦生博士陪同，前往香港教師會拜會該會首長周廣智、李達如、方文莊、高家裕等，周廣智會長並在會所設茶會招待。席間，交換有關本港中學畢業生赴美升讀大學各項意見。

在港訪問期間，將由伍燦生校長安排參觀訪問本港嶺南中學，深水埗英中、陳樹渠英中等多間頗具規模之英文中學及香港商科語言書院電腦科。



西雅圖城市大學兩首長訪問香港教師會，與該會會長周廣智等合攝。

幼稚課程綱要初稿　教署徵求各校意見

所提意見課程委會將愼重考慮　當局重申建議課程非強制執行

（港訊）教育署現將最近完成的「幼稚園課程綱要及指引初稿」中文版，送交各幼稚園校長及教師閱覽，並徵求意見。

該份初稿由教育署課程發展委員會屬下之幼稚園課程委員會編訂，內容重點在爲兒童提供切合本身能力與日常經驗的教材，讓兒童有機會從身體驗中主動學習，同時透過遊戲得到學習的基本技巧，使學習變得更有趣而實際。

各校對該課程綱要的意見，幼稚園課程委員會將予愼重考慮，務求在付印前加以修訂，然後發予各幼稚園採用；但所建議的課程，並非強制執行。

各幼稚園若對上述課程綱要及指引初稿有任何意見，可於五月三十一日前，以書面通知香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處課程組。

有關查詢，可撥電五－八三九二四八三或五－八三九二四八六，與教育署幼稚園組聯絡。

聖曲獨唱兩位優勝者與評判約翰生合攝。左起亞軍陳潔儀（栢師），冠軍黃東智（中大）。

保護城市　清潔請勿　亂抛垃圾

NS
旺角工人夜校
三月短期課程
電機控制綫路（22/3開課）
冷氣工程（25/3開課）
建築繪圖（24/3開課）
BASIC電腦班（21/3開課）
BASIC語言　電腦專室　導師指導　全期20晚
專業師資　電腦操作　充份實習　每週二晚
學費270元
地址：何文田公主道14號　電話③7144115（4）綫
簡章備索　歡迎電詢（星期一至五 7：00 P.M.—9：00 P.M.）

灣仔堂幼稚園招收八三年度各級新生
一、特色：本園爲非牟利幼稚園，備有自建新型標準課室，環境清靜，設有露天遊樂場，室內遊戲室，及優良視聽教具。
二、班級：上午高、中、低班。下午中、低班。
三、日期：一九八三年三月十五日開始，四月卅日下午接見。
四、報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時。
五、手續：携同出生證明書副本，相片三張，報名費三元，填寫報名表。
校址：灣仔春園街竹居台（合和中心隔鄰）。
電話：五－二七九六一五
中華基督教會灣仔堂學校　校監　陸輝牧師

加拿大加易集團
移民投資顧問
科士律師
程一彪主席
現在港爲各界人士解答移民及投資加拿大一切問題。
請電話張小姐預約時間
加易集團香港辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈二十樓
電話：五－二七八二五九

前加拿大成美頓市政府教育局主席及成美頓市市長推薦
加拿大
哥倫比亞中學
430 EAST 25TH STREET HAMILTON ONTARIO
CANADA L8V 3B4 TEL：（416）383 1626
TELEX 0618916 CSSC HAM
・現開始接受本年度學期新生報名。
中三以上學生可以申請，詳情請與
本校直屬辦事處查詢：電話：五・二七六九八〇。
地址：香港灣仔洛克道68—70號偉信商業大廈601—2室（近熙信樓）
星期六及星期日照常辦公，歡迎查詢。

娛樂圈

法國紀錄片電影節三月間舉行
新聞透視四部專輯應邀遠赴巴黎參展
今日亞洲甚獲好評今年將續拍

無綫新聞部助理總監鄧惠鈞昨日透露：無綫「新聞透視」節目的其中四集，已獲法國紀錄片電影節大會垂青，被邀在該電影節中展出。

鄧惠鈞表示：這個「法國紀錄片電影節」本年度已是第五屆，在三月十二日到廿日在巴黎舉行。今年該電影節加設了一個香港紀錄片介紹部份，大會在年初會派人來港選取參展作品，由於香港一般紀錄性電影不多，該會負責人便將目標轉向電視紀錄片，所選取的均是能夠反映和港問題及具代表性的紀錄片。今次在該電影節展出的五部香港紀錄片中，其中四部便是「新聞透視」的特輯，均是無綫新聞部接到邀請之後派出去參展的。

而被派參展的四集新聞透視，分別為：「新界區區議會選舉」特輯，「真道教會」，「青少年」，「女工心態」，四個特輯均深入報導和分析了香港現行政治狀況或人物心態等，被許為較有代表性的紀錄片，獲邀參展。

此外，談到新聞部在未來數月的外出工作計劃，鄧惠鈞透露，今日將會有一隊外景隊出發往泰國拍攝「今日亞洲」之泰國特輯；四月中，一隊外景隊將出發往印度，亦是拍「今日亞洲」；六、七月間，他們又將出發往澳洲，由於去年新聞部製作的四個「今日亞洲」特輯反應很好，今年他們便再拍三個。此外，五月間，他們又會派出外景隊往上海拍攝「上海今日明日」而其中，他們又會集中介紹國內的教育制度程況，故此很可能在九月間他們再次派隊北上上海，專程拍攝有關考試教育方面的情況。由於排期緊密，故此亞洲將要好好安排人手抽調的問題。

仁濟醫院歡宴上海越劇團，上圖為仁濟總理與上海越劇團主要演員合照，下為在酒會上，袁雪芬（中黑衣）、范瑞娟（左二）、金采風（白衣）、張桂鳳（右一）與女總理們合映。

上海越劇團昨抵港 今為仁濟籌欵演出

往時海上結知音，厚情香島更見眞，傾心常醉越一曲，金杯共舉中華春。

上海越劇昨日一行四十多人抵港，聯同前來港的先頭部隊十三人（往接車）一共六十一人，將於明（十八）天在新光演出，今日首為仁濟醫院籌欵演出。

昨日到車站接車的除該團的十三位先頭部隊演員外，還有香港越劇票友協會主席及代表，仁濟醫院主席及代表並向主要演員獻花聯藝公司謝益之，張明等。

仁濟醫院並於昨晚假彩龍酒樓歡宴上海越劇院，出席總理有：査齊民先生夫人，邱德根先生夫人，周厚澄先生，魏天欽先生，周錫雨先生夫人，與禎昭先生，沈寶國院長，孫蟾海先生夫人，劉漢良先生夫人，虞斐先生夫人，許倬德先生夫人，范甲先生夫人，會國雄先生，劉意成先生，新華社副社長祁烽，總編輯李冲，聯藝袁耀鴻，謝益之，張強，張明等。

上海越劇團台前幕後職藝員全部出席，昨日始抵港的傅全香除外，因為她最近施過手術，今次來港要爭取足夠的時間休息，所以一切應酬都謝絕了。

上次記者招待會時，有消息說她患上絕症，所以取消來港演出，但現在證實那只是訛傳而已，她不只能抵港，且能參加演出呢！

席間先由仁濟醫院査劉璧如主席致詞，大意是：今次上海越劇院蒞港公演，優先於明晚為本院義演一場，喜見國內劇團首次參與本院善舉，實在令人感到高興，希望今後更多參與本港慈善活動，造福人羣。今晚酒菜薄，招呼欠週，敬請原諒，最後，請大家一起預祝上海越劇院在港演出成功乾杯，多謝各位。

後由上海越劇院副院長張成之致謝詞，並提一詩：

往時海上結知音，厚情香島更見眞，傾心常醉越一曲，金杯共舉中華春。（七怡）

無可否認，陳玉蓮是一位樣子漂亮、氣質獨特的姑娘，然而，她並不是那種美麗可人、人見人愛的女子，那是因為她那獨特，令人有點感到「冷」的獨特。

「我不承認自己是個感情很冷的人，」陳玉蓮說，「或者只可以說我是個外冷內熱的人，假如我真的喜歡一個人，我會很熱情的，當然這不是一般人所能知道。」

陳玉蓮就是這樣，說起話來心直口直，很少介意別人對她的看法。

在酒會中，仁濟醫院主席査劉璧如介紹王文娟，范瑞娟和呂瑞英給嘉賓認識。

范瑞娟與呂瑞英攝於仁濟醫院歡宴席上。

楚湘雲銀紙掛帥 已訂好走埠計劃

楚湘雲與邵氏約滿後已改為部頭合約，此後在外邊發展下有較多自由。她下月，會去溫哥華登台一月；五月間，則去菲律賓；六月馬來西亞；八月新加坡，全是登台而非拍片。

在華山執導，即將公映的邵氏新片「鹿鼎記」中，楚湘雲是女主角之一，飾演那個潛伏清宮內苑，目的在盜取「四十二章經」的假太后。談及這部戲，她舉起右手說：「這條臂膀是檢回來的！」原來，她在戲中有一場與谷峰拚個你死我活的打戲中，由於導演要求迫真，結果她的嬌嫩肌膚出現無數瘀黑，最慘是右手受傷脫較，要用繃帶吊了兩個月才痊癒。

南紅、吳千峰、參加金龍劇團慶功宴。（徐）

市政局主辦印尼導演
提古加耶電影回顧

市政局主辦的第七屆香港國際電影節，將包括一個「提古．加耶電影回顧」。

提古．加耶是印尼導演，生於一九三七年，會在該國的電影與戲劇學院及國家戲劇藝術學院攻讀。一九六三年，他獲得「夏威夷東西研究中心」的獎學金，攻讀舞台設計課程。一九六八年，與朋友成立「流行劇場」劇團。

近年來，加耶漸受歐洲影評人的注意，在國際間漸露頭角。

今次的回顧展將介紹他執導的九套電影。

「人生曲」以荷蘭統治的時代為背景。一個青年不滿父親娶荷蘭女子為妻及向荷蘭統治者屈服，離家出走。

該片將於廿八日下午二時卅分放映。

「私奔」中的蘇芙娜是西爪哇一位高官的女兒，不顧父母反對而與愛人結婚。

該片將於廿六日下午二時卅分放映。

「抗暴英雄」贏得七九年印尼電影節中的六個獎項，將於廿九日下午二時卅分放映。

「十八年華」中的依度剛滿十八歲，便因父親去世而要負起養家的責任。

該片定於廿七日下午二時卅分放映。

「初戀」描述一個少女與剛出獄的青年談戀愛，遭到上一代勢利及狹隘的思想壓制，終於引致一場不必要的災禍。

該片獲得一九七三年至七四年印尼電影節的五個獎項，將於四月五日上午十時放映。

「婚姻大事」中的富家女露娜不顧家長反對，跟工人布朗結婚，並與布朗的未婚姐姐一起居住。

該片定於四月一日下午五時卅分上映。

「狼心狗肺」中的鄉村電力廠看更，自妻子被來自城市的人強姦後，精神大受打擊。

該片的放映時間是本月卅日下午二時卅分。

「雨過天青」根據流行小說改編，將於四月六日下午十二時卅分放映。

幼稚園女教師拒絕醫科學生的追求，後來，她嫁了不負責任的夜總會歌星。多年之後，她與初戀情人重逢，重新開始他倆的第二次友誼。

「閨房變」是加耶的最新作品，描寫出身貧窮的女婿，因看不慣外父的臉孔，與妻子另覓地方居住。

該片定於廿六日下午五時十五分在娛樂戲院上映。

除特別註明外，加耶導演的影片均在大會堂劇院放映。

金龍劇團昨晚慶功。（右起）尹飛燕、尤聲普、南紅、吳千峰、新海泉、關海山、席間合攝。（徐）

歡樂今宵節目 無綫非常重視

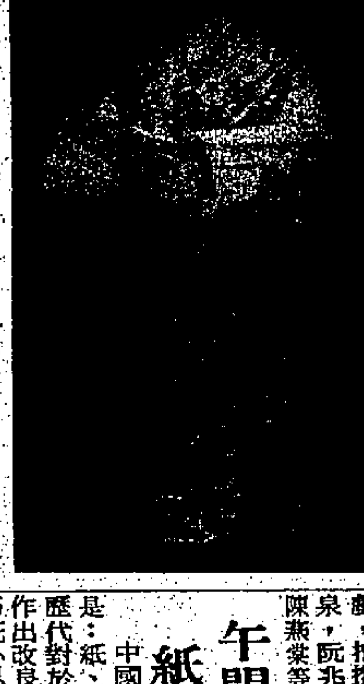
劉天賜召集全體職藝員，表示公司的態度和向他們打氣。

無綫製作經理劉天賜，昨日親臨「歡樂今宵」錄影廠，召集了全體「歡樂今宵」的職藝員，訓話一番。

昨日參加「接受訓話」大會的藝員包括有：汪明荃、陳百祥、陳欣健、鄭裕玲、何守信、廖啓智、麥潔紅、葉德嫻、賈思樂、盧海鵬、戚美珍、葉尙華、廖宜欣等。而監製梁芬樹及製作經理助理員也不例外。

劉天賜表示，他其實並非要作甚麼正式訓話，只是要借「歡樂今宵」四千次這個大日子，召集「歡樂今宵」的全體職藝員，包括幕前藝員，幕後人員如創作組人員等來一次聚集，向他們說明公司方面對於這個節目是非常重視，而他們身為這個節目的工作人員，應該引以為榮，尊重這個節目和本身的工作。而他親自主持訓話的目的，主要是借此機會為他們打打氣。

在昨日劉天賜的「訓話」完畢之後，各職藝員都接到在今明兩日「歡樂今宵」四千次次綵排的程序表，並由場務員當衆宣佈一次有關重要程序，宣佈完畢之後，衆人才離去，而藝員之中，有幾位是特別抽空回來參加這次重要會議的，開會之後便離去，如葉德嫻和余文詩等。


余蕙芬在「漢武帝夢會衛夫人」中演平陽公主時。

三月吳千峰再與南紅合作
百麗殿金龍劇團設宴慰勞演出者
黃禮泉望百麗殿每月能演出粵劇一次

百麗殿舞台主持人黃禮泉，昨午設宴欵待「勵羣粵劇團」，表示慰勞該團在百麗殿展出成功，連滿六場，使百麗殿帶來不少觀衆認識。

昨午應邀出席者有李寶瑩，尤聲普，林錦棠，陳燕棠，余蕙芬，區展華等，羅家英因返香港電台上班未有到場。

黃禮泉昨表示，「勵羣」在百麗殿演出成績超乎理想，這是新的開始，希望很快再到該舞台演戲同時不斷的邀請更多其他紅伶組班在該院響鑼，現簽妥麥炳榮，鳳凰女，四月二號演出，劇目有大龍鳳劇團之戲寶，「鳳閣恩仇未了情」，「痴鳳狂龍」，「金鳳戲銀龍」等。首晚響鑼照例加演一「六國封相」現已預售門劵云。

「金龍劇團」昨晚舉行慶功宴，該團日前在新光戲院演出七天，成績美滿，班主特設歡宴該團職演員，尤聲普走兩台日夜皆慶功聯歡威水也。

昨晚到場有吳千峰，南紅，阮兆輝，新海泉，尤聲音，關海山，尹飛燕，梁鳳儀等，場面熱鬧。

吳千峰透露：三月神誕戲再與南紅合作，定三月廿五日為九龍城坊會演神功戲三天，另又與陳好逑拍擋四月初十在青山灣屯門演神誕戲，拍擋台柱還有新海泉，阮兆輝，尹飛燕，陳燕棠等。

「處女的飢渴」中華朗妮嘉夏蒂與李察保拿

鄧惠鈞、洪麗京及林淑兒，宣佈新聞透視應邀參展事宜。

勵羣一連兩天慶功
雛鳳屯門西貢青衣演出三枱

河海流

勵羣粵劇團本月上旬，假新戲院「百麗」開鑼後，五晚六場，場場滿座，前天，功德圓滿後，遂假彌敦酒樓舉行慶功宴，昨午，院方又居彌敦，為該團慶功，祝賀勵羣演出成功。

勵羣自一連兩屆演出芳艷芬戲寶後，均大受觀衆歡迎，兼且花旦李寶瑩是芳腔起家，帮花余惠芬是芳姐首徒，故在劇本或演出方面，均有親切感，演來份外入戲。

雛鳳鳴夏曆三月份，又接得新台腳，那是三月廿起，開入屯門，為該區上演五天粵劇，以賀天后誕。

四月十五，西貢主會又派員接洽，一談即妥，由四月十五起，一連五天，在該鄉搭棚演出。

另外，四月初一，雛鳳還有一個台腳，那是青衣島，青衣居民，這幾年來，一向以演出雛鳳為榮，記得有一年，雛鳳已接了其他主會茶禮，青衣主會寧願不演戲，以待雛鳳來年，不過這台期，雙方接觸較遲，班方至今仍未收到訂金作實。

亞視保持雙劇集制 徐小明監製清裝劇
程潔茵、吳偉榮担任策劃有助減輕創作組工作

亞視六月節目攻勢，仍維持兩組劇集發展，同時，集中製作青春劇及武俠劇。劇作組經理昨在「浮生三記」座談今上，透露上述消息。

海滴表示，根據調查所知，收看電視觀衆，以青年人佔大多數，而無綫劇集安排，是七時播映青春劇，九時半播映武俠劇，目前已策劃多部新劇，陸續開拍，包括有吳偉榮策劃，助理節目總監徐小明親自監製清裝武俠劇，程潔茵策劃都市式喜劇，但監製人選未定。還有賴水清監製時裝劇，同時，他們擬嘗試單元劇，由亞視監製輪流執導，該輯單元劇由李兆熊負責。但仍未定播映日期。

李兆熊，徐小明重返舊巢，昔日舊將程潔茵，吳偉榮相繼追隨效力，在制作組担任策劃工作，有人担心這批舊人與海滴等人不協調。海滴表示，他們彼此工作十分協調，而程、吳重返更有助減輕創作組負担，不過，目前創作組仍感人手不足，他們已將情況告知業務董事邱達成，他答應有限度增添人手。

自邱達成出任亞視最高負責人後，便全面推行制度化，有人認為這樣制肘多多，但海滴却不以為然，她指出，健全制度，反而提高了工作效率，就以創作組為例，以前恰似一盤散沙，現在在建全制度下，工作效率高，目前策劃開始的劇集，以達到八月前的需求量。

董事局主席邱德根主張開拍的「浮生三記」，於下週播映，由於現在觀衆口味難捉摸，加上此等集劇，已停拍多時，所以，海滴不敢期望收視多少。

劉天賜訓話完畢，與衆職藝員合照留念。

午間小敘
紙筆墨硯

中國的文房四寶，是：紙、筆、墨、硯。歷代對於這四寶都不斷作出改良，在製造時更巧花心思，使騷人墨客文思大作時，可得心應手，一揮而就。今（十七）日亞洲電視的「午間小敘」，便會詳細介紹中國文房四寶的源流與改進。

社署會堂舉辦 耆老粵曲粵劇欣賞晚會
發揚敬老精神

社會福利署鴨脷洲社區會堂特于廿六（星期六）晚八時至十時卅分假該會禮堂舉行「耆老粵曲粵劇欣賞晚會」，招待南區及鴨脷洲耆老人及居民，由西環街坊福利會音樂粵曲戲劇組演出，並邀甘國衞及黃楚英任司儀，節目有粵曲演唱及折子戲紅樓夢之「幻覺離恨天」。

汪明荃是歡樂今宵的老臣子。

金燕玲開心 復出沒人叫她脫

金燕玲與邵氏淵源深厚，多年前由邵氏担保從台灣來港演唱，多年後，應金炳興之邀入邵氏拍「我為你狂」，隨即引起影城其他導演注意，接連又有陳安琪，傳聲相繼找她。陳安琪的「小鬼見鬼」，已定四月份開拍，由湯鎮業，鍾楚紅與金燕玲携手演出。傳聲的「南斗官北少爺」也有意找金燕玲客串片中的香格格一角。

金燕玲與陳安琪在「夜驚魂」中合作過，陳安琪找她在「小鬼見鬼」中演個村婦，她對此角色喜歡極了，一談及便興緻勃勃。

「安琪說，這是部發生在村落的故事，人物不多，但就靠幾個人物吸引人」，她演個虛榮心重，自以為有幾分姿色，終日夢想到大城市尋夢的餃婆」。

「好好笑，好好玩的。」金燕玲說：「我從英國回來，好多朋友找我拍戲，使我不必務穩。最開心的，是大家都認為我可以演戲，找我做正角色都有戲演，我不介意做村婦，餃婆，也不介意扮醜。傳聲問我，香格格要化醜粧有無問題。我說沒有所謂。」她明白自己已是重建基礎的時候，不爭片酬不爭戲份，只要有表演便做。

「邵氏三部戲，找我演的角色都很有意思，沒人叫我脫，我太開心了。」金燕玲不必担心在港無發展，要返英國開咖啡檔了！

卡迪遜給人是憤怒青年的形象，所作所為，一直與別不同，顯出一副憤世嫉俗的模樣。

他表示，因為自己有理想，有原則，不肯與常人妥協，所以與任何人都格格不入，他坦言知心的朋友實在不多。

他在電視圈不經不覺已有六、七年光景，一直不算十分得意，他表示這倒無所謂，因他演電視僅為興趣，並非靠這行吃飯，另外有份工作，才是維生的主要途徑。

百麗殿舞台歡宴勵羣劇團。陳燕棠、尤聲普、李寶瑩、黃禮泉、余蕙芬、林錦棠，席間合攝。（徐）

楚湘雲的清裝劇照。

張瑪莉與老師同學開畫展
不再續約亞洲電視 希望明年生個女兒

張瑪莉合約滿亞視後，便不再續約，安心在家做其家庭主婦，及醉心於畫畫工作，至最近亞視力請主持「半邊天下」，礙於盛情難却，終於答應下來。

「半邊天下」明日進行試錄，節目主持除張瑪莉外，還有孫泳恩，劉天梅及曹査理，據她表示，她的師生畫展於本週六舉行，屆時除有老師的作品展出外還有同學們的作品，包括自己在內，她自嘲自己的作品難登大雅之堂，同其他同學比較，近乎「核突」，故她會萌退出畫展，後來老師多番鼓勵，才改變初衷，不過，她會繼續努力，希望數年後有資格開個人畫展。

談及兒子時，張瑪莉不禁眉飛色舞，她表示，兒子已有十五個月大，正牙牙學語，暫時只識叫「媽媽」，她已隨時準備再度懷孕，她同丈夫都希望生女，但他的大兒子却希望她生仔，倘若下胎不能如願，她決定再追下去，直至達到目標為止。

傅全香最近施手術，昨日才抵港，老拍檔范瑞娟一見便趨前問候。

陳觀泰在台拍片 多不能在港上映

從台灣返港後，陳觀泰即應亞洲電視之邀，演出「誓不低頭」，最近一直在亞視進行錄映工作，據亞視中人表示：此劇將會在四月份推出。

本週末，麗聲院綫將會推出陳觀泰主演的「亡命忍者」上映優先午夜場，正場則緊接着在「瘋血」之後推出。

陳觀泰年來拍片數字甚多，但在港上映的影片却不多，主要原因是他多在台灣拍片，影片的本身不大適合香港觀衆，故此做成上述的情況。

傅全香（右起）與接車的徐玉蘭，越劇票友和范瑞娟合映於車站。

普慶周日映「阿Q正傳」 招待教聯教協會員欣賞

藍天天

顧影心聲

南方影業公司連日來都在試映「阿Q正傳」。由於這是改編自魯迅的同名小說，而這小說又早已備受歡迎，看過的人不少，因此連日來的試映，都場場爆滿。

現在，南方公司已安排了更大型的試映招待，定於本週（二十）日上午十點半，在普慶戲院放映一場，招待教育專業人員協會及教育工作者聯會兩會會員欣賞。因為看過試片的人都對該片大加稱讚，認為發揮了原著精神，對人性的揭露，十分精采，因此，教聯、教協兩會向會員傳達此一招待欣賞消息，無不要先睹為快，全院戲票，瞬即被索一空，手有戲票者都表示不願讓人。

這次索票者，據說有一特色，平日甚少看戲，或慣於遲日晏起者，一樣不肯放過先睹為快機會，所以戲票特別搶手。

據說有其他團體亦向南方要求放映招待，南方以時間緊迫，正在考慮，能否成事，要稍後才能知道，但從這情況看，可見「阿Q正傳」這部片的受歡迎程度了。

第35屆 校際音樂節特輯

雖是低能表現仍極精彩
遲緩弱智分享音樂
有賴導師愛心忍耐
弱智兒童表現評判對教師致敬
克服重重困難必將能分享成果

（特訊）音樂之偉大，是在於每個人都能一起分享，不論你是絕頂聰明，或是遲緩弱智，都同樣能用音樂去表達心意，抒發情懷。

音樂節其中一些項目，是特別為中度弱智的兒童而設，目的是希望能給他們藉着音樂訓練舒展潛在的能力，並且可以和普通小孩子一樣，能夠分享到音樂唱遊的樂趣，從而建立個人的自信心，故此這些特別為弱智兒童而設的項目，是十分具有意義的。

昨日在九龍華仁書院禮堂，很多活潑的小孩子天真無邪的表演歌唱舞蹈，由於絕大部份為天生的低能，但却仍然表現得精彩萬分，給在座的嘉賓及評判所一致讚許。

在多項的節目過後，評判約翰生指出各隊的表演都非常出色，同學們都互相合作，彈奏樂器分寸有度，歌聲雄渾柔和兼而有之，使人十分感動。同時他表示今年各隊的成績較往年有很大的進步。有不少的隊伍與普通一般之演出根本就沒有分別，他非常滿意各隊的演出。

另外，約翰生衷心感謝各位指導老師，沒有他們悉心的教晦，無限的愛心和忍耐。相信絕對不能有如斯的成就，這份工作，他表示萬分的欽佩。

由於參演者為弱智兒童，他們在接受音樂訓練上有相當的困難，綜合各校老師的意見都表示各同學之情緒是極不穩定，常會鬧脾氣，精神不集中，對音樂節奏反應低，有時並會弄壞樂器及干擾其他同學。

老師稱：做導師的必需具特別的耐性和愛心，一遍，二遍，三遍等不斷的諄諄善誘，作萬二分的愛心教導。同時可能會給小孩子們弄得哭笑不得，但當看見他們有些進步及在比賽中有良好的表現。大家都會為之感動，忘却以往艱辛的過程，而表現出滿臉諒解的笑容了。（俊）

中國樂曲變化多
聲量輕重要和諧
周書紳名曲「懷念」難度高
民生張文蓮以技高取冠軍

（特訊）中國樂曲變化甚多，音色時急時緩，時輕時重，彈奏時應留心曲譜的節拍及用力的大小，否則不能將中國樂曲的調子彈奏出色。

名作曲家周書紳的作品「懷念」調子非常柔和，故評判艾華基斯指出，彈奏此曲時必須非常留心拍子，因為若拍子不準時，會出現過快或過慢的情形，而破壞演出效果。

另外，「懷念」一曲的中段部份，有一連串急速而音量較重的調子，亦為參賽者最容易出錯的地方。大部份的參賽者都過於用力，令聲量太大，以至將整首樂曲的氣氛破壞。

昨日比賽的項目為一四二之六級鋼琴獨奏，結果由擁有八級鋼琴程度的張文蓮以八十三分奪得「周書紳盃」。就讀於民生書院中四年級的張文蓮表示，由於是首次參賽便取得冠軍，頗有喜出望外之情。

是次參賽樂曲為中樂，但張文蓮則表示較喜歡彈奏西樂。談到未來的計劃時，她表示家人打算待她中學畢業後，送她到上海深造音樂。

至於該項目的亞軍則有兩位，分別為銘賢書院的麥貝珊，及香港瑪利諾中學的鍾婉珊，她們同得八十二分。而季軍得主為九龍瑪利諾中學的雷貝珊，積分為八十一分。（儀）

從演奏過程表現造詣
自選曲長短不一
不妨碍成績評定
盧慧莉馬薩卡舞曲奪魁
瑪利諾李潔琳以一分飲恨

（特訊）昨日在朗誦協會舉行的一場鋼琴獨奏，蕭邦的馬薩卡舞曲之其中一段，為盧慧莉帶來這組賽事的冠軍。並獲頒發「李比路夫人盃」。

評判史提芬表示：雖然五十名參賽者各以自選曲參賽，樂曲長短不一，有些甚至長達五分鐘，但各人均能充份表現其音樂天賦。

當然，長篇樂曲對參賽者來說是較有利，不過，評判要非以作定分標準。

評判表示：彈奏鋼琴雖應意手指是否能靈活運用，特別並音調轉變的地方，更須注重。

獲得這場比賽之冠軍者為盧慧莉（德瑞國際學校），得八十七分，評判認為她表現出色。適度的指力使她彈奏效果顯得更優美，同時，亦由於富於幻想力，更使節奏明朗。

僅以一分之差而屈居亞軍的李潔琳（瑪利諾小學），八十六分，她對其自選曲有深切的了解，音樂感也充足，因而能營造出動人的氣氛來。

李洵華（聖保羅男女小學）以八十五分取得季軍席位，也是一位富想像力的同學，她彈奏整篇樂曲最出色處為結尾一部，特別顯出作曲者性格來。（綺）

音樂節中特別項目
不應歧視弱智傷殘
晨光「向前走」奪標
資質較差故需更長時間訓練
殘而不廢成績絕不使人失望

（特訊）有很多人都認為，弱智和傷殘人士在各方面都比正常人表現為差，甚至對他們歧視。但是，弱智或傷殘人士真的那麽不濟嗎？應該不可以一概而論。在昨日假九龍華仁書院舉行的特別組（傷殘及弱智）同學的表現，顯示他們是殘而不廢。只要在他們身上多花時間，其成績也不會使人太失望的。

在項目六〇一的初級合唱中，油塘晨光學校以「客人來了」和「向前走」兩首歌曲，獲得榮譽獎狀，擊敗了其他隊伍，成為該組冠軍，捧走楓葉盃。據該校老師林美雯和林錦薇指出，因為學生資質較平常人差，故練習時花了約半年時間。由於這次勝利，將會在學校舉行茶會，與各同學慶祝。

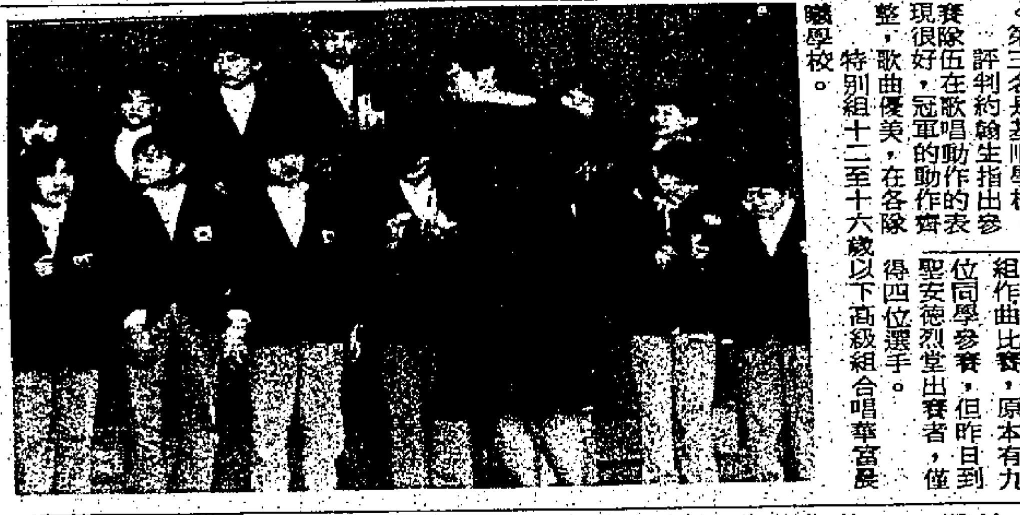
而香港晨光學校則獲得榮譽獎狀屈居亞軍。第三名是基順學校。

評判約翰生指出參賽隊伍在歌唱動作的表現很好，冠軍的動作齊整，歌曲優美，在各隊之中，成績最好。

而另外一場項目六百高級合唱中，雖然只得三間學校參賽，但是水準甚高，難分高下，故裁判只能選出第一和兩個第二。

在這次激烈比賽中，由天保民學校勝出，擊敗了基順和油塘晨光兩間學校，以優良獎狀擒元，奪得香港加拿大會盃。據該校老師李守信稱，練習花了不少時間。

約翰生稱讚這組同學秩序好和衣飾吸引，並很欣賞他們的老師對學生悉心教導。（乃）



特別組十二至十六歲以下高級組合唱華富晨曦學校。

不設名次只是觀摩
各有佳作落力表現
中度弱智兒童表現毅力真誠

（特訊）中度弱智兒童的音樂水準雖然會較普通小孩稍低，但其熱誠和毅力，卻是一般孩童所不及了。

昨日舉行之特別項目，共分四組進行，專給患上弱智兒童比賽，會中並不設名次，只作觀摩性質。

首先登場為敲擊樂合奏，共有八隊參加，場面非常熱鬧，各隊分別為華富晨曦學校，救世軍石湖景學校，葵芳晨曦學校，保良局兒童訓練中心，白田晨曦學校，元朗晨曦學校，保良局百週年學校，及明愛樂勤學校。

評判約翰生於賽後指出每一隊的演出都有其獨到之處，從樂器，衣服，及各部的配合，都相當的精彩，聲情並茂，實與普通組別不遑多讓。

其中尤以葵芳晨曦的演出最感可人，其音色富有色彩，又多變化，各部控制得宜，節奏具有良好感染力，一曲海頓的「驚愕交響曲」奏來絲絲入扣。

據該校指導老師表示：這樂隊已組織多時，以往一直有參加音樂節比賽，平時就經常唱歌玩樂，比賽並不會有太大的壓力。當然教導這些學生是十分艱苦的工作，但他們已是不幸的一羣，應該要受到更多的關愛和照顧，故這些比賽，是值得鼓勵的，而老師們看見各同學的努力演出，心中都充溢着萬分的溫暖。

另外一項高級組十二至十六歲合唱，只有華富晨曦學校參加，兩首歌曲唱來都節奏明快輕鬆，鋼琴與歌聲都配合得宜。

自製樂器組合奏，有葵芳晨曦學校及港九街坊聯合會學校參加，兩隊都各出奇謀，把各色各樣的用具，加以制用，增加歌曲的吸引力。

接着為六至十一歲歌劇及敲擊樂器項目賽事，有賽馬會學校，葵芳晨曦學校，白田晨曦學校，及保良局百週年學校四隊參加。

他們分別以蝴蝶與花朵，狐狸與小羊，白雪公主與七小人，及蜜蜂採蜜等童話故事為主題，色彩艷麗，動作活潑，角色鮮明，伴以漂亮的服裝及佈景，構成一幕幕精彩的演出，台上台下都感染到歡欣愉快的意象。（俊）

今日賽事

朗誦協會
上午九時卅分　低音大提琴獨奏（十六歲以下）
上午十時十分　七級鋼琴獨奏

油蔴地音統處
上午九時卅分　四級鋼琴合奏
上午十一時零五分　鋼琴獨奏

九龍華仁書院
上午九時卅分　歌劇
上午十時十五分　樂器合奏
上午十時四十五分　節奏樂演奏

聖安德烈堂
上午九時卅分　十三歲以下小號獨奏
上午十時十五分　十二歲以下笛子二重奏
上午十時五十分　高級組管樂二重奏

大會堂
下午六時半　各級鋼琴決賽

金文泰中學
上午九時卅分　中學組口琴樂隊演奏
上午十時五十五分　中學組音韻樂隊演奏

西方樂器作曲比賽
發掘音樂創作天才
嶺南學院音樂系生囊括冠亞軍
音樂節中極富意義項目

（特訊）為學界年青音樂作曲愛好者而設的第三四一項西方樂器組作曲比賽，原本有九位同學參賽，但昨日到聖安德烈堂出賽者，僅得四位選手。

評判吉列頓先生稱讚該項比賽極有意義，大可為本港發掘不少傑出年青作曲家，而他對於四位參賽者的曲譜，深感滿意，並盛讚水準頗高。

為支持這項有意義的比賽，香港作曲家及作詞家協會之香港音樂基金，特別撥出二百及一百元之獎金，給予這項賽事的冠、亞軍得獎者。

憑着一首充滿情感的「徘徊」樂章，便使嶺南學院音樂系四年級的陳禮華同學，榮登這項比賽的冠軍寶座。

以三個星期時間完成這個曲譜的陳同學，乃剛於本年一月底時舉行的第二屆全港青年音樂大賽作曲項目奪得亞軍。

這首以鋼琴，長笛及單簧管合奏的美妙樂章，給人一種引人入勝，情感變化的音樂感，原來陳禮華同學是在一次碼頭徘徊時，獲得靈感思考，寫成了這支「徘徊」。

她所得的成績為八十六分，壓倒其他對手也有一段距離，可謂輕取冠軍。

至於，得到亞軍席位者，則為陳同學的同窗黃小萍同學，這位亦是就讀於嶺南學院音樂系四年級的學生，是以一首純音樂化的歌曲，獲得八十三分成績成為第二名。

而十九歲的利瑪竇書院中六年級陳毅堅獲同學，則以八十分成績季軍席位。

賽後由香港音樂基金秘書張恩照小姐及評判吉列頓先生頒發獎金及獎狀予前三名優勝者。（佳）

幼兒班唱遊賽
人物多趣味濃
聖心音色美冠軍

（特訊）紅小丑和妙老鼠，日本小寶貝和洋娃娃，勇兵和天使組成了小朋友喜愛的玩具屋，在搖鼓和鋼琴的伴隨下，他們歡愉的歌唱着，更而手舞足蹈，使台下的小朋友也躍躍欲試，台上台下打成一片，驀地，台上小天使不再跳，妙老鼠也不動了，他們齊齊恢復了本來面目，小踏步地走回自己的座位中，原來他們正是嘉諾撒聖心小學下午部幼稚園的同學。

評判艾頓稱許嘉諾撒聖心的小娃兒由上台的一刻，已吸引了他的注意力，而那份吸引延至完結的最後一分鐘，其歌唱表演可謂充滿活力，能放能收，音色既優且美，加上節奏準確，以八十八分脫穎而出，成為了六歲以下唱遊比賽冠軍，奪得比其諾盃。

是場賽事，其餘參賽隊伍表演亦十分出色，例如亞軍蘇浙小學（得八十七分）同學演出非常投入認真，在他們的小稚臉上，更塗上了紅紅的胭脂呢，方方樂趣幼稚園的三隻小老鼠也不遜色，極盡溫柔之處，使金文泰中學的禮堂幻化成了兒童的彩色世界。（月）

喇叭獨奏成績差
優勝亦無緣捧盃
評判諄諄善誘讚謂精神可嘉
鋼琴伴奏臨時拉夫影響成績

（特訊）由於參加第二八八項喇叭獨奏的五位參賽者，表現未能符合要求，故評判吉列頓先生經考慮後，決定懸空冠軍席位，不予頒給任何選手。

雖然如此，但評判於賽後不單給予極大之鼓勵與參賽同學，同時也細心指導各人的喇叭吹奏方法。

他在賽後表示，各參賽同學的演出雖未達基本要求，但仍落力表演下，可謂精神可嘉，不過，他們因在鋼琴伴奏的拍檔未能合拍純熟，故而表演便深受影響。

因該項目的冠軍位置懸空，所以參賽的五位同學已無緣與其他管樂獨奏的首名參賽者爭奪獎盃。

然而，該項目的亞軍為李地利亞修女紀念中學三年級的莊伯富同學所奪得，但其成績也頗欠理想，祇有七十二分。

賽後他表示，由於其原有鋼琴伴奏的拍檔因事未能出場助他一臂之力，而在臨時「拉夫」的情況，因欠缺默契及合作，所以影響演出，他本人也對是次表演感到失望。

至於，獲得第三名位置者，為一位女喇叭手，她是就讀於佛教大光中學四年級的黃玉英同學，所得成績為六十九分。（佳）

敲擊樂韻慶豐收
載歌載舞樂洋洋
基全上午校敲擊樂具特色
經驗極豐富連續四屆獲獎

（特訊）號角聲由遠而近，號召了傜族的人民到來慶祝豐收節，他們在族長的領導下，載歌載舞，向神祈福和感謝，基全上午校同學以美樂笛、鋼片琴、木片琴、馬鈴、刮瓜、沙鎚、搖鼓、大小鼓等多項樂器合奏出傜族舞曲，把傜族慶祝豐收節的熱鬧情形表露無遺。

評判艾頓對基全上午校的表演，十分滿意，其中搖鼓由遠而近的樂韻，尤令他十分欣賞。此外，該校音色和節奏控制得宜，高低音轉接也恰到好處，只是在指揮方面，漸快的控制仍有欠完善，但總的來說，該校表演充滿了音樂感，獲得分數高達九十一分，接壓同儕，榮獲小四至小六節奏樂比賽冠軍得尊榮盃。

據基全上午校的導師周生表示：該節傜族舞曲是由他改編而成，該校計是次獲獎，已連獲四屆冠軍了。（月）

特別組六至十一歲歌劇及敲擊樂器項目葵芳晨曦學校。

六歲以下唱遊比賽冠軍嘉諾撒聖心小學上午校。

六歲以下唱遊比賽亞軍蘇浙小學。

奪得西樂組作曲比賽冠軍之陳禮華同學（嶺南學院音樂系）從評判吉列頓（左）手中接取獎狀，香港作曲家及作詞家協會香港音樂基金秘書張恩照（中）則頒發由該會送出之獎金。

特別組敲擊樂合奏華富晨曦學校。

特別組六至十一歲歌劇及敲擊樂器項目白田晨曦學校。

特別組六至十一歲歌劇及敲擊樂器項目保良局百週年學校。

特別組敲擊樂合奏元朗晨曦學校。

特別組敲擊樂合奏保良局百週年學校。

八歲以下唱遊比賽冠軍油蔴地天主教小學上午部。

八歲以下動作歌唱比賽冠軍聖保祿小學下午部。

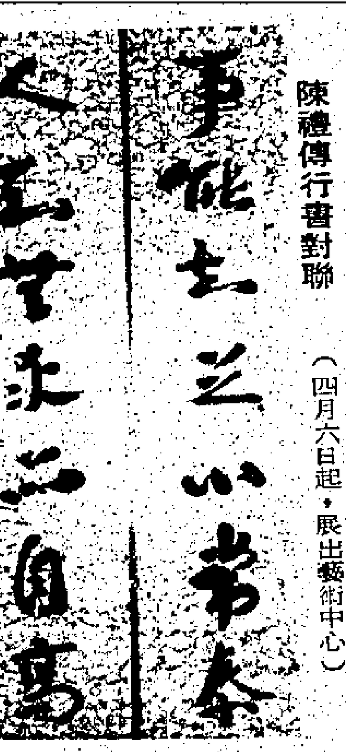
評判沙麗洺昨日在一五七項第六級鋼琴二重奏中指導學生，並與參賽者作二重奏。

華僑文化

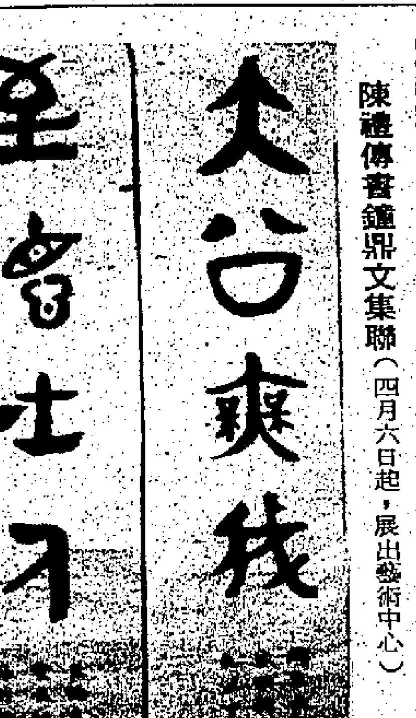
藝術中心萬國藝協 合辦中國藝術講座
由許統正釋美詞徐應瀚談題畫 週末在藝術中心歡迎免費入座

香港萬國藝術家協會，應香港藝術中心之邀，主辦中國藝術講座，每月第三個週末舉行。時間為下午五時半至七時半，地點在灣仔藝術中心三字樓何鴻章室。今次由主持人許統正續講「美術詞語釋義」。許氏創辦國際函授學校廿餘年，計劃將所編之講義用詞，摘編後加以整理，彙輯成為詞典，藉為後進自修之需。繼為徐應瀚講「題畫詩漫談」。徐氏對詩詞有湛深之研究，為即興題詩之能手。今次特選題詩之趣聞多則，以饗聽眾。

即席揮毫者有書家謝家泰、書法家黃鐵滄。此項講座，為合辦雙方對社會服務之工作，不收任何費用，歡迎有興趣人士參加云。



陳禮傳行書對聯（四月六日起，展出藝術中心）


陳禮傳書鐘鼎文集聯（四月六日起，展出藝術中心）

陳禮傳法書展覽介言 何敬群

陳君禮傳，定於本年四月六日至十日，假香港藝術中心包兆龍畫廊，再度展其法書，而屬余為一言以介。

書為六藝之一，亦為吾中國獨有之文藝，陳君專精此道，孳孳獨造，為余所熟知，自當力推而不厭也。

君籍澄海，國立中山大學秀出之法學士。以文辭書翰，受知於監察院長于公右任與兩廣監察使劉侯武先生，書記翩翩，冠絕一時。世變後，南來香港，從事中華文化復興運動，盡心力於僑民教育。鐘鳴鐸振，為海上名師；潛心述作，出版名著多種，風行一時；而益肆力於書道。自秦篆漢隸、晉帖唐碑，無不深研精究，皆能得其神而極其韻；尤工於章草，雍容馳驟於鍾繇索靖之間；於渾厚樸茂之中，自具剛健婀娜之致；更擅頌體。所書正氣歌，蒼勁莊重，足令觀者肅然起敬。巨幅若龍若虎，均以一筆呵成，並具扛鼎之力，如虹貫日，想見功之深。尺牘則若鸞花散綺，雖隨意揮灑，亦均體態閑雅，風度端凝。又可想見其雅致之美，足為中國此一文藝之光。爰為數言，簡介如右，以供愛此道者之共賞也。

業餘音樂研究會 招收合唱團團員

香港業餘音樂會成立廿餘年，旨在推動正統音樂，其管弦樂團及合唱團，除每年在大會堂演出外，亦經常應市政局、民政署、及私人屋邨之邀往演出，而獲好評。其合唱團，現正由周波指揮。周為資深指揮家，具豐富經驗，近與合唱團在大會堂之演出，深受讚許。該會現定本年八月十三日，在大會堂舉行秋季音樂會。為使是次演出更成功，現正招收更多合唱團團員。凡對音樂有興趣朋友，略具樂理基礎之青年朋友，可於晚六時至九時，電五—七三一三六二或往洛克道二六〇號A座八字樓接洽云。

僑美詩人實業家 陳英豪因病逝世

僑美詩人實業家陳英豪，不幸於本月十四日下午三時許，在美國邁亞米因病逝世，享年七十有六歲。此消息乃由畫家周千秋致長途電話，向本港一友人報導。陳君為海外僑彥，在牙買加開設工廠多家，業務發達；並曾為當地參議員。平素喜吟詠，揮毫立就；又從周千秋習國畫。人極風雅，且豪爽好客。年前回港，會與海隅一羣詩友往來唱酬。近歲，隱居美國邁亞米，為二豎所困，纏綿病榻多時，終於不治，至堪惋惜云。

基督科學公開演講 廿二日大會堂舉行

基督科學教會香港第一分會，一年一度公開演講，廿二日（星期二）假大會堂高座九樓演奏廳舉行，主講者為美總會演講委員英國佩路斯女士，題為「認識上帝有醫治能力」。歡迎各界仕女及基督徒到聽。演講時間：廿二日下午六時半至七時半中文翻譯，附送講章，由黃汝衡君即時粵語傳譯。下午七時三刻至八時三刻英語演講，歡迎赴會云。

台灣淨空法師來港弘法 三月一晚起講六祖壇經 在漆咸道龍華寺連講三十天

位於九龍尖沙咀漆咸道廿七號（海景大廈）十一樓之龍華寺，為一弘揚大乘佛法之莊嚴道場。住持煜明法師，素本佛陀慈悲濟世利生之宏旨，謀將聖教廣為傳播，端正社會良風化，挽救既倒之狂瀾，導引人心智慧合覺，推而淨化世界。是以專誠恭請台灣之淨空大法師來港弘法，由三月一日起，至本月底止，一連三十天，每晚由七時半至九時半，在該寺宣講「六祖大師法寶壇經」。以國語講述，用粵語傳譯。

淨空大法師為當代佛教界之傑出者，精通：經、律、論、三藏大乘經典，佛學造詣亦極湛深，具無礙之辯才，且修持嚴淨，營養豐富，除在台灣担任各大學與研究所哲學講師外，到處宣化。足跡遍及歐美、日本、南洋等地。到處備受隆重禮遇，蜚聲國際，飲譽佛門。是次來港講經，因緣殊勝，機會罕逢，當開講之時，舉座聚精會神，屏息貫注，默然靜聽，多能領益，嘆為稀有，歡迎各界人士依時蒞臨參聽，同沾法樂，功德無量云。

（右）山水（何淑儀作）（左）花卉（李慧儀作）
（李汎萍師生畫展，本月廿七起，在三聯書廊舉行。）

（右）觀畫圖 張敏庭作（左）春郊小羊 馮愛蘭作
（李汎萍師生作品，本月廿七起展出三聯畫廊。）

香港中文發展史序 陳耀南

許多有生命的著作，都起源自一種使命感。譬如司馬遷的撰述「史記」，就為了要題武父祖的遺業，要克盡太史的職責，要紹述周、孔以來的文化傳統。王齊樂先生寫這本「香港中文教育發展史」，我覺得：也是出於一種使命——作為教師的所見所聞，作為教育官的所職所務；特別是：最重要的，作為一個中國文化繼承者的所傳所守。

王先生熱情而又冷靜地，把百數十年來此地的中文教育，怎樣在由「唐文」而「漢文」而「中文」，這三個不同稱呼所代表的理念之下，在港英政府小心而冷漠的處理之下，在一代又一代有心人的辛勤灌溉之下，艱苦地成長。王先生對早期倫敦傳道會（LONDON MISSIONARY SOCIETY）的著名牧師，馬禮遜（ROBERT MILLISON）、理雅各（JAMES LEGGE）努力溝通中西文化，對金文泰（CECIL CLEMENTI）總督時期官紳合作，重視中文，那短暫而美好的歲月，對香港教育和中國大陸政治文化的密切關係，對港英政府長期重英輕中政策的由來與影響，都特別致意。在平和委婉，不慍不火的行文之中，透現出嚴正的態度和超卓的見識。

王先生可說是文如其人，這是有幸識荊以來，我的感覺。說起來：早在幾年前，還未認識王先生，便已在「華僑日報」教育版上，拜讀到他有關香港著名教師陳子褒先生的大作。那時我在港大中文系担任語文、論文一科，講到清末民初白話文運動時，特別留意一些有關的人物和資料。於是，王先生親切翔實的文章，便在我心中留下很深刻的印象。對這位自稱為「一婦孺之僕」的平民教育家之康、梁維新運動的同倡者，王先生是深致景仰的；而子褒先生的亮節高風，也因作者誠懇的生花妙筆，而更加彰顯。這篇文章，後來就是本書的第五章第二節。至於書中述及香港大學中文系當初成立的經過，以及所由成立的目標，在於傳揚整體的中國文化，促進中、英關係，而不單以灌輸零碎的歷史知識，訓練工具性的語文和翻譯技巧。特別是金文泰總督「香港大學的盛衰，視乎中文之興替」的名言。此刻仍然是港大中文系的一名教師，而前此又在馬禮遜、理雅各長校的「英華書院」任教十年的我，識荊有緣，執筆拜序，撫今追昔，自然在感慨之外，更加一番親切了。

寄慨深遠當然是著作的成功條件之一。不過，除此以外，還要講究工夫與技巧。許多理據充足，考證詳詳的著作，都取材自豐富的書面資料；再加上實際的經歷和訪問。「史記」又是一個好例子。石室金匱的庋藏，功令檔案的記載，大梁、淮陰、豐鎬的訪問，以至屢從封禪，參與制曆，一切所聞所思，透過史公神奇的鎔鑄剪排，都成了偉大著作的一部份。王先生這本「香港中文教育發展史」，由八百多年前，錦田鄧符協創辦「力瀛書院」，把中華文化一脈南延開始，而清初新安縣寶安，文岡等書院，而開埠早期的港島私塾，而培植時期的教會學校；特別是各時期中，中國學術與科舉對本地中文教育的影響，前代科舉取士制度之下的傑出人物和貢獻，吉光片羽，不遺餘力。北至沙頭角，南達赤柱半島，都印遍他訪尋研究的足迹。許多早已幾乎湮沒無聞的學舍、家塾，都因王先生的努力而潛德幽光，得以再發。「狡變稀之茫茫，獨旁搜而遠紹」；「服其善序事理，辨而不華，質而不俚」。王先生的努力，實是令人敬仰了！

王先生辛勤多載寫成的「香港中文教育發展史」，洋洋數十萬言，確是一本條理分明，內容充實的好書。一本關心中文教育，以至關心香港前途的人，為了鑑往知來，所均宜細讀的好書。香港教育專業人員，尤其是負責學校行政，推展教育，或者社團辦學的負責人，更當人手一冊。倘若讀了本書，更加感發興起，更認識到中國國運，中國文化和香港中文教育的不可分離；更體會到「人必自侮而後人侮之」的道理，那王先生的辛勤和苦心，就不是白費的了。

王先生的努力，是並不自誇的：香港中文教育全盤的，有系統的編述，這是第一本。其中，有作者實際參與的親切經驗與心得，有與中國教育文化根源聯系的探索；而整個研究，都可作為中國教育全史的一個重要部份。這都是本書的價值所在。替這本好書寫序，是一個十分榮幸的任務，我是非常樂意接受的；並且希望，不久之後，王先生再賈其餘勇，把本書最後「第一章第三節」—一九四一年以後的香港中文教育」，擴展成為續編，那就更嘉惠士林了！

山水：（上左）姚來文作。（上右）陳斌兒作。（下）王子天作
（李汎萍師生畫展，本月廿七起，在三聯書廊舉行）

主恩社復活節 籌辦寶島旅遊

基督教主恩社，為信徒及各界人士組辦復活節回國寶島遊覽團，乘假期暢遊阿里山，橫貫公路花蓮等，及慈湖謁陵，六福邨野獸動物園，由南至北，全程九天。歡迎有入台證或持外國護照者參加。又該社已開始登記為六十歲以上老人安排，在母親節期間，特辦台灣敬老觀光團，已得航空公司及台灣各地區之大飯店響應贊助，費用七天全包一千八百餘圓，不分宗教男女均可。報名手續：預備照片四張，身份證，到九龍西洋菜街廿六號十樓社址，或電K八五九三三八及香港七八七三七四接洽云。

李偉韜牧師膺任 香港路德會會長

香港基督教路德會會長，過去由王恩處牧師署理，今屆李偉韜牧師膺任。該會轄下擁有若干教堂及中小學幼稚園，服務中心機構。預料李氏接任後，對聖工當更有積極之開展云。

陳岫山在宗教社漫談 執筆忘字的解決方法

本港中小學生中文作文課或寫書信文件時，每有錯別字，或執筆忘字，苦難解決；甚至機關文告或高等學生，有時也不例外。宗教友誼社和宗教文化學會有鑑及此，為幫助學生和群眾解決此項問題，特請「粵語查音識字字典」編纂者陳岫山，撥冗蒞會，漫談執筆忘字的解決方法。陳氏抗戰時期，是廣東省立圖書館徵集部主任。戰後任汕頭市立圖書館首館長多年。近數年為香港聖雅各福群會松柏之聲月報顧問，兼為該報寫「老人茶寮」專欄，發明有「粵語綜合英譯字法」和「粵語聲韻檢字法」「四角號碼檢字法」。王、周兩種，陳氏也甚讚賞，且熱切期望字典、詞典編纂家，今後在未有更好的檢字法發明之前，盡量採用以四角號碼檢字法為主，部首檢字為輔。陳氏也樂意指導和鼓勵學生學習四角號碼檢字法，以節省查字典詞典的寶貴時間，而提高學生的學習中文效率、興趣和文化水平。歡迎教師、學生和各界人士抽暇於三月十九（星期六）下午三時至四時，到何文田街六號一樓該社共同研究云。聯絡電話三一七一四一一三八。

漢師同學下午校友會 舉辦「詠四時」音樂會

香港漢文師範同學會下午校友會為提倡青年人對歌唱的興趣，及促進校友間之感情，定本月廿七晚（星期日）七時一刻至十時，假堅道明愛中心會堂，舉辦一名為「詠四時」之音樂會。當晚表演，將圍繞春夏秋冬四季的特色，安排有關的中西名曲，表演者約廿人。票價十五及廿元。

荃灣藝術節 大雅集詩聯（詩）

鍾岳

荃灣藝術節堪誇。書畫詩詞萃百家。彩筆如椽扶正氣；鴻文似錦映朝霞。新聲喜報平安竹；艷色欣看富貴花。更祝時和人共樂，春同大地慶繁華！

（前題和韻） 許筱明

詩詞書畫競相誇。燈火樓臺百萬家。大雅同扶揚國粹；斯文不墮散餘霞。一輪雲擁天中月；五屆春開筆底花。賓主盡歡人盡醉，好憑觴詠祝芳華。

（又） 李汝大

文化千秋亦可誇。詞章學藝各成家。名聲在昔留青史；光燄垂今耀彩霞。我並藏修承舊業；士林著述結奇花。三春雅會呈佳作，齊顯才情氣自華！

（又） 朱敬安

弘揚藝術事堪誇。佳節歡聲動萬家。淑氣蒸[illegible]烘曉日；文光絢爛煥朝霞。興酣李白餘中酒；才顯江郎筆上花。風日晴和人意好，百般紅紫鬥芳華。

（又） 呂錦洲

文章藝術豈空誇？各領風騷自一家。遣興何妨揮玉管？娛情端合寫烟霞。綠楊村外酣春酒；三叠潭前放佛花。大會堂中開盛會，絃歌簇簇慶繁華！

（又） 周会伯

琳瑯滿壁豈空誇？筆舞墨飛匯眾家。敲徹鐘聲娛永日；猜餘謎語賞明霞。吟成草草心嫌草；覽遍花花眼未花。好趁新春揚藝術，年年同此慶芳華。

（又） 李澤普

文壇雅集足堪誇，書聖詞宗藝術家。會社詩鐘同月旦；江山圖畫爛烟霞。推敲就座為吟草；酬唱開筵自坐花。猜謎揮毫仁智樂，荃灣盛事踵增華。

（又） 陳鐵兒

詩詞書畫古今誇。春聚荃灣集大家。筆墨有鹽文讌會；江山無恙醉流霞。漁舟晚唱留佳景；人物風光看百花。藝事勝緣堪一記，泊舟淺水傍中華。

（又） 高國華

節名藝術實堪誇。雅集文娛共一家。再世鍾王揮妙筆；重生李杜醉流霞。懸堂並寫雙飛燕；置案瓶開百合花。天賜永和堪比擬，綵燈高照滿春華。

（又） 鄧玉山

大地春回物競誇。荃灣應運紹千家。會堂暖唾成珠玉；門巷衣冠映翠霞。畫壁琳瑯龍點目；揮毫璀燦筆生花。中原文化香江盛，喜見羣賢耀日華！

（又） 鄧長城

高深藝術豈浮誇？中外文林匯一家。大會堂前興懋業；芙蓉山上泛朝霞。詩壇集雅吟千首；菊部娛人放百花。佳節荃灣添異采，象徵此地更繁華。

（又） 麥永深

矚矚節目眾稱誇。展品琳瑯羹萬家。翰墨詞章舒本性；丹青妙筆染烟霞。明看瑞雨滋羣物；喜有和風璨百花。但願靈豬身壯健，香江遍地見榮華！

（又） 張江美

節揚藝術重才華。五度荃灣盛會嘉。四座鐘燈呈異彩；一堂書畫似飛霞。文能濟世移風俗；筆可通靈笑夢花。願此東方珠永好，不聞闖闖事如麻。

（又） 譚耀華

五屆弘揚藝術風。荃灣慶節事攸隆。琵揮珠玉新發振；謠絡溪山瑞氣融。文酒聯歡傍海角；笙歌餘響入雲中。帽峰遙秀芙蓉嶺，照眼花光勝錦紅。（未完）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，「城市故事」第十四回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「甦落」第十回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「連珠集」第四十五講，卅分，新聞簡報，「名人素描」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，廿分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「替身」第四回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人語：「海棠組曲」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「潮粵一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生、小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。十時，天氣報告，珠絃歌（點唱）。十二時卅分，新聞簡報，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「柳蔭記」第二回，卅分，天氣報告，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，馬西排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報（繼續深宵樂悠揚）（直至六時）。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞簡報，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（音樂多元化）卅分，新聞簡報，獨中一味。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌星！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁樹與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十五分，一哩哩齊齊車，卅分，粱送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌舊歌。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，職業女性：「教授」。十時十五分，亞洲早場：添福添壽。十二時，人在江湖。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，小心頤。二時十分，巨星。三時四十五分，鱷魚淚。四時卅分，醒目仔時間。五時，仙巴歷險記，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。六時，小神拳，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，鹹魚、豆腐、白菜仔。八時，鐘樓晚語，卅分，八彩三稜鏡。九時十五分，新聞簡報，廿分，經濟快訊，廿五分，奉告，卅分，八美圖。十時卅分，英皇劇場：七月幽靈。凌晨十二時，新聞，十五分，午夜影院：蛇英人勝山尋太子（下）。一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時——十二時，教育電視。四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：烏龍英雄、披頭四卡通、金尼單沙、卡通新樂園、黑星。六時卅分，我家男歌星。七時，新聞及天氣報告，卅分，美國流行榜。八時，哀哉人之患（中文字幕），卅分，驚世逃異（中文字幕）。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週四影院：戰爭與和平（下集）（中文字幕）。凌晨十二時廿五分，新聞報導，卅五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時，五分，「四三〇穿梭機」。十時廿五分，粵語長片：「龍鳳喜迎春」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，下午劇場之「女黑俠木蘭花」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「妙手神偷」。四時，「無敵大鐵人」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小靈精」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「四海一家」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之鐵血丹心」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探俏嬌娃」。凌晨十二時卅分，「豪門恩怨」。一時廿五分，國語長片：「黑手套」。三時，粵語長片：「錦羅記」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「帽子城卡通及小獅柏斯」，四十分，「義犬荷貝」。六時五分，「ME AND MACHINES」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「鐵騎巡警」。八時卅分，「豪門恩怨」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「飛鷹酷士精選：愛情萬歲」。十一時四十五分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。凌晨十二時卅分，午夜電影：「鴛鴦結」。一時五十五分，全日播映完畢。

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

九州觀光
8天$3390 逢星期四出發

九本州觀光
8天$3790 逢星期四出發

本州觀光
8天$3290 逢星期六出發

日本東京・大阪・鹿兒島・指宿市訂房服務。
首創澳門總統酒店訂房服務。
請向港九各大旅行社報名或熱綫電話
5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS KT ANA 鹿兒島酒店 中華航空公司 KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

榮泰3-944255（三線）
台灣四天團 $1350
特快泰證 $160
特快台證 $220
韓國四天團
$2450（全程單人房）
免費招待價值US50之皇帝式伎生晚讌
旺角彌敦道721—5號華比銀行大厦1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1850起
復活節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期
本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
布吉曼谷豪華遊 復活節加班
韓國四、五天遊 復活節加班
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 復活節加班
菲航七天 復活節加班
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

康泰
全台灣 CAL
乘華航雙程內陸機
豪華七天$1890 高級七天$2090
豪華九天$2190 高級九天$2390
台北四天$1490 花蓮五天$1590
台北佳希爾頓大酒店，全港獨有四晚豪華夜總會
天天出發＊分社直營
5-211411 5-444544 3-676111 3-305207 3-322301

中外旅行社 3-699327
蘇联・北歐
6月15日 午夜太陽
九龍尖沙咀彌敦道中英大厦207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142
日本北海道
七天$3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $250
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3233／六天$2688
日本（北海道、本州）七天$3733
泰國七天$2088／八天$2100 清邁八天$2433
馬星（檳城）七天$2988 台灣九天$2133
韓日八天$3888 台灣五天$1533
韓國四天$2533 台灣四天$1350
★星光行3-7216181 3-662668 ★金鐘站海富商場5-298133 5-298206 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736
★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890
復活節加班3月29,30,31日 4月1,2,3,4,5日
北京、南京、上海、杭州
10天$4390（逢星期二） 11天$3690（逢星期一）
復活節加班3月27,29日 4月1,2日
復活節機票
香港—廣州 香港—廣州—北京
3月30,31日 4月1,2,3,4,5日
香港—上海 3月29日 4月1日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

TL 豐利 5-215191
澳洲七天
豪華團 $6980
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
出發日期：4月1日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

星馬	日本	韓國
$1600	$1090	$1350

代售世界各地平價機票

台北	泰國	菲律賓
$650	$950	$1160

尖沙咀北京道69號環球大厦503室 凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一二四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號中英大厦1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天$2190 花蓮七天$1890 台證信譽超卓
韓國四天 單人房$2450 比單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1950 七天 $1950 七天清邁2250
馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大豐行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
復活節台灣專線（1/4出發）
台灣澎湖5天豪華團 $1699
台北台中4天豪華團 $1590
台北四天豪華團 $1450
台北四天豪華團 $1350 逢星期五出發
台灣8天環島豪華團 $2390 逢星期六出發
阿里山7,8,9天豪華團 $2190起 逢星期四、六出發
台北花蓮4天精選團 $1480 逢星期六出發
復活節各團現已接收報名，名額有限，簽證需時，報名從速
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 兩天$418 天天出發
澳門珠海賓館 兩/三天$498/$668
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天$295 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1350 天天出發
台灣豪華團 八天$2190 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2450 逢週六、日出發
台灣急證270 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
復活節旅遊加班團由29/3至5/4

星馬泰十天	$3500
星馬檳城七天	$2800
菲律賓六天	$1860
日本八天	$3300
韓國四天	$2500
台灣八天	$2200
泰國六天	$1900
印尼六天（持護照者）	$2800

金門 3-319151 即渡輪碼頭樓上
平價機票市場

星馬	$1450	馬尼拉	$1190	紐約	$2750
泰國	$1000	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1750	德國	$1880
漢城	$1350	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$630	多倫多	$2980	澳洲	$2900

特快台證十次全套$250
星馬泰簽證$80

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091
汕頭市、潮陽、潮安 四天$688
古浪嶼、廈門、潮汕 五天$968 七天$1168
直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景、集美學村、海上花園，潮州名菜，廈門小食，5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四 加班：4月1日至3日 天天出發
北京 八天$1688 逢星期日出發 九天$1798 逢星期六出發
星湖、佛山、從化五天 $760
凌霄岩、龍山溫泉五天 $760
黃岩洞、封開、星湖五天 $760
以上各團乘直通巴經文錦渡往，直通車返港
旺角太子道150號太子商業大厦903室

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
巴里島六天 $4250
出發日期：2月12日，4月1日
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達

WING ON 環通 TOUR

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788
新航美洲假期七天	$3688
新航歐洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者，凡持本廣告報名一律送禮券$100，歐美團$150
銅鑼灣百德新街45號人人商厦4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）
澳洲 $6995起
夏威夷西岸 $3490起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十八年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉 日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進旅行社有限公司 3-7211366
韓國 四天HK$2450 五天HK$2600
＊全程單人房＊回程可停台北＊
北海道七天HK$3790
＊逢星期六出發＊
代辦各地簽證、機票、酒店訂房
九龍金馬倫道34—36號福倫大厦3樓B

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
日本 迪斯尼樂園 七天遊
東南亞 美加歐洲 平價機票
代辦世界各地簽證及酒店
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871
復活節加班（天天出發）
桂林 航空五天團 $1388
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
韶關、丹霞山、從化五天團 $680
星湖、鼎湖、廣州四天團 $510
從化、廣州三天團 $400
廈門泉州六天遊 $1099
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大厦203室
台北四天自由團
酒店十機票天天出發
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富，奧林必克。
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 普慶戲院對面
九龍彌敦道363號恒成大厦1310室

台北	650	馬星泰	1350	紐約	2650
曼谷	660	馬尼拉	670	倫敦	1760
東京	1070	夏威夷	1620	荷蘭	1870
韓台	1330	三藩市	1800	巴黎	1760
大阪	1180	溫哥華	2170	澳洲	2520
檳城	1530	多倫多	2950	上海	790
印尼	1680	星加坡	1350	亞庇	1640

台證 九天出證 證到收費 $260
代訂各地機票十酒店・代辦簽證

ATA 好運達旅遊
多款日本行程 $2,680起
泰國曼谷芭提雅七天 $1890.
星馬（檳城）七天 $2890.
台灣環島九天 $2290.
電話：5-454545

工人世界

若干紗廠布廠生產 近有漸轉正常跡象

每週維持六天工作分早中夜三班進行 中小廠盼銀行放寬信貸方便資金週轉

農曆年過後，若干布廠及紗廠的生產有改善的跡象。

據若干工人表示，近期工廠的開工率較前更見穩定，雖然仍然未有加班，但每週可以維持六天工作，而且是分早中晚三班進行。

工人解釋，導致此現象有兩個原因，其一是農曆年期間返鄉探親或旅行的工人尚未回港，因此，不少工廠稍現缺人現象，如此一來，其他工人的開工率便相應有所增加。

另一個原因是可能工廠接獲訂單，因此再安排正常的生產。

另方面，據一位布行負責人透露最近布匹生意有改善的可喜現象。彼表示，近月來彼從製衣廠接獲的訂單已見增加。

彼稱：雖然目前情況仍然不如理想，但已較去年底時的情況有所改進。彼認爲此或多或少亦同時反映出製衣廠的開工情況。

然而，彼強調，訂單雖然有增加，但信貸方面仍然是一個主要問題，彼指示，如果銀行及財務公司不放鬆信貸，那麼，不少廠號可能由於週轉不靈，雖已接入訂單，卻因欠缺物料不能開工。

據彼指出，近來較搶手的布爲燈芯牛仔布。（晧）

近兩月來天雨連綿 的士生意頗受影響

在寒風冷雨中街上行人疏落 部份的士司機收入反不如加價前

由於本港天色，持續霧雨，且不少日子大雨滂沱，晴天很少見、再加上氣溫又持續寒冷，影響所及，的士生意並不樂觀。

租車經營 難以化算

據若干的士司機表示：本來雨天正好是的士發業暢旺的機會，但問題長期如此，反爲不利，原因是在風寒冷雨的天氣下，出街的人比較少，起碼老弱婦孺就少出街，如非必要，寧可留在家裏欣賞電視，恐怕冷着要看醫生就麻煩呢。

又謂：自從加價後，除了年初一至初七的幾天，由於許多人因循俗例，多到親友家中拜年，營業額比較可觀之外，其他日子（包括賽馬日）並不見得怎樣好景，每天收入，總是二百卅元至二百五十元之間，日更較少，夜更較多。又燃油大幅度提高後，租車爲用的司機，又難化算。

受僱性質 亦不樂觀

據解釋：目前每更的士租金是八十元，燃油消耗約爲廿五公升，每公升三元一角一仙，要付出七十七元七角五仙，亦即共一百五十七元七角五仙，如果營業額祇得二百卅元，除去成本，僅得七十二元二角五仙的收益，依此計算，就算每月休息兩天，一個月的收入，不足弍千元，試問怎樣維持一家幾口呢？

還有，如果不幸被交通警員抄牌，則及倒霉之至。

即以受僱於的士公司及車主而言，他們的生活，也並不見得好景，雖然他們有固定日薪廿五元，也有營業額分賬可得，不過，在寒風冷雨的天氣下，所走地區，如屬鬧市還好，假如有客載至偏僻貧瘠地區，沒有搭客回頭，說不定很然被抄牌，罰款要自己掏腰包的，本來夜更生意比較好，但最近天雨路滑，搭客少，營業額也少了，營業額只二百元以下也非樂乎哩！（燦）

選傑出員工 新世界酒店

新世界大酒店對員工工作效率及服務態度一向非常重視，並舉辦每月傑出員工選舉，以鼓勵員工敬業樂業的精神。

一月及二份傑出員工先由部門主管推薦，再經委員會甄選而獲選。四名員工分別爲房口部的林悅佳，飲食服務部的李文耀，大堂部的葉煥歛及廚房部的施森。

酒店當局爲了表揚他們的傑出工作表現及鼓勵他們持之有恆，特頒予各人獎狀及現金獎四百元。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

劏泥車司機 沙田。男性。四十以下，有經驗，略懂英語，有車牌優先。月薪三千至三千三百元。

生熟手租幼針縫盆工人 鰂魚涌。女性。年十八歲以上，少許粵語，日或夜班，無須經驗。日薪五十元或以上。

倉務文員 北角。男性。中五程度，年廿一至卅五歲，有經驗者優先。月薪一千八百五十元。

室內設計繪圖員 北角。男性。做室內設計繪圖，有兩年有關之工作經驗。月薪二千至三千元。

電話接綫生 葵涌。女性。貨櫃公司工作，中五程度，懂PABX操作。廠車接送。月薪二千元。

出入口行會計文員 葵涌。女性。中五程度，中級簿記，有經驗，能處理全盤帳目。月薪一千七百至一千八百元。

廣告設計員 銅鑼灣：男性，藝專畢業，年十八至二十五歲，有設計陳列櫥經驗。人工面議。

兼職電話投注接綫生（投注終端機操作員） 中三程度，操流利粵語，年十八至四十五歲，大陸來港者最少居港三年，每小時工資十四元，（受訓期內每小時八元），有一至二星期受訓（男女均可）。

除上述空缺外該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇三一

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二弍一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至五及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平二五至四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

調查報告書提八項建議 葵涌青州臨時屋區 環境設施需要改善

女青年會社區工作處綜合居民意見指出 並需協助移民融合建安康社區

一項有關調查報告書已提出建議，籲請各有關當局就葵涌青州臨時房屋區內居民的需要，改善居住環境及各項設施。

由在該區服務將近四年的女青年會青州社區工作辦事處進行這項調查經過詳細整理的，已製成了「青州社區需要調查總報告書」，並綜合居民的意見作出了八項建議。

（一）人口特色——由於青州區移民特別多，本會及區內有關團體應協助該區移民適應在港之生活，加強他們的社區歸屬感，並使來自不同地方的移民互相融洽，守望相助，建設安康的社區。

（二）交通——九巴應在繁忙時間增加四十三號及四十四號A往荃灣及九龍巴士，並在上下班時間派出半空車由青州開往荃灣及九龍，而現有青州旁的巴士站範圍亦有擴大之必要。

（三）環境衛生——房屋署應積極改善廁所衛生，加強維修及保養沖水系統和廁所門，更換破爛的坑渠蓋。新界市政署應協助居民消滅甲由，老鼠及蚊虫。

（四）街燈照明——房屋署應定期檢查和盡快修理座與座間壞了的街燈，尤其是廁所燈。當局更應在青州兩個行人入口往木橋的行人通道及行人木橋上設置街燈。

（五）環境污染——勞工署應檢查附近工廠大廈噴出的廢氣對居民之影響，當局應注視葵青路，貨櫃碼頭，葵德路貨櫃車頭等所發出的噪音，及因興建醉酒灣公園對居民所造成的塵埃污染。

（六）住屋環境——房屋署應考慮增加臨時房屋區的平均居住面積，協助居住擠迫的住戶，並應制定合乎標準的調遷政策，安排合資格入住公屋的青州居民遷往附近的公屋。

（七）社區設施——房屋署應在區內加設晒衣架，並增添滅火設備。政府有關方面應在區內考慮設置診療所、街市場、公衆溫習室，及添加兒童及青少年康樂設施。

（八）區議會——當局應在本區廣泛及深入介紹區議會，宣傳、會晤區議員的方法，並安排晚上接見市民之時間，設立較近的接見市民辦事處。區議員應定時親身接見青州居民，或到本區當值，協助居民解決問題。

需增青年康樂設施溫習室

位處中途難搭車，九成期望有小巴 四分一每人住廿呎 三成住戶有人瞓地 街燈過半失明・公厠污穢門爛

位於葵涌貨櫃碼頭隔鄰的青州是乙類第四型臨時房屋區，共容居民一千弍百戶，叄千七百人。女青年會這項調查是在有系統地瞭解青州居民的需要，以作推展服務的依據，對於改善臨時房屋區以至公共屋邨居住環境，實是一項有用的步驟。

據這項調查顯示：小家庭是青州的特色，每戶平均人口爲叄點二人，單身的戶數及兩人家庭各佔全區戶數的兩成。平均每戶有一點八六人有固定工作，近六成居民只有小學或以下的程度，比全港較低。差不多八成居民不在本港出生，全區亦有近四成居民居港未夠七年。在一百八十四戶中，只有三十六戶具有入住公屋之資格。

交通方面，近八成居民不滿意該區的交通，主要因爲該區是中途站，往九龍及荃灣往往要步行，很難搭車。另有居民認爲現時的巴士班次太疏，甚爲不便，九成居民希望有小巴出入青州。

環境衛生方面，超過七成居民不滿意區內的環境衛生，主要是廁所污穢，甲由多，老鼠多，居住單位沒有拉水冲廁，公共廁所水箱破爛，居民缺乏公德心都是導致廁所不潔之因素，而廁所門破爛亦成爲衆多居民所詬病。

街燈照明方面，有百分之五十六居民表示青州的街燈照明太弱。在今年一月三日的實地觀察顯示，全區共有二百八十一盞街燈（不連廁所外），但有一百五十五盞並不照明，佔百分之五十五，而第六座廁所外的六盞街燈，只有一盞照明。

環境污染方面有百分之五十七居民表示該區噪音多和環境嘈吵，來源主要包括有貨櫃碼頭起重機半夜操作時發出的噪音，葵德路青州區旁貨櫃車的打氣聲，葵德工業大廈機器在晚上的操作聲，葵青路太近居民而造成的行車噪音。很多居民亦指出葵德工業大廈一機構噴出很多廢氣，影響居民健康。

住屋環境方面有百分之七十五認爲現時居住面積並不足夠，約有近三成住戶有一至四名家人晚上經常要睡在地上或開床睡覺，另有四分之一的住戶每人平均居住面積在二十平方呎或以下。

在社區服務需要方面平均有八至九成居民希望青州女青年會能爲居民提供不同種類的服務，如環境改善文娛康樂等活動。

社區設施方面，超過九成居民認爲需要增加區內之滅火設備，超過八成希望能在區內增加兒童及青少年康樂設施，公衆溫習室，濕貨市場及診療所等。

在區議會方面，有近八成居民是不會找區議會或區議員，原因是有居民不認識及本身沒有時間。（磐）

葵盛青年會所特設大自修室

中華基督教青年會新界會所，爲使中五會考及大學預科同學能在假期內仍有一個安靜的讀書環境，特於復活節假期內加開自修室服務，以供同學享用。此外，由四月份起至六月止，自修室亦延長服務時間，並於考試期內由一百座位增加至二百，全部空氣調節，使同學能在安靜及舒適的環境下溫習。以應付繁忙的考試。開放時間如下：平日每逢星期一至六下午二時至十時；復活節假期內：由上午十時至下午六時；四月份至六月份內：逢星期一至六上午十時至晚上十時，星期日及公衆假期爲上午十時至下午六時。該會所表示歡迎同學利用自修室設施，各如有查詢，可電〇—二〇〇二六六或到葵盛園三十二至四十號該會所。（拓）

新春過後續展康樂 葵涌多項活動排定

各邨太極開班・城門水塘長跑 風帆騎馬・保齡舞蹈・滾軸溜冰

新春過後，荃灣新市鎮的康樂體育活動又另有新的安排。在葵涌方面，康樂體育事務處（葵涌區）現已排定了本（三）月下半月以及開始報名的下（四）月各項目，方便居民青年參加。（一）城門長跑比賽：日期：三月廿七日（星期日）。時間：上午九時至下午十二時。地點：城門水塘。報名日期：即日起至三月廿五日。歡迎各界人仕報名參加。

（二）初級滾軸溜冰訓：日期：三月十九日至五月廿八日（星期六）。時間：甲班—下午四時至六時。乙班—下午七時至九時。地點：葵涌邨第七座對開之滾軸溜冰場。報名：尚有餘額，歡迎報名參加。費用：十元正。

（三）清晨太極班：日期：現已開始直至六月廿五日。班別：石蔭邨逢星期一、三、五。葵芳邨逢星期二、四、六。時間：上午七時至八時。報名：尚有餘額，歡迎有興學習太極拳之人仕參加。費用：十元正。

（四）太極劍班：日期：現已開始直至六月廿五（星期六）。時間：上午七時至八時。地點：葵盛泳池外之空地。費用：十元正。報名：尚有餘額，歡迎已有太極經驗之人士參加。

四月份活動項目將在三月份內報名者有：（一）北葵涌田徑運動會：日期：四月廿四日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：和宜合道運動場。報名日期：三月廿四日起。

（二）芭蕾舞初級班：日期：四月十四日至六月十六日（星期四）。時間：下午三時至四時；下午四時至五時。報名日期：三月十四日起。

（三）流行舞健康班：日期：四月八日至六月十日（逢星期五）。時間：下午六時至八時。地點：林士德室內運動場。報名現已開始。

（四）初級東方舞訓練班：日期：四月九日至六月十八日（逢星期六）。時間：下午二時至四時。地點：林士德室內運動場。報名日期：三月九日起。

（五）女子健體班：日期：四月十一日至五月二日（逢星期一、三、五）。時間：第一班：下午六至七時；第二班：下午七至八時；第三班：下午八至九時。地點：林士德室內運動場。

（六）男子健體班：日期：四月十二日至五月三日（逢星期二、四）。時間：第四班——下午六時卅分至七時卅分。第五班——下午七時卅分至八時卅分。地點：林士德室內運動場。

以上兩班報名均已開始。

（七）風帆同樂日：日期：四月三日（星期日）。時間：上午九時至下午五時。地點：大尾篤水上活動中心。報名已開始，額滿即止。

（八）騎馬同樂日：日期：四月廿四日（星期日）。時間：下午三時至五時。地點：薄扶林騎術學校。報名日期：三月廿四日開始。

（九）初級保齡球訓練班：日期：四月二十日至六月廿二日（逢星期三）。四月二十四日至七月三日（逢星期日）。時間：下午七時三十分至九時。地點：葵涌保齡球場。報名日期：三月廿一日開始。

（十）初級壁球訓練班：日期：四月十一日至五月二日（逢星期一、三、五）。時間：第一班——上午七時至八時；第二班——下午五時至六時，第三班——下午六時至七時。地點：葵盛壁球場。報名現已開始。

有關各項活動之詳細資料及報名，可逕向葵涌康樂體育事務處查詢及報名；地址——青山道四一二號，葵星中心商場七七號，查詢電話——〇二九五三〇一。（磯）

荃灣雅麗珊社區中心 舉辦新春三人籃球賽

區內青少年男女・均可參加共切磋

由荃灣雅麗珊社區中心小組工作部籃星社舉辦之「新春三人籃球賽」，已定於本（三）月二十七日（星期日）上午九時正在中心籃球場舉行。其目的是提倡區內青少年男女對籃球之興趣。該比賽詳情如下：

宗旨：提倡荃灣區內青少年男女對籃球之興趣。日期：一九八三年三月廿七日星期日上午九時至三時。

地點：雅麗珊社區中心內之籃球場。

名額：男子組十六隊，女子組八隊。費用：每隊二元正。

報名辦法：由即日開始至三月十七日止，報名表格請向雅麗珊中心二一三室小組工作部索取，及填寫清楚姓名身份證及貼妥照片，於報名日期內交回本中心二一三室譚國賜先生收。

參加資格：（一）凡中心各小組會員及荃灣區之青年男女均可。（二）會參加荃灣籃聯會主辦之八一—八二，八二—八三年度之甲、乙組聯賽或銀牌賽之球員皆不能參加。

獎勵：該男女子各組之冠亞季軍每位出賽球員各得獎座一個。

裁判：大會邀請有經驗之合格球證主持。

賽則：採單淘汰制，如遇雨，除賽和則擲毫決定。

上訴：賽會不設上訴，一切判決以當場之球證判決爲準。

抽簽：所有參加球隊需於當日上午九時正穿着劃一有號碼之球衣出場，由該隊之隊長進行抽簽。（抽簽進行後，比賽立刻進行，所以所有球員請依時穿着好有號碼之一色球衣出場，過時當棄權論）。

附註：本章則如有未盡善之處，本賽會有權隨時修改之。有關一切查詢請電賽會負責人譚國賜先生〇—四〇二七八六。（岩）

加強居民認識溝通 祖堯邨特辦食齋旅行團

全邨居民參加踴躍

南葵涌祖堯邨現已定於本月二十七日舉辦一項「全邨食齋遊覽團」，務使邨內居民得以一項文娛活動，暢遊沙田彭福公園、粉嶺觀宗寺、蓬瀛仙館以及荃灣竹林禪院並於蓬瀛仙館舉行齋宴，預定筵開五十餘桌，經開始在各互助委員會售券後，居民參加非常踴躍。據大會主席梁松森表示，今次之旅行是繼去年祖堯邨四八二之延續又一個大型活動。今次全邨旅行爲祖堯邨的首次。今後希望能再繼續推行這類活動，藉以加強居民認識，更使本邨各互助委員會加強聯絡與溝通，對大家都會有好處。（拓）

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
特價機票 特快台証
全台灣4—9天 $1190起
菲航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2390
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $2650
曼谷芭提雅6—7天 $1950

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）
日本（本州、九州、北海道）（逢四、五、六）$2700起
韓國（華克山莊）（逢五、六）$2450起
台灣（花蓮、日月潭、高雄）（逢三、六、日）$1350起
曼谷（芭堤雅、清邁）（逢二、六、日）$1950起
代訂各地機票及酒店服務

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800
酒店靚、膳食佳、節目多、好享受、領隊好、又可靠
遊遍：台北市、花蓮、高雄、台中、阿里山、溪頭、日月潭、墾丁公園、六福村、等名勝古蹟
天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	195	330
第一	195	300
康華	233	420
美琪	270	480
財神	570	1020
希爾頓	570	1020
來來	840	1560

台灣海陸空五天 $1780
台灣環島七天 $1990
台灣阿里山九天 $2390
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
日本本州八天 $3190
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤六天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新歷大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350 台灣七天 $1980
北海道七天 $3790 日本本州七天 $3388
泰國七天 $1950 韓國四天 $2450
星馬七天 $2799 菲律賓六天 $1760
夏威夷七天 $3990 美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（[illegible]）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
韓國 四天 $2450 五天 $2600
全程單人房、使生宴、回程可停台北 逢一、三、五、日出發
泰國 七天 $1950 清邁 $2150
行程節目豐富、遊水上市場、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、鱷魚潭、四面佛等。逢二、六、日出發
代辦各地簽証、機票、酒店訂房

哥頓旅運 5-446955（4線） 麗的旅運 3-791221（3線）
北京八天 1788 廬山八天 1588
北京七天 2490 韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天 星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3 660206-7 3 306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅七天 $1950 馬星七天 $2750
阿里山溪頭 九天 $2190 七天 $1990 四天 $1350
日韓台 十一天 $3880 日本台灣 $3290
台北機票十酒店 天天出發 復活節加班
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
復活節歐洲團
十天豪華遊覽團 日期：3月31日 收費$7280
十八天豪華遊覽團 日期：3月19,26日 4月2日 收費$9880
暢遊歐洲七國數十名勝，住一流酒店，每日供應三餐，專人領隊，粵語導遊，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣購屋旅行團 4天3晚天天出發
住宿湖山新城別墅、楓橋酒店、大陽飯店
暢遊大同水上樂園、原野樂園
實地參觀、粵語講解
單式複式花園洋房即買即住
代租包管、精美簡章、電索即寄
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
＊農曆新年專線・天天有團出發＊
台灣：台北四天1698 高雄五天1898 南北七天1998 環島九天2298 阿里山七天2098
韓國：漢城四天2690 馬星：雲頂七天3290 日本：本州七天3490
泰國：芭堤雅六天2298 芭堤雅七天2398 清邁七天2498 清邁八天2598
台証$60 泰証$70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1490 七天$1890 九天$2190 參台團証$50
住希爾頓統帥美琪 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証$125 十次証同價
台北酒店 單人房$250 四天三晚

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-211411 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在①皇家大酒店 ③凱悅大酒店 酒店②假日大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3200
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3690
逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團 $3290
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）

浪子

文：童華信　圖：楚子

一六二：進退維谷

陳賓本來想把發生在自己身邊的事對李老頭說，希望得到一些意見。可是聽了李老頭的話又遲疑起來，李老頭認爲不管怎樣，如不經歷過，又怎知實際情況如何，他雖然是指媽然投身電影界，拍通宵戲，但是這句話放在別的地方也是一樣，自己如不是跟了廣叔出了一次海，又怎知他們幹的是什麼勾當，所不同的，他們幹的乃是犯法的事。

趙勇能讓自己出海，可見得對自己的信任，自己倒戈，是不夠義氣，但他們把毒品藏在自己的家，分明是利用自己，出了事時，把責任全推到自己身上，自己受了他們多少錢，便替他們受過，扭上了天大的罪名，想到此，便覺得與媽然的情況全不相同，怎能同一例看。

老頭子道：「阿賓，我看你今天心神不屬，是不是出了什麼事？這時候有空來看我，是不是工作不愉快？」陳賓不由得不佩服，老人家當真是眼光如炬，把他心中事看透。

陳賓默然低頭，李老頭道：「小賓，你有什麼疑難的事，對我說好了，或者我可以替你出主意。」陳賓喝了口茶，可是他欲言又止，李老頭看到他爲難的樣子，笑道：「假如你的憂慮與我們無關的，我也不想知道，更未必有辦法爲你解決。」陳賓道：「是別的事情，工作上的難題。」老頭子笑道：「初出來做事的人多是如此，日子久了，也便沒有什麼了。」

陳賓聽李老頭子如此說，更不便開口了，販運毒品，是十分嚴重的罪名，而且是十分秘密勾當，陳賓如何能對人家說，他也對趙勇矢誓，絕對把所經歷的，所見到的事情不會對別人說，所受到的守秘，他也知道，在黑道上洩秘的人，後果將是如何，他終于沒有說出口。

李老頭子雖然不是外人，但是他好喝酒，只怕他有幾杯到肚便什麼話都說出來，豈非誤事。

李老頭子道：「看媽然也應該回來了，拍過通宵戲，縱然要喝早茶，這時光也應該回家了。」他看看手表，還想說話，便聽到開門聲，果然是媽然回來了，看她疲倦神色，便知道忙了一夜，消耗了太多精力，她從來便不慣遲睡。

媽然一進門，便打呵欠，李老頭道：「你太辛苦了，也應該休息了。」老人家十分關懷，媽然看到了陳賓來了，便道：「你今天不用上班嗎？」陳賓還未答，李老頭道：「他也告了假。」

陳賓已爲媽然倒了一杯茶，媽然坐下來，一口氣便把茶喝光了，苦笑道：「今天我才知道這口飯不容易吃。」陳賓也苦笑道：「是的，世上無可如吃飯難。」李老頭子道：「清茶淡飯易一點，每頓都是盛宴，可不容易了。」媽然看一眼陳賓道：「你陪爸聊天便是，我得睡覺了。」她又打呵欠，眼皮低垂，看她樣子，似是連擦起眼皮也沒有氣力。

陳賓道：「你入房休息吧，我再坐些時，也得歸去了，昨夕我也失眠。」媽然返房去了，李老頭搖頭歎息道：「偶然拍一晚通宵戲還不算什麼，假如一連幾晚都是昏昏顛倒，對健康影響太大，這些錢也不容易賺呀。」

陳賓覺得自己的錢更不易賺，只是他不便說，在李老頭子之前，他也不敢開口，他還能對什麼人說了，看來這件事，幹與不幹，也只好由自己決定，與別人商量，反而不妙。

老頭子只覺得他悶悶不樂，如何知道他是爲了什麼，安慰幾句，也都是不着邊際的。

陳賓覺得自己實已到了進退維谷的地步。

邪邪正正

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生聽了，笑笑說：「你們祇有在結婚時拍過照片，以後便沒有拍過，爲什麼？是不歡喜在一起拍照，還是不大在一起出去？」

「大概他不大歡喜拍照，其次他和我年齡懸殊亦有關係。」葛蕾絲說：「他不想和我拍在一起，結婚照不過是需要留念他才拍，但亦是鎖在保管箱內，一直沒有掛出來過。」葛蕾絲在書桌下抽出一個抽屜，按鈕了，首先是窗帘拉攏，然後關熄了燈，再按鈕，一塊銀幕放了下來，然後是放映機放映了出來。

這是葛蕾絲遊歐洲拍攝下來的彩色紀錄片，每到一處，笑臉迎人，在風景區內，是又蹦又跳的，顯出了青春和活潑，那時候她的年紀還青，只有十九歲，叫名是二十歲了，自然是紀錄片看得出只有青春的。

放完一卷又是一卷，二卷放完後，郭華生知道再放下去葛蕾絲或許是會不開心的，因爲他是看到了這紀錄片，都是她和那隻已踢死了的狗埃及在一起做館的，那是會觸景傷情的，放完之後是不再看了。

葛蕾絲開了一盞小燈，便坐到郭華生的身上去，她微笑笑說：「以後我希望你替我拍這些生活影片，我們可以自己冲，我自己有一個冲晒的黑房。」

郭華生點點頭說：「有機會時我是會替你拍的，不過我的攝影術不高明，先聲明。」

「這你不必担心，這種攝影很容易的，一教就會。」葛蕾絲笑說：「你拍過二次了，會有興趣的，你亦以爲自己是否攝影名家了，因爲拍出來的東西不錯呀！」

他們這樣相依在一起，說笑，到沉默，一會之後，葛蕾絲才說：「你肚餓了吧？我們是可以吃飯了。」

「還早呢！現在不過是七點二十分。」郭華生看看錶說：「到八點再吃，還有半小時多。」

「我餓了。」葛蕾絲輕輕把唇啜住郭華生的耳珠，放開了笑說：「聽說女人肚餓，啜住男人耳珠就不會餓了。」

「沒有這種話的，你肚餓那末我們就先吃飯吧！」郭華生是吻了她一下，然後笑說：「肚餓祇有吃東西下去，沒有其他方法可以換得肚飽的。」

到了飯廳，他們就坐下來，按了鈴女佣已經來了，葛蕾絲教她有什麼好吃的菜，可以先搬出來，然後碟碟是早已擺好的，他們是先喝一點酒，然後再吃飯的，他們吃飯是較快的，是在半個鐘點內吃好的。

因爲有二個女佣在旁侍候，他們連談話亦沒有較親切的話好說，飯後他們是到客廳中飲咖啡，然後是開了電視看的，那架電視的天綫有了問題，看起來是模糊的，這樣是到樓上去看了，樓上亦有電視的。（一一二）

雙劍天涯

·高峰·

十一：塞外胡騎

小艇漸漸的往下沉，蘇朝彥一驚非小。他武功再高，到了水底，便變失了戰鬥能力，只有任由宰割一途。

眼見小艇沉下去，湖水已淹到船板，湖水把他的鞋襪淹濕了。

老侯的頭顱，冒出水面，連聲獰笑。

危急之間，蘇朝彥一掌劈下，木板紛飛，小艇給他一掌震裂了。

蘇朝彥抓起幾塊木板，左手一揮，一塊木板在水面上掠過，蘇朝彥須身一躍，單足在木板上輕輕一點。

他右手又把一塊木板擲出，又在水面上掠過，就在前一塊木板將沉未沉之間，蘇朝彥已單足跳上後一塊木板之上。

如是者，他一口氣把六塊木板擲出。

他運用絕頂的輕功，憑了一板的輕微浮力，一躍一躍的已躍到湖畔。

他身子凌空而起，像大雁一般躍到岸上，姿勢美妙之極。

陸地上，正是他的安全的地帶。

水面上，他就有危險了。

他的自救，憑的完全是上乘的輕身功夫！

凡是身負一等一輕身功夫之人，水面上就算有一蘭一葦，已足可以借力自救。

即使那浮體的浮力是如何的輕微。

輕功上有所謂「踏雪無痕」和「登萍渡水」。

「踏雪無痕」當然是形容使用這種輕功之人的一身輕功，「一踏雪」居然「無痕」，可以想見。

「登萍渡水」，也是形容輕功的造詣，登上了浮萍，也可以「渡水」。

我們常常看見青蛙在水面上跳躍，只須水面上有一丁點浮體，不論這浮體爲何，它就可以憑這立足點，一躍一躍的飛渡。

如履平地焉！

武學中對輕身功夫的上乘者，每每以「登萍渡水」和「踏雪無痕」爲名。

見詞知義，「登萍渡水」這名堂，乃是形容輕功之佳者，踏足浮萍，便可以渡過水面。

蘇朝彥的輕功的造詣，到此表露無遺。他是憑了輕功以自救。

輕功如果不佳，這一仗，他敗定了。（六七七）

牛公重傳

成人宜乎　楚子

花鳥蟲魚集

熱帶植物與花

園叟

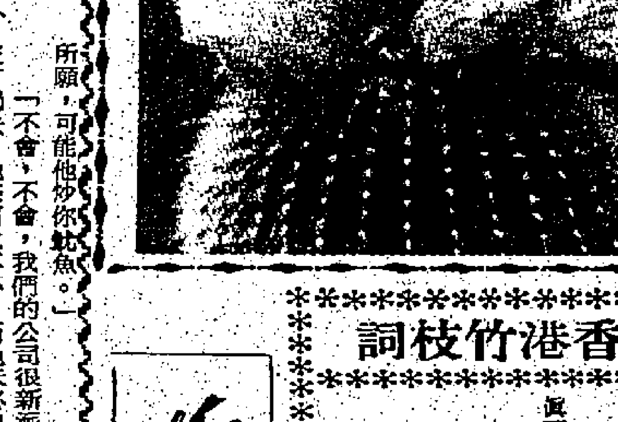
同時會令你感到驚異，更令你意想不到的是：它的花會開得如此之大，花的顏色會如此的艷麗，即使有不少以花著名的植物，它的花也有所不及，也因此專家把開花的熱帶植物稱爲「沙漠牡丹」，這一稱號眞的一點也不誇張。

開花的熱帶植物，大多是球體爲主，當然也有塊狀的、柱狀的，當開花的時候，花多至把整個仙人球都完全遮蓋住。

一般的熱帶花的顏色，大都是白色、黃色、紅色三種，有大花種，細花種的。大花種的花不多，細花種皆屬多花種。但亦有些大花種，其花很大，往往三幾朵一齊開，便會把整個球體全部遮蓋住了，而只見花不見仙人球。

熱帶植物的花雖然艷麗，但可惜的是，花期並不長，花的壽命很短，著名的曇花一現，便是熱帶花的代表了。凡是賞過曇花的人，都認爲曇花在賞花植物中，堪稱一絕，只可惜是短短的三幾鐘頭的觀賞時間。

栽種賞花仙人球，大都要求有充足的陽光，缺乏陽光的環境，是很難開花的，這點值得愛好熱帶植物的人注意。



（附圖：仙人球）（中）

微中集

霧

連日來，香港在濃霧之下，交通大受影響。霧，是神秘的，是大地蓋上了一塊灰幕，一下子便把汚濁骯髒的東西掩蓋了，甚至可以說，美的醜的都掩蓋了，只剩下一片灰，看來什麼東西都是一樣，並無分別。

不少人羨慕住在山上，山上環境佔盡了風光，縱目騁懷，洵可樂也。可是到了春天，濃霧下的春天，這些房子要開動多少部抽濕機，每天無端得了若干桶水，似乎沒有人想到的吧。霧失樓臺，烟迷津渡，抬頭望，太平山不見了，更不要說那些樓臺了。

濃霧之下，我倒覺得住在平地的好，霧不會那末重，雖然總也是濕濕潺潺的，但總比山上好。

霧，不論是好是壞的東西都掩蓋了，這是好處，雖然只是暫時而已。（一得）

公主

·葉果·

六九：說錯話

星期六那天傍晚。

阿嬌認爲她應該回家住一晚，止息爸爸的怒氣。她雖然對那個家無可留戀，但爸爸畢竟是親生的骨肉，他一向很愛她。她現在既然在外面找到工作，已有暫住的地方，她回家去看看他們，量也不會發生甚麼。

但是，她不能不有所準備。

她換好衣服，向坐在窗邊埋首速寫的阿池說：

「那天，你不是要做我的保鏢嗎？」

阿池點點頭：「說過這樣的話。」

她說：「做保鏢太嚴重，就請你替我做件事。」

「說好了！」

「如果我星期日晚上七點多鐘沒回到這裏來，設法去救我。」

「救你？怎樣救法？」

阿池一臉茫然，另外也有些滑稽。他多半以爲她在說笑話吧？

「替我想辦法嘛！」

「沒頭沒腦的，怎麼想得到？」

「我怕回到家，他們把我困着陪那大胖子！」阿嬌說。

阿池咬着下唇，停止繪畫，說：「唔，最好的辦法是不回家！」

阿嬌呆然，又帶幾分沒好氣地瞪他一眼。

說：「這算甚麼辦法？」

「這樣，包保他們留不住你！」

「阿池，正經點，我很想回去看看。」阿嬌說，向他流露懇求的神態。

阿池嘟嘟嘴一會，說：「又想做孝順女兒，又想做服裝設計家，又想做金山富婆，你究竟要做甚麼？」

她生氣了！

自尊心給阿池刺得好痛好痛，她抬臉望他，氣憤地罵：

「你侮辱我！」

發覺自己一時失言，他快速伸出雙手，緊緊捉住她的雙手，忙不迭道歉：

「對不起，對不起……我說笑，但說得過份了！」

阿嬌的那股子氣並沒有消散。

浪花集

·白玫瑰·

替天行道

談論結果，做這兩樁善舉，得花百數十萬元費用。

「難道又要去找會銀麽？」朱師奶說。

「我們最好不需要會銀。」蘇師奶說。

「應該由政府撥款興辦。」王師奶說。

「是應該由政府撥款辦。」胡師奶也說。

「恨不得綁架一個富官，迫他簽字撥款。」周師奶苦惱地胡說。

「唔……」胡師奶沉吟。「富官……」陷入沉思中。

四位師奶八隻眼睛，齊盯着胡師奶。

「她有構思。」周師奶輕說，對衆人打個眼色。

「可能有希望，待我打聽清楚再說。」胡師奶目光環掃衆人，興奮地。

「給些貼士。」蘇師奶說。

「是啊！」衆人附和。

「同性戀」胡師奶翻翻眼睛做怪樣。

「噢！」驚嘆聲起。

「給我幾天時間，大家等我電話。」胡師奶說。

「上天憐憫窮人吧！」王師奶又合十。

「願同性戀都幫學童和老人吧！」蘇師奶模仿她。

胡師奶回到家裏，立即撥電話給一位遠房親戚：「表姑，你們好嗎？」

「唉喲！還不是那個樣，你們好嗎？」表姑奶原是小康之家，不料家門不幸，出了個兎崽子，會令闔家不安。

表姑丈在新界有幾間村屋收租，一家四口生活安定，只因表姑奶生了大女兒之後五年才生一個兒子，恐怕這小兒子阿草養不大，便從小把他打扮成女孩子，而且穿了耳孔戴上金圈子，把他圈緊不被邪魔所侵的意思。

阿草青靚白淨，活像個小女孩。到了七歲上小學時才替他換回男裝，可是，他的性情舉止依然喜歡混在女孩子堆中，仍然像個嬌羞的女孩子般。讀至中學，異性的心態，便常受頑皮的男同學調笑。曾有一個男同學爲他抱不平，保護他，他愛上人家了。（卅一）

玻璃眼奇案

·西蒙·

一〇八：電報失落了

馬遜從保羅手上取過那張報紙，沒有立即打開來看，把它摺起來挾在腋下，且不轉瞬的盯着保羅，說道：「你怎麼又回來了？」

保羅道：「我搭上一架快速飛機，以平均二百哩的速度飛去雷諾城，辦妥了事之後，立即飛回來，所以這麼快。」

馬遜道：「可是電報比你的飛機還要快，因此他們就把這段新聞刊出來了，是嗎？」

保羅道：「我到達雷諾城的時候，該地的記者還沒有把這段新聞刊登出來，他們要等到取得訴訟人全部的口供，才將新聞發表，我離開雷諾城時，他們還在密鑼緊鼓的收集資料呢。」

「他們已經收集到資料了嗎？」

「我不知道啊。」

「現在有誰作了招供？」

保羅避開他的目光，說道：「是赫絲爾芬維克那個女人作了招供。」

這時他們見到一個檢察官的助手挾着一大疊報紙，走到檢察官保加那裏，取出一份報紙給他。保加皺了皺眉，立即將那份報紙打開來看。

馬遜趁着那個檢察官助理走進法官的辦公室時，一手拉着保羅走到一個角落，問道：「保羅，你究竟把事情弄得糟到什麼程度？」保羅答道：「總之是糟得很。」

馬遜道：「你說呀。」

保羅道：「你自己看看那份報紙就知道了。」

「他媽的！」馬遜焦躁得頓腳，罵了一聲，道：「報紙上的報道我自然會看的，但我是問你怎樣把事情弄得這種糟。」

「我也不知道啊。」

馬遜道：「就把你所做的整個事情的經過告訴我吧。」

保羅垂頭喪氣的說道：「我依照你的指示，乘坐飛機飛去雷諾城，抵步後就到電報局去收，取狄拉打來給我的電報，上面寫有那個姑娘的住址，我先到一間旅館開了房間，準備按址將文件送給那個姑娘，當時我是將電報放在外衣口袋裏的，到了旅館，我脫下外衣，想去洗個澡，這時一個管房拿了一條毛巾進來，說是給我出浴用的，我不以爲意，拿了毛巾進浴室去洗澡了，我洗完了澡，穿上衣服，伸手到口袋裏找那張電報，卻不翼而飛，我不禁大吃一驚，只有洗個澡那麼短短的時間，那張電報就失去了，豈非有鬼！當時除了那個管房送毛巾來給我，並無其他人來過。」

綠印姑娘

鳳三

一八二：你的確是尤物呢

「很老了。」陸琳搖頭。

「是的，很老了，不過，他還沒有肚腩，人也高大，面部輪廓很好。」

「你對他也有興趣了。」

「我不會對他有興趣，卻還沒有惡感而已！我必須坦白對你說。」

「他很有錢是不是？」

「在香港，他不算有錢，因爲他並非億萬富翁，可是，他坐汽車請司機。」

「那應該算有錢了。」

「在香港，有一二千萬不過是小康而已！我說得正確。」

「那末，一二百萬呢？方華。」

「一二百萬是不窮，五六百萬是過得去，相信我的話吧！」

在陸琳姑妄聽之而已！方華又繼續說：

「這個第二號波士問我上海情形，又問我在公司中『搶帽子』的情形。」

「方華！」陸琳想起來了：「如果你不逐他所願，可能他炒你魷魚。」

「不會，不會，我們的公司很新派，我如果沒有過失，他奈何我不得，而他未必恨我呢。」

「他知道你有過丈夫嗎？」

「他不大詳細，在我的公司中，無人知道我與丈夫分居。」

「至少有一個吧？」陸琳笑了。

「是的，我告訴他了。」

「你與他有特殊關係，公司中人知道嗎？」

「我想他們不知道，我們在公司中並不親暱。」

「第三號也不知道？」

「他一定不會知道。」

「你怎麼可以用『一定』兩字呢？」

「我們與波士並不接近，這與同事間不同的。」

「另三個波士如何？」

「他們儀表差，好色！」

「何以知道他們好色？」

「同事告訴我，他們都有契女，所謂契女，本是巧立名目而已！第一號有外室，外室過去是一個名女人。」

「方華，我相信你是在女職員中最美麗的一個了，你的確是尤物呢。」

「我不敢說最美麗，但我自知身材很好，僅有第一號高大，因此他對我很有興趣了，他高一公尺八三、八四呢。其餘三個都與我差不多高，我穿高跟鞋即超過他呢，我們喝酒。」

她們舉杯了。

香港竹枝詞

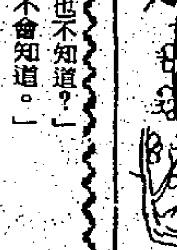
半個詩人

劫案

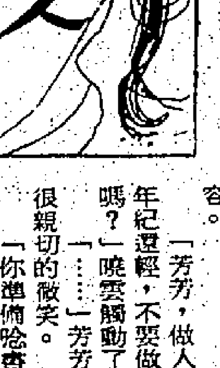
劫案頻頻，一日幾宗，眞可驚也。正是：

搶械何來問句天
一搶在手便求錢
偷車接應街頭放
散水登車一溜烟

僑樂村



舊時人



·翠瑩·

我願時光倒流

「眞的嗎？方姨姨，我可以陪你麼？」

曉雲望着她那圓圓的臉，泛起了希望祈求的眼睛，實在不忍再加拒絕，惟有含笑點頭答應。

「好吧！幸而我房內橫豎也有兩舖床的。」

「啊！眞好，我可以住一夜酒店了。」芳芳像個大孩子高興得拍手大嚷。

「方姨姨，我眞感激你！」

曉雲攜着芳芳離開了佩芳，便截街車回酒店，沿途芳芳吱吱喳喳的不停說話，她實在高興得合不了咀，直到步入酒店。

「芳芳，到了，這酒店好不好？」

曉雲伴着她。

「啊！華貴極了，姨姨，我可以四處看看麼？」

「好吧！你很乖，今晚賞了不少給我吃，等回我請你到咖啡室坐坐吃些生果。」

「方姨姨，你眞好！我歡喜你！」

她親了曉雲一下。

「芳芳，我也歡喜你……」她回親她的額頭。

「媽咪像你便好了……」芳芳幽幽的說。

「不要多想，媽咪她很愛你的。」

「這……」芳芳立刻收斂笑容，搖頭。

「來……我們去咖啡室。」她牽她步出睡房。

曉雲領她看過了酒店內各處，然後一起同到咖啡室坐下，曉雲面對着默默無言的芳芳。

「找點生果或雪糕吃吧！」

「我吃不下了……」

芳芳面上剛纔的歡笑和一切需要也不再存在。

「傻女，你不是說很歡喜我麼？今夜我們可以靜靜的叙叙，而且我們要開心快樂，答應我！」

「是的，姨姨……」她強擠一個笑容。

「芳芳，做人不一定很如意的，你年紀還輕，不要做小婦人，開心點，知道嗎？」曉雲觸動了眞情感。

「……」芳芳點點頭，回給她一個很親切的微笑。

「你準備唸書還是做事？」曉雲找話說。

「我希望繼續唸書。」她仰起頭來，滿面泛出希望情緒。

「很好，你中學畢業了？」

「剛畢業了，我本來要去香港補習中文的。」

「這樣也很正確……」曉雲不敢再問下去。（三〇三）

奇聞趣事集

·稚名·

皇帝與屍體

「總之，不管將來是功是罪，也是你命令我這樣做的，我答應這段婚事，不過我有一個條件，那就是暫時不能強迫我跟丈夫一起睡覺，除非在六個月之後，他從聖地朝聖歸來，這個條件如果你不批准的話，那我一定嚼斷舌頭自殺的。」瑪阿施華文理直氣壯地說。

於是國王便把瑪阿施華文的條件和大臣的兒子商量。大臣的兒子聽了，立刻喜出望外，他不但接受這條件，而且在婚禮完成之後，他馬上便把他的第一個新娘基黛錦和瑪阿施華文（他依然化作女兒身）安置在一個守衛森嚴的房間裏，然後起程朝聖去。從此，瑪阿施華文和基黛錦兩人便朝夕相對，而且還同床共枕。

一個時期大家都相安無事，直至一個晚上，侍婢都在外邊睡着，基黛錦忽然低聲對瑪阿施華文說：「親親，替我說個故事吧，我睡不着。」

於是瑪阿施華文便對她說出了伊拉王的故事——伊拉王本來是太陽王朝的後裔，但因爲受到白女神的詛咒，變了一個女人，爲患整個世界，後來他遇見了布哈王，兩人相愛起來，就在一所廟宇的院子裏相好，從而生出了那個英雄人物布魯拉維斯

京華感舊錄

周簡段

況鍾與蘇州

著名的崑曲「十五貫」是人們喜愛的一齣戲，「十五貫」的情節雖然出自傳說和虛構，但戲中那位善於審冤斷案的青天大人況鍾，倒是確有其人的。

況鍾（公元一三八三年——一四四二年）字伯律，江西靖安人。他在十三年中前後三任蘇州知府，於明正統七年十二月卒於蘇州任上。據「明史」載：「公剛正廉明孜孜愛民，前後守蘇州者莫能及。」況鍾在蘇州歷史上是個有影響的人物。

況鍾任蘇州知府期間，曾擴建蘇州府儒學，先後三年完成了大成殿、至善堂、後堂、明倫堂、齋舍和射圃共數百間之多。直至今天，大成殿仍是蘇州最大的殿堂建築之一。況鍾很重視教育，經常資助無力讀書的窮儒生。人們在他的卒年（明正統七年）於府學內興建了況公祠，以誌紀念。

在況公祠旁有一塊高六尺多、寬三尺多的大石頭。相傳，這石頭原是三國時吳國的陸績卸任回故鄉時，因行李太少，太輕，壓不住船，把它搬上船，帶回蘇州的，後人稱此石爲「廉石」。明孝宗弘治年間，監察御史樊祉在巡視吳中時聽說「廉石」之事，便命吳縣知縣派人將此石搬入況公祠，並在石上刻「廉石」二字，以誌清風亮節。

況公另有一祠在蘇州西美巷內，原址是五顯廟，況鍾生前常去五顯廟拜佛，並在五顯廟南面修了一個辟疆館，爲讀書會客的所在。辟疆之名，來自西晉代園林顧辟疆園。時辟疆園已廢，但辟疆之名尚在，況鍾以辟疆爲館名，並於正統六年寫了「辟疆館記」，叙述了修建的意圖和經過。清道光二年，江都知縣陳文述與其弟——太倉直隸州同知在原地集資建造了況公祠，因區別於府學的況公祠而名爲況公分祠。

但況公祠的後部與原蘇州府衙的東花園相連，東花園佔地不大的，有些花木、亭榭、山石佈置其間。花園中原有木蘭堂，是知府辦公室，清道光年間，青浦發現了況鍾的遺像及題跋的石刻，與府學內的況公肖像，題跋都不同，就由況鍾同鄉舒化民把這些石刻鑲嵌在木蘭堂的壁上。此後，又將這些石碑移至園內「淨綠亭」中。碑共有九塊，第一爲況公遺像，常州觀察孫星衍題：「明循吏況公像」篆書六字，後幾塊都是當時吳中名士的題咏。

蘇州滄浪亭五百名賢祠內亦有況鍾像碑。五百名賢祠建於清道光七年（公元一八二七年），祠內壁間嵌有歷史上蘇州五百餘名賢人的像碑。況鍾是蘇州百姓公認的青天，自然有一席之地，況鍾的像側有題：「明蘇州知府況鍾，法行民樂，任留秩遷，青天之譽，公無愧也。」十六個字，是況鍾在蘇州三任知府十三年的眞實寫照，也是老百姓對他的公正評價。

怪俠奇行錄

賀谷·文　秋風·圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

各人見古大龍問得那麼心平氣和，甚至可以說是低聲下氣，心中都有一種不是味道的感覺，但又想知道他問些什麼，所以都忍住氣，靜待何孤雁答話。

何孤雁對古大龍的問話也與大家有同感，因此問道：「古莊主有什麼不明白的，儘可以問，我必掬誠相告。」

「好，我先謝過了。」古大龍更客氣了，恍如跟老朋友聊天，他問：「我與赤龍幫素無往來，更談不到過節，我想知道赤龍幫爲什麼要跟我爲難？」

「古莊主，這是我的主意，與赤龍幫無關，我提出來，他們不反對，就是這麼簡單。」

「這就更好說了，你居西北，我居西南，一南一北，正所謂天各一方，你這樣做，又是爲了什麼？」

「古莊主，說起來，我也有點抱歉，所以剛才我允許你們有十天時間離開，還容許你們可以帶走拿得動的東西。這是我的一點表示，但我卻不能不這樣做，還得請莊主原諒。大家都知道，我居西北，西北苦寒，朔風與風沙都不好受，西南卻是天府之地，物產豐富，我早有進駐中原之心，祇因所練武功未成，又無合作之人，所以遲遲未敢行動。這十年來，我已數到中原，見識過不少名家，覺得都是浪得虛名居多，有眞正實學者少，但亦有我所顧忌之人，假如我目前要名震中原，難免引起公憤，功虧一簣，倒不如先到西南，這是我到西南的原因。

「對於這一帶，我亦作過調查，頗有幾位武藝高強的人，但他們門戶之見甚深，平素不相往來，只要我不去招惹他們，他們亦不會來犯我。而你古莊主是一位頗有名望的人，但武功卻不算高，你的朋友與你亦相若，所以我選中你，我要利用你大莊主之名，更要利用你古家莊這地方，待等兩三年之後，我安排妥當，再向中原進取，必然容易許多，再加上赤龍幫對我的幫助，會使許多人有所顧忌。這是我的肺腑之言，你還有什麼要問的問好了，我能說的，一定相告。」

何孤雁這話說得有條不紊，大家都相信是眞心話，但卻無法接受，所以事情洶湧。何孤雁好整以暇地說：「我是初來貴境，人地兩生，一切都要靠大家幫忙，我實在不想與大家結仇結怨，我話已說盡，事在必行，如果各位肯結交我姓何的，我們便是朋友；要是你們一定要當我是敵人，我也沒有辦法，你們想怎樣，也不妨直說，但我實在不想傷人太多，這一點，希望你們能夠明白。」

「姓何的，你說得明白，我也絕不含糊，別人怎麼想，我不知道；古莊主肯不肯退讓，也是古莊主的事，我無權干涉，但是，我花常發有生一日，決不容許你在西南成功，你打算怎樣對付我，我都不在乎，我把話說在前頭，你好好考慮吧。」

何孤雁淡淡地說：「好，我記住了！」（三壹）

騰龍 鏡頭

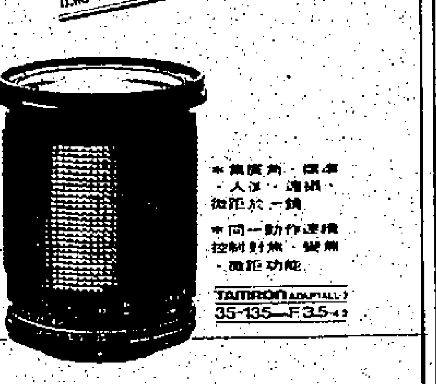
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

騰龍鏡頭領導潮流

頭獎壹名：
騰龍 ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
價值：HK$1,500.00

貳獎兩名：
各得騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8-4
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
每套價值：HK$1,120.00

叁獎叁名：
各得騰龍 ADAPTALL-2 135mm F2.5
近距遠攝鏡及接環壹套
每套價值：HK$570.00



每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位遞增計算，長期照登，上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

泰園17萬5　810呎有花園三房一廳車到 0-792168

12萬8別墅　620呎元朗大棠道埔頭二樓二房一廳有廚廁 0-792168洽

旺角山東街　二樓向海前後座共三房二廳二廚廁八百餘呎新裝修32萬K 743906

高息旺舖　元朗大馬路近利一樓單邊舖現收租3000元連約售30萬1530餘萬張先生 ③960195內線

全盤頂讓　旺角通菜街九百尺另閣或作冷氣裝修齊合 H 453136洽

12萬餘吉　九龍太子道216三樓近塘尾道向南兩房大廳460尺單邊送靚裝修包滿意

小舖頂讓　上海街208號No.3位置好合小本生意租平合請臨電3-840348詢問

孖舖平售　雙連二間共700尺可作批發包裝住宅貨倉28萬易花園電0-238686吳洽

元朗安樂　工業中廠2700呎設備齊全適合任何行業租七千餘元售60萬電0-775039吳

購吉樓 便託　收租樓 高價快歡迎委託 K—644766

粉嶺石屋　有牌水電停車場鄰近圍0:843118洽

衣廠頂讓　具氣廠房全齊新裝修平租電3—450685洽

錦綉緯聯　850呎大廈C段25租1800售歡迎看樓 K 717866

西貢別墅　西班牙式高級可分期付款海景向南存座兩急售價平先到先得 K 281283 K 281496

特平廉售　明樓二房一廳400餘呎連大花廠長期售22萬8仟電K 911123建榮

招待所頂　街126二樓先施後旺角花園裝修彩色電視設備齊全租平套房多數近新

力生大廈　屯門單邊向東南三雅台五百一二十呎環境優雅設備齊全售20萬○八三三九六二

深水埗　福華街近地鐵樓二千五百餘呎租售連約三間旺舖現收租⑤243657

唐樓出售　九龍福榮街相連兩層三樓共12 00呎廠讓分層亦可 有意請電K 813602陳洽

葵芳樓售　志芳街有三房一廳售廿八萬號五〇九〇〇五三洽請到管理處黃伯或電

聯邦閣　青山道550高層呎單三房大廳向東南三面首期二成即住K 867343

大量收購屯門樓宇　0-842201 0-842202 價合即可成交萬寶地產

江南工業　九龍長沙灣道148號大廈地下廳面三千二百呎售K 263370

旺舖出售　九龍城一百五十尺只餘二台如意成交K—804357

富洲大廈　元洲街樓320尺二房一廳連裝修靚地板熱水器不售20萬 K 706871

收租平樓　官塘超值收租洋樓四百餘呎二梗房廳優美環境近地鐵交通不吉廉售K 644766

官塘旺舖　大雲漢街28號地下即實用500呎單邊有大閣樓內電K 304935梁

佐敦道　近快樂戲院大廈住宅商業向後複式兩層共八期長有意者來電H 616772

元朗洋樓　400呎二房一廳美家俬 11萬餘 0-750168 0-796682

吉樓出售　土瓜灣向益大廈C座五樓單邊南八百餘尺有意者來電713461 736140陳洽

旺舖出售　旺角通菜街190號底特高可加閣樓廉售 電：③914426

彌敦道樓　507十二樓C小單邊有花籠800尺另私家街200餘尺售日K 852070夜H 540281

特平出售　旺角洋樓高層700餘呎年期長③329964 6：電話

元朗平樓　遠東發展大廈近巴士總站十四萬五電0-761304 785781大衆地產

旺舖廉頂　沖曬彩色印晒百呎位置佳四萬五千元包影印過膠機裝修連貨及三個月按金⑦715319

美孚　1100呎遠景 1250呎海景 高通露台 786555萬萬萬 K 7443522
美孚　660呎東南 860呎東南 一房二廳 海靜584234萬萬萬 K 7443522
美孚　380呎遠景 680呎遠景 通靚高413629萬萬萬 K 7443522

菜館頂讓　屯門大牌檔營業中心近學校小巴總站旺財器具齊有意電0-812367洽

屯門中心　市中心大廈樓670呎靚裝修20萬8另16洋房東南二房二廳餘年旺代理0-822656

頂　新田農場　多萬餘人住二一府上平0-792238

平樓急售　地區鄰近地鐵站交通方便合住吉售四廳七〇五六〇七電K 七〇五六〇七

藥行廉頂　及可保佐生財用具貨品不人手位轉佐租約③6544 30朝九晚五郭洽

紅磡平樓　唐樓五百餘呎二房一廳通便18萬③二K 625824

十一萬洋樓　元朗合益大廈近車站 0-761304 0-785781 大衆地產

官塘工業大廈
★★★★★★★★★★
高層6000餘呎另送天台3000餘呎租幼電冷氣設備齊特平急售@180元
★★★★★★★★★★
家和地產 H 422566 歡迎委託

黃埔最平　新黃埔三房大廈向南六百餘呎高裝修華麗三房售41萬 K 644766

昌威大廈　旺角500餘呎三房一廳35萬

大埔怡發樓　400呎兩房一廳售23萬

白石台　水塘道消費用700呎連花園200餘呎兩車位連裝修35萬起售均可租

東亞花園　荃灣620呎向南中層售30萬

家和地產　H—422566歡迎委託

粉嶺廠地　安樂村永久性可建22.5米高地四千五百呎價約60元多每一四○七〇九一二 展廠地面積約四千呎售價五元起

屯門區染廠　出讓設備齊全連工廠合約每月150呎 0—449047洽

10萬旺角　有68年期 甘芳街新樓⋯320呎大廈免佣包裝修酒樓近送樓者得供數按揭 K 779023

10萬四樓　深水埗大廈東南向320呎⋯ ③774860

農場急頂　小鴨雞農場住屋牌照⋯

旺舖　元朗慶年華　酒樓附近1300呎平急售 新地發產 0-792238

豬場雞場　有石灰地場四千萬長租五千呎⋯ 0-795622　0-793880

敎會社團大好消息
近葵興地鐵站商業2/F
樓六千呎吉售百餘萬
四面單邊前後大樓梯有電梯直達10呎樓底合申請各行各業牌照
★地址：禾塘咀街85號葵和大廈業主自讓免佣
K 911549

不交吉　高價收購收租樓
不用入屋　免費估價
出價最高　歡迎比較
旺角快富街4號地下
快富地產 K 911546

收不交吉樓
直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

收不交吉
樓宇舖位直接收購
出價高收錢快價合
即日成交⑤445830

收不交吉　置業公司
樓舖全幢及可直接收購出價高立即成交到中環國際大廈310－311（六線）電⑤—434151

官塘工業樓
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
9000呎@180元
★★聯業地產★★
K 323879

麗華商場（大角咀洋松街）
尚餘四伙・118呎起
售$95,000-317,000
南豐 5-235235 5-236866

東亞銀行有限公司 租務部
電話：H：七五六六一壹內線四〇九

（香港）吉樓出售　怡和街一號香港大廈五樓700呎

商業出租　西環卑路乍街17號閣樓343呎　上環文咸東街132號三樓1100呎　中環蘇杭街17號五樓600呎　中區雲咸街13號六樓800呎　灣仔大道東232號二樓480呎

旺舖出租　北角永興街三號地下1100呎

住宅出租　筲箕灣道374號七樓420呎　北角英皇道261南方大廈450呎

（九龍）商業寫字樓　旺角彌敦道638號300呎　旺角彌敦道557號850呎　旺角太子道74號閣樓480呎

旺舖出租　旺角太子道74號地下1200呎

住宅出租　旺角太子道72A號四樓600呎　旺角上海街362號四樓220呎

收租唐樓出讓　土瓜灣龍圖道12及14號600呎

購不交吉
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

★誠購不交吉樓★
出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

急移民讓　九龍城聯合道七五一大廈交吉樓兩房一廳浴22萬七千元四有意者③440九　小姐洽

業主自租售　旺舖
商用樓宇　荔枝角道827號新 1150呎 德輔道 460呎 ⋯
住宅樓宇　上海街400呎 ⋯
高尚住宅　西湖1640呎連車位 ⋯

漢記③640223　定安大廈　益豐大廈　碧麗閣　舖位租售　恒通大廈　安寧大廈　錦業樓　恒景閣

歡迎委託利安地產
樓宇租售物業管理
物業管理有限公司
服務週到　電話③—303393

香港代租　每呎$10.50 ⋯

九龍代租 ⋯

九龍代售 ⋯

香港代售 ⋯

租讓

尖沙咀東　富豪酒店商場式百呎一二期四七千三千 ⋯

葵涌金運　1140呎全層連天台租二仟⋯

平舖租售　屯門大廈地下舖⋯ ③—2590九二

特平工廠　葵涌大廈租售可免佣 ⋯ 71K 863395李洽

寫字樓租售　中環雲咸街世界商業大廈⋯ 0—407358

牙科租售　銅鑼灣三樓三千⋯ K 328643

理療院合作　旺角地舖⋯ ⑤223202

長洲東灣　東堤小築海景洋樓⋯ H 266561

西醫診所　現成設備齊⋯ 22H 252095

柏雨花園　翠柏路二期⋯

接洽處：中區運卡佛大廈八樓 電話：⑤223787 ⑤249191

廠房廉租

商業樓租售

洋樓出售

司洋樓出租　地產有限公

寶翠　（圖案字）

德成地產　代理買賣地產物業 大服務中心 9759 23815

香港工業　2字樓⋯

舖　跑馬地⋯

西環旺舖　⋯

唐樓招租　⋯

旺舖平租　⋯

旺舖招租　⋯

車位　堅尼地道電話出租⋯

禮頓道樓　⋯

寫字樓租　⋯

西環旺舖　⋯

荷李活道　⋯

城市花園　⋯

均益3期　⋯

長洲住宅　⋯

西環　⋯

南丫榕樹　⋯

山道　⋯

租賃 香港

大細舖租售　①鳳凰七仟呎九仟⋯

單邊旺舖免頂　平租二仟餘元

售幾拾萬　⋯

商業樓宇租售　位於大角咀富多來商場樓千餘呎五單位可租或售價廉有意請面本報信箱113號

招租地下　北角寶樓⋯ H 573028

羅便臣道租　全新裝修三房⋯ ⑤422222

新寫字樓　立新大廈⋯

德輔道中　⋯

寫字樓租　⋯

旺舖招租　⋯

寫字樓租　⋯

字樓旺舖　⋯

招租　⋯

中區寫字樓　⋯

二房一廳　⋯

大小樓房　⋯

旺舖平租　⋯

啟德商廈　⋯

永昌商廈　⋯

均峯　⋯

年豐　⋯

寶富大廈　⋯

家和地產 H 422566 歡迎委託

一廳一房　⋯

兩廳兩房　⋯

一廳三房　⋯

豪園　⋯

中區寫字樓　干諾道中誠信大廈⋯ H 四九一四七九洽

中環寫字樓　⋯

鰂魚涌廠房　⋯

寫字樓平租　⋯

廠　每呎1.3 沙田工廠⋯ K 811667

元朗舖租　⋯ 785781 761304 大衆地產

前後舖租　⋯

租賃 九龍

安福樓（租）即可入伙　近天后英皇道18號⋯
知租處：禮頓道105號　耀生行有限公司　電話：七六九五〇

大小寫字樓廉租
永基大厦　德輔道西26—30號
電話：⑤四九七五七六

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅）軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤227765⑥753981浩華有限公司洽

中區大華銀行大廈
各大小單位寫字樓招租請電5-257171

英皇道舖
★★★★★★★★★★
租四元尺
英皇道60地下旺舖千四尺租八元獨立閣樓三千尺租四元尺合各行業請電H 231676

淘大花園　⋯
寫字樓租　⋯
工廠出租　⋯
九龍紅磡漆　⋯
青山道房　⋯
冷氣廠房　⋯
旺舖招租　⋯
招租　⋯
旺舖招租　⋯
寫字枱租　⋯
一樓招租　⋯
舖　⋯
全層平租　⋯
闊深大舖　⋯
淘大招租　⋯
舖閣平租　⋯
漆咸道租　⋯
荃灣華基　⋯
舖位連閣　⋯
荃灣舖租　⋯
屯門別墅 1500　⋯
旺舖連閣 1500 8500　⋯
旺舖招租　⋯
廉租　⋯

荃灣工業　⋯
全新三樓　⋯
新蒲崗公園　⋯
元朗平租　⋯
沙田洋房　⋯
商業二樓　⋯
露天倉　⋯
廠房　⋯
旺角地王　⋯
又一村　⋯
廠房千一　⋯
金龍金豐　⋯
寫字樓平租　⋯
單位出租　⋯
露天倉　⋯
閣樓招租　⋯
急徵租住宅　⋯
屯門舖租　⋯
屯門工廠　⋯
旺舖　⋯
葵涌金運　⋯
廠房出租　⋯
元朗旺舖　⋯
紅磡地王　⋯
官塘廠房　⋯

本報設代收廣告服務處

服務處	地址	電話
九龍佐敦道	九龍佐敦道44號西邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔軒尼詩道244—246二樓文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	紅磡馬頭圍道208號M地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
牛頭角淘大商場	牛頭角淘大商場地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
何文田亞皆老街	何文田亞皆老街二四號鳴洋服時裝公司	電話：3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣眾安街三號二樓正廣公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道壹五號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-657180
新界元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯會	電話：0-760683

每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠

官塘廠租
偉業街廠房出租面積四千餘呎租九千五百元有意請電⑤247141馬洽

商工業場
★★★★敦道34號二樓32號★★★★
先倉牙髮通租地得先醫型便平點陳到貨屋合交旺洽佐

海景寫字樓全層或分層出租
九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1800呎交通方便環境幽美。有意者請電③326377陳先生洽

屯門商場　⋯
旺閣平租　⋯
平租　⋯
月租捌佰　⋯
女士梗房　⋯
旺舖招租　⋯
旺舖招頂　⋯
商業二樓　⋯
一梯一伙　⋯
千四元租　⋯
官塘嘉樂街　⋯

漢口道
吉舖地庫招租
面積約四千呎適合銀行酒樓餐廳夜總會超級市場及其他行業
電話⑤776893洽

深水埗福榮街177—179號
特大商業二樓平租
六樓住宅一連四間連特大天台廉售
三樓住宅有大露台廉售
歡迎參觀電③784098洽

6000呎每呎租三元
近葵興地鐵站商業二樓
合社團會所健身室蒸氣浴
四面單邊前後獨立大樓梯電梯直達合申請各行業牌照地址禾塘咀街85號葵和大廈③—911549。
租約可訂六年自讓免佣

二樓廠房廉租
青山道
瓊林街壹壹壹號
6600呎承重力強
③958320洽

商廈廉租　旺角荔枝角道四樓適合寫字樓⋯ 4385004 ③93

金滿閣旺舖　九龍荔枝角道127至131號⋯ H 239868 K 914973

單邊海景
伊利沙伯大廈中層靚單位有裝修及牆櫃免佣平價出售有意請電：K 886139

新樓特價平售　石塘咀山道高大廈　①3223 ②2236 ⋯ 5—408161 假日照常

石塘咀新樓　⋯

半山洋樓　西摩道⋯

印刷廠讓　⋯

置富花園　⋯

旺舖急頂　北角⋯

食店出讓　⋯

出讓 香港

安泰工業大厦招租
※※※※※※※※※※※※※※
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。
請電：③811382洽

天祥　及交吉樓舖須入屋看樓成交快捷請臨上海街136號閣樓九龍 K 302293 K 310032 夜304668

購收租樓

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-462583

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電　話：5 247925

南豐新邨
全新洋樓・特價發售
面積由627呎至692呎
特價$453,000起
南豐 5-235235 5-236866

均益大厦　西環540呎兩房兩廳33萬吉
年豐大厦　香港仔400呎東南高層25萬
創業中心　西環428呎海景連裝修31萬
中源中心　東南中層478呎35萬向
南豐新邨　627至692呎45萬3起
家和地產 H—422566 歡迎委託

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段每天收費四個字為一個位，每個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期一個月付費，遞增計算。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

補習社 聘請專師上午或下午中五程度以上 電5-631923

女外勤員 無須經驗中五程度八至廿五歲要口齒靈俐年十西區工作⑤469524

出口洋行 聘女文員熟打字出口文件列寄履歷待遇附近照香港郵箱3537 電話函

補習社聘 全職或上午兼職導師中四及六程度葵涌區工作晚八時後電0-277351林洽

補習教師 全職兼職 深水埗區補習社誠聘師資履歷近照電話寄華僑日報信箱1260號

聘女助教 幼稚園工作中學程度新九龍月薪一千二百元有意者函附相片

噴漆工友 葵涌廠聘請熟手噴漆工友多名有意者請來電話0-241321馮或黃先生洽

油畫 現招油畫學員學成聘用 K265638

貨倉職員 港島西區貨倉聘請男職員兩名

業務推廣

植字公司

葵涌裝飾廠

兼職全職

請教員

九龍某英文中學

女優職 K—324338

聘校務員

上環洋行 急

西醫助護

招請雜工

英中夜校 急聘 每週兩晚夜七時至九時 ③805356

津小急聘

津貼中學

手袋廠

工廠女文員

出口助理

誠聘英小

皇家偵探社

婦科醫生

誠聘鐘點

技工生手

工廠會計

幼稚教師

女文員

聘幼師

中區洋行

中環洋行

聘女書記

女秘書

請女會計

全職兼職

中區急聘

聘請助護

半日送貨

理科教師

誠聘教師

學校會計

工廠文員

幼稚園

清潔女工

日間兼職

男女文員

男女信差

葵涌外商

津小急聘

打字文員

招請文員

九龍塘聘

女售貨員

會計文員

出口洋行

九龍西醫

灣仔商行

華資廣告

家庭教師

請女補習

西環女傭

工藝廠請

急聘助護

聘補習教師

教師學生

招指壓員

診所登記

印刷廠

聘會計女

洋行助理

教育司署 資助中學

青衣島 女清潔

聘請教師

新界某英文書院聘請英理教師有意者請電0—248686 0—795311洽。

會計文員

女練習生

代課教師

屯門津中聘低年級體育及英文女代課教師一名期間由四月初至六月初有意者請電0-821402。

週末上午班 普通話女教師

文員簿記

經驗會計

誠聘

長沙灣區體育用品批發商聘請㊀貨倉管理員年25至45需勤勞誠實有實際理倉經驗㊁貨車司機：要有順半貨機經驗待遇從優有意請電：③7413419 金先生洽。

中區商行

老人護理

誠聘護理照顧兩位老人會有任職醫院經驗優先錄用請將履歷及月薪所需函本報信箱485號洽

中區某大投資顧問公司

校務文員

幼兒主任 誠聘幼師

助理文員

福利機構聘男助理文員中學畢業樂濟工作年二晚十薪一六八〇起歡迎傷殘人士申請附履歷函薄扶林水塘道75號。

彩雕雀鳥

女營業員

17至22未婚中五識打字流利英語能處理英文商業信件需外勤放星期日勞工假返8時45分放6時45分試用薪膳1900視筆中文及英文履歷近照各一份香港郵箱33600號。

中區 誠聘文員

沙田救世軍幼稚園

官塘製衣廠

寫字樓誠聘助理文員一名男性略懂英文勤奮好學適合有上進心青年有意請電③430226黃小姐約洽。

上午補習

津小急聘

官塘區津小急聘甲級教師乙名四月到職修體育及基督徒優先詳履歷照片及所屬教會函本報信箱1596號

文員兩名

會計女文員

旺角零件五金部請會計女文員年22歲以上須三年工作經驗中五畢業LCC中級簿記出入口文書打字來函要求待遇九龍中央郵政信箱74281

聘請初級文員

電腦公司

誠聘文員程序編寫員及行街多名全職或兼職均可中五以上程度品貌端正富上進心備照片待遇詳歷寄亞皆老街39號5字這東電腦中心。

某建築公司

齡記書店招請

①門市售貨員一男女均可中學程度10或11小時工作星期日休息有店佣
②收銀員一初級簿記品貌端正普通英語無需經驗
③什務一中學程度熟誠勤奮負責一般什務及送貨
上述各職中區及旺角門市均有空缺來函請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港英皇道1067號頂樓人事部收或電⑤616151曾先生洽。

高薪招請 熟手針織鈒骨多名

天華製衣廠有限公司青山道702號4字樓F座（合興工業大廈）荔枝角地鐵站上 K7444550

營業助理

大日本印刷急聘營業助理男性英中畢業能刻苦耐勞應徵者請親函荃灣德士古道220—248號荃灣工業中心五樓行政部。

聘女見習教務主任

深水埗英文書院高薪聘請女見習主任數位大專以上程度經驗不拘有意者請親携証件於辦公時間親臨深水埗元洲街231—237號面洽

國文教師

白田區津貼中學誠聘中國語文學位教師乙名以能於四月中旬到任為合有意請詳繕履歷附電話近照函九龍南昌街298號合則約見。

醫藥

到府針灸

中醫理療

暗瘡墨痣

女中醫

青松老人院

女中醫女

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗……彌敦道五八〇號十樓登打士街入門症③882369請告親友參考假日照常

婦科辦事處

養和老人院

⑤769683

廣州坐骨神經痛專科

廣州外皮改良專科

廣州名醫周大文主理

廣州臭狐專科

③882369

徵求

誠徵女友

徵女老伴

大學徵友

徵舊鋼琴

徵男友

誠徵賢妻

誠徵女友

粵男徵婚

女友

誠徵女友

誠徵男友

徵鋼琴

美籍粵男

誠徵男伴

金幣銀幣

賺錢生意

徵幼稚園

誠徵淑女

請師

徵良朋

收購酸枝

徵求名畫

徵男友

徵男友

誠徵淑女

粵女徵婚

誠徵女友

徵求鋼琴

本公司現

徵男伴

徵婚

誠徵男友

徵女友

誠徵女伴

誠徵女友

急徵鋼琴

誠徵女友

誠徵男友

學初徵鋼琴

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

誠徵女友

代徵姪婿

誠徵女友

美國大入口商

徵求大量現貨童裝男裝全棉及T/C長褲襯恤針織T恤及男女恤有意廠家請即電⑤431888施先生洽。

徵求尼龍手套縫紉車

誠意徵購日本DM10小型縫紉車50架連車台叉壓打析器均可但機件必須良好可以即用如有出讓請電話⑤412066與楊小姐洽如成交即現銀出貨。

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註册
首創電視錄影播偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

外埠姻緣

⑤8921282 詳情請電 國際電腦婚姻協會

幸福婚姻有限公司

尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬 歡迎比較③689986③665857 ……216次訪問美加澳設分行

徵購平治舊引擎

「平治」200及240D舊引擎由1975至1980年款式有意出售者請聯絡劉君TEL：⑤226663

歐美客戶現金收購大量存貨：

童裝衣服襪子帽鞋兒童手袋PVC手袋PVC玩具打火機運動器材禮品家庭用品有意請電：3—843279翁洽。

婚姻樂信

補習

專職補習

專補會考

精補小學

英國大學

理工工程

成功進修

補習教師

中大英文

理工一年

補數

經驗

中小補習

經驗教師

名校

聖心數

誠徵補習

家庭補習

理工建築

專職補習

香港大學

成人個別社交英語

經驗補習

數學理化

補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K885494彌敦道540 智慧補習社

到府來校補習

會考 精補中小學

★廿年經驗★

港大畢業現職中學註册教師私家親授各級英文數理化附加數及格率高 港九⑤756068

文理工商 觀塘英語精修中心 彩虹英語精修中心

84年公開試保証合格小組課程
Ⓐ倫大英語G.C.E
Ⓑ中大入學試HIGH LEVEL
Ⓒ港大入學試ADVANCE LEVEL
Ⓓ中學會考SCHOOL CERT
查詢報名電K421534 K257187

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備
四月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。
①84年會考英文保証合格班
②84年會考理科班
③中4個別（200元起）
④中小學及成人個別（180元）
Ⓐ窩仔堅那道 Ⓑ青山道元洲街334號③866750
Ⓒ荃灣河背街57號0-460508（11時至7時）

新法數理 會考英語研究所

會考84 保證合格課程
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

72補習中心 3-809513 3-802796

□小一至F.2小組補習班
□F.4英、數補習班
正校：彌敦道753號四樓地鐵太子站
分校：太子道150號太子商業大廈502室

出讓 什項

勞工皮手套

食店出讓

賺錢生意

養鴿佳音

鋼琴廉讓

高級鋼琴

英德鋼琴 一千八佰

K—388697 K—838481

凍柜出讓

招標承購

編號：L248/82八樓
電子廠內之寫字樓傢俬什物電子配件等以暗標競投詳情及表格請向香港遮打道叁號薔德隆大厦十四樓破產管理處索取查詢電話：⑤266341看貨日期：三月十六及十七日截標日期：三月十八日上午十時。

電腦機綉

出讓焊機

租期約滿藥材舖

租期約滿藥材舖平沽清貨舖內傢俬什物百子柜式柜上級刨刀銅盅中藥丸散平沽清貨由叁折至七折香港大道西324號⑤401387傳呼機⑤7882 11叫6630秦秋洽。

25匹士點爐 離心機

即讓可應用廉價出讓請電3-744965接洽。

招標承購

招標承購

出讓

甲、錶殼廠之囉床、車床、鑽床及鑽耳孔機壹批（投標書編號L104/81）
及乙、乒乓球拍廠之啤機及鋼模壹批（投標書編號B82/77）招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號薔德隆大廈十四樓破產管理處索取及查詢。看貨日期：三月十六日及十七日 兩天截標日期：三月十八日上午十時

夜冷錶売廠

永安龍車床仔自動車床囉床切割機耳仔機沙紙機磨光機鑽床火石機20匹風泵牛角扇冷氣機大批錶殼及半成品寫字枱椅保險雜物生財工具大平沽。
地址：葵涌工業街10—14號華發工業大廈21字前座

夜冷合金壓鑄廠

日本8-60噸油渣壓鑄機西德磨床鑽床大批鋼具抽手合金公模大小啤機離心機濾滑機，大陸開車啤批士工作枱，30HP風霸風泵三菱大冷氣大班枱打字機寫字樓用具生財工具平賣限日沽清九龍長沙灣道750號二樓（廣大工業大廈前榮豐泰內洽）。

夜冷漂染廠

100至200匹士點爐大邦大小不銹鋼染缸離心機飛布機乾布機散熱風蓋大幫針織圓筒布染料天秤工咭鐘鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清 新蒲崗雙喜街17號地下（前榮德染廠）內洽

待聘 各業

女傭待聘

家庭托兒

商業英文

有愛心女傭

理賬報稅

專門做數報稅

專門報稅做數按月入賬申請CO

5—772745 5—779373

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

司機待聘

菲傭佳達

H214171-2 包速費嚴挑錄電換到廉格選影視

女傭中心

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

傭有經驗湊仔護士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換

啓事

遺失聲明

招標公告

退股聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
072	915	972	404	448	1181	1242	1553
097	916	986	405	452	1184	1243	1556
104	918	989	406	459	1188	1244	1563
108	919	990	407	467	1191	1247	1566
109	921	992	408	468	1194	1250	1567
111	926	995	409	469	1199	1253	1571
112	928	996	410	470	1201	1255	1572
114	932	997	411	477	1202	1256	1581
130	934		412	478	1204	1257	1582
145	938		413	479	1207	1245	1583
158	940		415	480	1210	1246	1586
162	942		416	481	1215	1401	1587
184	947		418	482	1216	1402	1592
214	948		419	483	1217	1438	1594
241	950		420	484	1218	1449	
328	952		421	486	1222	1494	
331	960		422	489	1224	1433	
	961		423	491	1226	1435	
	963		424	492	1229	1440	
	964		425	496	1230	1441	
	966		428	517	1232	1445	
	967		432		1233	1447	
	968		439		1237	1479	
	969		443		1239	1487	
	971		447		1240	1489	
					1241	1494	

惠本刊分類廣告請撥電話⑤462583

迅誠汽車有限公司 H七六五二三八（四線）

汽車

尋馬吉棠先生男6!歲

訪尋

珠寶光

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

失物待領

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個位，一定寫一個，每段每天收費十二元，按字計算，遵期照計，如超過一個位，折不扣上期繳費。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

英美教師 個別時間 近麗聲戲院 彌敦道740 ③916608

學 荃灣 九龍 路合併試中期學習補習 260675 ③ 寄用空駛

學 補習 初學 林經驗 依時數 合格率高 歡迎詢問 K 953494

西人英語 個別小組教 大學畢業 西人教英語 近佐敦道升學 ②E 實用 14號 華K 69433

教授鋼琴 經驗考級 荃灣中心 及幼師女教師 保送考試 ⑤ 學生 租練 電話 0-4346265

北京音院 至文憑級鋼琴樂理練耳 教授一級 作曲指揮 特設預備 班 尖沙咀 ③661128

住家托兒 附近 彌敦道 油麻地 ③

攝影 教授 印放 相機 綜合 一百元 攝影 角道 231 登打士

教授鋼琴 試練 新法 保證考級 ③880902 理家 皇家 琴

英人話會 會話 不限度 小組 個別 專業實用 交際 出國 彌敦道 商業

快活托兒園 政府註冊 護理 一流交通 士丹利 便利 設備 353號 灣仔軒尼詩 H 730354

標準國語 個別教授 拼音 會話 旅行社 北京 速成 灣仔 中國 ⑤ 2853336 ⑤ 7667763 郭

陳文傑 書法 授教 琴書閣 九龍 電話 K 7439241

英語中心 會話 文法 日常 個別 小組 出國 旺角 K 328338

學 用新法 急考 補習 保易成功 鐘 K 938001

琵琶古箏 粵曲 各種樂器 鑼鼓 樂隊操曲 藝聯 包學 H－741231 K 7784808

史正中 蕭麗芳 尖沙咀 兒童 教授 K 683528 K 684729

培養歌手 為你 指導 錄音 訓練 伴奏 配唱 陳 ③ 635401

民歌手演出 訓練 鋼琴 結他 作曲 音樂 北角 GCE 科學院 ⑤ 639534

私家托兒 仔地方清靜灣 空氣好 請電H 722543

翩翩舞蹈學校 政府註冊 班組十元 社交 中國 現代 芭蕾 爵士 台灣 舞 舞 舞 舞 舞 班 班 班 班 班 洛克道427號4樓 電：5－729410

古箏琵琶 信成版長 東方大 藝專 沙 8 1 1 7 1 1 8

英語小組 英美 加籍 會話 文法 移民 留學 個別 自組 六人 小組 早午晚班 尖沙咀 旺角 686720 819952

香港婦女 補習 夜學校 英文 英會話 巴利 洛 學校

思樵兒童美術中心 兒童畫 兒童書法

你要學嗎 語音 標準 英文 會話 初學

藝術學院 藍葉 招生 西畫素描 水彩 油畫 人物 戶外寫生 國畫 山水 花鳥 美術會考 兒童畫班 報名索章 九龍官塘輔仁街 82號興順大廈七樓 十二座 K－443536 院長：劉雷

授鋼琴 英國 皇家 文憑 考試 8613369 到府 教 各級

教授英文 學話文 小組 速成 拼音 會話 初學 英文 造句 作文 120 小時

廣告課程 職業 訓練 廣告 學 特 模 電 照 港 ⑤ 5379 字 秘

遊艇班 紅磡 大環 九龍 學校 ③ 6 4 2 7 3 0 三聖 四 五 職 大 船 主

教授鋼琴 經驗 女教師 皇家 考級 附鋼琴 打 窩老道 ③ 714434

舞 世界 男女 速成 星日 考 獨來 包 大 尖沙咀 ③ 67928

授舞 李文瑞雅麗 日夜 個別 初學 保會 彌敦道326 A 百樂大廈十樓 佐敦道 近長樂街入

哥林比亞 工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授畢業45週時回校上課供零件 原理壁帶回家聽課實習砵蘭街368 太子站索章K 807806K 803804K 864989

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 凡學全科特價優待 粵燒熟西西麵油荳打菜月嫁 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3－849248

德法速烹專成飪科學校 ★名廚袁石師傅保證認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 新春期間特價優待 粵京燒西點調月打油荳菜嫁西麵臘魚 菜菜烤餅心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道 494號21樓K 306427K 300110

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 簿記 速記 打字 電報 出入口 商業全科採用新制短期授完商業知識

中國新醫學新針灸醫療中心教授 全港首間 名家氣功 由名醫中外氣功專家林厚省朱標弟子林宵醫師教授保健長壽療病自發五禽戲動功靜功太極內功秘傳外氣發射功 歡樂今宵香港電台曾作專訪介紹佐敦道碼頭北面文華樓16號3樓③300611

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 日法國英西 文文語文文 月中新班招生

香港藝術中心 水彩 陶瓷 雕塑 逢星期一、五、晚 報名請電 ③262140 ③7569222

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361岑

書法 漢碑魏晉楷行高僖雲課 浸會校外課程 九龍．沙田 K 376245 K 374860 華夏書院旺角 K 942381 K 940511

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香港商科語言書院．招日夜各科電腦課程學生 英聯邦電腦專業學會實助畢業該會頒發証書 電腦 IBM電腦S 34 十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學） 醫學聽考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計 廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字 珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪素描 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440 K311317 K859364

香港健力美學院 冷氣調節 K 673761 健身 減肥 增高 速成器械 電子儀器 器械高機 男女學員設備各異 院長：陳偉芳

即招3月份英專新生 英語會話拼音 打字日文國語 週末日早午晚班 彌敦道717號二樓 K－954187 K－950125 速成

即招3月份新生 商業秘書全科 會計信札CIF 週末日早午晚班 彌敦道717號二樓 K 954187 K 950125 速成

美國國際大學－國際聯邦書院外讀部 ★合辦：各級文憑暨學位公開試★ 分設：文憑、高級文憑、學士、碩士、博士 ——報名索章（每日下午2－6時）—— 註册處：旺角彌敦道601廖創興銀行大廈1510 TEL：③840485

CONSTRUCTION LAW STUDIES

1.Insurances for Construction Industry 2.Basic Construction Law 3.Construction Law for Architectural Staff 4.Construction Law for Student Surveyor 5.Construction Law for Contractors 6.Construction Law for Subcontractors 7.Buildings Ordinance and Regulations 8.Contractors All Risks Insurance 建造與工程保險顧問公司 5－8920101

功玄鼎丹傳授

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244－246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

遺失聲明

啓者：已故LEE HUNG KONG 遺囑執行人LAW BIK YEE及聯合遺囑執行人LEE MOI 名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第336100／101 及584367號987 股票經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：馬發名下之忠德石油有限公司股票第3993號二千股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。股份登記處陳普芬(秘書)有限公司
一九八三年三月十五日

遺失聲明

遺失死者葉金陵儲蓄簿賬戶編號50-20-36034-3除向銀行報失外特此聲明作廢。
代表律師：毛雲龍律師行
地址：香港中環皇后大道中五號恒昌大廈1103室

李宗堯啓事　遺失聲明　遺失啟事　遺失大新　遺失聲明　遺失

全港第一間國際性政府註冊正宗氣功太極學府 國際中國氣功太極學會 氣功 太極 拳術 內功 教授：正宗氣功陳楊吳傳家太極拳刀劍槍散手太極內功 功能：強身健體自衛防身襲擊防治百病養生益壽延年。 會址：九龍佐敦道32－34號四樓D座按3字電K 672402

為安有限公司 鳴謝

遺失聲明

啓者：MAHBUBANI, TIKAM NARAINDAS 名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第435013號100 股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明　遺失啓事

聯安公司 鳴謝 第一組114期115期

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卌四個

東方專影　專改西裝　裝修　補漏專門　通渠包廁 水改浴沙 喉渠缸井 馬大記 ③646188　專門註册 有限公司 5-772745 5-779373　專漏水執 K 7437002　特平裝修　裝修冷氣　裝修工程　水晶地腊

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

水晶地板 每呎七角 保用五年精補樓板 英昌 H－775720 H－7906152 K－7777980

立基鐵器 裝修執漏　裝冠飾美公司 K 7231993　霖記裝修　捷誠註册　承接裝修　專改西裝　通廁渠 包 水改浴沙 喉渠缸井 牛記 0－626388　裝修特平　裝修樓宇　梳化椅 彈弓床　執漏防水　精工防水　成利裝修　收購名畫　裝修工程　白磁磚　平價裝修　傳奇居士堂

漏水 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③－940168－9 ③－940160 ③－956652

水晶 專科 翻補地板 車磨翻新 清潔抹窗 取價合理 0 791317 0－798880

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

威記裝修 坭水做木牆紙鐵器 油漆水晶地板翻新 修理車磨打蠟清潔 H 628322－648947 傳呼機H 645111呼159 傳呼機K 7423569呼672

遷梁門遊址伯平艇 H 783046

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

收買舊字畫

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

裝執漏修 坭水做木 牆紙油漆 鐵器水電 任何漏水 保固五年 永利公司 電K 869527

鍾應堂 掌相命師

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

聯合裝飾工程公司 九龍旺角廣東道1170號地下 電話3-924982-929131

遠東 私家偵探 政府註册 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

港島私家偵探 ③843513 ③847655 ③327831 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 絕對保密．歡迎電詢 旺角通菜街2號A壹樓9室

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3－7213040 3－7118618

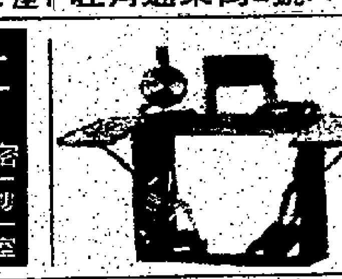
漏水專門 聯興 K 304301傳叫3006 防水工程K 952634

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊

權威掌相易卦學家 李承易居士 根據周易卦理儒家皇陵御相術納入奇門演算所演奇門八卦港九獨一名馳中外靈驗奇準 設館：九龍土瓜灣美景街54號安順大廈八樓D座預約電話K 336808

鋼寫字檯 國泰鋼具 第一品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5－231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5－722392

亞洲皇家偵探社 荃：0－4980819－4980643 旺角3888895－322187 政府註册平通港九歡迎查詢絕保密

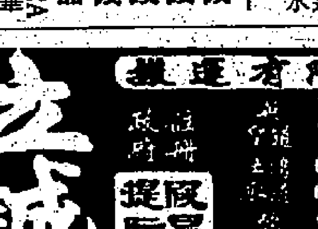

電膠肉電電 熱袋食動熱 變封包絞蛋 壓口裝肉捲 器機機機機

漏水專門　執漏門專

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶地板 油漆清潔．料靚價平 絕不取巧．華强公司 ③7112762＊ ③314381叫2638 3668

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊．澳門旅遊 台灣旅遊．日本旅遊 韓國旅遊．泰國旅遊 星馬旅遊．菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5－413081



幸運 旅運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

之誠 旅運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥 搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749-634114 5-629921-625823

搬運

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

想移民佳音 專辦美加澳洲各國移民 彌敦道 ...

選擇旅遊方便讀者

一心旅行社有限公司 彌敦道655號胡社生行912室 3－969174 德輔道中環球商場207室 5－213223

東京	1190	台北	630	三藩市	1880
大阪	1250	韓台	1400	溫哥華	2300
亞比	1690	泰國	950	多倫多	3000
倫敦	3600	星馬	1400	紐約	2750
澳洲	2590	星馬泰	1750	西雅圖	2050
南美	3675	檳城	1850	法國	1800
羅省	1880	菲律賓	1000	荷蘭	1800

得其利 招牌響噹！噹！ 老招牌 做台証 靠講信實 台証 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 百貨 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運 3－958807．3－958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團 附：專人辦理．出國手續 特點：手續簡便．節省金錢 特平機票．特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2250	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5－443055（3綫）

威達 ⑤－422750 ⑤－438324 中環李寶椿大廈1204室 ★台北來回機票630 ★台北四天三晚機票十酒店十接機 795 ★台証80 ★韓台機票1320 ★韓國四天豪華遊 全程單人房十伎生宴2280 ★合法百貨利潤最高包收包退

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171

星期日照常辦公——總社及尖沙咀、信和中心分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390

天天出發（乘搭華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天 $3200 國泰

國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期一、二、三、六、日出發

本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港。停留東京，台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車。
④增加節目，富士唸遊樂場(全日本最大)，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台、淺草。

鹿兒島九州 八天$3290

逢星期一、四出發（乘搭國泰）

暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、霧島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄羣、雲仙、櫛油神社等。
住宿：指宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊 八天 $3490

乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期一、三、四、五出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人蔘燉鷄，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費

韓國龍平大雪山賞雪團 四天$2450 五天$2600

乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪（參加滑雪訓練節目）。
住宿：華克山莊喜來登等眞正一流大酒店。
CI免簽証、綠印者可參加

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498、243068-0、5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大廈15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士唸樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館

天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島

1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士唸（日本廸士尼樂園），購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期一、二、三　九洲八天　$3390
逢星期四、六、日九州本州九天　$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發

曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。

本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免卅車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。

4月6，13　5月18　6月29　7月20
超值八天HK$7590　逢星期三出發

四季風旅行社

中環國際大廈2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

台灣

復活節超值五天豪華團 $1590
四月一日早機出發，晚機返港
八天豪華團 $2050
七天豪華團 $1950
逢星期六、日、一出發

美加

西岸探親團 $5190
十天賭城遊 $8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

日本

迪士尼樂園豪華團
東京六天 $2600
本州八天 $3200
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆航機來回羽田機場，可節省機場稅。
天天出發

特 美加移民探親機票 廉
並有專人爲國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

捷威旅行社

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527、5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士唸遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$3100
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3390
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國・法國・瑞士

遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之MT PILATUS遊。
豪華十天$6490

英・法

遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

美麗寶島

台証60

台北

台北四天超値團 1098
天天出發
★六福村野生動物園，北投，故宮忠烈祠
★住宿西門町、麒麟、三陽大飯店地點適中
★拉斯維加夜總會蒙古烤肉B.B.Q
環島七天1598　阿里山九天1998

韓國

漢城四天逍遙團 1998
逢星期五、日出發
★華克山莊賭場、板門店、民旅村、景福宮
★住宿喜來登、世宗、樂天等一流大酒店
★人參燉鷄，著名韓式伎生藝宴歌舞表演
韓台聯遊七天2198　台北住宿西門町旺區華龍大飯店

泰國

芭堤雅四天渡假團 1498
逢星期三、六出發
★芭堤雅珊瑚島，水上市場，東芭樂園
★住宿芭堤雅海景，麗晶等一流渡假酒店
★嘉樂斯夜總會乳豬席，儷雅廊海鮮大餐
曼谷六天1798 清邁八天1998

菲律賓

碧瑤六天豪華團 每週定期出發 1598
★百勝灘，碧瑤，百島流，大谷地火山湖
★住宿馬尼拉　總統，凱悅等一流大酒店
★蘇魯夜總會，菲律賓民族熱情歌舞表演
菲島七天高級豪華團1798逢週六、日出發

美麗寶島旅遊機構有限公司
總　社：彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室　3-321315
（朝九晚七・假日照常）
中　環：域多利皇后街裕成商業大廈703A　5-216409
旺　角：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546
信　和：彌敦道582號信和中心商場245室　3-303271
荃　灣：街市街8號地下　0-408228

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498、243068-0、5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大廈15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期日出發　韓日九天$3990
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。

七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸

逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發

（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$ 6890
美加西岸十天豪華團	$ 8590
美加西岸十一天豪華團	$ 10590
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 7380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$ 12380

每月均有團出發，回程可延期返港。

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員

东方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64－70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京

上海、蘇州、杭州、無錫、南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿澳資賓館
・嚐江南熱心餐及各地名菜
$ 4990
3月22日　4月2，24日
上海、杭州、南京、北京
十天高級豪華團
3月28日　4月1，2，5日 $ 4390

北京 直航

六、七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
復活節加班：
3月27日（七天）$3490
4月1日（七天）$3590
4月5日（六天）$3290

桂林直航五天團

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
3月2，6，10，14，18，26，30日　$ 1750
復活節加班：3月31日　4月4日　$ 1950
4月8日　$ 1790
復活節桂林四天加班團
4月1、2、4日（直航）　$ 1850
復活節桂林、南寧六天加班團
4月1日$2050　4月5日$2050　4月6日$1850

華東航空團

八天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、蘇州、杭州、無錫、南京
復活節4月2，16日　$ 3480
九天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、南京、揚州、鎮江、常州、宜興、杭州
＊來回飛機
＊遍遊江南七大城市
＊住宿澳資賓館
復活節4月2、16日$3480

博覽旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・日光・東京・美加多・富士唸
日航七天、八天由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590　環島七天$1890
環島阿里山八天$2090
高雄入・台北走・內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增：①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙遙人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天$2750　星馬泰十二天$3750
馬星泰九天　$3150
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙遙人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）